Demain: doux

(Voir page 2)

LE DROIT

53e ANNEE — No 303

OTTAWA, MERCREDI, 29 DECEMBRE 1965

LE NUMERO: 7 cents

Dernière édition

(Vingt-quatre pages)

Entente survenue à Oakville

OAKVILLE, Ont. (PC) — Les employés de l'industrie pétrolière ont voté en faveur de la signature d'un contrat de travail de deux ans avec les raffineries de British Petroleum of Canada d'Oakville et de Texaco Canada Limited de Port Credit.

Les 250 employés des deux raffineries avaient menacé de déclencher une grève mercredi, à moins d'une entente avant cette date. Ils sont membres du Syndicat international des travailleurs des industries pétrolière, chimique et atomique, affilié au Congrès du Travail du Canada.

Plus de 400 autres membres du même syndicat aux raffineries de la compagnie British American Oil à Clarkson, Ont., sont en grève depuis le 15 septembre.

Le principal point en litige dans les négociations a été la question de la sécurité des employés face à l'automation. En vertu du nouveau contrat de travail, les employés seront tenus au courant de tous les projets envisagés en ce sens par la compagnie. Ces projets seront étudiés par un comité formé de membres de la compagnie et du syndicat.



C'EST UN GRAND FISTON que ce Gabriel Monjane ! Il mesure sept pied et dix pouces et pèse 276 livres. A 21 ans, il grandit encore. Sa mère, déambulant à ses côtés dans leur village près de Lourenco Marques, en Mozambique, paraît une naine, bien qu'elle soit de taille normale.

(Photofax PA, Londres)

Les camionneurs rejettent les recommandations

TORONTO (PC) — Le comité conjoint de négociation du Syndicat des camionneurs a rejeté hier soir une recommandation d'une commission d'arbitrage, qui aurait apporté une solution à une mésentente avec l'industrie du camionnage de l'Ontario. Le comité conjoint a fixé la tenue d'un vote de grève durant les fins de semaine du 9 et du 16 janvier.

La Fraternité internationale des camionneurs et le Bureau du transport de l'Ontario doivent tenir des réunions distinctes pour analyser les recommandations. Le Bureau représente 85 compagnies de camionnage.

M. Kenneth McDougall, président de l'unité 938, à Toronto, et président du comité conjoint, a laissé entendre que les camionneurs approuveraient probablement l'arrêt de travail.

Le syndicat, qui représente 10,000 travailleurs, a fait savoir qu'il était prêt à reprendre les négociations, advenant que les employeurs soient prêts à faire certaines concessions.

Trois personnes meurent quand un mort se lève

LIMA (AFP) — Frappées d'effroi par la résurrection de la défunte qu'elles veillaient, trois personnes en sont mortes de saisissement.

En compagnie d'un vieillard, Felipe Constanza, et d'un enfant, Bruno Guevara, une habitante du petit village de Putina, dans le département de Puno, à la frontière bolivienne, Jacinta Quispe Huamalies, veillait le corps de sa soeur Aurora. Soudain, la morte descendit du lit et se mit à marcher dans la chambre funèbre.

Felipe, Bruno et Jacinta tombèrent tous les trois raides morts. Quant à Aurora, simplement en catalepsie, elle est aujourd'hui bien vivante.

La Chine communiste appuie le Cambodge

PEKIN (AFP)—Le ministère chinois des Affaires étrangères a publié hier une déclaration condamnant "les menaces de guerre que l'impérialisme américain fait peser sur le royaume du Cambodge" et apportant un appui total à la résolution du gouvernement cambodgien de "riposter militairement à toute violation de ses frontières", annonce l'agence Chine Nouvelle qui publie le texte de cette déclaration.

"L'impérialisme américain, dit ce document, a prémédité de longue date une agression militaire contre le Cambodge. Il n'a jamais interrompu ses provocations contre ce royaume tout en poursuivant l'escalade au Vietnam et a formé, en Thaïlande et au Sud-Vietnam, des forces qui harcèlent constamment les frontières du Cambodge. Enfin des unités aériennes américaines ont bombardé de paisibles villages du Cambodge".

Lançant un avertissement aux "impérialistes américains", la déclaration ajoute: "Vous avez été cruellement battus par l'héroïque peuple vietnamien et êtes discrédités aux yeux du monde. Si vous avez la cruauté d'étendre votre guerre d'agression au Cambodge, vous subirez une défaite encore plus désastreuse".

"En cas d'agression militaire des impérialistes américains ou de leurs vaisseaux contre le Cambodge, 650 millions de Chinois épauleront le peuple cambodgien et soutiendront par tous les moyens sa juste lutte", conclut le document chinois.

Ils franchissent le mur déguisés en Américains

BERLIN (AFP) — Deux Allemands de l'Est se sont réfugiés à Berlin-Ouest en voiture le 19 décembre courant en utilisant un uniforme américain et de fausses plaques minéralogiques américaines. Les circonstances de ce genre d'évasion ne sont jamais divulguées dans la presse. C'est l'indiscrétion commise cette fois par un journal britannique qui en a entraîné la publication par la presse ouest-allemande provoquant aujourd'hui une mise au point d'un porte-parole américain.

Le porte-parole a confirmé les faits et ajouté que, si les autorités américaines se réjouissaient toujours du succès de ces évasions, elles n'en devaient pas moins "condamner l'usage frauduleux d'uniformes et de matériel allié". "Une enquête, a-t-il dit, a été ouverte pour déterminer quelles mesures doivent être prises à la suite de cet incident".

Les fugitifs étaient passés par le check point Charlie réservé aux étrangers et aux forces alliées, les militaires passant sans contrôle. Un complice ouest-allemand en uniforme américain était au volant. L'un des deux fugitifs également en uniforme, était assis à ses côtés. Le second fugitif était caché dans le coffre.

133 morts au Brésil

SAO PAULO (AFP) — Cent trente-trois enfants sont morts de déshydratation à Sao Paulo durant les 22 premiers jours de décembre, à la suite de la canicule qui règne dans cette ville, a annoncé l'Office de la santé publique de l'Etat de Sao Paulo, au Brésil.

Saigon proclame aussi une trêve de 4 jours

SAIGON (AFP)—Il est certain qu'il y aura un nouveau cessez-le-feu de quatre jours au moins pour célébrer à partir du 20 janvier la fête traditionnelle du Tet, au Vietnam. On apprend en effet à Saigon que des consultations étaient en cours depuis plusieurs jours entre les autorités américaines et vietnamiennes pour la proclamation d'une trêve identique à celle annoncée hier soir par la radio du Front national de libération.

Le gouvernement vietnamien et les autorités américaines de Saigon avec l'accord des dirigeants américains de Washington étaient arrivés à un accord de principe pour proclamer une trêve pour la fête du Tet. Toutefois le Front national de libération a, comme pour l'annonce de la trêve de Noël, pris les devants en proclamant le premier qu'il ne déclencherait aucune opération contre les troupes gouvernementales pendant quatre jours à partir du 20 janvier. Les troupes américaines n'ont pas été mentionnées.

L'initiative vietcong ajoute-t-on dans les milieux informés va probablement entraîner de nouveaux échanges de vues entre les autorités américaines et vietnamiennes mais on tient pour acquis que le gouvernement vietnamien proclamera unilatéralement une trêve et demandera aux autorités militaires américaines de s'y joindre.

On ignore quelle sera la durée de la trêve et comment il sera répondu à la décision du Front national de libération d'exclure les Américains de cette trêve. Cette exclusion a causé une surprise à Saigon. On sait seulement que cette proclamation sera encore une fois unilatérale et ne mentionnera nullement la décision prise par le Front national de libération.

Sous aucun prétexte, un dialogue ne peut en effet s'engager avec une organisation que l'on ne reconnaît pas. Pour les observateurs à Saigon, les autorités vietnamiennes se rendent parfaitement compte de l'importance psychologique de cette deuxième trêve de quatre jours. Le gouvernement sud - vietnamien, soulignent ces observateurs, cherchera sans aucun doute à reprendre l'initiative sur le plan de la propagande.

Alexandre Chelepine ira à Hanoï

MOSCOU (AFP) — Le prochain voyage à Hanoï, annoncé ce matin par l'agence Tass, de M. Alexandre Chelepine pourrait être aussi important, dans le cadre des relations Moscou-Hanoï, Pékin-Washington que celui qu'avait effectué en février dernier M. Alexis Kossyguine, estime-t-on dans les milieux diplomatiques.

Ce voyage, qui prendra sans doute place dans les premiers jours de janvier, fait suite en effet à la signature, la semaine dernière, d'un nouvel accord prévoyant le renforcement de l'assistance économique et technique de l'URSS au Nord-Vietnam, accord dont le signataire vietnamien, M. Le Thang Gni, a dit qu'il fournissait un énorme surcroît de force à son pays.

Devenu, selon toutes indications, le véritable numéro 2 du parti communiste soviétique, et l'adjoint direct de M. Leonide Brejnev, M. Chelepine sera, pense-t-on, habilité à traiter de l'ensemble des problèmes, tant politiques et militaires qu'idéologiques, découlant de l'actuelle situation au Vietnam, et en particulier de ceux des rapports entre les deux partis. On se pose évidemment la question dès aujourd'hui à Moscou de savoir si M. Chelepine, à l'occasion de ce voyage, fera escale à Pékin pour y rencontrer les dirigeants chinois. On sait que l'un des principaux thèmes des articles et des discours soviétiques de ces derniers jours a porté sur la gravité des conséquences du refus de l'unité d'action au Vietnam par la Chine. Ce serait donc là, logiquement, la question essentielle que M. Chelepine devrait aborder dans de telles conversations.

Une hypothèse, enfin, ne peut être exclue à priori, dit-on, dans les milieux diplomatiques, bien qu'aucune indication précise ne soit venue la corroborer jusqu'à présent: tout en étant chargé d'étudier sur place les besoins et les modalités d'une aide que l'URSS paraît, plus que jamais, disposée à dispenser largement, M. Chelepine pourrait aussi se livrer à de discrets sondages sur les possibilités de règlement de la guerre, compte tenu des récents contacts indirects tenus à Hanoï, et des trêves successives et temporaires décidées en ce moment par les deux camps.

Le gouvernement soviétique, fait-on remarquer, se trouverait éventuellement pour ce faire dans une position d'autant plus favorable que son assistance militaire et économique au Nord-Vietnam aurait été récemment augmentée dans des proportions importantes, ce qui lui a permis apparemment de tenir à l'égard de Pékin un langage plus ferme et de faire justement de cette assistance le véritable critère de la pureté idéologique.

Quoi qu'il en soit, le choix, pour une telle mission, de M. Chelepine paraît bien, aux yeux des observateurs, confirmer l'importance grandissante qu'assume le jeune secrétaire de 46 ans et membre du praesidium du comité central, après s'être vu retirer au début du mois toutes fonctions gouvernementales.

Bien que la composition de la délégation que doit conduire M. Chelepine ne soit pas encore connue, on remarque à ce propos qu'elle est invitée à Hanoï à la fois par le comité central du parti des travailleurs vietnamiens et par le gouvernement de la RDNV.

Les E.-U. se refusent à tout commentaire

WASHINGTON (Reuter) — L'annonce d'une visite soviétique à Hanoï a été reçue avec intérêt à Washington, mais on s'est refusé à tout commentaire à ce sujet dans la capitale américaine.

On croit dans certains milieux qu'il s'agit d'une autre tentative de régler la crise du Vietnam. Le département d'Etat a cependant refusé de corroborer cette opinion.

Le même département est muet au sujet de l'interruption des bombardements du Nord-Vietnam.

Les hauts fonctionnaires américains croient par ailleurs que l'influence possible de Moscou sur Hanoï est diminuée à cause de la rupture des relations sino-soviétiques.

Certains observateurs croient que l'envoi d'une mission soviétique à Hanoï pourrait être le préliude de pressions de la part de Moscou pour que le Nord-Vietnam consente à la convocation des 14 nations membres de la conférence de Genève sur l'Indochine, comme l'a proposé dernièrement la Grande-Bretagne. L'Union soviétique et la Grande Bretagne sont co-présidents de cette conférence.

Fanfani maintient sa décision

ROME (AFP) — M. Fanfani a maintenu aujourd'hui sa démission de ministre des Affaires étrangères.

M. Aldo Moro, président du conseil, actuellement en vacances, a demandé à M. Fanfani de revenir sur sa décision, estimant que les événements qui ont poussé le ministre à démissionner ne sont pas de nature à porter atteinte à sa personne ni à sa fidélité à la politique étrangère du pays.

C'est en tout cas sur le seul plan de la politique intérieure italienne — bien que la démission de M. Fanfani ait été indirectement provoquée par un événement international, le conflit vietnamien, — que cette décision aura des répercussions. M. Fanfani semble bien décidé à rester à son poste de président de l'Assemblée générale de l'ONU. Ce qui lui permettrait, pense-t-on à Rome, d'effectuer une de ses "retraites stratégiques" dont il est coutumier et qui lui ont permis dans le passé — en 1959 et en 1963 notamment — de préparer son retour sur la scène politique.

Crise?

Y aura-t-il crise gouvernementale? Il est certain que le remplacement de M. Fanfani posera un certain nombre de problèmes qui exigeront de M. Moro qu'il déploie toutes ses qualités de médiateur, comme il l'avait fait quand M. Giuseppe Saragat avait été élu un remplaçant. M. Moro va tenter de "replâtrer" purement et simplement son gouvernement.

Si cette tentative réussissait, le choix du président du conseil pourrait se porter sur un autre démocrate - chrétien, soit M. Emilio Colombo, ministre du Trésor, soit M. Paolo Emilio Taviani, ministre de l'Intérieur.

Mais la première de ces candidatures se heurterait certainement à l'opposition de la gauche non représentée au gouvernement (communistes et socialistes "nenniens" partenaires de la coalition gouvernementale). M. Colombo manifeste, à leurs yeux, des tendances conservatrices.

M. Taviani jouit d'un préjugé plus favorable dans ces milieux de gauche. Sa mutation aux Affaires étrangères poserait le problème de son remplacement à la tête du département de l'Intérieur, qu'il serait difficile aux démocrates-chrétiens d'abandonner à une personnalité d'un autre parti.

Reste à voir si l'évolution de la situation internationale, et notamment les prochaines échéances de la politique européenne, ne vont pas imposer aux responsables de la péninsule de hâter la désignation du titulaire de la Farnesina. En tout état de cause, il est peu probable que le prochain ministre des Affaires étrangères puisse, à quelques nuances près, pratiquer une politique sensiblement différente de celle que le gouvernement de M. Aldo Moro a suivie jusqu'à présent.

Hanoï n'est pas prêt pour des entretiens — Bundy

WASHINGTON (AFP) — Le gouvernement de Hanoï doit modifier sa position avant que la guerre au Vietnam puisse passer des "champs de bataille à la table de paix", a déclaré mardi soir M. McGeorge Bundy, conseiller spécial du président Johnson pour les affaires de sécurité nationale.

Dans une interview donnée à un poste de télévision américain, M. Bundy a ensuite affirmé que ce n'est que par l'intermédiaire "de travail diplomatique très long, ardu et important que la paix peut être négociée au Vietnam". Mais en même temps, le conseiller du président Johnson a donné à entendre qu'il ne considère pas "l'augmentation très substantielles des forces terrestres et aériennes américaines au Vietnam-Sud" comme étant strictement des armes destinées à forcer les communistes à "se diriger vers la table de paix".

M. Bundy a ajouté que les Etats-Unis sont prêts à effectuer le travail préparatoire diplomatique vers le règlement de la guerre au Vietnam mais il a souligné: "Nous ne pouvons pas dire que Hanoï soit prêt à passer du combat aux entretiens".

L'avenir

A la question de savoir si le gouvernement américain considérait l'intensification des bombardements comme le moyen de pousser le Vietnam-Nord à négocier, le conseiller du président Johnson a notamment répondu: "Personnellement je ne crois pas que nous ayons jamais été d'avis qu'un mouvement rapide vers la table de conférence résulterait nécessairement de nos attaques aériennes sur le Nord - Vietnam ou de l'augmentation très substantielle de nos forces terrestres et aériennes au Vietnam-Sud. Le gouvernement de Hanoï a accompli un très grand effort et a pris une série de décisions énergiques pour amener une mainmise communiste au Vietnam-Sud".

M. Bundy a déclaré ensuite que "le président n'a jamais supposé qu'on parviendrait facilement et rapidement à faire changer ce gouvernement de position et jusqu'à ce qu'il le fasse, il est difficile de voir, notamment à la lumière des déclarations très intransigeantes faites continuellement par Ha-

(Suite à la page 2, col. 6)

Six morts dans une tempête

CARACAS (AFP) — Six personnes ont été tuées et 25 blessées au cours d'une tempête qui s'est abattue sur la localité d'Uquire, Etat de Sucre à 360 milles environ de Caracas. Des secours ont été dépêchés aux sans-abri qui sont au nombre de plusieurs centaines.

La répression anti-communiste

Plus de 100,000 morts depuis septembre en Indonésie

SINGAPOUR (AFP) — Selon des voyageurs en provenance de Djakarta, le monde ne se rend pas encore compte dans quel bain de sang la répression anti-communiste a plongé une grande partie de l'Indonésie au cours des derniers mois et spécialement au cours des quatre ou cinq dernières semaines.

A Djakarta, des estimations concordantes de diverses sources sérieuses font état de plus de 100,000 morts. Il s'agit, assure-t-on, d'estimations prudentes. Elles font du coup d'Etat du 30 septembre l'échec le plus coûteux dans l'histoire du communisme international.

Le fait que l'ouest de Java, où est situé Djakarta, soit resté calme explique que les milieux diplomatiques internationaux n'aient commencé que tout récemment à mesurer les dimensions réelles de la tragédie qui s'est jouée dans ce pays immense.

Du centre et de l'est de Java, de Sumatra, de Bali, parviennent des récits de plus en plus précis d'exécutions massives de prisonniers abandonnés à la fureur populaire, de massacres spontanés. C'est ainsi que des paysans que la promesse d'une redistribution des terres avait gagnés au communisme ont été incités par les événements à se racheter en tuant leurs anciens leaders.

Des cadavres

Le président Soukarno, qui a multiplié en vain les efforts et les ordres pour arrêter l'écrasement du communisme, s'est plaint lui-même, le 13 décembre, que les cadavres pourrissaient au bord des chemins, dans les ruisseaux et dans les champs sans recevoir de sépulture contrairement aux préceptes de la religion musulmane.

Rien que dans l'île de Bali, au charme légendaire, les autorités militaires locales admettraient 15,000 exécutions officielles. On estime qu'il faut au moins doubler ce chiffre pour tenir compte des massacres dont attestent les maisons brûlées et les charniers. Le palais du gouverneur, un communiste, maintenant relevé de ses fonctions, aurait brûlé avec une partie de ses occupants.

A Sumatra, le nombre des morts aurait récemment atteint 60,000 et ce chiffre pourrait être dépassé dans le centre et l'est de Java qui constituaient la place forte du parti communiste indonésien. Il est encore impossible de se faire une idée précise des événements dans les régions plus isolées telles que Célèbes, les Molluques ou le sud de Bornéo.

Les chefs militaires s'efforcent avec un succès grandissant de mettre fin aux excès qui révèlent la profondeur de la terreur et de la haine que le communisme a accumulé contre lui au cours des dernières années dans une large partie de la population indonésienne.

Le Père Mulvihill est nommé évêque

Le Père James Philip Mulvihill, o.m.i., secrétaire de la Commission oblate pour les affaires indiennes et esquimaudes, vient d'être nommé évêque titulaire de Capocilla et vicaire apostolique de Whitehorse, au Yukon, par le pape Paul VI.

A Whitehorse, Mgr Mulvihill succède à Mgr Jean-Louis Coudert, o.m.i., qui est décédé à Rome durant la quatrième session du Concile.

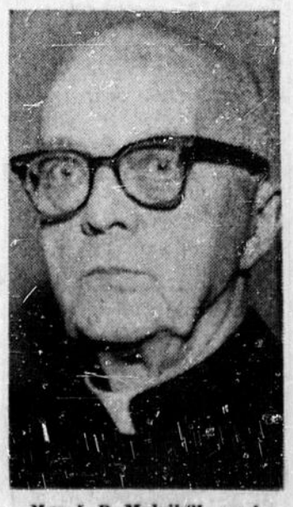
La nouvelle de la nomination de Mgr Mulvihill a été annoncée, mercredi matin, par la délégation apostolique au Canada.

Maintenant âgé de 60 ans, l'évêque élu est né à Old Chelsea, au Québec, le 15 octobre 1905. Il a été ordonné prêtre le 24 juin 1937.

Il fut directeur d'écoles indiennes dans les missions oblates du Canada pendant 17 ans. Depuis 1958, il était secrétaire de la Commission oblate pour les affaires indiennes et esquimaudes.

La consécration épiscopale de Mgr Mulvihill aura lieu à Whitehorse, le 25 janvier.

Soulignons qu'attaché à la Commission oblate des affaires indiennes et esquimaudes, Mgr Mulvihill habitait au 238, rue Argyle, à Ottawa.



Mgr J. P. Mulvihill, o.m.i.
(Photo Champlain Marcil)

SUR LA SCENE LOCALE

Le maire de Pointe-Gatineau, M. Daniel Lafortune, fait une nouvelle déclaration au sujet de la hausse des billets d'autobus dans sa ville. (Voir en page 13)

Les camionneurs du comté de Hull posent les premiers jalons en vue de se former en association. (Voir en page 14)

L'incendie à la future Bibliothèque nationale, rue Wellington, a fait plus de fumée que de dommages. (Voir en page 5)

Gérard Gosselin, chroniqueur sportif du Devoir, un des invités d'honneur au gala des trophées Julien-Daoust. (Voir nos pages sportives)

Dans nos pages

Annonces classées	21 à 24	Monde des jeunes	20
Editorial	6	Nécrologie	23
Finance	10	Sport	17-18-19
Horoscope	24	Vie artistique	16
Hull	13-14-15	Votre monde, Mmes	8-9



FEMME AVANT TOUT — Mme Alice Goyette ne s'est pas laissée endurcir par son travail quelque peu rude. Après trente ans, elle s'émeut encore devant un bouquet de fleurs, et rien ne lui est aussi cher que sa petite famille. (Photo Champlain Marcil)

Mme ALICE GOYETTE

Trente ans de dévouement auprès des délinquantes

par Patrick GAUDREAU

Mme Alice Goyette, matronne bien connue des habitués de la Cour municipale d'Ottawa, vient de terminer sa carrière au sein des forces de l'ordre, après trente années de dur labeur.

Depuis ses débuts à l'emploi de la Sûreté municipale d'Ottawa, alors qu'elle se mêlait au milieu, afin de dépister les maisons de désordre, en passant par une période d'officier de surveillance, jusqu'au travail qu'elle accomplissait en Cour municipale, Mme Goyette a vécu mille et une expériences humaines. Le magistrat Glenn E. Strike, commentant la retraite de sa précieuse collaboratrice, déclarait qu'elle a été un excellent juge de personnalité et qu'il avait toujours accordé une haute considération aux jugements qu'elle portait

Devant une tasse de café et un bon morceau de tourtière, Mme Goyette laisse s'écouler quelques précieuses gouttes de la citerne de ses souvenirs.

Aujourd'hui grand-mère de neuf petits-enfants, elle demeure dans une maison de rapport, 157, Première avenue, à Ottawa. Elle y a collectionné un riche mobilier de style antique paré de nombreuses pièces de vieille porcelaine.

"Je ne peux déterminer dans ma carrière un moment qualifiable de l'adjectif "le plus intéressant", parce que tous les jours, il fallait résoudre des problèmes nouveaux, vivre une aventure nouvelle", dit-elle.

Le plus grand problème

Interrogée sur le problème le plus aigu rencontré parmi les filles et les femmes qu'on lui avait confiées, elle a répondu que la consommation de boissons alcooliques lui semble tenir la vedette, étant donné que, non seulement elle constitue un problème en elle-même, mais qu'elle entraîne encore d'autres déboires, d'ordre sexuel par exemple.

La brave femme a eu affaire avec des voleuses à l'étalage, des alcooliques, des ivrognes, des prostituées et même des personnes qui étaient accusées de meurtre, mais il n'y a rien qui lui ait été aussi difficile que d'accomplir une tâche qui allait faire mal au prochain, comme, par exemple, aller annoncer une mortalité dans une famille.

Une enfant de Dieu

Naturellement psychologue, elle a toujours su gagner la confiance de ses ouailles. Elle voyait en chacune d'elles une enfant de Dieu. Des récidivistes lui disaient: "Vous devez me détester, n'est-ce pas Mme Goyette, de toujours revenir ici?" "Non, répliquait-elle, ce n'est pas toi que je déteste, mais ce que tu fais." Les filles savaient, ajoute-t-elle, que si je leur disais que je ferais quelque chose, je le faisais; par contre, si je refusais, je me montrais catégorique. Je les considérais toutes comme une grande famille à laquelle il fallait inculquer une discipline. Il ne fallait pas que le coeur ou la tête l'emporte, parce que j'aurais été perdue. Il fallait toujours maintenir une proportion de cinquante-cinquante."

Mme Goyette croyait énormément à l'efficacité du travail préventif, et, par pur dévouement, elle recevait souvent dans son bureau des jeunes filles qui étaient déjà mal orientées. Toutes sortes de gens lui ont passé entre les mains, depuis celles qui n'avaient qu'une troisième année scolaire et qui demeuraient dans des bicoques, jusqu'aux diplômées universitaires chez qui elle enfonçait dans les tapis mur à mur. Dans des décors différents, les problèmes étaient les mêmes, car la nature humaine est uniforme.

Chrétienne convaincue, elle s'efforçait de démontrer à ses protégées que personne n'a rien s'il n'a la foi en Dieu. De quelque religion qu'aient été les délinquantes elle tentait toujours d'entrer en communication avec leurs chefs religieux. Mme Goyette croyait sincèrement qu'il n'y a pas de mauvaises filles, mais seulement des filles mal guidées. Elle ne s'est jamais sentie découragée, mais elle a souvent été touchée par la pitié.

Elle a conclu ce chaleureux entretien en disant qu'elle voudrait seulement recommencer sa carrière aujourd'hui avec tout ce qu'elle sait.

L'Association des anciens de l'Université d'Ottawa a connu une année féconde

L'Association des anciens de l'Université d'Ottawa termine une année bien remplie dans les meilleurs intérêts de tous ses membres et de l'Alma Mater.

Elle a participé officiellement à la préparation du mémoire de l'Université récemment présenté devant la Commission Laurendeau-Dunton sur le bilinguisme et le biculturalisme et l'approuve entièrement.

Elle a été appelée, en vertu de la nouvelle charte de l'Université d'Ottawa, à désigner deux de ses membres pour faire partie du bureau des gouverneurs. Son choix, par mode d'élections et accepté par le bureau des gouverneurs, s'est porté sur MM. Antonio Plouffe et Gordon F. Boreham.

Elle a tenu une dizaine de réunions d'anciens en l'honneur du nouveau recteur, le T.R.P. Roger Guindon, o.m.i., dans diverses régions du pays. A la suite de quelques-unes de ces réunions où des élections eurent lieu, elle compte trois nouveaux présidents régionaux, soit: Me André Cousineau, '61, à Timmins; Me Jean-Charles Coutu, '59, à Rouyn-Noranda, et Me Guy Tremblay, '57, à Québec. Signalons aussi que la région-mère, Ottawa-Hull-Eastview, a un nouveau président dans la personne de M. Michel Gratton, '58, de même que celle de Trois-Rivières, en Me Albéric Roy, '58.

Par l'intermédiaire de son secrétariat permanent, elle a poursuivi son travail d'administration, devenu considérable et compliqué avec les milliers de nouveaux diplômés. En plus de publier ses quatre numéros réguliers du Bulletin des anciens "Ottawa", dont le tirage atteint près de 15,000 exemplaires par édition, le secrétariat a largement prêté ses services dans l'organisation du conventum de 10e anniversaire des diplômés en médecine de 1955, comme dans celle de quatre autres conventums de classes.

Cet aperçu du travail accompli, qui comprend aussi des réceptions aux diplômés et des contributions d'encouragement aux activités étudiantes, n'a été possible que par le soutien financier continu et renouvelé des anciens et des anciennes, soutien indispensable et qui, de fait, se montre de plus en plus généreux chaque année.

En raison des multiples changements qui s'opèrent actuellement dans l'édifice de l'administration, le secrétariat des anciens a dû transporter ses pénates ailleurs, soit au 181, rue Waller, tout en conservant son même numéro de téléphone et sa même adresse postale.

Un arbitre de hockey blessé dans un accident

BURLINGTON, Ont. (PC) — Hugh MacLean, arbitre de l'Association de hockey de l'Ontario et ancien officiel de la Ligue nationale, a été blessé mercredi alors qu'il était à changer un pneu sur la route Queen Elizabeth, au nord de cette ville de banlieue de Hamilton.

M. MacLean, qui est de Dundas, Ontario, a été admis à l'hôpital souffrant de blessures au dos.

MacLean, qui a eu plus que sa part de publicité pour au moins un démêlé qu'il eut avec Maurice Richard, a été frappé par sa propre voiture qui fut heurtée de l'arrière par une autre automobile.

La coupe Davis

Santana donne le seul point à l'Espagne en battant Roy Emerson

SYDNEY (AFP) — L'Australien Fred Stolle a battu l'Espagnol Juan Gisbert 6-2, 6-4, 8-6 dans le dernier simple du challenge round et l'Australie a conservé la coupe Davis par le score final de quatre victoires à une.

Manuel Santana remporte la victoire, pour le seul point à son équipe contre Roy Emerson, 2-6, 6-3, 6-4, 15-13 dans un combat qui a duré deux heures et 30 minutes.

Il n'a fallu qu'une demi-heure à Roy Emerson pour gagner le premier set du troisième simple du challenge round de la coupe Davis qui l'oppose à l'Espagnol Manuel Santana. Cette rencontre "au sommet" entre les deux joueurs, qui sont considérés comme les deux meilleurs au monde, ne constitue qu'un match de prestige puisque l'Australie ayant gagné les deux premiers simples et le double et menant ainsi par trois victoires à zéro était assurée dès hier de conserver le fameux "saladier d'argent".

Emerson prend deux foix le service de Santana et remporte le premier set 6-2. Mais, à chaque fois que l'Espagnol gagne un point il est chaleureusement applaudi, non seulement par les supporteurs espagnols, mais par le public australien pourtant partisan. Santana a conquis la foule locale par sa vaillance lors de son match perdu contre Fred Stolle, match qu'il aurait tout aussi bien mérité de gagner.

Dans le second set, l'Ibérique trouve la cadence et dans le premier jeu, il réussit trois "as" successifs et prend le service d'Emerson au quatrième pour mener 3-1. Les échanges sont superbes et souvent prolongés avant qu'un point ne soit gagné ou perdu. Santana commet de moins en moins de fautes et porte son avantage à 4-1 puis 5-2. Emerson tente désespérément de revenir: il gagne les trois premiers points du 8ème jeu et finalement se l'adjuge malgré une vive réaction de son adversaire qui dans ce jeu fut tout d'abord déconcerté par une décision douteuse d'un juge de ligne. Mais dans le jeu suivant l'Espagnol, grâce à de puissants services gagne le 9ème jeu et le set 6-3.

Enthousiasme

L'enthousiasme des supporters espagnols éclate alors d'autant plus que Santana domine maintenant largement son adversaire auquel il prend le service pour mener 2-1 dans le troisième set. Les cris de "olle" saluent chaque point gagnant de l'Espagnol qui continue à se jouer de l'Australien auquel il prend à nouveau le service pour porter son avantage à 5-2.

Mais Emerson se reprend rageusement et par des coups puissants et des interventions décisives au filet remonte à 5-4 en faisant un "break" notamment au 8ème jeu. C'est au tour de Santana de servir au 10e jeu et la tension est extrême dans le stade: il ne commet aucune erreur et gagne le jeu blanc et le set 6-4 et mène dès lors par deux sets à un.

Malgré tous ses efforts, le numéro un australien continue à éprouver de grandes difficultés pour répondre au service de Santana dans le quatrième set. Emerson menant 5-4 perd une balle de set sur le service de Santana dans le 10e jeu, et les adversaires se retrouvent à 5 partout, aucun n'ayant perdu un service. L'Ibérique sauve encore trois points de set dans le 12e jeu remontant de 0-40 alors qu'il est au service pour gagner le jeu.

On en est à 6 partout. Emerson utilise maintenant les lobs et les amortis pour tenter de faire courir Santana, et, ainsi, de le fatiguer. L'Espagnol sauve encore trois autres balles de set dans le 16e jeu remontant de 0-40 grâce à d'admirables autant que puissantes premières balles de service. Huit partout.

Une mauvaise décision du juge de ligne prive "Manolo" du point dont il avait besoin pour réussir un "break" au 17ème jeu. Mais en colère par cette décision, il jette rageusement sa raquette par terre: de toute évidence la balle était tombée 6 pouces environ à l'intérieur du court.

Et les deux adversaires, pratiquant un merveilleux tennis vont à 10 partout, onze partout et 12 partout.

Chute

A treize partout, Emerson rate une volée et tombe permettant ainsi à Santana de lui prendre son service et de mener 14-13. L'Espagnol n'a plus qu'à gagner son service pour remporter le set et le match. Il réussit deux "aces" de suite, puis remporte le jeu blanc. Santana a ainsi battu Emerson 2-6 6-3 6-4 15-13 en 2 heures 30 minutes.

Fous de joie les supporters espagnols envahissent le court et les officiels tentent vainement de protéger Santana que ses admirateurs parviennent à hisser sur leurs épaules et à porter en triomphe. Mais la police arrive à temps pour éviter la bagarre.

Quatre jours pour vol à l'étalage

Un homme de Gatineau, M. Albert Lavallée, 43 ans, 365, rue Notre-Dame, s'est reconnu coupable à une accusation de vol à l'étalage, en Cour de Hull, mercredi matin, et il a écopé de quatre jours de prison.

L'accusé s'était emparé d'une bague, évaluée à $15, à la bijouterie Jacques Poulin, de Gatineau. Il avait été arrêté par la Sûreté municipale de Gatineau mardi après-midi. Il s'était servi de son fils, âgé de 15 ans, pour l'aider à commettre le délit.

Le procureur de la Couronne, Me Marcel Beaudry, a fait remarquer que le juge Avila Labelle, la semaine dernière, avait donné l'avertissement que les personnes coupables de vol à l'étalage seraient condamnées à la prison.

C'est à la suite de cette remarque de Me Beaudry, que le juge Orville Frenette a imposé la sentence de quatre jours tout en prenant en considération les représentations faites par l'épouse du condamné et lui permettant de sortir de prison à temps pour passer le Nouvel an dans sa famille.

En plus le juge Frenette a vivement semoncé M. Lavallée pour avoir entraîné son fils dans cette affaire et en même temps lui avoir enseigné à s'emparer du bien d'autrui.

Grève illimitée

SANTIAGO DU CHILI — (AFP) — Plus de 5,100 ouvriers de la mine de cuivre chilienne d'El Teniente, soit 98.9 p. 100 de l'effectif, ont décidé de commencer lundi prochain une grève illimitée pour appuyer leurs revendications de salaires.

CALENDRIER

JEUDI 30 DECEMBRE
364e jour de l'année 1965

	Lev.	Cou.
Soleil	7.41	4.24
Lune	s.005	mat.

FETE
Saint Sabin et compagnons, mart.

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)
DOUX

MINIMUM (cette nuit) 30
MAXIMUM (demain) 40

SOMMAIRE — Nuageux, doux, grésil intermittent. Vents du sud de 15 milles.

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

Message du chef du NPD

Dans un message à la population canadienne à l'occasion du Nouvel an, le chef du Nouveau parti démocratique, M. T. C. Douglas, réclame pour les fonctionnaires fédéraux, en 1966, tous les droits à la négociation collective de travail.

Une telle législation, ajoute-t-il, est la première qui doit être adoptée, en 1966.

"Au Canada, on ne doit pas considérer les employés fédéraux comme des citoyens de seconde classe", précise le chef du NPD.

Législation du travail

M. Douglas est d'avis que l'on doit examiner de nouveau l'interprétation et l'application des divers articles du Code fédéral du travail, à la lumière des nouveaux problèmes sociaux qui se posent au Canada, et en considérant le rapport du juge Freedman.

"Le mouvement ouvrier doit être consulté quant aux effets de l'automation, de même que le consommateur. Tous deux doivent recevoir une juste part des changements technologiques au Canada."

Le chef du NPD recommande également de fortifier l'économie canadienne, si l'on veut trouver 2,000,000 de nouveaux emplois au pays, d'ici 1970, selon les prévisions du conseil économique du Canada.

"L'une des priorités pour 1966 devrait être la création de la corporation de développement du Canada, dont la direction serait de caractère public, et qui serait à la pointe des investissements publics, pour favoriser l'expansion économique du pays", ajoute M. Douglas.

Deux mesures importantes

Pour donner aux Canadiens un pouvoir d'achat plus équitable, M. Douglas préconise, en 1966, deux mesures importantes: 1- de porter à $100 par mois, immédiatement, le montant de la pension de vieillesse, payable à tous les Canadiens, à l'âge de 65 ans; 2- d'adopter sans délai un plan d'assurance-santé (Medicare), à caractère universel, et qui serait sous une administration publique.

Le chef du NPD recommande également un programme d'aide financière "massive" à l'éducation, sur le plan fédéral. A cette fin, ajoute-t-il, les institutions de haut savoir devraient disposer de fonds suffisants qui leur permettraient d'éliminer les frais de scolarité aux étudiants.

"Le Nouveau parti démocratique considère essentiel d'assurer au pays une distribution plus équitable du pouvoir d'achat, de plus grandes opportunités pour la jeunesse, et des emplois plus nombreux, grâce à l'établissement de nouvelles entreprises industrielles."

Sheffe demande une enquête sur deux compagnies

Selon le Syndicat des ouvriers unis de l'auto, deux compagnies outaouaises enfreignent la Loi ontarienne des relations ouvrières. Il s'agit de Instruments (1951) Ltd et Electronic Materiels of Canada Ltd auxquelles le syndicat a reproché de manquer de justice dans sa politique d'emploi.

Ces deux entreprises reçoivent la majorité de leurs contrats du ministère de la Production de la défense, selon le syndicat. Le représentant international du Syndicat, M. Larry Sheffe, a fait part des accusations portées contre les compagnies à M. G. W. Hunter, sous-ministre, et a demandé au gouvernement de tenir une enquête immédiatement afin d'expliquer pourquoi les deux compagnies continuent à obtenir des contrats gouvernementaux.

Le syndicat prétend que Instruments (1951) Ltd a manqué à la loi en modifiant l'échelle de salaires et les conditions de travail de façon arbitraire, contrairement aux conditions figurant à l'entente collective, et au moment même où les négociations se poursuivent en vue de conclure une nouvelle entente. Tout ceci, selon M. Sheffe, s'est produit, nonobstant une décision arbitrale rendue récemment. M. Sheffe ajoute également que la compagnie a tenté d'induire certains employés à se débarrasser du Syndicat des ouvriers unis de l'automobile.

Pour ce qui en est de Electronic Materiels of Canada Ltd, on allègue que cette entreprise a congédié quatre employés juste avant Noël, à cause de leur activité syndicale, au moment où le syndicat s'organisait. On prétend aussi que la compagnie a modifié les conditions de travail et de salaires alors que le syndicat attendait une réponse à sa demande de reconnaissance officielle.

Formation du comité industriel de Buckingham

BUCKINGHAM (DNC2) — Le Conseil municipal de la ville de Buckingham a nommé quatre des cinq membres qui formeront le comité industriel.

Ce sont: Don Maclaren, de la compagnie James Maclaren, A. P. Blackmore, de l'Electric Reduction du Canada, Robert Archer, du Conseil du travail Buckingham-Thurso et région, Lorenzo Potvin, de Town and Country Cleaners, représentant les commerçants. Le 5e membre du comité sera nommé dès que la Ligue des propriétaires aura reçu sa charte.

Ce comité industriel aura pour fonction de promouvoir les possibilités industrielles de la ville de Buckingham et s'efforcera d'attirer de nouvelles industries. On se souviendra qu'il y a quelques mois les contribuables de Buckingham se prononçaient en faveur d'un fonds industriel atteignant $1,200,000. Pour que ce fonds industriel soit officiellement créé il ne manque plus que l'approbation du ministère des Affaires municipales du Québec.

Vandalisme dans une école de Hull

Des vandales sont entrés par effraction, tôt mercredi matin, à l'école secondaire St-Jean-Baptiste, rue Booth, à Hull. Ils ont saccagé plusieurs salles et armoires de l'édifice avant de s'en retourner bredouilles, ni ayant rien trouvé de valable à leurs yeux.

La Sûreté municipale de Hull fait enquête.

Nouveaux transports à la CSRO

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais instaurera un nouveau service de transport pour les écoliers demeurant à plus d'un mille de l'école qu'ils fréquentent.

Ce nouveau service entrera en vigueur à compter de 4 h. de l'après-midi, le mardi 4 janvier et s'appliquera aux écoliers de Hull, Aylmer, Pointe-Gatineau et Gatineau.

C'est la nouvelle qu'a annoncée mercredi matin M. Gaston Gourgue, préposé au transport à la CSRO. Les compagnies du Transport urbain et Hull métropolitain assureront le transport de ces élèves.

C'est donc dire que ces élèves qui peuvent maintenant bénéficier du transport grâce à une nouvelle loi du ministère de l'Education devront se rendre à pied à leur école dans la matinée du 4 janvier.

Tous les autres autobus scolaires de la Régionale suivront leur horaire régulier.

Six nouveaux marguilliers à Angers

ANGERS (DNC) — Six nouveaux marguilliers ont été élus lors de la réunion générale des paroissiens d'Angers. Ce sont MM. Jules Brazeau, Jean-Rhéal Brazeau, Jean-Guy Cloutier, Jean-Noël Mongeon, Gérald Plouffe et Robert Plouffe. Ils seront les conseillers de l'abbé Cyprien Bélanger, curé, dans l'administration de la paroisse.

La bénédiction des enfants a eu lieu le dimanche 26 décembre en l'église d'Angers. L'abbé Bélanger a fait tirer une crèche, a cette occasion. Guy Demers, enfant de M. et Mme Roger Demers, d'Angers, en a été le gagnant.

Enfants vendus

LIMA (AFP) — Des enfants sont vendus à raison de 100 ou 200 soles, soit $4 ou $8, dans le département de Puno, contigu à la frontière bolivienne, a révélé le sénateur péruvien Juan Zea.

Tout en réclamant la mise en oeuvre de moyens efficaces pour mettre fin à ce trafic, le sénateur a indiqué que les acquéreurs d'enfants les vouaient à des travaux inhumains. Ce trafic porte sur des enfants de huit à dix ans.

$500 millions pour les oeuvres de charité au pays

MONTREAL (PC) — Pour la première fois, en 1965, les Canadiens ont souscrit un montant de $500 millions pour les oeuvres de bien-être, les fonds communautaires, les hôpitaux, les universités, les groupements religieux et les autres oeuvres philanthropiques.

Ce chiffre record a été calculé par M. Arthur R. Maybee.

Une recherche au niveau national démontre que les dons pour les oeuvres de charité ont augmenté de $40 millions, soit près de 9 p.c. de plus que pour l'année 1964.

Hanoï n'est pas . . .

(Suite de la première page)

noï, comment cette question peut passer du champ de bataille à la table de paix".

Le conseiller présidentiel a dit que les conditions nord-vietnamiennes de négociation d'un règlement au Vietnam étaient "destinées à assurer soigneusement que l'avenir des Sud-Vietnamiens sera communiste".

"Ce que nous voulons, c'est que l'avenir du Vietnam-Sud soit décidé par les Sud-Vietnamiens. Si telle est réellement l'intention de Hanoï aussi, alors il y aura beaucoup de choses à discuter".

M. Bundy qui abandonnera le 1er mars ses fonctions de conseiller présidentiel pour prendre la direction de la "Fondation Ford" a été interrogé au sujet de l'opinion publique américaine notamment sur la guerre au Vietnam: "l'opinion américaine, a-t-il répondu, a donné en général un fort appui à une politique qui allie la fermeté à la disposition constante à trouver une solution pacifique".

"Ce fut vrai pendant les premières années qui suivirent la fin de la guerre en Europe. Ce fut vrai pour la Corée. Ce fut vrai pour la nouvelle crise de Berlin pendant les années 50 et pour Cuba. Je crois que "c'est vrai maintenant pour le Vietnam".

ACHETEZ CHEZ

DICK'S

VIANDE DE QUALITE
et
"EPARGNEZ DE L'ARGENT"

- PORC HACHE liv. 49¢
  Pour votre réception du Jour de l'An
- SMOKED MEAT liv. 1.69
- ROTI FESSE DE PORC liv. 69¢
- DINDES fraichement abattues. La livre 49¢

Voilà seulement quelques-uns de nos spéciaux.

Notre devise: "Service et satisfaction"

42, Marché By
OTTAWA
(Voisin du Byward Meat Market)

Représentant des ventes en pharmacie

Manufacturier de produits pharmaceutiques, connu à l'échelle nationale, recherche les services d'un représentant bilingue pour le corps médical, les pharmacies et les hôpitaux d'Ottawa, Hull et les environs.

Ce poste offre un salaire, un boni, des frais de déplacement et fournit une voiture ainsi qu'une large gamme de bénéfices additionnels.

Il est préférable que les candidats aient de l'expérience ou une connaissance dans la pharmacie, la médecine ou les sciences. Toutefois, nous considérerons un jeune vendeur alerte et capable d'apprendre.

Veuillez répondre par écrit en donnant des détails sur votre éducation expérience, âge et état civil, au Directeur des ventes
ANCA LABORATORIES
Division of Wander Co.,
C.P. 96, Station O,
Toronto 16, Ontario.
OU
Téléphonez
M. R. A. Meloche,
Town House Motel,
Rue Rideau, Ottawa,
jeudi ou vendredi le 30
et le 31 décembre.
Toute réponse sera considérée comme confidentielle.

ATTENTION

- LA CAISSE POPULAIRE ST-JOSEPH
- LA CAISSE POPULAIRE DU SACRE-COEUR
- LA CAISSE POPULAIRE DE PTE-GATINEAU
- LA CAISSE POPULAIRE STE-BERNADETTE
- LA CAISSE POPULAIRE ST-REDEMPTEUR
- LA CAISSE POPULAIRE DE GATINEAU
- LA CAISSE POPULAIRE DE HULL
- LA CAISSE POPULAIRE DE BREBEUF
- LA CAISSE POPULAIRE DU LAC-DES-FEES (boul. Moussette)
- LA CAISSE POPULAIRE ST-RENE-GOUPIL GATINEAU
- LA CAISSE POPULAIRE ST-RAYMOND

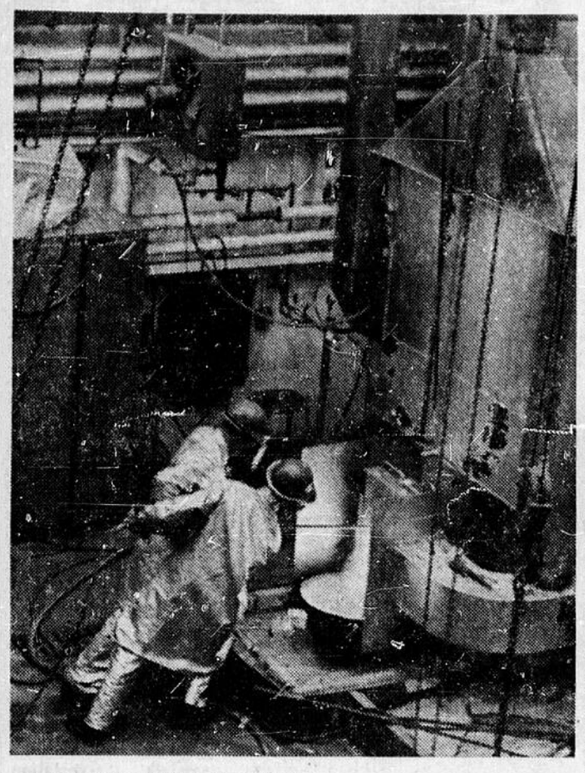
SERONT
OUVERTES
Jeudi soir le 30 déc.
de 7 heures à 8.30 heures p.m.
FERMÉES
—Vendredi soir, le 31 déc.
—Lundi, le 3 janvier toute la journée

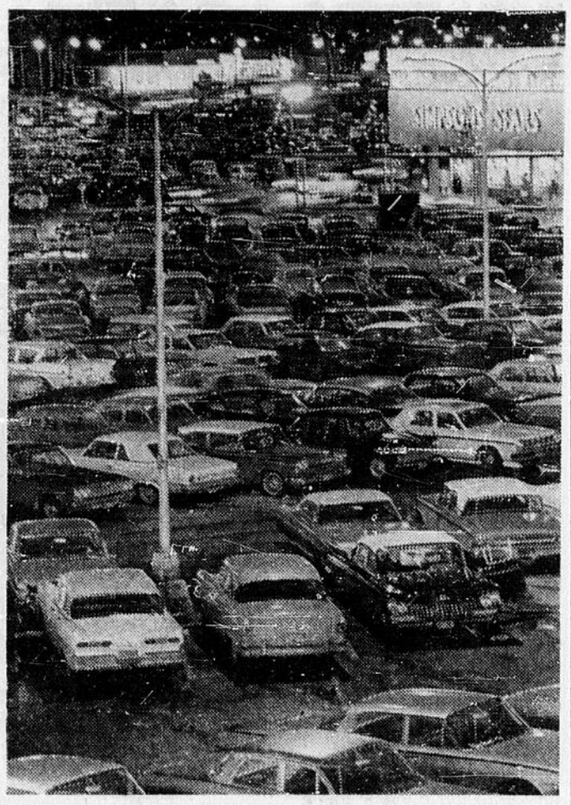
DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI
8 h. a.m. à 4 h. p.m. 236-7431
APRES 8 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tél. 777-2771

Epanouissement de l'industrie de l'auto





DES INGENIEURS de l'établissement de recherches Noranda, près de Montréal, symbolisent bien l'essor industriel canadien. Les placements pour 1965 dans les affaires ont indiqué une augmentation de 10 à 15 pour cent des mises de fonds sur les dépenses consenties à ce titre en 1964. Les industries qui ont préparé des programmes d'expansion importants pour 1965 touchent les centrales électriques, la fabrication des pâtes et papiers, les produits chimiques et le services commerciaux et financiers. Il y a également une tendance ascensionnelle soutenue de la construction.

LES TROIS QUARTS de la population possèdent une ou plusieurs voitures. Cinq millions d'autos sillonnent les routes canadiennes. Les autos sont entrées dans les moeurs des temps modernes. Plus d'une famille en possède deux et même trois. Par ailleurs, plus de 5,000 Canadiens possèdent leur avion privé. Cette scène a été prise à un centre commercial d'Ottawa. Le lavage des autos est devenu un commerce rentable.

L'accord canado-américain a déjà eu des effets marqués

Trois points saillants caractérisent l'action du ministère fédéral de l'Industrie, en 1965, soit: 1— l'épanouissement de l'industrie de l'automobile; 2— un programme plus détaillé de développement régional; 3— une plus grande participation industrielle à la recherche et au développement technologiques.

C'est l'opinion qu'émet le ministère que dirige M. C. M. Drury, au cours d'une revue de fin d'année.

Selon le ministre, l'accord canado-américain sur l'industrie de l'automobile, annoncé en janvier dernier, a déjà eu des effets marqués, en augmentant sensiblement la production et l'emploi, et en donnant à cette industrie des marchés plus vastes.

Usines en expansion

Le ministère estime que son aide financière, en 1965, a permis à 187 sociétés d'agrandir leurs usines, ou d'acquérir de nouvelles installations. Pour 99 de ces sociétés, les nouvelles mises de fonds atteignent près de 402 millions de dollars. La valeur des exportations canadiennes de véhicules-automobiles et de pièces, au cours des neuf premiers mois de 1965, s'établissait à 220.8 millions de dollars, soit 83 p. cent de plus que le chiffre correspondant en 1964, soutient le ministère. Les exportations vers les Etats-Unis, pour la même période, ont doublé de valeur.

"Par suite de ce programme, la moyenne de l'écart entre les prix des voitures de modèles semblables au Canada et aux Etats-Unis a diminué sensiblement", remarque le ministère. On signale aussi, en 1964, le travail effectué par la Commission d'aide à la réadaptation, qui a facilité des prêts aux fabricants de pièces d'automobiles, et une aide aux ouvriers de l'industrie, en période de réadaptation.

Développement régional

En juin dernier, le ministère de l'Industrie a inauguré un programme de développement régional plus étendu, qui a augmenté la valeur des bâtiments et du matériel, en plus de créer de nouveaux emplois. On a aussi offert un mode nouveau de subventions à la construction, dans certaines régions désignées au Canada, où existait un taux de chômage élevé. "Ces nouveaux projets représentent des investissements de plusieurs millions de dollars, en plus de créer de nouveaux emplois".

En juillet dernier, le ministère de l'Industrie a lancé son programme pour l'avancement de la technologie (PAIT). Ce programme veut promouvoir l'expansion de l'industrie canadienne, par l'application des progrès scientifiques et technologiques. Le gouvernement et les sociétés participantes subventionnent le coût des projets.

Autres réalisations

Parmi les autres réalisations du ministère de l'Industrie, en 1965, mentionnons: le programme d'aide à l'étude du matériel de défense; l'encouragement à l'esthétique industrielle, notamment dans le cadre des fêtes du centenaire de la Confédération canadienne; un concours de construction en acier, pour souligner les réalisations de l'emploi de l'acier dans les bâtiments et dans les ponts; un concours pour encourager l'usage du bois dans les bâtiments et autres projets domiciliaires.

Une étude a aussi été entreprise pour déterminer les tendances mondiales dans le domaine de l'automatisation, de même que les effets de la télévision en couleurs, que l'on prévoit pour la fin de l'année 1966. Des études dans le secteur de l'industrie alimentaire et aérospatiale, de même que des missions commerciales en Europe ont aussi été inaugurées, en 1965.

"L'avenir du Canada comme nation industrielle dépend de notre aptitude non seulement à tenir le pas, mais aussi à nous placer à l'avant-garde du progrès et de la mise en pratique de nouvelles techniques", souligne le ministre de l'Industrie, M. C. M. Drury, en passant en revue les réalisations de son ministère et de son personnel, en 1965.

Année fructueuse pour l'industrie aérospatiale

En 1965, l'industrie aérospatiale canadienne a exporté en produits manufacturés pour environ $240,000,000, selon les chiffres préliminaires récemment obtenus. On prévoit que cette industrie opérera encore sur une haute échelle, en 1966.

C'est la nouvelle que communique M. D. A. Golden, président de l'Association de l'industrie de l'air au Canada, à l'occasion de son message de fin d'année à la population canadienne.

Selon M. Golden, l'industrie aérospatiale canadienne connaîtra un nouvel essor en 1966, alors que les exportations constitueront encore au-delà de la moitié de la production totale de ces produits manufacturés. On prévoit que les exportations commerciales s'accroîtront de façon significative.

Selon le président de l'Association, les produits de plus en plus acceptés au Canada, aux Etats-Unis et sur plusieurs marchés outre-mer comprennent notamment l'aéronef modelé, assemblé et manufacturé au Canada; les moteurs, les véhicules spatiaux, l'équipement de communication et de navigation, les simulateurs, les accessoires et les parties constituantes des produits de l'industrie de l'air.

Une fierté nationale

Le Canada au premier rang pour le standard de vie

D'après une enquête fort sérieuse faite récemment par le Service des affaires étrangères du **Daily Express** de Londres, le Canada prend la première place dans le monde pour ce qui est de son standard de vie. L'enquête du quotidien anglais s'est poursuivie dans huit pays, soit: le Canada, la Suède, la Suisse, la France, les Etats-Unis, l'Allemagne, la Grande-Bretagne et l'Italie. Les gouvernements et les grandes entreprises commerciales de ces pays ont collaboré à cette enquête. Les chiffres qui touchent le Canada ont été vérifiés par le Bureau fédéral de la Statistique et s'avèrent des plus exacts. Le sondage effectué par le **Daily Express** traitait de huit facteurs différents. Il en est résulté que 75 pour cent des Canadiens possèdent un système de chauffage central; 96 pour cent des réfrigérateurs; 75 pour cent des automobiles; 89 pour cent des téléphones; 86 pour cent, des lessiveuses automatiques, et 93 pour cent, des téléviseurs.

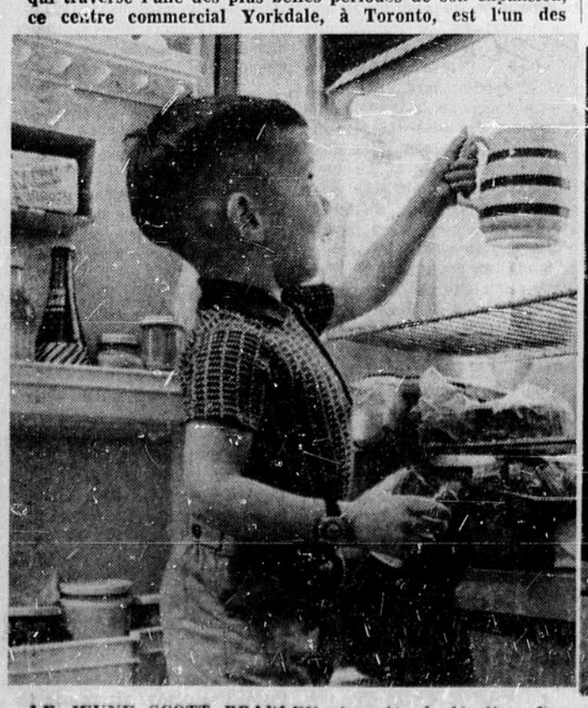
Les Etats-Unis viennent en second, sauf pour ce qui est du chauffage central dont la place revient à la Suède. Cette florissante situation économique du Canada a bien des causes. Toutefois, il serait juste de donner ici crédit au Conseil économique du Canada établi aux termes d'une loi du Parlement sanctionnée le 2 août 1963. La loi prescrit à cette société de la Couronne de conseiller comment le Canada peut réaliser les niveaux les plus hauts possible d'emploi et de production rationnelle, afin que le pays puisse connaître un rythme rapide et constant d'essor économique faisant bénéficier les Canadiens d'un standard de vie toujours plus élevé.

Le Conseil n'a pas failli à sa tâche puisque durant la dernière décennie, les statistiques accusent des augmentations fort impressionnantes en ce qui touche les points suivants: Produit national brut (89.5 pour cent); Revenu personnel total (91.5 pour cent); Main-d'oeuvre (28 pour cent); Production industrielle (59.5 pour cent); Prix aux consommateurs (19.5 pour cent). Pour ce qui est du revenu personnel, per capita, la décennie affiche une augmentation de 53.6 pour cent. Dans le domaine des revenus des salariés, l'augmentation est de 49.6 pour cent. Ces statistiques doivent être considérées dans l'optique d'une population accrue de 24.7 pour cent au cours des dix dernières années.

Reportage de l'Office national du film



UN SYMBOLE DE L'ECONOMIE florissante du Canada, qui traverse l'une des plus belles périodes de son expansion, ce centre commercial Yorkdale, à Toronto, est l'un des nombreux centres du genre qu'on trouve dans toutes les villes canadiennes.



LE JEUNE SCOTT BRADLEY s'apprête à dévaliser l'un des cinq millions de réfrigérateurs au Canada.



QUATRE MILLIONS ET DEMI de Canadiens possèdent un ou plus d'un téléviseur. Chez Ken Gysler, d'Ottawa, l'appareil sert à la formation et à la détente.

Selon le Conseil canadien des relations ouvrières

Pas de juridiction fédérale sur les traversiers locaux

par René HOULD

Dans une décision motivée, le Conseil canadien des relations ouvrières a conclu que la Loi fédérale sur les relations industrielles et sur les enquêtes visant les différends du travail ne s'applique ni au personnel des traversiers locaux dont les voyages s'effectuent entre deux points situés dans la province de Québec, ni aux employeurs de ce personnel.

C'est la nouvelle que communique le ministre fédéral du Travail, M. John R. Nicholson.

La décision du Conseil que préside M. A. H. Brown, a été rendue à la suite de l'audition publique d'une demande d'accréditation faite par la Canadian Marine Officers Union. Cette union voulait se faire reconnaître comme l'agent négociateur de dix-sept mécaniciens de marine employés par la Traverse de Lévis, Limitée, de Québec.

Cette demande avait été rejetée auparavant pour d'autres raisons qui sont indiquées dans une décision motivée du 18 novembre dernier. La seconde décision a été rendue le 16 décembre courant. Le Conseil a jugé bon de faire connaître ses conclusions en ce qui concerne la question de juridiction, afin de guider l'action des parties dans l'avenir.

Le Québec

Les membres du Conseil canadien des relations ouvrières, dont M. Gérard Picard, de Montréal, soulignent dans leur décision que la Traverse de Lévis est une compagnie privée incorporée sous la législation provinciale du Québec. Cette entreprise, ajoutent-ils, opère un service de traversiers sur le fleuve St-Laurent, entre "deux points dans la province de Québec", soit entre les cités de Québec et de Lévis.

Les membres du Conseil ont conclu que la Loi fédérale sur les relations industrielles et sur les enquêtes visant les différends de travail ne s'applique pas aux dix-sept mécaniciens dont on demandait l'accréditation dans la Canadian Marine Officers Union, ni même à leur employeur, la Traverse de Lévis. Selon le Conseil, l'article 53 (d) de cette loi fédérale s'applique seulement aux traversiers qui ont un service entre deux ou plusieurs provinces, ou entre une province et un pays autre que le Canada.

"On peut clairement déduire que les traversiers ayant un service de caractère local ne sont pas compris dans cet article 53 (d). En conséquence, le Parlement du Canada, en adoptant cette loi fédérale sur les relations industrielles, n'avait pas en vue qu'elle s'applique à des traversiers locaux", concluent les membres du Conseil.

Cette décision reconnaît la compétence législative du Québec dans le domaine de la législation du travail, pour des entreprises de caractère local et provincial.

À Radio-Canada

Le Syndicat canadien de la télévision est rejeté comme agent négociateur

Le Conseil canadien des relations ouvrières vient de rejeter une demande faite par le **Syndicat canadien de la télévision** en vue de se faire reconnaître comme l'agent négociateur d'un groupement d'environ 1,550 employés de Radio-Canada.

C'est la nouvelle que communique le ministre fédéral du Travail, M. John R. Nicholson.

La décision fait suite à une audition publique qui a eu lieu devant le Conseil. Lors de cette audition, l'**International Alliance of Theatrical Stage Employees and Moving Picture Machine Operators** des Etats-Unis et du Canada, l'agent négociateur actuel, et le **Syndicat général du cinéma et de la télévision** (CSN) se sont opposés à la demande d'une certification de reconnaissance syndicale en faveur du Syndicat canadien de la télévision.

La décision

Les membres du Conseil canadien des relations ouvrières rejettent la demande du Syndicat canadien de la télévision, en alléguant que cet organisme n'a pas réussi à démontrer, à leur satisfaction, qu'il a le statut d'une véritable union d'employés, selon les termes de la Loi fédérale sur les relations industrielles et sur les enquêtes visant les différends de travail.

Le Conseil rappelle les origines de la fondation du Syndicat, organisé à une réunion à Ottawa, le 27 mai dernier, à laquelle participaient seulement les officiers des locaux 878 (de Montréal) et 880 (de Toronto), locaux alors affiliés à l'International Alliance of Theatrical Stage Employees.

"Une union ouvrière qui demande un certificat de reconnaissance syndicale sous la loi fédérale sur les relations industrielles, pour agir comme agent négociateur d'un groupe d'employés, doit satisfaire le Conseil qu'elle est une union viable, agissant en vertu d'une constitution qui lie ses membres et ses officiers, et qu'elle a dûment élu ou nommé ses officiers", soulignent les membres du Conseil. Ceux-ci notent également que le **Syndicat canadien de la télévision** n'avait pas encore émis de charte aux deux groupements de Toronto et de Montréal avant la date de l'audition de la demande devant le Conseil canadien des relations ouvrières.

Réunion des libéraux, lundi et mardi

Les parlementaires libéraux tiendront leur première réunion à huis clos depuis les élections lundi et mardi prochains, a annoncé hier le Premier ministre Pearson.

Un bref communiqué annonce que le Premier ministre a donné instruction au chef de file du gouvernement, M. James Walker, député de York-Centre de faire le nécessaire en vue de cette réunion.

Des invitations ont été lancées à 131 députés libéraux, dont 29 nouveaux-venus et à 57 sénateurs libéraux.

Le président de la réunion est M. Bryce Mackasey, député de Montréal-Verdun qui a remplacé l'ancien député Guy Rouleau au mois de février dernier après que ce dernier eut été l'objet de violentes critiques par suite de son rôle dans l'affaire Rivard. Dans son communiqué, M. Pearson ne fait pas la moindre mention de M. Mackasey.

La réunion se déroulera dans l'aile ouest de l'édifice parlementaire.

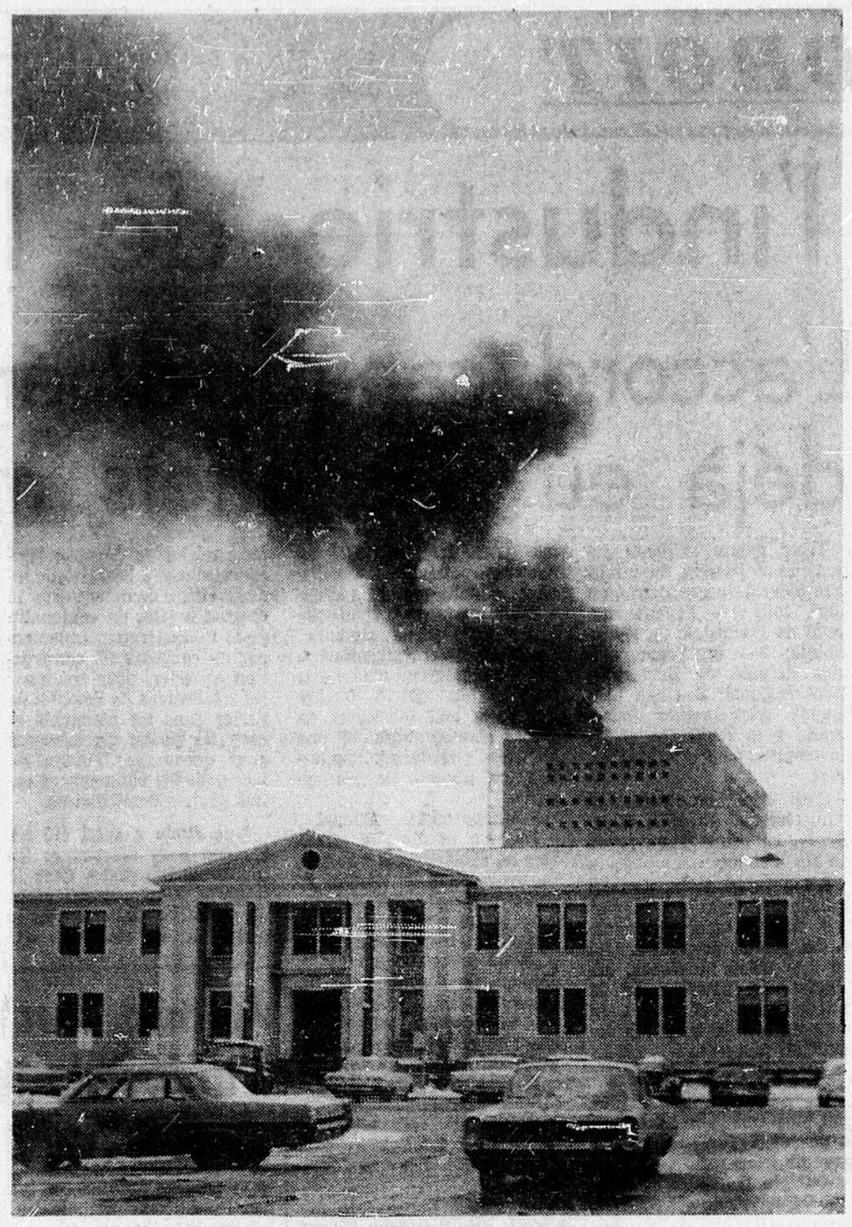


M. W. T. MUNNS — Après avoir consacré 45 années de sa vie au journalisme, M. W. T. (Tommy) Munns, rédacteur du Toronto Globe and Mail, a décidé de se retirer. M. Munns, qui est âgé de 61 ans, se propose de "se la couler douce" pour quelque temps. C'est en 1920 que M. Munns est arrivé au Globe and Mail. Il était rédacteur du journal depuis 1959.

Fumée, bruit, peu de feu

BEAUCOUP DE FUMEE... mais peu de dommages. — Voilà le bilan d'un incendie d'origine inconnue qui a fait rage, mardi midi, à la Bibliothèque nationale, rue Wellington, à Ottawa. En effet, les pompiers ont mis près de quinze minutes à maîtriser un feu qui s'était déclaré sur le toit de l'immeuble inachevé qui compte 16 étages. Les pompiers durent grimper les escaliers pour se rendre sur le lieu de l'incendie. Aucun des trois ou quatre ouvriers qui étaient au travail sur le toit n'a été blessé. Le feu semble avoir pris naissance dans du papier goudronné et a fait exploser deux réservoirs de gaz propane, laissant croire aux employés civils qu'une catastrophe allait se dérouler sous leurs yeux. Les pompiers ont fait évacuer un édifice voisin lorsque des débris s'écrasèrent sur le toit. Les pompiers des casernes numéros 2 et 7 étaient sous la direction du chef Alex McFadden.

(Photo Champlain Marcil)



Durant 1965

Les journalistes ont-ils eu la nostalgie de Charlotte?

par Louis ROCQUE

Se peut-il que l'on ait péché par excès de coopération, dignité, calme, bonne entente, sérieux, consultation, collaboration, etc... etc... à l'hôtel de ville d'Ottawa, au cours des douze derniers mois?

Et est-ce paradoxal de penser ainsi, un an, jour pour jour, après avoir acclamé la victoire du maire Don Reid, celui qui devait enfin écrire "fini" au cirque du palais de l'île, présenté par l'impresario Charlotte Whitton, de 1960 à 1964?

Pourtant, lorsque l'on a à faire la rétrospective d'une administration municipale, qui a comme seule consigne le travail d'équipe, on constate que l'absence des événements flamboyants à la Charlotte rend cette tâche beaucoup plus ardue. Le journaliste n'a donc qu'à prendre son parti. Privé de ces délices, il ne lui reste qu'à mettre en relief l'efficacité de l'administration actuelle.

Mais, la nature humaine étant ce qu'elle est, nonobstant le fait qu'il soit heureux que l'ordre règne, qui peut nous blâmer d'éprouver une certaine nostalgie des éclats?

Mandat heureux

Plusieurs prétendent que le sort a favorisé M. Reid, en 1965. On signale que le maire n'a eu aucune décision désagréable ou difficile à prendre. On lui reproche même, et ce reproche, on l'adresse à ses collègues du Bureau des commissaires également, d'avoir manqué de fermeté en se pliant trop généreusement aux désirs des membres du Conseil de ville. On fait allusion tout particulièrement aux nombreuses concessions faites avant d'obtenir l'approbation des échevins pour hausser les salaires des chefs de services municipaux. Et on ajoute que le Bureau des commissaires, comité exécutif de la ville, retire trop facilement les recommandations soumises au Conseil, face à la possibilité d'une vive opposition, au moment des débats.

La question suivante se pose donc: cette paix, cette harmonie qui ont fait le cheval de bataille de la dernière campagne électorale pour M. Reid et plusieurs autres, les paye-t-on trop cher? La réponse se trouve évidemment dans la longue liste de réalisations de l'administration Reid, et non dans l'absence de manchettes et de nouvelles sensationnelles.

Les études

Le maire a une grande confiance dans la spécialisation. Ainsi, au cours de l'année, il a manifesté beaucoup d'intérêt aux études préparées par des experts, et ceci même s'il n'était pas toujours d'accord avec les conclusions. M. Reid a aussi proposé la tenue de plusieurs expertises sur divers problèmes municipaux et a créé de nouveaux comités, tels que ceux des problèmes de la jeunesse, de l'autonomie des hôpitaux, du mail permanent et de la bravoure, pour se pencher tout particulièrement sur certains aspects de la vie municipale.

C'est donc dire que M. Reid ne craint pas de déléguer ses pouvoirs et qu'il est fidèle à sa promesse électorale de coopérer avec tout le monde.

Beachburg

Ces études servent aussi à dépanner: on n'a qu'à se souvenir que la décision prise de tenir une étude sur la question du centre polyvalent du parc Lansdowne a calmé bien des esprits échauffés tout en dégageant les représentants élus de la lourde responsabilité de se prononcer catégoriquement sur la valeur des différents projets proposés.

Plus récemment, on a fait de même dans le cas de l'épineuse controverse de la subdivision ferroviaire Beachburg. Dans six mois, quand les spécialistes auront rendu leur verdict, si par hasard il déplait aux résidants du secteur Alta Vista, le maire et les commissaires pourront dire: "Nous nous en lavons les mains, nous aimerions faire emprunter un tracé différent à cette voie ferrée, mais les experts nous disent que ce n'est pas viable, économiquement". Tout ceci n'aura coûté que $60,000, une bien petite somme pour garder la paix!

La récréation

La présente administration a donné une attention pertinente aux problèmes de la récréation à Ottawa. Contrairement à l'ancien maire, qui ne tolérait pas que les associations communautaires s'immiscent dans ce domaine, le maire Reid, lui, les accueille à bras ouverts. Ce faisant, il a établi une nouvelle ligne de conduite qui semble faire le bonheur des préposés à la récréation tout autant qu'à la collectivité outaouaise.

Signalons ici qu'à la suite d'une recommandation du maire, la ville versera sous peu une subvention spéciale de $250,000 à la campagne de souscription du YMCA d'Ottawa. Il s'agit évidemment d'un précédent qui ne se serait jamais matérialisé sous l'ancien régime.

Le tourisme

Conscient de l'importance du tourisme, le maire Reid n'a jamais ménagé son appui aux organismes qui ont pour mission de promouvoir les attraits de la capitale auprès des visiteurs.

Il faut ajouter aussi qu'au cours de l'année, on a approuvé l'aménagement de trois piscines intérieures (projet qui marquera le centenaire de la Confédération en 1967) deux patinoires à glace artificielle, trois centres communautaires municipaux, deux kiosques de plage et dix kiosques pour les terrains de jeux, à travers la ville.

En 1965, on a aussi ouvert la pente de ski Carlington et on a embauché des architectes qui prépareront des plans et devis dans le but d'aménager des piscines extérieures à l'est et à l'ouest de la ville.

La porte ouverte

Depuis janvier, les citoyens de la capitale qui veulent s'entretenir avec leur maire, n'ont qu'à se rendre au palais de l'île pour le faire. Cette politique de la main tendue, révolutionnaire pour Ottawa, a tout de même établi de meilleures relations entre les représentants élus de la ville et leurs électeurs, ce qui n'est sûrement pas un mal.

Au cours de la campagne électorale, ou plus précisément lors d'une conférence de presse où M. Reid exposait son programme aux journalistes, le maire disait: "Un des moyens d'assurer l'efficacité administrative de l'hôtel de ville est de réduire le personnel et de maintenir les effectifs à 90 p. cent". C'est ainsi qu'il en est au palais de l'île présentement, et personne ne semble en souffrir pour autant, le travail s'accomplissant sans que les chefs de service ne réclament plus d'employés.

M. Reid avait aussi déclaré à cette même conférence de presse: "Je crois que si nous collaborons davantage avec la Commission de la capitale nationale et la Commission d'expansion industrielle de la région d'Ottawa, nous saurons attirer plus d'industries dans la capitale". Le maire a tenu parole et déjà Ottawa est assurée d'au moins trois nouvelles industries, de deux centres commerciaux, de trois hôtels-motels et d'une ou deux autres petites entreprises.

Pour enfants

Au cours de l'année qui se termine, le maire a continué sa lutte pour un hôpital pédiatrique. Jusqu'à maintenant, ses efforts semblent être vains mais il y a lieu de croire qu'ils seront couronnés de succès en 1966. Pour appuyer ses revendications, le maire a su d'abord s'entourer de lieutenants compétents recrutés dans la profession médicale et ensuite circonscrire les citoyens d'Ottawa en formant un comité spécial de l'hôpital pour enfants.

La CCN

Même si Ottawa n'a pas encore de représentants au sein de la Commission de la capitale nationale, il appert que la liaison est beaucoup plus étroite entre cet organisme et la ville, surtout depuis le départ de Mlle Whitton. C'est d'ailleurs la promesse faite par M. Reid. aux électeurs, lors de la campagne électorale de décembre dernier.

Les problèmes routiers

Au cours de l'année, deux importants rapports furent déposés à l'hôtel de ville. Tous deux ont suscité beaucoup d'intérêt, d'émoi même. Dans un cas, celui du rapport Jones sur la restructuration municipale, le maire n'y est pas allé par quatre chemins. "Il s'agit d'un monstre qui n'est ni chair ni poisson", s'était écrié le maire en commentant le rapport qui recommande la suppression de l'entité corporative d'Ottawa.

Pour ce qui en est de l'étude de Beauchemin - Beaton - Lapointe et DeLeuw-Cather sur les problèmes routiers de la région, le maire et son administration n'ont pas tari d'éloges à son égard. Comme de fait, le Conseil a vite fait d'approuver en principe ce vaste document, à peine quelques semaines après sa déposition.

Le bilan des activités ne se termine pas là. Il y a aussi l'aménagement de nouvelles casernes à incendie, du centre d'accueil pour les touristes, la vente de terrains de la ville d'une valeur de plus de $1,000,000, l'entente collective avec les pompiers et les agents de la Sûreté, l'enquête dans les méthodes d'émettre des mandats d'arrestation pour les délits de la circulation, l'aménagement d'un garage de stationnement sur la rue Besserer, la vente additionnelle d'eau potable aux muincipalités de la région, la fluoration, le sport commercialisé, l'approbation en principe de l'installation du télécâble et une foule d'autres projets qui assureront un avenir économique plus prometteur aux citoyens de la capitale.

Somme toute, il semble bien que la collaboration, le calme, le sérieux, la bonne entente, la dignité, la consultation, etc... etc... ont leurs bons côtés, même s'ils ont remplacé les événements flamboyants à la Charlotte qui faisaient toujours de la "bonne copie" pour les journalistes.

Une année bien remplie au ministère de la Santé

Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social a connu plusieurs moments importants au cours de 1965, parmi lesquels on retiendra les derniers arrangements relatifs au régime de pensions du Canada, les délibérations sur le régime d'assurance médicale du Canada, la création du Conseil national du bien-être et la nomination d'un nouveau sous-ministre de la Santé et cinq directeurs généraux.

Régime de pension

La dernière main a été mise au régime de pensions du Canada, qui est certainement le projet le plus audacieux que le ministère ait entrepris jusqu'à ce jour. Le versement des cotisations en vertu de ce régime, qui a reçu la sanction royale le 3 avril dernier, commencera le premier janvier 1966. Grâce à ces cotisations, les assurés se garantiront une protection qui s'exprimera en pension de retraite, en prestations de survivant, comme les pensions de veuve et les prestations d'enfant à charge, et en pensions d'invalidité. C'est la mesure d'assurance sociale la plus complète qui ait jamais été prise au Canada.

En juillet, le Premier ministre a annoncé que le gouvernement fédéral accepterait de consentir une aide financière à chaque province qui mettrait sur pied un régime d'assurance médicale satisfaisant à certaines conditions essentielles que voici: le régime doit être universel, c'est-à-dire, s'appliquer à tous les ressortissants de la province; le régime doit contenir des dispositions prévoyant le paiement de soins de médecins; les prestations du régime doivent être transférables d'une province à l'autre et le régime doit être administré par l'Etat. L'importance de la contribution financière du gouvernement fédéral, a-t-on annoncé, sera d'environ la moitié de la moyenne nationale, par habitant, des sommes versées aux médecins.

Lors de la conférence fédérale-provinciale des ministres de la Santé, en septembre, le Premier ministre a annoncé l'établissement d'un fonds de ressources sanitaires de 500 millions de dollars, débutant en 1966 et s'échelonnant sur une période de 15 ans. Le but de ce fonds est d'aider à la construction, à la rénovation et à l'aménagement d'établissements destinés à la formation du personnel des professions sanitaires.

Conseil du bien-être

On a établi le Conseil national du bien-être pour conseiller le Ministre concernant les aspects de la loi qui se rapportent au progrès et à la sauvegarde du bien-être social du peuple canadien.

Le Conseil est formé d'un président, M. Joseph W. Willard, sous-ministre fédéral du Bien-être social, des dix sous-ministres provinciaux du Bien-être social et de dix autres Canadiens bien connus dans le domaine du bien-être. M. Willard, qui a participé activement au Fonds international de secours à l'enfance des Nations unies, a été réélu président du Comité du programme de l'UNICEF.

Le Dr J. N. Crawford a été nommé sous-ministre de la Santé, en septembre, à la suite de la retraite du Dr G. D. W. Cameron.

Les cinq nouveaux directeurs généraux nommés en 1965 sont: le Dr H. A. Procter, services médicaux; le Dr R. A. Chapman, aliments et drogues; M. J.-A. Blais, sécurité du revenu; M. R. B. Splane, services de bien-être et M. J. A. Macdonald, projets spéciaux.

L'été de 1965 a laissé voir le degré de succès que le programme canadien du tabac et de la santé a atteint dans ses efforts pour mettre le public au courant des risques que comporte l'usage du tabac. Une enquête a en effet révélé que 90 pour cent des Canadiens âgés de plus de 15 ans étaient au courant du problème et que 60 pour cent étaient convaincus que l'usage du tabac comportait un risque.

La Conférence canadienne de la jeunesse sur le tabac et la santé, tenue à Ottawa en mai, a fait ressortir la place importante de l'adolescent dans ce domaine. Non seulement les 70 étudiants qui avaient été choisis comme délégués de toutes les partie du Canada à cette conférence se sont-ils préparés à exécuter le programme dans leurs propres régions, mais l'expression de leurs idées a atteint tout le pays grâce aux divers moyens de communication.

Services d'hygiène

Le ministère a accordé des subventions à l'hygiène de 41 millions de dollars en vue de la recherche, de la construction d'hôpitaux, de programmes de soins à domicile, de services de traitement du cancer et de plusieurs autres services d'hygiène.

La Division des services de santé d'urgence a distribué aux municipalités canadiennes, conformément à son programme de préparation en cas de sinistre du temps de paix ou du temps de guerre, des ensembles de fourniture tirés de la Réserve nationale de fournitures médicales en cas d'urgence.

La Division du génie sanitaire a décidé de participer aux études de la pollution des eaux du lac Erié, du lac Ontario et de la section internationale du Saint-Laurent. Elle a aussi entrepris des études sur les déchets industriels, en collaboration avec l'Office d'expansion économique de la région atlantique. Ces études visent une réduction de la pollution industrielle des eaux des Maritimes.

La saveur Teem ....plus l'économie!



PENDANT UN TEMPS LIMITÉ, VOUS RECEVEZ

UNE BOUTEILLE GRATUITE

DANS CHAQUE CARTON DE TEEM GRAND FORMAT!

6 BOUTEILLES DE TEEM POUR LE PRIX DE 5

Vous et votre famille, vous vous devez de mieux connaître Teem et sa vraie saveur de citron-limette, une saveur piquante, vive et vraie. Teem est un excellent mixer, il accentue le goût de votre boisson préférée. Quant à l'économie, vous recevez une bouteille gratuite dans chaque carton de Teem grand format, à compter d'aujourd'hui. Essayer Teem . . . c'est découvrir saveur et économie. Ensuite . . . on l'adopte pour de bon! C'est un produit de Pepsi-Cola Canada Ltée.



PRIX SPÉCIAL 42¢ PLUS LE DÉPÔT

CETTE OFFRE EST VALABLE SEULEMENT DANS LA RÉGION DESSERVIE PAR

PEPSI-COLA CANADA LTD., 330, chemin Coventry, Ottawa, Ont.

Le bilinguisme au Canada ne peut devenir un fait accompli à brève échéance – Robarts

TORONTO (PC)—Le Premier ministre Robarts de l'Ontario est d'avis qu'il faut être peu réaliste pour penser que le bilinguisme au Canada peut devenir un fait accompli à brève échéance.

Dans une interview à la télévision — The Pierre Berton Show — M. Robarts a touché lundi soir une foule de sujets, entre autres celui de l'opinion qu'il a de son habileté à mener le pays s'il est élu Premier ministre. M. Robarts ne doute pas du tout qu'il soit capable de présider aux destinées du Canada, d'autant plus que pour le faire, a-t-il dit à M. Berton, "je m'entourerais d'hommes compétents".

M. Robarts a tenu à préciser qu'il ne voulait pas que ses propos soient interprétés comme une invitation à une offre de candidature au poste de Premier ministre.

En matière de bilinguisme, M. Robarts a déclaré qu'il n'y a pas lieu d'être satisfait de la part réservée au français en Ontario.

"D'autre part, a ajouté M. Robarts, je ne suis pas sûr que tous les 650,000 francophones de l'Ontario veulent des écoles françaises. Je crois que souvent des intentions qui ne sont pas toujours les leurs sont prêtées aux gens.

M. Robarts a dit qu'il n'est pas satisfait du fait qu'il y a dans la province des enfants canadiens-français qui ne sont pas en mesure de poursuivre leur éducation dans des écoles françaises, et que bon nombre de ceux qui peuvent le faire ne peuvent parler français dans ces écoles."

Au cours des années, a-t-il enchaîné, nous avons ouvert des écoles françaises, peut-être pas autant que nous aurions dû, mais en tout cas, les choses changent.

Certaines régions

M. Robarts a dit savoir qu'un grand nombre d'Ontariens unilingues anglais souhaiteraient que leurs enfants soient bilingues. Personnellement, il voudrait que ses enfants soient bilingues.

"Mais, a-t-il ajouté, mes enfants vivent dans un milieu entièrement anglais. Ils peuvent bien apprendre le français à l'école, mais ils n'ont pas l'occasion de le parler une fois sortis de l'école.

"Le contraire est vrai dans de vastes régions du Québec, où tout se fait en français. Croire que le bilinguisme peut se réaliser rapidement dans ces régions n'est peut-être pas raisonnable."

Mais par contre, a conclu M. Robarts, il y a plusieurs régions où le bilinguisme peut porter et c'est sur celles-là que l'attention doit à son avis être concentrée.

Nombreux accrochages à Alexandria

ALEXANDRIA (DNC) — La chaussée glissante a causé 14 accrochages à Alexandria au cours de la fin de semaine de Noël, selon le rapport du chef Marius Dubeau.

Deux de ces accrochages ont impliqué quatre voitures chacun et ont causé des dommages de quelque $5,000. Un des chauffeurs doit comparaître en Cour pour répondre à une accusation d'avoir quitté les lieux d'un accident.

CAPLAN GRAND SOLDE DE FIN D'ANNEE

Magasinez jeudi de 9 h. 30 à 9 h. et vendredi, de 9 h. 30 à 6 h.

Vente de manteaux

garnis de fourrure pour jeunes filles et cadettes



A rabais de solde éclair ! $28

Voici les modèles les plus nouveaux, les plus en demande, rehaussés de prestigieux mouton et de chat sauvage. Toutes les teintes en vogue comprises dans cet assortiment exceptionnel. Tailles 6 à 16.

REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE



Vente! COMPLETS A 2 PANTALONS et PARDESSUS POUR HOMMES

Valeurs jusqu'à 79.95

$52



Un assortiment sans précédent de COMPLETS !

Tous ces complets comprennent deux pantalons pour en prolonger la durée! Tous ces complets proviennent de nos propres rayons! Profitez de cette offre exceptionnelle en venant choisir vos nouveaux complets le plus tôt possible! Choix de worsteds tout laine, de flanelles importées et domestiques, de gabardines. Teintes: noir, bleu, gris, charbon de bois et divers motifs nouveauté. Grandeurs 34 à 50, pour silhouettes courtes, ordinaires, grandes, corpulentes et demi-corpulentes.

Valeurs jusqu'à 79.95 ... $52

PARDESSUS D'HIVER de nos propres rayons

En provenance de nos propres rayons, voici des pardessus de qualité en laine d'agneau, en velours, en tweeds tout laine et en Saxony. Teintes: noir, charbon de bois, gris moyen brun et quadrillés nouveauté. Doublure entière et demi-doublure. Grandeurs 34 à 44, pour silhouettes courtes, ordinaires et grandes.

Valeurs jusqu'à 79.95 ... $52

REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE



Achat spécial !

Manteaux

de marques réputées pour ADOLESCENTES

Ord. 39.95

$25

Ces manteaux en suède doublé et à capuchon sont d'une élégance incomparable pour vos sorties d'hiver! Soyez à la page tout en étant jolie et confortable! Doublure épaisse en orlon pelucheux; teintes: vert loden, brun et chêne. Grandeurs 8 à 14x pour adolescentes.

REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE

A rabais de nos propres rayons !

Costumes de ski deux pièces

pour garçonnets et fillettes

Valeurs de 14.98 à 15.98 10.99

Vestons en similifourrure et pantalons de ski assortis en mélange de nylon et de coton. Rouge, marine, brun. Grandeurs 2 à 6x.

DEUXIEME ETAGE





Quelles économies !

Ustensiles à cuisson au TEFLON

Ustensiles en aluminium épais à double enduit de Teflon pour

- CUISSON SANS GRATIN
- NETTOYAGE SANS RECURAGE

Poêlon de 10 pouces

Idéal pour les oeufs brouillés, les côtelettes de porc, le poisson, les frites. Vous n'aurez jamais à récurer ce poêlon! Les aliments ne peuvent coller à la surface enduite de Teflon. Vous n'aurez même pas besoin d'huile à cuisson!

Ordinairement 3.49. Chacun 2.88



Moule 12 godets à muffins

Il est facile d'en retirer les muffins et les petits fours après la cuisson. Et ce, grâce aux moules à muffins "Supreme" à double enduit de Teflon. Pour cuisson sans huile ni graisse qui permet de réduire le nombre de calories.

Ordinairement 2.89 Chacun 2.17



Casserole 2 pintes à couvercle

Les avantages d'un couvercle hermétique pour conserver la valeur et pour faire cuire avec le minimum d'eau. Une économie de combustible, aussi! Conserve les aliments, la saveur et les vitamines. Poignée en bakélite calorifugée et anneau de suspension.

Ord. 4.98 3.77

Mlle Paulette Denis

de la Supreme Aluminum sera de passage à notre magasin pour vous démonter les nombreux usages et avantages des ustensiles et de la cuisson au Teflon.

Mercredi, de 10 à 5 h.

Jeudi, de midi à 9 h.

Vendredi, de 10 à 5 h.

MAGASIN DU SOUS-SOL

AUBAINES JEUDI DE 6H. à 9H. AUBAINES JEUDI DE 6H. à 9H.

Pas de commandes téléphoniques ou postales.



Adorables robes longues de soirée et prestigieuses robes cocktail

pour cadettes et jeunes filles

Vente! $15

Des robes au charme captivant qui se prêtent bien à l'éclat de la saison des Fêtes ! Des robes d'un charme irrésistible provenant des couturiers newyorkais les plus originaux ! Des silhouettes séduisantes audacieusement échancrées ou d'une modestie totale. Des tissus élégants et souples en chiffon de rayonne et d'acétate, en crêpe, en brocarts, en rayonne et soie. Teintes pastelles foncées aguichantes et teintes villes. Tailles : 5 à 15 cadettes et 8 à 16 dans l'assortiment.

REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE

PANTOUFLES TOUT-ALLER

pour dames

Valeurs de $3 à $4 $1

Choix de velours et de tissus nouveauté. Rouge, royal, noir, agencements polychromes. Pointures: P, M et F.

REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE

Complets

à 2 pantalons pour garçons

Valent $29.95 $10

1 par client

Mélanges de laine aux teintes diverses. Grandeurs 8 à 18 ans.

DEUXIEME ETAGE RENOVE



Vestons de ski

pour garçons et filles

Ordinairement 6.98 4.98

Vestons doublés à capuchon escamotable et poches à glissière. Ceinture à cordon passant. Grandeurs: 4 à 14.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Cravates

diverses pour hommes $1

Val. de 1.50-2.50

Choix de teintes et de motifs.

REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE

Echarpes et mantilles pour dames

Valeurs de 59c à 1.98

3 pour $1

Choix de foulards, écharpes oblongues et triangulaires. Noir, blanc, teintes pastelles et teintes foncées.

MAGASIN DU SOUS-SOL



½ PRIX!

Petites capes

EN VISON CHINOIS

Ord. 39.95 19.95

Teint aux nuances populaires de vison. A porter avec le tailleur, le manteau ou la robe.

REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE

En ville, c'est Caplan ... Rue Rideau ... Composez 235-3381 ... Vaste parc de stationnement ... Portez à votre compte de crédit ou bien, ouvrez-en un !

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Charles Gautier demeure

"Il restera dans l'histoire une des figures les plus éminentes du journalisme canadien-français."

— Laurent Tremblay

Charles Gautier n'est plus, mais l'ombre n'aura raison de son avenir.

Le plus beau tribut d'hommage que l'on puisse déposer sur sa tombe, c'est sans contredit cet autre extrait de "Entre deux livraisons", du Père Laurent Tremblay, o.m.i.:

"A cause de ses talents exceptionnels, Charles Gautier aurait pu briller dans plus d'une sphère. Il a préféré consacrer au DROIT les trente-cinq meilleures années de sa vie; il l'a fait par conviction et par amour. Il avait tout du métier de journaliste: une plume rare, une langue impeccable, une documentation fantastique, une personnalité marquée, une vigueur et une probité intellectuelles peu communes. Il travaillait avec méthode, avec rapidité, avec acharnement. Il avait du tact, de l'onction, de la ténacité, de la patience, de la loyauté, de la ferveur et combien d'autres riches qualités qu'on pourrait appeler sans ambages les vertus d'un vrai journaliste. Attaché à un journal de combat, il sut incarner toutes les sortes d'énergie et de vaillance. Au DROIT, quand on parle de Charles Gautier, on fait plus que mentionner le nom d'un ancien, mais on évoque la grande époque et, pour ainsi dire, l'âge d'or de cette institution".

* * *

Ce portrait croqué sur le vif répond merveilleusement à la réalité. Ouvrier de la première heure, travailleur infatigable aux temps héroïques et artisan perspicace de la période de consolidation, même l'outrage de l'oubli avec le temps ne pourra jamais dissocier son nom de notre quotidien.

Une brève rétrospective explique facilement ce panégyrique bien mérité à la mémoire du défunt. Son origine française et son intégration à son pays d'adoption constituèrent une richesse inestimable. Son stage d'études à l'Université d'Ottawa ne lui permit pas seulement d'augmenter son bagage intellectuel, mais d'épouser la cause des Franco-Ontariens et des Canadiens français de l'Ouest du Québec. Il n'est donc pas surprenant de le retrouver en 1913 aux côtés du Père Charles Charlebois, o.m.i., à titre de disciple et de confident, lors de la fondation d'un journal voué à la défense et au progrès de ces deux groupes.

* * *

Son évolution graduelle dans le journalisme, comme correcteur d'épreuves, courriériste parlementaire et chef de nouvelles, le prépara adéquatement à la fonction de rédacteur en chef, poste qu'il occupa pendant 28 ans. Quand on songe aux luttes scolaires en Ontario, rien de surprenant qu'il ait mis l'accent dans ses écrits sur la défense des écoles séparées, fidèle à la devise de notre journal: "L'avenir est à ceux qui luttent", sans négliger pour autant la population d'expression francophone du Nord de l'Outaouais. Il ne manqua jamais aussi une occasion de venir à la rescousse d'autres minorités d'expression française, que ce soit aux Etats-Unis, dans les Prairies ou dans les Maritimes. Toutefois, cette sollicitude ne fut pas une restriction à ses horizons. Les questions internationales et nationales n'échappèrent pas à son esprit d'observation et à son jugement sûr. En outre, il eut constamment à coeur que sa pensée vibrât parfaitement au diapason de la mission d'un journal dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie.

* * *

Cet homme qui avait connu deux guerres mondiales n'a jamais opté, dans son combat pour mille et une bonnes causes, pour le cliquetis bruyant des armes ni pour les coups bas. Sa grandeur d'âme et sa finesse d'esprit lui dictèrent toujours l'objectivité, abstraction faite des personnalités. Convaincu que patience et longueur de temps font plus que force et violence, il ne croyait pas moins qu'il est plus logique et facile d'obtenir respect, en prêchant d'exemple. Contrairement au commando, il s'identifiait au chevalier gentilhomme. Il savait relever le gant et revenir victorieux d'un duel ou d'une croisade, sans ternir sa réussite en opprimant l'adversaire. Sa plus grande récompense fut certes de constater de son vivant que sa stratégie a été efficace et que ses compatriotes ont pu en cueillir les fruits. En outre, une autre part de son mérite consiste dans sa détermination, aux moments critiques, à surmonter les obstacles, non sans "serrement de coeur" et parfois même au prix de sacrifice personnel.

* * *

Charles Gautier incarnera à jamais le prototype des journalistes de la première demie du XXe siècle, de la trempe des Pelletier, des Héroux et des L'Heureux. Coïncidence étrange, la mort est venue ravir, à un an d'intervalle, à la Noël, deux anciens rédacteurs du DROIT, véritables apôtres par la plume, au moment même du plein épanouissement du Message de la Nouvelle. Avant de quitter notre journal, Charles Gautier écrivait: "Noël, c'est la fête de l'espérance. A nous d'en comprendre le message. Ne nous détournons pas de la lumière, de Celui qui est la voie, la vérité et la vie, et qui peut seul donner une paix véritable". Ce grand journaliste ne pouvait mettre plus à propos le conventionnel signe "30" à sa carrière et à sa vie.

Gérard BERNIER

Une tâche pour M. Sauvé

Si le portrait qu'a tracé des Iles-de-la-Madeleine M. Maurice Sauvé est exact, cette circonscription a grand besoin d'aide.

Il faut l'éveiller aux réalités politiques et la libérer d'usages et d'habitudes qui la placent aux mains des premiers aventuriers venus. Lorsqu'aura été éclairci le mystère des Iles, M. Sauvé lui-même devrait prendre l'initiative de l'éducation politique de cette population qu'il s'est engagé à servir.

Si, malgré ses efforts et ceux de collègues et d'amis qui l'aideront, il échoue, il ne restera plus qu'une solution au problème. Malheureusement, elle s'apparente tellement au fascisme qu'il faudrait l'éviter.

La voici cependant, malgré la répugnance qu'elle inspire: Qu'on place la circonscription en tutelle comme on le fait pour un irresponsable et qu'on prive sa population du droit de vote aussi longtemps qu'elle n'aura pas appris les lois élémentaires de la démocratie.

Selon M. Sauvé, des libéraux de vieille souche lui auraient tourné le dos parce que des conservateurs avoués détenaient des postes de contremaîtres dans des chantiers de travaux publics fédéraux ou provinciaux.

Dans l'esprit de renouveau du Québec, les libéraux auraient ainsi tenté d'instaurer le sens de la justice sociale aux îles, mais en vain. Si tout cela est exact, c'est dès maintenant qu'il faut entreprendre l'éducation politique de la population, même au prix de la perte de la circonscription aux prochaines élections fédérales ou provinciales.

Pour donner plus d'éclat à la réforme, libéraux et conservateurs devraient s'unir dans cette tâche et participer ensemble à des séances d'éducation populaire, tout d'abord avec les plus évolués des Madelinots, puis ensuite avec la population tout entière.

Lorsqu'on croit à la démocratie et qu'on est en mesure de le démontrer comme le sont les libéraux, les conservateurs et même les membres de l'Union nationale, on n'a pas le droit de laisser croupir dans l'ignorance une population même aussi infime que l'est celle des Iles.

Au vingtième siècle, il est anormal que l'on doive politiquement "se dénoncer", comme on dit aux Iles, c'est-à-dire, confesser publiquement sa couleur politique avant les élections et ce, afin d'être assuré de travail et de pain quotidien si l'on a eu le flair de "voter du bon bord".

Marcel GINGRAS

Le chanoine Martin

Le chanoine René Martin vient de célébrer son cinquantième anniversaire d'ordination sacerdotale. Un demi-siècle de zèle apostolique, comme vicaire, secrétaire, professeur, official, curé, supérieur du Petit et du Grand séminaire, quel bilan imposant. La reconnaissance dicte à tous les fidèles de l'ancien diocèse d'Ottawa, incluant celui de Hull actuellement, à se joindre aux Soeurs du Précieux-sang, dont il est l'aumônier présentement, pour remercier la Providence des bienfaits d'une vie sacerdotale déjà si bien remplie. LE DROIT se joint à tous les diocésains pour offrir des voeux sincères au jubilaire. Ad multos annos!

Gérard BERNIER

L'opinion des autres

Le capital humain et le progrès

par Marc-Henri COTE

La politique du capital humain présente pour Québec un impératif auquel personne ne saurait trouver moyen d'échapper. Les ressources humaines sont la clef qui permettra à notre province de réaliser les programmes ambitieux que l'administration s'est tracés.

Ce problème revêt d'autant plus d'urgence que l'Ontario dépasse encore le Québec dans le domaine des investissements, c'est-à-dire, dans l'implantation d'industries nouvelles.

Les hommes d'affaires avertis et particulièrement les milieux financiers ne manquent pas de souligner les dangers que comporte cette situation qui place le Québec dans un état d'attente et d'expectative par rapport à une politique de grandeur qui a devancé les progrès des éléments humains.

M. Louis Hébert, président de la Banque Canadienne Nationale, dans son discours aux actionnaires, discours reproduit dans notre livraison de la semaine dernière, a fait état du problème, en s'appuyant sur le rapport d'un sociologue, auteur d'une étude qui révèle que 54 p. 100 de la population du Québec possède pour tout bagage d'instruction le brevet de l'école élémentaire.

Des progrès

Certes d'importants progrès ont été accomplis dans le domaine de l'éducation, mais les carences sont encore trop vives, particulièrement dans les domaines techniques. Ingénieurs et techniciens sont toujours fort en demande.

Du côté des administrateurs, les difficultés sont tout aussi persistentes. Il s'agit moins comme par le passé de former une "élite" de compétences, l'urgence est telle que c'est un mouvement de "récupération" qu'il faudrait entreprendre.

Malheureusement, en dépit de maintes déclarations, le gouvernement de Québec ne s'est pas encore résolu à procéder à un véritable inventaire des ressources humaines.

Ils sont fort nombreux tous ceux qui ont servi des cours étrangers à leur champ particulier de compétence ou qui ont acquis une certaine ouverture sur des domaines que l'on pouvait qualifier d'avant-gardistes il y a quelques années à peine.

L'orientation de la jeunesse vers les tâches prioritaires semble également manquer.

Inquiétude

Nous sommes loin de l'idéal inculqué à la jeunesse en certains pays. Elle est ici généralement laissée à elle-même et suit la pente facile de l'effort plus que mesuré, quand seulement il y a quelque velléité d'effort.

Ce décalage entre l'esprit d'une jeunesse en mal de facilité et les tâches que doit aborder un peuple qui s'éveille, ne manque pas d'inquiéter.

Cette inquiétude n'a pas encore atteint les couches influentes. Elle est également étrangère aux milieux de l'éducation où il semble plutôt que l'on profite d'un esprit relâché chez la jeunesse pour mieux implanter la "philosophie" de l'éducation nouvelle, dénuée de traditions.

Québec et Ontario

Doit-on attribuer à l'éducation déficitaire le fait que la régression du chômage soit de beaucoup plus lente au Québec qu'en Ontario? La réponse serait sans doute nuancée. Il n'en reste pas moins que l'on doive tenir compte de ce facteur. Par contre, pour l'ensemble du pays, le chômage diminue moins rapidement qu'aux Etats-Unis.

Pourtant nous nous rapprochons du plein emploi, sans y trouver peut-être tous les avantages qu'un niveau supérieur de productivité pourrait apporter.

L'on constate que l'on ne peut atteindre les trois p.c. d'accroissement de produit national brut pour chaque un p.c. de déclin du nombre des chômeurs.

Certes la hausse du niveau d'éducation, le reclassement des travailleurs, le repêchage, les cours accélérés, bref, l'éducation des adultes, un domaine si négligé, ne pourraient qu'accroître les occasions de revaloriser le capital humain, d'employer à meilleur escient les énergies vives et d'en arriver ainsi à une conscience plus précise de la possibilité de réaliser les projets d'envergure sur lesquels s'appuie notre émancipation économique.

(Les Affaires)

Les allocations familiales

Le Québec a entrepris une campagne pour enlever à Ottawa le contrôle sur les allocations familiales versées dans la province. Si l'on en juge par les précédents, le Québec atteindra son objectif dans deux ans sinon dès l'an prochain. La formule d'option, qui permet à une province de se retirer d'un programme conjoint quitte à recevoir en retour des droits fiscaux d'une valeur sensiblement égale au montant autrefois dépensé par Ottawa, sera encore une fois utilisée.

M. René Lévesque, le nouveau ministre de la Famille et du Bien-Etre social, a calculé que le budget provincial des allocations familiales s'établira à environ $180 millions pour la prochaine année. . .

Le ministre québecois a énoncé deux principes qui reflètent bien sa pensée sur le sujet. Le premier c'est que les allocations devraient être minimes au début pour aller en augmentant parallèlement au nombre d'enfants. Les couples avec un seul enfant ne recevraient pas ou peu d'assistance, ceux comptant deux enfants recevraient un petit montant tandis que les familles comptant trois, quatre, cinq enfants et plus auraient droit à une allocation plus substantielle au lieu d'une simple pitance comme c'est présentement le cas. Au Québec, cette politique aurait pour effet de canaliser pour la première fois cette aide dans une direction utile — c'est-à-dire vers les régions rurales et les bas quartiers urbains qui comptent un plus grand nombre de familles nombreuses.

Le deuxième principe énoncé par M. Lévesque veut que l'aide gouvernementale soit augmentée au fur et à mesure que les enfants grandissent en se basant sur le simple raisonnement qu'un robuste adolescent coûte plus cher à ses parents qu'un bébé encore aux couches. C'est là une distinction que le programme fédéral n'a à peu près pas saisi.

Tout homme politique canadien qui fait preuve de courage, d'énergie et de bon sens en ce qui a trait aux allocations familiales mérite des éloges. C'est le cas de M. Lévesque et quel que soit le plan qu'il adoptera, ce sera certainement une amélioration sur ce qui existe déjà.

(Globe and Mail)

Petit film

Un livre pour enfants!

Le libraire connaît en principe non seulement les titres des livres mais ce qu'ils contiennent. Il est un conseiller du lecteur, un guide dont l'opinion doit compter. Souvent, il est appelé à suggérer tel ou tel écrivain à un amateur de livres et surtout, à des lecteurs en puissance qui ignorent presque tout des livres.

L'autre jour, une dame entre chez un commerçant de livres et demande:

—Je voudrais un livre pour ma fille de dix ans.

Aussitôt, l'affable spécialiste s'affaire et propose une variété de beaux albums aux riches illustrations; des contes merveilleusement écrits, aux images marquées au coin du goût le plus sûr. A chaque proposition toutefois, la dame hochait la tête de façon désapprobatrice.

Sans perdre contenance, tout en songeant que le client n'a pas toujours raison, contrairement à l'adage idiot qui veut qu'il ait "toujours raison", le libraire fait une dernière suggestion.

—Tenez, Madame, voici une très belle édition des Fables de La Fontaine.

—Monsieur, de répondre la dame, ignorante autant que pincée, vous voulez rire, c'est un peu jeune pour une fille de dix ans, c'est bon pour de petits enfants.

Devant tant de candeur, le libraire eut l'envie, tout de suite réprimée, de demander à cette mère si, en plus, elle était grand-mère, vu qu'elle parlait de petits-enfants?

Dans la conversation, le trait d'union n'apparaissant pas, le libraire pouvait avoir confondu petits enfants et petits-enfants.

—Mais, Madame, répondit-il, La Fontaine n'a pas spécifié d'âge quand il a écrit ses Fables. Pour moi, il les a écrites pour les enfants de 5 à 80 ans. C'est très sérieux, les Fabies de La Fontaine. Cela contient toute la philosophie populaire du monde.

Peine perdue, cette dame s'en alla chercher ailleurs l'impossible.

Ah! choisir un livre pour les enfants c'est la pierre d'achoppement des parents et du libraire! Les enfants sont toujours trop vieux ou trop jeunes pour tel ou tel livre. Le mieux serait je crois de laisser l'enfant lui-même venir à la librairie et se porter vers ce qui, d'instinct, l'attire dans son rayon. Le libraire sait bien lui, que quand un enfant vient seul ou accompagné pour se choisir un livre, son choix est vite fait et qu'il n'est pas mauvais dans la majorité des cas. La plupart de ces chers petits s'en tiennent à la bibliothèque rose. Quant aux livres qui ne sont pas de leur âge, ne craignez rien, ce n'est pas chez le libraire qu'ils les trouvent. Le plus souvent, ils y ont risqué un oeil dans la bibliothèque de papa ou de maman!

Maurice HUOT

Jean Guitton, premier auditeur laïc au Concile [2]

par Georges HUBER

Me voici donc assis dans le studio romain de Jean Guitton: devant moi, un bureau couvert de livres et de revues; derrière moi, une bibliothèque vitrée et des étagères de livres. A travers la fenêtre, j'aperçois le fameux corridoio (ou galerie) et au-delà, les vétustes maisons de Borgio Pio.



Les questions commencent, suivies de réponses très denses qu'interrompent de nouvelles demandes. . .

Qu'est-ce que le Concile Vatican II vous a apporté, comme penseur et comme écrivain?

"Le Concile a été la consécration inespérée d'un effort intellectuel que j'ai poursuivi pendant près de quarante ans, sur le triple plan de la philosophie religieuse, de la liberté dans la méthode, de l'oecuménisme".

Et Jean Guitton de développer chacun de ces trois points en évoquant pour le premier, ses maîtres que furent Newman et le Père Pouget, lazariste, dont il a écrit le célèbre Portrait. Pour le second point, il me rappelle que, formé à l'Université française par des maîtres laïcs, il a toujours gardé dans son travail de philosophe le culte de la libre recherche. Il me cite enfin Lord Halifax, le Père Portal et le cardinal Mercier, pionniers du mouvement oecuménique qui, voici quarante ans, l'initièrent à la pensée oecuménique, lors des Conversations de Malines. Dans une intuition de type prophétique, le Lord anglican avait déclaré que pour donner une impulsion décisive au mouvement oecuménique, il faudrait des rencontres, des colloques, mais plus encore l'exemple entraînant d'un grand Pape qui, passant outre aux usages, prendrait des initiatives hardies.

(Ce qu'espérait lord Halifax ne l'avons-nous pas vu se réaliser sous le pontificat de Jean XXIII et sous celui de Paul VI? Songeons à la visite de l'archevêque anglican de Canterbury à Jean XXIII, aux rencontres de Paul VI à Jérusalem avec les patriarches orientaux Athénagoras, Derderian et Benediktos. Songeons aussi à l'esprit de dialogue qui va modifiant l'attitude des catholiques vis-à-vis des chrétiens séparés, des religions non-chrétiennes et même à l'égard des incroyants).

— Témoin oculaire des quatre sessions du Concile, pourriez-vous, en quelques mots, marquer le caractère particulier de chacune d'elles?

Jean Guitton réfléchit un long moment. La question est fort difficile. Il me répond en caractérisant le rythme des débats pour chaque session du Concile: la première session, où les Pères cherchaient encore leur voie, fut la session conciliante; la seconde, théâtre de tensions et d'affrontements, fut "déconciliée"; la troisième, marquée par la promulgation de la Constitution fondamentale sur l'Eglise et du Décret sur l'oecuménisme, fut réconciliée; et la dernière, qui a vu les différentes tendances converger dans l'unanimité (documents sur la Révélation, la liberté religieuse, les religions non-chrétiennes, etc.) est une session conciliée. Car un Concile est un problème d'accord, un mystère de conciliation.

Vous avez bien connu, dès avant leur accession au souverain pontificat, Jean XXIII et Paul VI, les Papes du Vatican II. Pourriez-vous, en quelques mots, marquer le rôle de chacun d'eux?

Jean XXIII, c'est la hardiesse; Paul VI, c'est la prudence. Jean XXIII eut la hardiesse de décider le grand voyage dans l'inconnu, contre une opinion répandue qui tenait pour périmée la convocation d'un Concile oecuménique après la proclamation, en 1870, de l'infaillibilité pontificale. Jean XXIII eut l'habileté et la force d'arracher la lourde caravelle, et de la lancer dans les airs. Et le Pape est mort alors que l'avion volait. Paul VI prend la relève au poste de pilote. Il conduit la caravelle et il opère l'atterrissage. Il faut une grande prudence pour atterrir, sans dégâts. Et je ne sais si l'atterrissage n'est pas plus difficile que l'envol. Car au moment de l'envol, vous avez devant vous des possibilités infinies, alors qu'au moment où il faut revenir à la terre, vous devez vous poser sur une seule piste. Le ciel est infini et la terre est finie!

Le charisme de Paul VI: c'est la prudence au sens thomiste de ce mot. Alors que certains auraient voulu qu'on passât outre à l'opposition de la petite minorité au Concile, pour imposer les vues de la grande majorité (comme cela se pratique en politique), Paul VI, lui, a travaillé avec un art patient à convaincre les uns et les autres, pour réaliser la quasi unanimité des Pères. Il s'est employé à une oeuvre de synthèse. Parfois il a temporisé pour permettre à la vérité de mûrir dans les esprits. Cette tactique n'est pas une faiblesse: elle est la sagesse même.

A ce propos, M. Jean Guitton me rappelle avoir été impressionné autrefois par la façon dont le cardinal Montini prononçait un mot (en détachant chaque syllabe: gradualmente (graduellement, c'est-à-dire, pas à pas, selon les exigences de la nature "qui ne fait pas de sauts").

(à suivre)

L'opinion des autres

Le réactionnaire selon Miguel de Unamuno

par Pierre DEBRAY

Unamuno donne du réactionnaire une définition qui me plaît beaucoup. C'est, dit-il, quelqu'un qui se trouve bien du présent. Quelqu'un, dira-t-on, à Belleville, qui se sent à l'aise dans sa peau. Voici qui paraîtra paradoxal au commun. D'ordinaire, le réactionnaire passe pour un malcontent, contempteur constipé de son siècle.

Avec Cicéron, il use ses jours à répéter "O temps! O moeurs!" Mais Unamuno n'imagine pas Don Quichotte triste, et ce n'est pas notre Jacques Perret qui lui donnera tort. Que l'on considère d'ailleurs les écrivains réputés réactionnaires et les autres. De quel côté sont les bilieux, les complexés, les buveurs d'eau, les empailleurs de mouches, les docteurs tant pis? M. Sartre engendre la mélancolie. Pas Jacques Laurent. L'illustre exemple de Léon Daudet, si joyeusement perpétué par l'actuelle rédaction d'**Aspects** est si topique qu'il serait vain d'insister. Chaque fois que je vois un pisse vinaigre de vingt ans rejoindre nos rangs, je suis d'avance assuré qu'il ne fera que passer parmi nous. Tôt ou tard, il rejoindra le peuple jaunâtre des avaleurs de lune. C'est à son insu, il est atteint de la maladie démocratique, l'invidia, l'envie.

La société et la canne

Pourquoi le réactionnaire envierait-il quelqu'un? Il se trouve heureux à la place où Dieu l'a mis. Berger, il ne souhaite pas devenir prince, ni prince devenir berger. L'invidia, en effet, ne joue pas à sens unique. Le prince peut envier le berger, et quand cela lui arrive, il n'est pas éloigné de se réveiller démocrate, si bien qu'habituellement ce n'est pas le populaire qui prépare le grand chambard mais l'aristocratie du sang ou de l'argent. Parce qu'il est heureux le réactionnaire aimerait que ça dure. Il sait trop que les guerres et les révolutions ne changent rien à la condition ordinaire des hommes, et qu'elles ne sont fécondes qu'en massacres, pilleries et autres thèmes et variations sur l'éternelle douleur des victimes. Afin d'expliquer la révolution russe, le bon Henri Béraud usait d'une comparaison admirable dans sa simplicité. La société, expliquait-il, est semblable à une canne. Le pommeau, c'est la classe dirigeante et le bout ferré les révolutionnaires, traqués par la police, promis au gibet et à la prison. Que fait la révolution? Elle met en haut ce qui était en bas et inversement. Le peuple, cependant, qui fournit le bois de la canne, ne change pas de place. Il reste entre le marteau et l'enclume.

Trotsky ou Staline?

J'entends bien que le réactionnaire ne se sent pas davantage que le révolutionnaire satisfait du présent. Le révolutionnaire, emporté par son ressentiment cherche à détruire. Cette société où il se sent mal venu, il faut qu'il y porte la torche. Il lui semble que l'incendie dévorera son mal. Vain espoir. Dans la société nouvelle, qui s'élève fatalement sur les ruines de l'ancienne, puisque les lois de la vie finissent toujours par l'emporter sur la rage des hommes il retrouve son angoisse et sa déréliction. N'est-ce donc que cela, cette Jérusalem céleste dont il nourrissait sa colère? Le voici repris par son mal. Il faut qu'il détruise une cité qui est devenue la dérision de son rêve, et il reprend contre l'oeuvre même de sa vie, sa besogne d'incendiaire. Trotsky avait raison contre Staline, qui conservait d'une enfance paysanne quelques reflexes réactionnaires: il ne peut y avoir de révolution que permanente. Sous sa forme la plus haute l'invidia démocratique n'est rien que l'envie du Royaume de Dieu, que le révolutionnaire veut posséder dès maintenant, hic et nunc, dans une âme et dans un corps. Le réactionnaire, au contraire, sait le Royaume de Dieu hors de son atteinte, du moins naturellement, temporairement, humainement. C'est un résigné. J'entends bien que la résignation est la plus méprisée des vertus chrétiennes, dans l'Eglise des nouveaux prêtres, où les curés jouent aux laïcs, et les laïcs aux curés. C'est cependant la plus nécessaire. Quand elle manque, les autres s'évaporent faute de l'ombre qu'elle procure. Se résigner c'est accepter de bon coeur sa condition — aussi bien la condition humaine que sa conditon sociale.

La résignation est joyeuse, sinon elle n'est que feinte et faux semblant. Mais elle n'est pas pour autant béate. Elle ne se confond ni avec la résignation ni avec la veulerie. C'est une résignation bien facile et d'une essence misérable que celle du monsieur qui contemple, d'un regard serein, après un bon repas, le spectacle d'une foule affamée, ou que celle du ruminant, sans autre horizon que le sillon. Une résignation vraiment chrétienne n'accepte ni l'injustice ni l'oppression, ni le mensonge, mais elle connaît les limites de ses pouvoirs. Aussi ne travaille-t-elle que dans le relatif. Elle ne cherche pas à supprimer les maux dont souffre la société mais seulement à les adoucir.

Vers le passé, pourquoi?

C'est pourquoi le réactionnaire se tourne si volontiers vers le passé. Non qu'il y aille chercher la perfection. Celle-ci n'est pas davantage derrière lui que devant. Mais l'histoire est l'unique champ d'expérimentation qu'il nous soit permis d'explorer. L'homme n'est pas un cobaye, ni la société un laboratoire. Seule l'étude des échecs de nos pères et de leurs succès peut nous instruire de la meilleure manière de conduire les affaires de notre siècle. L'humanité sans doute ne revient jamais sur ses pas. Nous sommes les contemporains des cosmonautes — non ceux des bâtisseurs du Parthénon. Mais les bâtisseurs du Parthénon peuvent aider les cosmonautes à faire un bon usage de leurs conquêtes (ne serait-ce que par le mauvais qu'ils ont fait des leurs). "Cette folie de vouloir obliger les eaux à rétrograder vers la source" constatait Unamuno. Et il ajoutait cependant "toute prétendue restauration du passé est une faiseuse d'avenir". Selon lui, il n'était pas de meilleure méthode pour avancer qu'à reculons.

C'est que l'âme des peuples s'enracine dans le passé. "Je me sens, disait-il, une âme médiévale et j'ai idée que l'âme de ma patrie est médiévale; que, par force, elle est passée par la renaissance, la réforme et la révolution, apprenant quelque chose d'elles, soit, mais sans laisser toucher à son essence, maintenant l'héritage spirituel de ces temps qu'on appelle brumieux"; d'ailleurs ce fut en modelant son âme moderne sur celle médiévale de l'Espagne que Unamuno retrouva la Foi — une Foi, il est vrai assez suspecte, car elle refusait tout concours d'une Raison assimilée, à grand tort, au plat rationalisme du XVIIIe siècle. Mais même s'il a été conduit à durcir, à l'excès, l'opposition de la Foi et de la Raison, Unamuno n'en a pas moins saisi ce qu'il nomme "le sentiment tragique de la vie". Le réactionnaire est gai, joyeux même. Il ne partage pas, cependant, l'optimisme nigaud des rationalistes. C'est qu'il est d'abord un vivant, qu'il croit dans la vie et qu'il l'aime, mais qu'il la sait cernée par la mort.

(1) Miguel de Unamuno: Le sentiment tragique de la vie (N.R.F., collection idées).

(Aspects de la France)

A Radio-Canada

M. le directeur,

Pour faire suite à ma lettre du 11 décembre, je termine mes commentaires au sujet de la lettre de M. Jacques Renaud, qui a paru dans votre journal sous la rubrique "L'opinion du lecteur", le 12 novembre 1965.

Monsieur Renaud nous dit (sic) "qu'il ne faut pas se leurrer cependant. On ne peut rêver d'établir dans notre région deux orchestres distincts". Ici, il faut faire des distinctions. Il est bien entendu que notre région ne peut faire vivre deux grands orchestres symphoniques, n'ayant même pu faire vivre le seul d'alors, l'Ottawa Philharmonic Orchestra. Mais pour monter un grand orchestre, il faut des musiciens accomplis. Or, l'expérience et l'histoire musicales nous apprennent qu'avant d'en arriver à une telle compétence, ces musiciens ont tous fait leur "apprentissage" dans une variété de petits orchestres, du genre de l'Orchestre de Studio de Radio-Canada et celui mentionné par J.L.-G. Tout comme les ruisseaux alimentent les rivières et les fleuves, ainsi il en est des petits orchestres par rapport aux grands. Contrairement à ce que nous dit encore Monsieur Renaud, il me semble qu'il existe une variété de ces petits orchestres dans les grands centres de Montréal (que je connais le mieux) et Toronto, et que la Société Radio-Canada y va de ses contributions à leur endroit. Pourquoi ne serait-ce pas le cas dans notre région, par surcroît celle de la capitale du Canada, afin de faire revivre un autre grand orchestre symphonique et qui sait, l'Orchestre Symphonique National qui est déjà annoncé dans les journaux locaux.

Toujours selon Monsieur Renaud (sic) "l'idéal serait de mettre en commun ses ressources artistiques, à l'instar des grands centres comme Montréal et Toronto". On ne peut tout de même pas logiquement comparer notre région à celles-là, car ici, nous sommes encore à y faire du travail de pionnier. La preuve est là: il n'y existe aucun grand orchestre symphonique, sauf l'existence d'un petit orchestre dont la valeur est mise en doute. De plus, à l'Ecole Nationale de Théâtre (subventionnée par le Conseil National des Arts) on a voulu fusionner les deux groupes anglophone et francophone selon les vieux principes du bilinguisme, du biculturalisme et de la bonne entente. Comme toujours, là aussi on a échoué. Après s'être leurré une fois de plus et à la suite de cet autre échec, si souvent répété dans notre histoire, on a finalement séparé les deux groupes en appliquant plutôt le principe de la coexistence. Depuis ce temps, ô surprise, ça marche! Pourquoi vouloir répéter, une fois de plus, la même erreur coûteuse dans notre région?

Monsieur Renaud semble conditionner les subventions de l'Etat, en matière culturelle, à la notion du profit commercial. Il fait fausse route. On ne dit pas que la Galerie Nationale, le Musée National et autres institutions culturelles analogues sont rentables. Pourquoi la Société Radio-Canada tiendrait-elle cette sorte de langage "commercial", lorsqu'il s'agit de l'épanouissement de la culture musicale dans notre région Une fois de plus, nous sommes en face d'une situation, qui comme tant d'autres, nous incite à souhaiter, le plus tôt possible, l'avènement tde l'Office de la Radio-Télévision québecoise.

Je vous remercie, monsieur le directeur, de l'hopsitalité que vous me faites, en publiant ma lettre dans votre journal. Permettez-moi, à la même occasion, de vous inviter à vous joindre à nous tous lecteurs protestataires, dans vos éditoriaux, parce que je crois fermement que J.L.-G. a touché du doight un problème artistique très important, et que vous pouvez ainsi nous aider à faire en sorte que cette polémique qui prend de plus en plus d'envergure, dépasse enfin ce stade le plus tôt possible pour le plus grand bien des nôtres.

A.-Omer LEFORT
Hull, Québec

L'opinion du lecteur

Nous publierons avec plaisir les lettres que vous adresserez au DROIT, mais aux conditions suivantes: les lettres doivent compter 400 mots au maximum, ne comporter aucune attaque personnelle ni publicité indirecte, être très lisibles sinon écrites à la machine, porter une signature et une adresse authentiques. Si vous préférez signer d'un pseudonyme, nous respecterons votre désir, mais vous devez nous faire connaître, à nous, votre nom et votre adresse.

La guerre . . !

M. le rédacteur,

Rapports entre les hommes et les pouvoirs publics. A la vie en société manqueraient l'ordre et la fécondité sans la présence d'hommes légitimement investis de l'autorité et qui assurent la sauvegarde des institutions et pourvoient dans une mesure suffisante au bien commun. Pour autant l'autorité n'échappe point à toute loi. L'autorité est avant tout une force morale. Ses détenteurs doivent donc faire appel en premier lieu à la conscience, au devoir qui incombe à tous de servir avec empressement les intérêts communs.

La législation humaine ne revêt le caractère de loi qu'en autant qu'elle se conforme à la juste raison. Dans la mesure où elle s'écarte de la raison, elle devient injuste et plutôt une forme de la violence. La réalisation du bien est la seule raison d'être des pouvoirs publics. Pour cette raison tous les individus et tous les corps intermédiaires sont tenus de concourir au bien de l'ensemble. L'effort des pouvoirs publics doit servir les intérêts de tous sans favoritisme à l'égard de tel particulier ou de telle classe de la société. (Comment pourrait-on justifier les caucus dans les antichambres et le patronage). Le bien commun réside surtout dans la sauvegarde des droits et des devoirs de la personne humaine et le rôle des gouvernements consiste surtout à garantir leurs droits, leur défense et leur expansion afin de faciliter à chaque citoyen l'accomplissement de ses devoirs.

Quand les pouvoirs publics viennent à méconnaître ou à violer les droits de l'homme, ils manquent à leurs devoirs et leurs dispositions sont dépourvues de toute valeur juridique. Il est indispensable qu'ils favorisent l'aménagement social parallèlement au progrès économique, de sorte qu'aucun être humain, y incluse toute personne sans emploi ne vienne à manquer des ressources indispensables pour mener une vie décente.

L'action de l'Etat en matière économique ne peut supprimer la liberté d'action des individus; mais plutôt la favoriser pourvu que soient sauvegardés les droits essentiels de chaque personne humaine.

Tout citoyen a droit à prendre une part active à la vie publique et pour ce faire les associations politiques doivent leur en faciliter l'accès afin qu'il puissent en devenir des membres pouvant intervenir et agir. Aussi les dirigeants comprendront mieux les exigences du bien commun, et le renouvellement périodique des titulaires des charges publiques préservera l'autorité de trop de vieillissement et lui procurera un regain de vitalité en harmonie avec l'avance de la société.

Les pouvoirs publics ne doivent pas contrarier la vitalité et l'expansion des minorités ou tolérer des manoeuvres visant à les faire disparaître. La vérité et la justice présideront donc aux relations entre les groupes politiques (partis ou autres quel qu'en soit le nombre); et celles-ci seront animées par une solidarité efficace mise en oeuvre sous les mille formes de collaboration économique, sociale, politique, culturelle, sanitaire et sportive.

Il ne suffit pas que les groupes politiques, dans la poursuite de leurs intérêts, se gardent de se causer du tort les uns aux autres. Il leur faut mettre en commun leurs projets et leurs ressources, pour atteindre les objectifs qui leur seraient autrement inaccessibles.

Personne n'ignore la disproportion qui existe en certaines régions entre les terrains cultivables et l'effectif de la population, ou bien entre les richesses du sol et l'équipement nécessaire à leur exploitation. Cet état de choses exige une collaboration qui facilite la circulation des biens, des capitaux et des personnes. Dans toute la mesure du possible le capital doit se déplacer pour rejoindre la main-d'oeuvre et non l'inverse.

Il est douloureux de voir dans les pays à l'économie plus développée, les armements redoutables déjà créés, et d'autres toujours en voie de création entraînant d'énormes dépenses d'énergie humaine et de ressources matérielles. De là, des charges trop lourdes tandis que d'autres nations manquent de l'aide nécessaire à leur développement économique et social.

La justice, la sagesse, le sens de l'humanité réclament qu'on arrête la course aux armements. Il faut empêcher à tout prix que la guerre avec ses ruines économiques et sociales, ses aberrations et ses désordres ne déferle encore sur l'humanité.

Avec la paix, rien n'est perdu; mais tout peut l'être avec la guerre. Jamais plus, jamais plus la guerre.

A. J. PAPINEAU
Orléans, Ont.
22 décembre, 1965.

Aux Postes

M. le Rédacteur,

La comédie au bureau de poste de la rue Besserer continue: il y a quelques semaines, les Postes avaient acquiescé à une demande de vendeurs bilingues aux guichets des timbres et des mandats postaux au bureau de poste en question. Mais, tout juste comme nous l'avions prévu, cela n'a duré qu'un temps; le temps de jeter la poudre aux yeux des Canadiens français, qui diront, "enfin, nous avons des vendeurs bilingues au bureau de poste de la rue Besserer". Nous ne parlons pas des autres bureaux.

Voilà donc une fois de plus nos bilingues remplacés par deux demoiselles unilingues, c'est-à-dire qui ne parlent ou ne savent que l'anglais. Voilà donc, une fois de plus également, l'esprit de nos soi-disant compatriotes anglophones démasqué. Ces messieurs vous parlent de "unity", de "fair play", de "coexistence", de "mutual understanding", mais tout cela ne vient que des lèvres. Ce ne sont là que des trompe-l'oeil, un simple vernis pour cacher leur jeu. . .

Il faut donc sans cesse revenir à la charge pour que la majorité canadienne-française de ce "Canada of ours" obtienne justice. Il faut lutter; "certantibus futura", la devise du Droit est toujours bien vraie, l'avenir est à ceux qui luttent.

Surtout, qu'il ne soit pas question de séparatisme, alors que ce sont ces messieurs mêmes, qui souffrent d'un complexe de supériorité, qui sont les plus séparatistes quand il veulent reléguer la langue française au Québec; cela n'implique-t-il pas un esprit séparatiste? C'est cet esprit de tout vouloir posséder et de ne rien céder, ne serait-ce qu'en toute justice, qui a provoqué la perte de ses colonies et de son empire à l'Angleterre.

Des points de vue économique, géographique, culturel, d'homogénéité linguistique, et d'autres, le Québec serait bien en mesure de devenir un Etat indépendant, qui aurait des rapports sur tous les plans avec la France. Mais nous n'en demandons pas tant: la majorité raciale canadienne-française demande la justice pour elle-même et tous les francophones du Canada.

En un mot comme en cent, nous réitérons par la présente notre demande de fonctionnaires bilingues **en tout temps** à la vente des timbres et des mandats postaux au bureau de poste de la rue Besserer.

Prière aux journaux du Québec de reproduire cette lettre pour que l'on sache une fois de plus dans la bonne vieille province comment les choses se passent à Ottawa.

Sincèrement,

Oscar MALETTE
Ottawa.

Un cas émouvant

Buckingham P.Q.
le 15 décembre 1965

M. le rédacteur,

Je vous écris pour faire suite à l'éditorial dans votre journal intitulé: "Pauvreté indicible parmi les écoliers de Buckingham". Je suis une des mamans qui doit subir le supplice de voir ses petits partir avec très peu à se mettre sous la dent. J'ai deux enfants d'âge scolaire et deux petits, et dans l'attente d'un enfant en avril. Malgré que nous sommes pauvres, je crois que je me classerais parmi les bons pauvres. J'ai des enfants magnifiques, très beaux, gentils, polis, et le coeur sur la main. Mon fils n'hésiterait pas une minute à donner la moitié de son "lunch" à un ami moins fortuné que lui. Il y a des petits riches qui n'en feraient pas autant. Malgré que mon mari travaille (au Service civil) il a le salaire minimum, c'est-à-dire qu'il a moins de $3,000 **par année.** Il a $240 par mois — On peut dire que $40 vont au fonds de pension — et a d'autres choses déduits de sa paye. Il n'y a que $100 par mois pour la nourriture, y compris le lait et le pain; $40 pour le loyer, $30 pour l'huile, $12 pour l'électricité et il reste, après avoir dépensé pour crayons, cahiers, bottes, etc, $10 qu'on donne au créancier le plus menaçant. Et voilà j'en suis sûre, l'histoire de plus d'un habitant du Canada.

Si mon mari était un paresseux, il ne travaillerait pas, savez-vous pourquoi? Nous avons passé plus de cinq ans à recevoir du service social. Dans ce temps-là, les sociétés charitables nous fournissaient les nécessités, c'est-à-dire les vêtements, meubles, couvertures, draps, etc. Maintenant que mon mari travaille, je ne suis plus qualifiée pour recevoir ces choses.

Ce qui en résulte? Voici:

1. Je n'ai pas le moyen de prendre sur notre salaire l'argent pour habiller les petits. Ils ne sont pas habillés convenablement pour l'hiver, ni même l'été. Quand j'avais une machine à coudre à pédale, ils étaient très bien mis, car je suis habile mais la vieille machine est trépassée. Alors!

2. Je manque de draps, taies d'oreillers et couvertures, ce qui coûte trop cher. Les enfants n'ont pas de pyjamas ou de pantofles.

3. Le papa et moi nous sommes juste un peu mieux qu'en guénille. Même que je ne sais plus comment faire, pour m'en sortir. Je manque même d'argent pour aller aux Emmaüs ou au Neighbourhood.

4. Pour Noël, mes petits ne sont pas éligibles à recevoir des cadeaux des associations de bienfaisance. J'ai environ $4 à dépenser pour les quatre. Voilà ce qu'ils auront le matin de Noël. Peut-être quelques bonbons, voilà tout.

Je vous écris ceci pour que vous preniez connaissance du problème de la pauvreté non seulement chez le chômeur mais aussi chez le travailleur à petit salaire. Je suis assez instruite, je suis bilingue et qualifiée comme assistant comptable mais, je ne puis laisser mes petits à d'autres. J'ai essayé; ce qui a résulté un relâchement visible dans l'éducation de mes enfants, laquelle est d'une importance primordiale dans leur bas âge. D'ailleurs, je donnais plus que la moitié de mon salaire à la gardienne, aux voyages d'autobus. Il faut être bien mise, alors ça ne valait vraiment pas la peine.

Pour finir voici ce que j'ai à dire.

On fait des campagnes pour l'aide à l'étranger — remarquez que je suis bien d'accord. Mais "Charité bien ordonnée commence par soi-même", et je crois qu'on devrait faire une campagne pour aider son pays en premier, les autres ensuite.

J'ai le frisson quand le matin je ne puis donner de bon gruau chaud aux enfants et par le même fait j'entends aux nouvelles combien de boisseaux de blé sont partis en destination des pauvres de l'O.N.U.

Pardonnez mon égoïsme maternel.

Je demeure bien vôtre.

Mme A. SIMARD
278, rue Hotte,
Buckingham, P. Qué.

L'école neutre

Ottawa, 23 décembre 1965.

M. Gingras,

Souffrez que je vous dise tout d'abord mon étonnement de constater que "notre" journal LE DROIT laisse entrevoir la possibilité d'écoles non confessionnelles de langue française. Sans aucun doute, c'est à cette conclusion que beaucoup de nos gens en viendront.

Dommage que je ne puisse pas inclure dans cette lettre tous les arguments en faveur de l'école ouvertement catholique, contenus dans une thèse préparée par un Père Capucin qui m'en a remis copie: travail de seize pages grand format, basé sur des documents pontificaux, dont le principal est l'encyclique de Pie XI sur l'éducation chrétienne. En résumé, il est affirmé que la religion doit imprégner et informer tout l'enseignement, incluant l'arithmétique. Autrement vous arrivez à former des hommes incomplets, coupés de leur origine et leur fin: Dieu. Une des meilleures preuves pratiques de ce principe est de regarder ce qui se passe en France, en Belgique, dans les Pays-Bas, où les catholiques combattent pour avoir ou garder cet enseignement religieux. Plus près de nous, on reconnaît des agnostiques — produits des écoles publiques françaises — dans le ministère de l'Education québecois, avec le résultat que déjà l'effet de leur neutralisme se fait sentir dans la revision des manuels. Et que sera-ce lorsque les "accords" entre le Québec et la France récemment signés deviendront en vigueur?

Dans sa lettre parue mercredi dernier, M. Millette — que je félicite en passant — a très bien cerné la question. D'ailleurs, il est déjà question d'une école publique neutre de langue française dans notre ville. Nos enfants catholiques y seraient intégrés? Et parlons des professeurs. Si des catholiques y sont acceptés à titre de professeurs, ils devront soit devenir neutres à leur tour ou se voir remercier de leurs services, pendant que ceux qui ne croient ni à Dieu ni à diable propageront leur doctrine. Qu'arrivera-t-il alors au petit bagage de religion que nos enfants ont appris dans leur famille, lorsqu'il constateront que toute l'atmosphère et l'enseignement sont contre ce qu'ils avaient appris? Deux exemples: un certain individu fait de son mieux à la télévision et sur ondes courtes pour nous laver le cerveau. Un autre enseignant non loin de Paris, se vante d'avoir vidé la petite église de ce village. Avec le chanoine Delhaye — qui cite le dernier exemple — je me demande pourquoi une population à 98 p. 100 catholique (Québec) devrait plier l'échine devant un groupe qui ne représente même pas un pour cent de la population. A mon point de vue, ce serait de la lâcheté.

Je sais que nous n'avons pas tout ce à quoi nous avons droit en Ontario. Il reste que la lutte nous donne du cran et j'entrevois le jour où nous devrons aider nos frères québécois à qui on est en train d'imposer l'école neutre en douceur. Paraît que ça fait moins mal qu'une persécution couverte.

Il ne faut pas oublier le principe en cause dans cette question. C'est bien à l'Eglise que le Seigneur a dit d'aller enseigner toutes les nations. Aussitôt qu'il leur est possible, les missionnaires fondent des écoles catholiques. Et dans tous les pays, les catholiques demandent le respect de ce droit naturel, appartenant aux parents dont les droits sont supérieurs et antérieurs à ceux de l'Etat. Ceci depuis 2,000 ans.

Plusieurs nous disent que le Québec fait une révolution tranquille — en attendant celle que prépare la revue communiste "Parti-Pris" et ses satellites. Paraît qu'ils sont aussi "dans le vent". Ce vent fait que des enfants d'écoles primaires se disent contents de voir partir les Soeurs et les Frères. L'enseignement non confessionnel au Québec finira la "JOB". Nos Soeurs et Frères se diront: On ne veut pas de nous ici? Nous allons en pays de mission . . . là où les gens sont moins "évolués".

René BROSSARD

La balance faussée

La liberté d'exprimer son opinion ne saurait être assortie de la licence de faire imprimer n'importe quoi.

Il est des cas où le public risque de devenir indécis et de s'orienter à faux.

Je pense ainsi aux différences d'idées professées par un éducateur très connu dans la région et par le plus grand neuro-chirurgien de l'époque actuelle.

Personnellement je considère, par expérience que les enfants ont le pouvoir, à condition que la famille ne leur parle qu'une seule langue, — ce serait à souhaiter qu'ici ce fut le français — d'acquérir très tôt un deuxième langage.

Je me range donc aux vues du savant, mais le public suivra sans doute, par sympathie, le pédagogue.

Dans un ordre d'idées semblable, il est connu que l'eau naturellement puisse contenir, en maints endroits des sels de fluor. Aussi, est-il difficile d'imaginer que le rétablissement, contrôlé par des spécialistes, du niveau optimum, d'un sel minéral nécessaire à la protection dentaire, puisse être nocif.

Monsieur Malette, votre correspondant, met en cause l'Institut Pasteur de Paris. Il serait étonnant que les conclusions de cet organisme de protection de la Santé publique diffèrent des recommandations en faveur de la fluoruration qu'on trouve dans le traité de Médecine préventive de Maxcy. Trop souvent des opinions définitives sont émises par des personne insuffisamment informées. Qui proteste contre l'addition d'iode au sel de table, de vitamine B1 à la farine? et qui conteste le rôle désinfectant du chlore dans l'eau de boisson?

Si les halogènes du type brome, chlore, iode et fluor sont eux, très toxiques, il n'en est pas de même de leurs dérivés, et l'on ne doit pas chercher à abuser des personnes dont les connaissances en chimie sont limitées.

Ce chant de la liberté entonné à faux, me rappelle les célèbres et inutiles glapissements des Bandar Log immortalisés par Rudyard Kipling.

Monsieur Malette devrait mieux d'utiliser la "rectitude du Droit" pour se plaindre de l'absence de capsulation en aluminium des bouteilles de lait, liquide bien plus dangereux que l'eau fluorurée, surtout s'il contient du strontium radioactif ou des bactéries réveillées depuis une pasteurisation dont la date n'est jamais indiquée.

Il pourrait encore mieux utiliser vos colonnes, où se lisent avec tant de plaisir les principes de morale sociale de M. Papineau, pour demander au nom de cette humanité, le retour de la paix dans le monde, en commençant par où le soleil se lève.

Au lieu de cela, il utilise son droit à écrire, pour semer dans une région dont les habitants ont des dents qui réclament soins et prévention, un doute inutile, basé sur de faux principes.

En effet, s'amorcent le déclin d'une société, et la chute d'une civilisation lorsque sur les plateaux de la balance s'équilibrent les jugements et les conclusions téméraires et les conclusions techniques.

KASSANDRA

On rêve à Eastview

Eastview, le 14 décembre, 1965

M. le Rédacteur,

Il y a bien longtemps que je brûlais de traiter de la question d'un aréna à Eastview? Voici qu'aujourd'hui les considérations d'un rédacteur du Droit m'y invitent.

Tout d'abord, disons qu'il ne peut s'agir d'un aréna mais d'une patinoire intérieure. En effet, le coût de $200,000 tel que prévu permettra tout au plus l'espace pour 500 spectateurs. D'ailleurs, la patinoire St-Laurent (sans gradins), situé à 2 milles des limites d'Eastview en a coûté autant.

Il va sans dire qu'avec une patinoire pour la jeunesse, le stationnement requis est minime de même que les revenus. Ce ne sont pas les 25 cents d'admission au patinage public et les $15 de l'heure pour la location de la glace à des groupes d'adultes qui paieront les frais de réfrigération, lumière, entretien, salaires, etc., sans compter l'amortissement de la dette. On peut donc estimer que le coût net d'opération de cette patinoire à quelque $30,000 par année soit les trois quarts du budget de la récréation à Eastview.

Au domaine des loisirs, à peine avons-nous appris à marcher qu'on veut nous faire courir. Tout le monde s'accorde sur l'utilité, même la nécessité d'une patinoire intérieure. Cependant, on peut s'interroger sur l'opportunité d'une telle dépense alors qu'on n'a pas encore terminé l'aménagement d'égouts adéquats. Les obligations financières actuelles et futures de la cité nous permettent-ils de nous offrir un aréna? On peut également critiquer nos édiles de vouloir dépenser $200,000 pour un projet du Centenaire de la Confédération alors que les octrois ne sont que de $50,000. De plus, il me semble qu'une célébration de ce genre ne se prête pas tellement à l'érection d'un édifice dans un fond de cour.

Que dirais-je en conclusion sinon que je serais le moins surpris du monde de voir ce projet comme bien d'autres tourner en eau de vaisselle. Ce ne serait pas la première fois à Eastview. En effet, vos journalistes pourraient citer une bonne dizaine de circonstances où ils ont obligeamment rapporté la construction de projets ambitieux ou autres propositions illusoires mais qui sont demeurés sans lendemain, c'est-à-dire au domaine des rêves.

Venez demeurer à Eastview, il fait bon y rêver!

Bien à vous,

Gérard W. MATTE

Les lettres

La comtesse de Ségur

La comtesse de Ségur aura été unique dans la littérature française, même mondiale, et il paraît peu probable qu'elle soit jamais détrônée dans le monde des enfants.

Cela est d'autant plus étonnant qu'elle n'est pas Française, mais Russe.

Née Sophie Rostopchine, elle était fille de ce général Rostopchine, gouverneur de Moscou, qui incendia la ville en 1812 pour que Napoléon 1er ne pût s'en emparer, et précipita la retraite de la Grande armée.

L'incendie de Moscou, de sa banlieue et des établissements ruraux du voisinage, dura quinze jours.

Incapable de ravitailler ses troupes, l'Empereur retourna sur ses pas avec ses hommes, qui souffrirent mille morts dans les steppes enneigées et glaciales du pays qu'il voulait prendre, mais qui le prit.

Favori du tsar Paul 1er, puis d'Alexandre 1er, le comte Féodor Vassilievitch Rostopchine fit mettre le feu à son propre château pour qu'on ne l'accusât point de s'épargner lui-même.

Six ans plus tard, il se vengea de Napoléon en allant vivre en France, qui n'y était plus.

Il s'installa à Paris avec les siens et y mena grand train, son immense fortune le permettant.

Sophie avait dix-huit ans et elle connut peu après le comte de Ségur, qui l'épousa.

Son mari appartenait à l'une des plus célèbres familles de France, dont plusieurs membres se distinguèrent dans les armes et les lettres.

Rappelons le comte Henri-François, qui vécut de 1689 à 1751, fut général, combattit en Italie, Bavière, Autriche; le marquis Philippe-Henri, maréchal de France (1783); le vicomte Joseph-Alexandre-Pierre, qui quitta l'armée pour se consacrer à la littérature (1756-1805); le comte Louis-Philippe (1753-1830), diplomate et historien; le marquis P.-Philippe (1780-1873), général sous le premier Empire, qui prit part à la campagne de Russie et la raconta dans un livre resté célèbre.

Il arriva que la nouvelle Madame de Ségur, n'aimant pas la vie de salon à Paris, se réfugia bientôt à la campagne, son père lui ayant offert le château des Nouettes en Normandie, près de Laigle.

Elle y éleva sept de ses huit enfants, l'autre étant mort en bas âge.

On compte parmi eux Mgr de Ségur l'éminent prélat, et l'historien A. de Ségur.

Deux événements récents ramènent la comtesse de Ségur au plan de l'actualité: le 90e anniversaire de sa mort, il y a environ un an, et la publication du livre de Claude Meillan: Sophie, née Rostopchine.

Destiné aux enfants, cet ouvrage intéresse aussi les grandes personnes, du fait que l'histoire de l'écrivain ressemble de près à celles qu'elle coucha sur le papier.

Au vrai, la comtesse n'a jamais cessé de se raconter dans ses livres, où l'on trouve de nombreux éléments de sa biographie.

On sait que ses premiers récits, où elle mettait beaucoup d'elle-même et de son monde, étaient destinés à amuser ses deux petites-filles, Camille et Madeleine de Malaret, dont le père avait été nommé secrétaire d'ambassade à Londres.

Louis Veuillot, intime de la famille, lut un jour les contes de la grand'mère et les présenta à Hachette, qui publia.

Ce fut un succès immédiat, et dès lors commença l'éblouissante carrière de la comtesse de Ségur, qui devint en quelque sorte la grand'mère de tous les enfants du monde.

Souvent imitée, celle-ci n'a jamais été égalée.

Ce qui tient à la puissante humanité de ses types: Gribouille, le général Dourakine, Mme MacMiche et cette Sophie dont elle narre avec tant d'émotion les innombrables malheurs.

L'ILLETTRE

Petit film

Une lettre au Père Noël

Les enfants ont la logique féroce. L'on en a eu encore un exemple à l'occasion de la belle fête de Noël. Un garçonnet avait écrit au Père Noël d'un grand magasin qu'il désirait une auto à pédales pour ses étrennes, et c'est son papa qui eut mission de poster la naïve missive. Oh, l'indiscret, il lut au préalable la teneur de ce billet. Quelques jours plus tard, ce bon papa revint à la maison muni d'un encombrant colis. C'était l'automobile à pédales qui fut immédiatement cachée dans le garage en attendant la grande nuit chargée de rêve et d'étoiles où l'on dépose les jouets dans la cheminée.

Toutefois, le garçonnet (on est curieux à cet âge), avait découvert le pot aux roses. Se sentant des goûts d'épistolier mais aussi parce qu'il avait foi au Père Noël et qu'il ne voulait pas le tromper, il écrivit un second message au noble vieillard à barbe blanche.

Ce message (on le donne comme authentique), se lisait comme suit:

"Cher Père Noël,

Ne m'apporte pas l'auto à pédales, papa m'en a apporté une. J'aimerais bien avoir un train électrique à la place".

C'est la plus jolie chose que l'on m'ait racontée depuis fort longtemps au sujet de Noël. Elle prouve premièrement que les enfants raisonnent souvent mieux que les adultes et qu'ils ont du coeur. Elle prouve encore leur confiance inouïe dans ceux qui les entourent. Concluons qu'il ne faut jamais tromper les enfants.

Maurice HUOT



Shaffer's

Vente
DE FIN D'ANNÉE

SOLDE DE ROBES
Lainages, crêpe, brocart, tricot. . . modèles de jour et d'après-cinq-heures.
$7 $11 $17

ROBES DE RECEPTION
Juste à temps pour les réceptions de la nouvelle année. Tailles 7 à 15 dans l'assortiment. Ord. 39.95 à 69.95.
$25 et $35

MANTEAUX SPORT
Une économie pour vos congés de l'hiver. Des manteaux de laine ou de popeline, à doublure de poil d'orlon. Tailles pour petites et cadettes. Ord. 39.95 à 79.95.
$25 $35 $45

TAILLEURS DE MARCHE
Des tailleurs à garnitures en pareil ou en fourrure. Tissus importés. Manufacturiers de tailleurs de renom. Tailles pour cadettes. Ord. 59.95 à 139.95.
$45 $75 $85

CHAPEAUX $3
Des chapeaux en similifourrure, en feutre, en velours et en soleil. Ord. 8.95 à 12.98.

Shaffer's Ltd., 147, rue Rideau
Salon de la mode. . . deuxième étage.
Bienvenue aux nouveaux comptes de crédit.
Ouvert demain soir jusqu'à 9 h.

LE DROIT

Pour vous mesdames...

Association canadienne des fabricants en pharmacie

Un but: améliorer la qualité des soins médicaux

Le Dr William W. Wigle, nouveau président de l'Association canadienne des fabricants en pharmacie disait lors de sa présentation à Toronto: "Les critiques de la profession médicale et de l'industrie pharmaceutique s'attaquent en général uniquement à notre situation économique et ce, pour des raisons purement économiques. Je prétends que nous ne pouvons tolérer que de telles critiques et les répercussions qu'elles provoquent nous entravent dans notre activité professionnelle fondamentale qui est d'assurer la qualité des soins médicaux et d'améliorer constamment cette qualité".

Il s'est montré d'avis que l'Association doit continuer son rôle comme membre de l'équipe de santé, c'est-à-dire de distribuer sur le marché canadien des produits de haute qualité, issus de la recherche locale et internationale, à des prix en rapport avec les conditions économiques prévalant au Canada.

Premier président à s'occuper de l'Association à plein temps, le Dr W. Wigle, omnipraticien et chirurgien depuis les années 40, a exercé la médecine pendant la seconde guerre mondiale puis pendant 15 ans à Dryden, sa ville natale. Son activité professionnelle, depuis 1960, s'est étendue au niveau provincial d'abord, puis au niveau fédéral. En 1963 il était président de l'Association médicale canadienne, puis, la même année, directeur de l'Hospital Medical Records Institute.

L'Association canadienne des fabricants en pharmacie a son bureau chef à l'édifice Gillin, au 141 ouest, de l'avenue Laurier à Ottawa.

Feuilleton du "Droit"

"Le Jeu de la Mer" ou "La Sirène de Naourik"

par Jean DEMAIS

27 —

Alors, pénétrant dans la pièce mal éclairée, Le Gouez vit sa malade, et poussa un soupir de soulagement. Il avait redouté le pire. Lui, habituellement si maître de lui, avait perdu, pendant un quart d'heure, tout sang-froid. Il se demandait maintenant qu'est-ce qui avait pu se passer dans la tête de l'aubergiste. . . C'était à n'y rien comprendre!

Du premier coup d'oeil, le médecin avait diagnostiqué que la rescapée allait fort bien, mieux certe que les plus optimistes ne l'auraient prévu. Elle ne s'était pas encore aperçue qu'elle n'était plus seule dans la pièce, qu'on la regardait. Comiquement vêtue de défroque ayant appartenu à Anne Conan, elle était si jolie que ces hardes un peu ridicules faisaient ressortir sa singulière beauté. Elle se tenait assise sur une chaise, comme une petite fille modèle. Dans ses bras, elle berçait un chaton. La petite bête, heureuse de cette caresse, ronronnait, les yeux clos. De cette scène silencieuse se dégageait une sérénité inexprimable.

Puis le chaton aperçut les deux présences. Il eut peur, d'un bond il échappa aux bras de l'inconnue. Elle ne fit rien pour le retenir, mais rit aux éclats.

Alors, son regard se posa sur Le Gouez et Anne Conan. Elle leur sourit. Mais ce ne fut qu'un éclair fugitif. Elle ne fit rien pour aller vers eux et Pierre était trop stupéfait pour bouger. Il commençait de comprendre et son coeur battait à grands coups irréguliers. Il n'osait pas encore croire à la certitude de ce qu'il redoutait. . .

Les ayant déjà oubliés, la jeune fille se dirigea vers une petite table où étaient étalés quelques accessoires de toilettes. Elle saisit un miroir à manche et un peigne. Tenant la glace de la main gauche, elle peignait ses cheveux de la droite. La lourde chevelure, d'un blond roux, tombait sur ses épaules. Les raies de lumière y mettaient des reflets d'or. Jamais elle n'avait été aussi belle ni aussi irréelle. Le Gouez pensa aux fées des landes, celles qui attirent des malheureux voyageurs dans leurs rondes, la nuit, et qui ne les abandonnent qu'à l'aube, épuisés et déments.

Lentement, amoureusement, elle continuait de se peigner, y prenant un plaisir extrême. Comme une petite écolière attentive, elle tirait un bout de langue. Elle se regardait en même temps dans la glace et se faisait des mines coquettes.

Le docteur n'y tint plus. D'une voix étouffée, il murmura:

— Enfin, Anne Conan, m'expliquerez-vous. . .

Elle soupira.

— Comme si vous n'aviez pas compris! Faites-en l'expérience. Appelez-la! Vous verrez bien...

Alors Pierre appela doucement:

— Madame. . .

Elle ne répondit pas, ne tressaillit même pas. Sans doute avait-il parlé trop doucement. Aussi recommença-t-il beaucoup plus fortement.

— Madame. . . Ou Mademoiselle. . .

Elle avait entendu cette fois et se détourna légèrement. Elle posa son peigne et son miroir et les regarda avec curiosité.

Pierre Le Gouez fit un pas vers elle. Elle le laissa venir sans bouger de sa chaise. Elle le regardait avec un sourire charmant, mais sans émettre un son. D'un geste impérieux, il ouvrit la fenêtre et repoussa un volet. La lumière entra à flots.

(à suivre)

Les vins exigent un strict protocole

(AFP) — N'importe quels verres ne conviennent pas à n'importe quels vins. Les Bourgognes en exigent de grands qu'on ne remplit qu'en partie car on doit tourner le vin avant de le boire, en imprimant au verre un léger mouvement de rotation.

Aux Bordeaux sont destinées des "tulipes" de forme ovale tronquées dans le haut et d'une capacité de 27 centilitres pour les rouges, de 18 à 20 pour les blancs.

Les vins d'Alsace et les vins du Rhin sont servis dans des verres hauts, parfois teintés en jaune ou en rouge brun.

En 1920, un jury choisit la forme définitive du verre à vin de Loire, en 1963 celui des vins rosés de Provence.

Une bouteille est montée de la cave quarante-huit heures à l'avance pour que le vin ait le temps de se reposer; on ne doit jamais la mettre près d'une source de chaleur, on la débouchera une heure à l'avance. Le Bordeaux rouge se sert "chambré", c'est-à-dire à la température de la chambre, soit 18°; le Bourgogne, les Côtes du Rhône et les vins de Touraine se dégustent à une température de 15 à 16°; le Beaujolais se boit frais...

Les connaisseurs s'affrontent pour déterminer quel vin particulier convient à tel mets (comme il y a, en France, 251 appellations contrôlées, la discussion est ouverte). Il ne s'agit pas seulement de décider que tel vin accompagnera les huitres, le poisson ou le gibier mais de trouver quel vin exactement accompagnera telle qualité d'huiitre, telle sorte de poisson ou tel gibier. Et encore! Un poisson donné, suivant qu'il est accommodé d'une façon ou d'une autre, présenté avec une sauce ou une autre, exigera un vin différent...



LA SAISON DES VENDANGES — Quand vient l'automne, toute une population vigneronne vit dans l'angoisse et joue à pile ou face le labeur d'une année. S'il pleut, faut-il attendre le soleil qui achèvera la maturation et augmentera le degré d'alcool ou faut-il se hâter de vendanger pour sauver la récolte? De cette décision qui doit être prise en quelques jours dépend la qualité du vin.

Quand le "chef" se donne en spectacle

Voulez-vous dramatiser vos repas à l'occasion des Fêtes y introduire "du fer et du feu" et consacrer votre réputation d'hôtesse accomplie? La réponse: sortez votre réchaud.

Servez-vous en pour exécuter une prouesse culinaire devant vos invités ou simplement pour garder vos mets chauds. La simple présence du réchaud embellira votre table et mettra de la gaité dans l'atmosphère. N'oubliez pas d'employer une vraie source de chaleur — pas une chandelle — telle que l'alcool dénaturé ou le combustible en boites de métal, même avec ces derniers la cuisson, s'il y a lieu, sera plus longue que sur la cuisinière.

La recette d'aujourd'hui se fait particulièrement bien au réchaud mais elle est tout aussi délicieuse exécutée dans une casserole ou une poêle. La dinde Stroganoff est une pièce de résistance pour les soupers tardifs. On la sert sur des rôties croustillantes ou du riz au safran.

La dinde est toute désignée pour essayer le Stroganoff. Vous aimerez cette sauce à la crème sûre et vous voudrez en arroser du riz au persil ou des nouilles au beurre. Au besoin, ce mets peut se faire le matin, se réfrigérer et se réchauffer à table dans le réchaud.

Dinde Stroganoff
(6 portions)

- ⅓ tasse de beurre
- 2 tasses de dinde cuite coupée en dés
- 1 petit oignon haché finement
- ¼ lb de champignons frais tranchés
- 3 c. à soupe de farine
- 2c. à thé de sauce Worcestershire
- ¼ c. à thé de sel
- ⅛ c. à thé de poivre
- 2 tasses d'eau
- 2 cubes de bouillon de poulet
- 1 feuille de laurier
- 1 demiard de crème sûre

Fondre le beurre dans une poêle; y faire brunir la dinde. Ajouter oignon et champignons et laisser frire doucement jusqu'à tendreté. Incorporer farine, sauce Worcestershire, sel et poivre. Ensuite l'eau, les cubes de bouillon et la feuille de laurier. Cuire sur feu doux remuant sans arrêt jusqu'à épaississement. Couvrir et laisser mijoter, remuant de temps à autre, 20 minutes. Retirer la feuille de laurier. Incorporer la crème sure et chauffer doucement.



DONNEZ DE L'ECLAT à vos réceptions en présentant des mets dans de scintillants réchauds de métal.

Une machine à laver les bébés

Pour laver les bébés sans fatigue et en cinq minutes, un inventeur italien a conçu une machine s'inspirant de celles qui servent à laver le linge ou la vaisselle et qui a été l'attraction numéro un de l'exposition technique qui vient de se tenir à Turin.

Cette machine à laver les bébés se présente sous la forme d'une baignoire cylindrique dans laquelle on assied l'enfant. Il suffit ensuite d'appuyer sur trois boutons pour que des jets d'eau tiède, savonneuse et claire aspergent le bébé et le lavent sans que sa mère se mouille les mains. Une fois l'enfant lavé, la baignoire se vide et un courant d'air chaud sèche complètement le bambin. Des maternités et des nurserys italiennes seront prochainement équipées de ces machines inattendues.

RAE'S Glynmore LADIES WEAR

COMMENCE DEMAIN MATIN
à 9 h. 30
au "palais de l'élégance féminine à Ottawa"
106, rue RIDEAU

VENTE de VETEMENTS SPORT
MAGASIN DU SOUS-SOL

JUPES Val. jusqu'à 12.98 5.88
PANTALONS Val. jusqu'à 16.98 10.88
BLOUSES Val. jusqu'à 7.98 4.88
14 seulement! VESTONS DE SKI Val. jusqu'à 19.98 13.88
MANTEAUX D'AUTO Val. jusqu'à 29.98 $22
CHANDAILS 25% de rabais

CRÉDIT jusqu'à $100 — PAYEZ $10 par MOIS

VENTE de JANVIER

Des économies exceptionnelles en fait de manteaux, robes, vêtements sport et lingerie pour dames... tous proviennent de notre assortiment ordinaire. Aucun de nos articles ne restera pour la prochaine saison... alors tous sont soldés pour les écouler immédiatement. Faites preuve de sagesse! Venez tôt pour le meilleur choix.

108 seulement — Val. jusqu'à 19.98 ROBES $10
282 seulement — Val. jusqu'à 24.98 ROBES $13
50 seulement — Val. jusqu'à $35 ROBES $16
MANTEAUX $88 garnis de fourrure — Val. jusqu'à $139
MANTEAUX $32 unis — Val. jusqu'à 49.98

et de nombreuses autres aubaines exceptionnelles à tous les rayons!

TOUTES LES VENTES SONT FINALES — PAS D'ECHANGE NI DE REMBOURSEMENT!

Servez-vous d'un compte de crédit de la jeune fille de carrière ou ouvrez-en un!

RAE'S Glynmore LADIES WEAR

106, rue RIDEAU Tél.: 236-9797

Stationnement gratuit à deux terrains municipaux — rues Nicholas et Besserer et rue George (entre William et Dalhousie)

Gagnez jusqu'à $100 par semaine ou plus!

DES EMPLOIS TRES REMUNERATEURS ATTENDENT les DIPLOMES de MARVEL, LES ECOLES DE COIFFURE MARVEL dans les principales villes offrent un entrainement exclusif portant la "touche Marvel". Cours complet le jour ou le soir. Pour une brochure gratuite, écrivez ou visitez les ECOLES DE BEAUTE MARVEL établies depuis plus de 40 ans. Dept. LD, 210, rue Bloor ouest, Tor.

ECOLE SECONDAIRE

Si vous êtes âgés d'au moins 16 ans et si vous avez quitté l'école, vous pouvez étudier à la maison grâce aux

COURS PAR CORRESPONDANCE DE L'ACADEMIE CANADIENNE

Des cours de la 6e à la 10e année vous permettront de vous inscrire aux cours de métiers commandités par le gouvernement. Des cours de l'école secondaire au complet vous permettront d'écrire les examens du gouvernement provincial.

- tous les livres et règlements sont fournis;
- mensualités très modiques;
- tous les professeurs sont hautement diplômés du ministère de l'instruction.

La plus vaste maison canadienne-française de cours par correspondance
Pour de plus amples renseignements, postez ce bon à:

L'ACADEMIE CANADIENNE,
640, rue Cathcart,
Montréal, Québec.
Mon nom est .....
Adresse .....
Ville ..... Tél. .....

E.S.N.
SOIREES SOCIALES
PARTIES DE BINGO
TOUS LES JEUDIS
Salle Columbus, Deuxième rue est, salle St-Félix (sous-sol); Glen Walter (sous-sol de l'église).
8 P.M.
PRIX INTERESSANTS
Tirage du collège classique, $1,000

Le style "Mémé" en court et en chaud



GALONNEES DE NOSTALGIE, ces deux robes "Mémé" sont de Jock Posluns de Toronto. Une étroite dentelle assortie borde l'ouverture de la robe à gauche, dont les petits boutons et le grand col accentuent le genre "petite fille modèle". Les mêmes boutons et une dentelle semblable se retrouvent sur la version à taille haute et manches courtes, à droite. Les tissus en riches couleurs, qui rappellent ces antiques salons où tout était recouvert de peluche, sont des jerseys en fibre acrylique orlon et laine. Ils font corps avec leur doublure en léger tricot de nylon qui conserve leur forme et les empêche de coller.

Eloignez-vous un peu Courrèges, faites de la place pour Mémé. Les yéyés viennent de découvrir que cette petite vieille dame a des tas d'idées raffinées pour enjoliver la mode.

Dans sa nouvelle version abrégée, la robe de grand-mère est un style fonctionnel et facile à porter. Dans plusieurs cas, les tissus employés sont des jerseys lavables en fibre acrylique orlon et laine. Ces tissus comportent une doublure en mince tricot de nylon qui leur permet de garder leur forme et les empêche de coller. Les calicots imprimés sont remplacés par des couleurs franches qui rappellent ces anciens salons où tout était recouvert de peluche — de vrais rouges vibrants, des bleus, des verts, des ors et du noir.

Quelques modèles agrémentés d'une touche de dentelle assortie ont un air de fête. Avec leur col et leurs poignets crochetés, leurs discrets noeuds de velours, leurs menus boutons et leur encolure modeste, toutes ont l'air raffiné qu'on retrouve sur les anciennes photos. Seul l'ourlet est un peu moins conservateur et se permet de laisser voir de longues jambes gainées de dentelle ou le bas d'un pantalon volanté. La taille est haute ou complètement inexistante.

Les mémés rajeunissent certainement avec les années car la plupart d'entre elles cette saison n'ont même pas l'âge de voter.



UN MODELE SIMPLE et raffiné que la jeune fille portera pour aller à sa discothèque préférée; c'est une création de Jack Posluns de Toronto. Un noeud énorme est piqué sous le col à pointes. Le tissu lavable est un jersey en fibre acrylique orlon et laine comportant une doublure en léger tricot de nylon qui lui garde sa forme et l'empêche de coller.

Carnet mondain

Société d'étude et de conférences

Les membres de la Société d'étude et de conférences d'Ottawa et leurs amis sont invités à une soirée d'opéra, à la Place des arts, le 19 février prochain, où sera présentée "La Tosca". Les membres de la Société d'étude et de conférences de Montréal ont accepté le patronage de cette soirée.

* * *

Nomination

Mlle Pierrette Champoux, ancienne présidente du Cercle des femmes journalistes, a récemment été nommée à la vice-présidence d'une maison canadienne de produits de beauté.

* * *

Collection nationale

La présentation de la mode du prêt-à-porter la plus complète au Canada, celle de la Collection nationale, aura lieu à Montréal le 21 janvier. Le défilé comprendra des modèles portant l'Etiquette syndicale, réalisés par quelque 500 maisons du pays.

* * *

Conseil du film d'Ottawa

En coopération avec le Musée national, le Conseil du film d'Ottawa présentera le jeudi 30 décembre une séance de film à l'intention des jeunes. De courts métrages seront à l'affiche dès 10 heures du matin. Entre autres: Red Balloon, Space Flight Around the Earth, The Messenger of Winter.

Junior Music Club

Les membres du groupe musical d'Ottawa connu sous le nom de Junior Music Club sont invités à un après-midi musical et d'affaires le 8 janvier, au Musée national.

* * *

Ecole de ski

L'école de ski Kiwanis pour les jeunes de 7 à 14 ans débutera le 8 janvier à 9 h. 30. Les cours se poursuivront pendant six semaines, tous les samedis, de 9 h. 30 à midi.

* * *

Centre de réadaptation des adultes

Le Centre de réadaptation des adultes de l'Association des enfants mentalement désavantagés fermera ses portes pour le temps du Jour de l'an, à partir du jeudi 30 décembre à 4 heures. Il réouvrira le mardi 4 janvier.

* * *

Dames auxiliaires de l'Hôpital de Smiths Falls

La prochaine réunion des membres auxiliaires de l'Hôpital-école de Smiths Falls aura lieu le 12 janvier, à la demeure de Mme D. G. Gray, de l'avenue Midway, qui a convoqué les membres à un souper-contribution.

Aujourd'hui

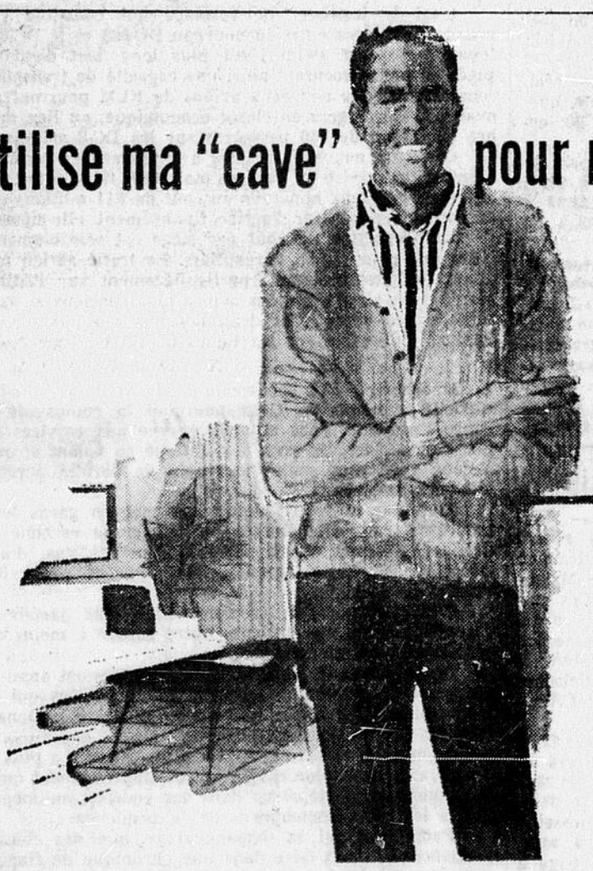
Le mercredi 29 décembre

AUJOURD'HUI, fête de sainte Eléonore, fille du comte de Provence Raymond Béranger et femme du roi d'Angleterre Henri III. Veuve, elle se retira à l'abbaye d'Ambresbury où elle mourut en 1292.
Les Eléonore sont fines, intelligentes, autoritaires mais jamais mesquines. Elles sont de surcroît très travailleuses.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: Eléonore ou Aliénor d'Aquitaine; Eléonore d'Autriche soeur de Charles-Quint, reine de Portugal puis de France par son mariage avec François Ier; Eleonora d'Este; Leonora Galigaï, favorite de Marie de Médicis; Eleonora Duse; Mrs. Eleanor Roosevelt; l'actrice italienne Eleonora Rossi-Drago.

ANNIVERSAIRES: Assassinat de saint Thomas Becket (1170). Naissance de William Gladstone (1809). Mort à Bruxelles du peintre David (1829). Indépendance des Etats d'Indo-Chine française (1954). AUJOURD'HUI le cardinal Beran archevêque de Prague a 77 ans et Pablo Casals a 89 ans.

EVENEMENTS DU JOUR: EN ANGLETERRE — Célébration par les catholiques de la Saint Thomas Becket. LAOS — CAMBODGE — VIETNAM — Fête Nationale. NEW-DELHI — préparation de la rencontre indo pakistanaise des Premiers ministres Shastri et Kossiguine. ISTANBUL — Rencontre internationale de lutte. ROME — Pour la coupe du monde de football rencontre Belgique-Bulgarie.
ABIDJAN — Rencontre de football Valenciennes-Afrika Sport. CORTINA D'AMPEZZO — "Semaine canadienne de l'Ontario".
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour jouiront sans restriction du climat heureux qui règnera à leur foyer et se montreront très généreuses avec les personnes de leur entourage.

J'utilise ma "cave" pour recevoir



Ma "cave" est une petite étagère à bouteilles renfermant environ une douzaine de vins Bright. Un invité veut-il un vin apéritif chambré? Un sauterne bien frais? Un bordeaux, un vin à dessert, un porto ou un vin pétillant? Il n'a qu'à faire son choix, je les ai tous. *Et le tout ne m'a pas coûté beaucoup plus que le prix d'une paire de pantoufles.*

Sherry 74
L'apéritif le plus populaire au Canada. Se sert avec les hors-d'oeuvre et les potages.

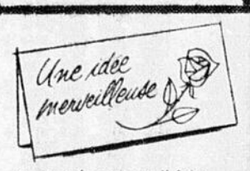
Porto 74
Un délicieux vin à dessert. Après le dîner, avec les casse-croûte et les fromages—il est parfait.

CLARET
Manoir St. Davids
Un "vin du pays", le bordeaux le plus distingué au Canada. Idéal avec les biftecks, les hamburgers et les viandes rouges.

SAUTERNE
Manoir St. Davids
Bien frais, il fait merveille avec les viandes blanches de toutes sortes—poisson, volaille ou porc—et les salades.

MAZEL TOV
Un riche vin "kosher". Délicieux—il plaît à tout le monde.

VIN ROSÉ MOUSSEUX
Du Barry
Un vin pour toutes occasions qui est léger et pétillant. Se sert avant, pendant ou après tout repas.



Quel cadeau peut-il faire plus plaisir qu'une cave de bons vins canadiens Bright. Vous ne recevrez jamais de remerciements plus chaleureux!

LES BONS Vins CANADIENS Brights

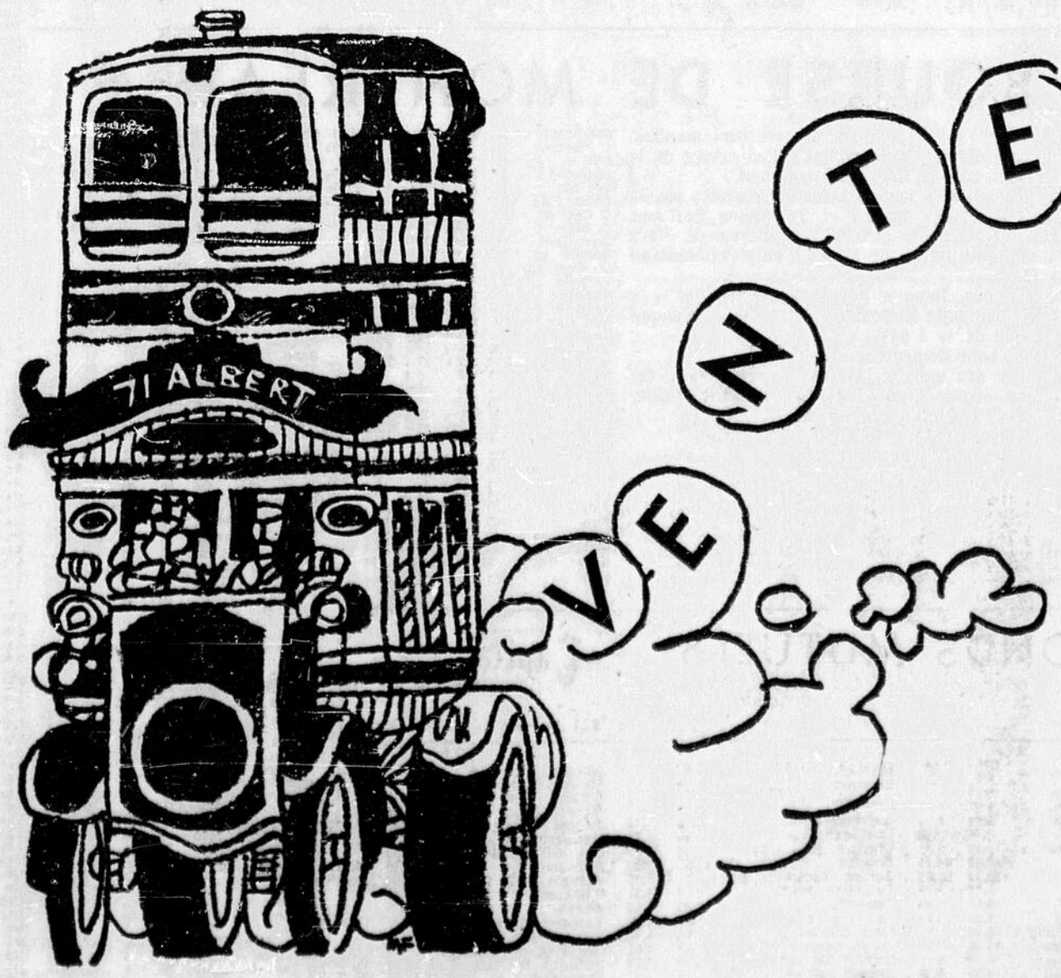
Activité FFCF

FFCF Notre-Dame d'Ottawa

Le Père Noël, personnifié par Mme Rolland Bourgie, a fait son entrée en scène, lors de la réunion de Noël, accompagné de Mme Horace Desjardins, jouant des airs joyeux sur son accordéon et d'un groupe des dames costumées ayant différents instruments et formant un petit orchestre. La présidente, Mme Henri Rhéaume, après avoir souhaité la bienvenue aux personnalités de marque: la présidente nationale, Mme R.-A. Sauvé-Boult, Mgr Napoléon Gélineau, aumônier national, et l'abbé Gilles Robineault, aumônier, présenta un cadeau à chacun des membres. Elle rendit hommage particulièrement à Mme Emile Lauzon, vice-présidente, élue au bureau d'administration, ainsi qu'à Mme B. Lebeau, secrétaire sortant de charge, à cause de son départ d'Ottawa. La réunion s'est poursuivie dans une atmosphère de joie, où chants et jeux se sont succédés.

Accourez chez Lapierre Interiors pour: 233-5081

2 TABLES DE FUMOIR — marbre or et noir $125, réduites à .... $ 95
1 GRANDE TABLE A CAFE Hespeler de Milan $250, réduite à $165
1 CAUSEUSE à capitonnage doré $850, réduite à $700
1 MOBILIER A DINER Fitton Parker $625, réduit à $400
1 FAUTEUIL A OREILLES Cooper, de style provincial français $279, réduit à $179
1 PUPITRE DE STYLE FRANÇAIS $850, réduit à $650
1 FAUTEUIL MUELLER, capitonné de velours doré $139, réduit à .. $100
1 DIVAN MUELLER BLEU, à quatre places $868, réduit à $650



LAPIERRE INTERIORS, 71, rue ALBERT

LE DROIT — BOURSE — FINANCE — COMMERCE

BOURSE DE TORONTO

BOURSE DE MIDI

Le mercredi 29 décembre 1965

TORONTO (PC) — Les prix subissaient divers changements aujourd'hui à l'ouverture de la Bourse de Toronto, où les échanges s'effectuaient à un rythme lent.

Chez les industrielles, Fleet Manufacturing a acquis 1 point à 63 et National Trust ⅞ à 21½. De même, Cominco a progressé de ¾ à 47½ et Canadien Pacifique de ¼ à 65¼.

Algoma Steel a reculé de ⅝ à 62 et Inco de **½ à 97⅝.**

Chez les métaux, Denison a fait un gain de ½ à 35½ et Northgate de 10 cents à $7.90.

Parmi les valeurs spéculatives, Place a grimpé de 9 cents à $1.51 et D'Eldona de 5 cents à 91 cents.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	2147	$11½	11¼	11½	+ ⅛
Alta Gas	100	$39	39	39	+ ¼
Alta G C p	55	$96⅞	96⅞	96⅞	+ ⅜
Alta Gas w	z10	$11½	11½	11½	
Alg Cen	z5	$10	10	10	
Algoma	484	$62	61¾	62	— ⅜
Algonqun	500	190	185	190	+ 5
Alumini	6768	$32⅜	32⅛	32⅛	— ⅛
Alum 4¼ p	960	$39¾	39½	39¾	
Alm 2p 4½	75	$46¼	46¼	46¼	+ ¼
Ang CP	200	39	9	9	— ¼
Anthes A	100	$23¼	23¼	23¼	— ¼
Anthes C p	100	$100	100	100	+ ⅛
Arg C Ppr	335	$12½	12½	12½	— ⅛
Ashdwn B	z75	$6¾	6¾	6¾	
Atl Sugar	z65	$24⅞	24¾	24⅞	
Auto El	625	490	490	490	+ 15
Bank Mont	445	$64½	64¼	64¼	+ ¼
Bank NS	228	$76	75¼	75¼	—1¾
Bath P w	190	$10¼	10¼	10¼	+1¼
Bath P pr	200	$19½	19½	19½	
Bell Knit	800	400	390	390	— 10
Bell Phone	1449	$57	56⅜	56⅞	+ ⅜
Bicks	1945	$15¼	14¾	15¼	+ ¾
Bow Val p	125	$18⅜	18⅜	18⅜	
Bow Val w	150	600	600	600	+ 10
Bowater	525	$7	6⅞	7	
Brama w	100	300	300	300	
Brazil	1413	$10¼	10⅛	10¼	+ ⅛
Br Tnk	100	$6	6	6	— ¼
BA Oil	z205	$29¼	29	29¼	
BC Forest	125	$22½	22½	22½	— ⅛
BC Sugar	150	$36½	36¼	36½	+ ¼
BCPh 5¾p	15	$103½	103½	103½	
BIFinanc	300	$8	8	8	— ¼
CAE Ind	100	$12	12	12	— ⅛
Cal Pow	200	$27	26¾	26¾	— ¼
Can Bread	z25	$15	15	15	
CCC Stone	25	$39¾	39¾	39¾	+ ¾
CD Sug	z145	$23½	23½	23½	
Can Iron	250	$63	63	63	+ ½
Can Malt	z50	$21⅞	21⅞	21⅞	
C Pack B	100	$84½	84	84	—1
Can Perm	662	$13	13	13	
C Brew	1571	$7¾	7⅜	7⅜	— ⅛
C Brew B	200	$50	50	50	+1
CB AI A w	150	355	355	355	— 10
CB AI B w	400	355	355	355	
C Chem w	1050	630	625	62	
C Dredge	400	35	355	355	
C Found p	z5	$15½	15½	15½	
CGE pr	25	$52	52	52	— ½
Cdn G Inv	z10	$57¾	57¾	57¾	
Cmp BkC	915	$67⅛	67	67¼	+ ⅛
Cind G O	302	$12⅛	12⅜	12⅜	— ⅛
C Marc	1075	$6¾	6¼	6¼	— ⅜
CPR	664	$65½	65⅜	65⅜	+ ⅜
C Util	50	$37½	37½	37½	+ ½
CWN Gas	110	$19⅞	19⅞	19⅞	+ ⅜
C Wesing	25	$91	91	91	—3½
Cap Bldg	500	65	65	65	—200
Caribben	1000	185	185	185	
Chat-Gai	100	$12¾	12¾	12¾	+ ¼
Chemcell	545	$13¾	13⅜	13¾	+ ¼
Chem 175p	75	$36	36	36	
Chrysler	100	$58¼	58¼	58¼	— ¾
Clairtone	300	$5½	5½	5½	
Coch-D	100	$27½	27½	27½	+ 1½
Col Cell	900	$7	7	7	— ⅛
Col Cell pr	150	$24	24	24	+ ½
Con Bldg	100	230	230	230	+ 5
Con Bldg p	100	$57⅞	57⅞	57⅞	+ ⅛
Con M S	565	$47⅛	47⅛	47⅛	+ ⅜
Con Paper	205	$39½	39¼	39½	
Con Gas	3827	$15¾	15½	15⅜	+ ⅛
Corby vt	110	$21⅜	21⅜	21⅜	+ ⅛
Coronatn	250	280	275	280	+ 5
Coron 2 w	z25	35	35	35	
Crain RL	z10	$27½	27½	27½	
Crush Int	100	$14	14	14	— ⅛

D à I

Dale-Ross	500	$16½	16⅜	16⅜	+ ⅛
Distl Seag	z85	$37¼	37	37¼	
D Bridge	43	$28	28	28	
Dom Eilect	835	$15⅛	14⅞	15	+ ½
Dofasco	1026	$26¾	26¼	26¾	+ ½
Dom Lime	200	250	250	250	+ 35
D Magnes	100	$9⅞	9⅞	9⅞	+ ⅛
Dosco	150	$14⅝	14⅝	14⅝	— ⅛
Dom Store	355	$23½	23⅜	23½	
Domtar	785	$18¾	18¾	18¾	+ ¼
Domtar p	100	$20½	20½	20½	— ½
D Text pr	z1	$140	140	140	
Du Pont	125	$43⅜	43⅛	43⅛	— ⅜
East Ch Tr	106	$47½	47½	47½	
Eddy Mtch	z10	$37	37	37	
Exquisite	300	$12	11⅞	12	+ ⅛
Falcon	1341	$107⅞	107	107⅞	+ 1⅜
Fed Grain	110	$7	7	7	
Fleet Mfg	3000	63	63	63	+ 1
Fleetwood	25	$25⅛	25⅛	25⅛	— ⅞
Ford Cda	50	$151½	150	151½	+ 1¼
G Develop	200	$5⅛	5⅛	5⅛	— ⅝
GMC	z2	$107½	107½	107½	
GS W pr	z30	$96	95¾	96	
G Bahama	2200	260	260	260	— 5
GL Paper	350	$21½	21¼	21½	+ ⅛
Gr Wpg G	100	$28½	28½	28½	
Hardee	500	80	80	80	+ 2
Hawker S	590	6	6	6	
Holden B	z3	375	375	375	
Horne Pf	100	285	285	285	
Home A	415	$17⅞	17⅝	17⅞	+ ⅜
Home B	z225	$18⅝	18	18¼	
Hur Erie	365	$11¾	11⅝	11¾	— ⅛
Husky	1735	$13¾	13½	13½	+ ⅛
HBC	4051	$14½	14⅜	14½	+ ¼
HB Oil G	z7	$17	17	17	
Imp Oil	1292	$52¾	52½	52½	— ⅛
Imp Tob	100	$14⅛	14⅛	14⅛	
Ind Accep	510	$22¼	22¼	22¼	— ¼
Ind Min	525	8	8	8	
Ind Wire	300	245	245	245	+ 5
Inglis	2650	$9	8½	9	+ ⅜
Inland Gw	100	28	28	28	+ 1
IMC	30	75	75	75	+200
Int Nickel	775	$98	97½	98	— ⅛
Int Util	725	$29¾	29½	29½	— ⅜
Intl Util p	455	$33¼	33	33	—
Intpr P L	1000	$86½	85¾	86½	+1
Int St P	1400	$5¼	5⅛	5¼	+ ¼
Inv Group	100	$16½	16½	16½	+ ⅛
Inv Grp A	100	$14⅝	14⅝	14⅝	+ ⅛
ITL Ind pr	z25	$23	23	23	

J à N

James Stl	1845	$9½	9¼	9¼	
Jeff Bw	135	$16¾	16¾	16¾	+ ⅛
Jockey C	1600	5	490	495	
Kelsey Co	650	$17	16⅞	16⅞	
Labatt	175	$17	17	17	
LOnt Cem	2735	$6⅝	6½	6½	— ⅛
LOCem w	1925	285	275	280	
Laura Sec	180	$29	28¾	28¾	— ⅛
Lau Fin	149	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅛
Lau F 63w	100	265	265	265	— 10
Levy	430	$16	15	15	—1
Life Inv wt	200	230	230	230	+ 5
LobCo A	1925	$10¼	10⅛	10¼	
LobCo B	100	$11	11	11	+ ⅛
LobCo pr	50	$46	46	46	
LobG 1 pr	46	$29½	29½	29½	— ¼
Locana	100	35	35	35	— 75
Loeb M	100	$15⅜	15⅜	15⅜	+ ⅛
Maclean H	100	$33¾	33¾	33¾	— ½
M B P R	1300	$25⅞	25¾	25¾	
Magnm	100	$29¼	29¼	29¼	+1⅞
Maher	400	$10⅞	10⅝	10⅝	— ⅛
M Leaf Ml	z50	$16⅜	16⅜	16⅜	
Mass-F	3160	$33½	33⅛	33⅜	+ ⅜
Met Stores	200	$11¼	11¼	11¼	— ¼
Mon Foods	200	$7⅜	7⅜	7⅜	
Montex	z25	$16¼	16¼	16¼	
Mont Loco	110	$14	14	14	
Moore	685	$80½	80	80	— ½
Nat Drug	z25	$12⅜	12⅜	12⅜	
Nat Groc	100	$21½	21½	21½	—6
Nat Trust	z100	$21½	21½	21½	
Nia WireB	z25	$19	19	19	
Noranda	495	$52¼	52	52⅛	+ ⅛
Nor Ctl G	340	$28¾	28¾	28¾	+ ¼
Nor Ctl G p	50	$29⅛	29⅛	29⅛	
Nor TarCh	z5	$6	6	6	

O à Z

Ocean Cm	z50	$20⅝	20⅜	20⅝	
Ogilvie	201	$14½	14½	14½	+ ¼
Oshawa A	897	$27	26½	27	+ ¼
Pac Pete	947	$11⅜	11½	11½	
Pow Corp	760	$12⅝	12⅜	12⅝	+ ¼
Premium	250	245	245	245	+ 10
Price Bros	270	$40⅛	40	40	— ¼
QN Gas	285	$13¾	13¾	13¾	
QN Gs 63w	200	700	700	700	— 10
Rap-G A	100	$8½	8½	8½	
Revenue pr	100	$21½	21½	21½	+ ½
R Yarns A	100	$16½	16½	16½	+ ½
Rockowr p	800	$16½	16½	16½	
Romfield	4400	170	170	170	
Rothman	z10	$22½	22½	22½	
Royal Bnk	410	$76½	76	76	— ¼
Russel H	100	$20	20	20	
St Maurice	3600	42	40	40	— 3
Salada	460	$11⅞	11⅜	11⅜	+ ⅛
Sayvette	600	460	455	455	— 5
Select Les	100	140	140	140	— 15
Selkirk A	z25	$6½	6½	6½	
Seven Arts	2400	$23	21⅜	22⅜	+ 1¾
Shell Can	748	$19½	19¼	19½	+ ¼
Shell i pr	2030	$25½	25½	25¼	
Shell I w	1700	660	650	650	— 20
Shop Save	z130	$13¾	13¾	13¾	
Shopper Ct	100	470	470	470	+ 15
Silverwd A	z15	$16	16	16	
Simpsons	1016	$28¼	28	28	— ¼
Simpson S	z25	$17¼	17¼	17¼	
SKD Mfg	800	$9	8⅞	9	
Slater Stl	1020	$14½	14¼	14⅜	— ⅛
Slater A w	100	840	840	840	
Steel Can	3474	$25¾	25¼	25⅜	+ ⅛
Suptest od	125	$23½	23½	23½	
Suptest pr	z5	$99	99	99	
Tancord	400	$9	9	9	
Trid CGI p	25	$46	46	46	—3¾
Thom Pap	100	$7	7	7	+ ¾
TorDm Bk	454	$65¼	64¾	65¼	+ ¼
Tor Str p	40	$57¼	57¼	57¼	
T Fin A	1525	$11⅞	11¾	11¾	— ⅛
T Fin 5	z10	$33	33	33	
Transair	7263	460	440	460	+ 20
Tr Can PL	z172	$38½	38	38¼	
Trans Mt	1475	$18	17¾	18	+ ¼
Trans PPL	300	$9⅞	9¾	9⅞	
Turn-Wall	300	405	400	405	— 5
Turnbull	z10	$6⅞	6⅞	6⅞	
Turnbl A p	z50	$14	14	14	
Un Ac Ip	z15	$45	45	45	
UnAcc 2 p	z100	420	420	420	
Un Carbid	945	$27¾	27⅛	27½	— ¼
Un Gas	750	$31¼	31	31¼	— ⅛
UGas A pr	100	$51¾	51¾	51¾	— ¼
U Sections	100	450	450	450	
Versafd	100	415	415	415	— 5
Versatile	z25	$18½	18½	18½	
Vic G Tr	z50	$14¾	14⅝	14⅝	
V Dare pr	100	450	450	450	
Walk GW	1495	$34⅝	34⅜	34⅝	+ ⅛
Webb Knp	100	9	9	9	—091
Well Fin A	z25	$6⅜	6⅜	6⅜	
Well Fin B	400	490	490	490	
West Ind	100	250	250	250	— 5
Westcost	360	$22¼	22¼	22¼	+ ⅛
Westeel	z71	$20¼	19¾	19¾	
Weston A	1735	$20	19⅞	20	+ ⅜
Weston B	250	$20½	20⅝	20⅜	+ ⅜
Wstn 6 pr	15	$106	106	106	+1
West A wt	1041	$11½	11½	11½	+ ¼
Whte Pas	200	$9½	9½	9½	
Woodwd A	3100	$25¼	24⅞	25¼	+ ¼
Yrk Knit B	200	145	145	145	+ 5
Zenith	300	230	230	230	

Mines

A à C

Acme Gas	500	18	18	18	
Advocate	500	500	495	500	+ 10
All Pitch	2000	17	17	17	+1
AAm Moly	2650	146	145	146	+ 2
Ang Ruyn	125	239	239	239	— 1
Ang U Dev	45700	64	59	62	+ 6
Ansil	500	14	14	14	+1
Area	8500	92	86	86	+ 5
Arjon	3000	8	8	8	— ½
Armore	11600	25	22	25	+2
A Arcadia	1160	21	20	20	
Argosy	71220	50	43	46	+ 3
Atl C Cop	5100	160	158	158	
Aumar	7750	325	310	315	— 10
Bankfield	2100	13	13	13	— ½
Barex	500	42	42	42	
Barnat	1300	63	63	63	
Bary Expl	5000	28	26½	26½	—2½
Baska	19000	12½	12	12½	+ ½
Belcher	1925	40	40	40	
Belletere	2000	31	31	31	+1½
Bethlm	1000	575	565	575	+ 15
Big Nama	1700	50	49	50	+ 2
BL Hawk	700	285	280	285	
Braiorne	z50	450	450	450	
Broul Reef	2000	17½	17	17½	+ ½
Brunswk	525	$15¼	15	15¼	+ ¼
Bunker H	500	33½	33½	33½	+2½
Cadamet	1125	9	9	9	
Cam Mine	1000	18	18	18	+1½
Camflo	3000	365	360	360	
Camp Chib	400	660	660	660	+ 10
C Tung	3000	133	130	132	+ 2
C Dyno	17600	152	145	152	+ 10
C Faraday	z20	305	305	305	
C Jamiesn	400	114	106	114	+ 8
Cdn Keely	2775	13	13	13	— ½
C Malart	5300	13½	13	13	—1½
Cantre	11500	33½	31	33	+6
Captain	78318	38	33	37½	+6
Cassiar	1125	$14⅛	13⅞	14	
Cent Pat	900	180	173	173	— 2
Cheskirk	5600	19	18½	19	+1
Chester	2000	17	17	17	+1
Chib Kay	1500	20	19	20	
Chib M	z100	58	58	58	
Chimo	300	149	149	149	+ 5
Coch Will	11950	420	410	415	+ 5
Coin Lake	17376	35	34	35	+1
Coniagas	9000	95	90	95	+ 5
Con Shaw	3000	20	20	20	
C Halli	28300	51	49	51	— 1
C Marben	4000	330	320	325	— 15
C Mogul	1540	395	390	395	+ 5
C Morrisn	22615	249	240	241	+ 1
C Mosher	1100	102	101	101	
Con Negus	2500	14	14	14	+1
C Rambler	1050	192	192	192	+ 1
C Red Pop	1500	6½	6½	6½	
Conwest	1100	755	750	755	+ 15
Cop Corp	700	70	70	70	+ 2
Cop Fields	866	121	120	121	+ 1
Cop Man	18000	12	11	12	+1
Cowlch	3000	82	81	81	— 1
Craigmt	785	$11¾	11⅝	11¾	
Croinor	2000	7½	7½	7½	
Crowpat	4000	8½	8½	8½	

D à I

Daering	z25	7	7	7	
D'Aragon	6000	15	15	15	
D'Eldona	51266	93	87	90	+ 4
Denison	385	$35½	35½	35½	+ ½
Dicknsn	100	450	450	450	+ 5
Discovry	360	265	265	265	+ 4
Dome	z50	$39¼	39¼	39¼	
Donalda	15500	21½	21	21	+1
Dunraine	2517	35	34	35	+1
Duvan	9500	8	8	8	+1
East Sull	350	820	815	820	+ 10
F Mar	400	490	490	490	
Frncoeur	10500	11½	11	11	— ½
Frobex	z495	84	79	80	
Genex	41400	41	39	41	+2
Giant Yk	z50	$12¾	12¾	12¾	
Glenlar	15000	11	10	11	+ ½
Glenn Exp	6700	13½	13½	13½	
Goldray	7833	68	67	67	+ 2
Gortdrm	100	310	310	310	+ 5
Granisle	800	325	320	325	
Granduc	1400	325	320	320	— 5
Grandroy	14100	25½	24	25½	+1½
Gulf L	1000	8½	8	8½	—1
Gunnar	1262	208	205	205	
Headway	1500	12	12	12	+1
Heath	12500	10½	9½	10½	+ ½
High-Bl	700	900	900	900	
Hollinger	130	$25½	25½	25½	— ¼
Huds Bay	190	$76	76	76	
Hydra Ex	2240	15	15	15	—6
Int Bibis T	640	175	175	175	— 2
Int Heliun	500	130	129	130	+ 1
I Kenville	3250	29	29	29	—1
Irish Cop	2500	21½	21	21	+ ½
Iron Bay	4300	221	210	215	— 6
Iso	1100	203	199	200	

J à N

Jacobus	4400	12½	12½	12½	+1
Jaye Exp	1000	21	20½	21	+ ½
Jelex	5500	31	30	30	+1
Joburke	2000	7	6½	6½	— ½
Joliet	3500	27	27	27	+1½
Jonsmith	5000	29	28	29	+1½
Joutel	1500	93	93	93	+ 1
Jowsey	z288	57	56	56	
Kerr Add	8195	925	905	915	
K Anacon	4636	300	295	295	
K Anacn r	16016	3	3	3	
Kirk Min	1000	12	12	12	
Kopan	6500	15	13	15	+2½
Lab Min	305	$34	34	34	
L Dufault	1357	$13¼	13⅛	13¼	+ ⅛
Lakehead	1500	23	23	23	+ ½
La Luz	130	$16½	16½	16½	+ ¼
Langis	1000	33½	33½	33½	—1½
Leitch	950	560	555	560	— 20
Lorado	49800	130	120	125	— 1
Louvicrt	6000	33	32	32	
Macdon	650	36½	36½	36½	—2½
Madsen	1000	219	215	215	+ 1
Malartic	z2	60	60	60	
Man Bar	z150	18	18	18	
Manok MS	z200	9½	9½	9½	
Marchant	2700	220	215	220	+ 5
Marcon	500	9	9	9	
Martin	6500	68	66	66	— 2
Mattgmi	z75	$16½	16¼	16¼	
Maybrun	14700	31	29	31	+3½
Mc Intyre	575	$89	88¼	88¼	— ¾
Mc Adam	2300	96	95	95	+ 1
McKen	1000	8½	8½	8½	
McWat	17500	60	58	59	+ 1
Mentor	7000	52	48	52	+ 5
Meta Uran	1000	10	10	10	—1
Metal Min	500	158	158	158	— 2
Midrim	3200	38	35½	38	+3½
Multi-M	44250	111	100	111	+ 12
Nat Expl	4000	14	14	14	
New Ath	5000	26	26	26	+ ½
New Cal	1000	73	72	73	+ 3
Newconx	z65	765	765	765	
Nconex w	3400	375	360	375	+ 25
N Goldvue	3300	7½	7½	7½	+ ½
N Harri	56000	15	12½	15	+3
N Hosco	1100	267	265	267	+ 2
New Jason	500	6½	6½	6½	
Newlund	4100	16	16	16	— ½
N Mylama	3700	27	26	26	+ ½
Newnor	1000	12	12	12	+1
N Senator	8500	18½	18½	18½	
Nick Rim	z100	12	12	12	
Nisto	3500	16	15½	15½	
Norbeau	6700	155	148	155	+ 5
Norgold	3000	17½	17½	17½	— ½
Norlartic	2000	7	7	7	+1
Norlex	18500	18	17½	17½	
N Bordu	3000	11	11½	12	
N Rank	700	32½	32½	32½	
Northcal	7000	25	24½	25	
Northgat	9569	810	790	805	+ 25
Norsp A w	3700	40	40	40	—2
Nudul	10000	20½	17	19½	+ ½

O à Z

Obaska	7500	12	12	12	
O'Brien	1300	167	165	167	+ 9
Opemska	1850	880	875	880	+ 10
Paramaq	6300	14½	14	14½	+1½
Patino	1475	10	995	995	
Pax Int	1125	27	27	27	+1
Pce Expl	3050	21½	21	21½	+ ½
Peerless	5000	9½	9½	9½	
Perron	1000	8	8	8	
Pine Point	245	$72	72	72	—1
Placer	z10	$25½	25½	25½	
QMI	z20	219	219	219	
Que Chib	2100	15½	15½	15½	
Que Man	500	22	22	22	+1
Radiore	6100	78	75	77	+ 1
Raglan	11000	220	208	217	+ 9
Rayrock	1100	99	97	99	+ 1
Rio Algom	700	$18¾	18⅝	18¾	
Rockwin	2500	66	66	66	+ 2
Roman	z15	710	710	710	
Rowan Cn	5000	7	7	7	+1
Ryanor	7000	16	15	16	+1½
Salem	z133	16	16	16	
San Ant	1000	18	18	18	+2
Satel	118225	18	14	17	+2½
Sherritt	2405	570	560	560	+ 5
Sil Eureka	108	120	120	120	+ 4
Silvmaq	9000	38½	37½	38½	+1
Sil Miller	28500	21	19	20	+ ½
Steep R	930	665	660	660	— 10
Sud Cont	3000	21	21	21	+1
Sullivan	400	570	565	570	+ 5
Sunburst	5400	12½	12½	12½	+ ½
Teck Corp	400	515	510	510	
Texmont	14800	135	127	132	+ 7
Thom L	1900	40	40	40	+1
Torbrit	500	50	50	50	+ 2
Tormont	2070	14½	14½	14½	
Tribag	2700	247	240	247	+ 7
U Mining	z100	24	24	24	
U Asbestos	1000	265	265	265	+ 5
U Buffadn	5700	56	53	56	+ 4
UCL Mine	2500	25	23	25	+5
Un Keno	z50	450	450	450	
Un Macfie	1000	15	14	14	—1
Utd Porc	1000	14	14	14	+ ½
Upp Can	100	145	145	145	
Urban Q	8000	21½	21	21½	+1
Vespar	1632	27	27	27	+2
Violam	1000	400	395	395	+ 5
Wasmac	100	150	150	150	+ 2
W Beaver	500	15	15	15	
West Mine	1550	515	505	510	+ 5
White Star	4300	39	36½	39	+2½
Wilco	36900	48	46	48	+2
Willroy	1100	183	183	183	+ 3
Winch	500	6	6	6	— ½
Windfall	500	25	25	25	
Yale Lead	z200	15	15	15	
Yukeno	2500	7	7	7	+ ½
Yukon C	10000	71	68	68	
Zenmac	3500	33	33	33	

Huiles et gas

A à L

Alminex	100	395	395	395	
Am Leduc	9000	17½	16	17	+1½
Asamera	1400	248	241	245	— 15
Banff	100	795	795	795	— 5
Camerna	340	290	282	290	+ 14
CS Pete	300	280	278	280	
C Ex Gas	1850	255	249	255	+ 7
Cdn Sup O	827	$19½	19½	19½	— ⅛
Cent Del	150	$10¾	10¾	10¾	+ ⅛
C West P	242	140	140	140	+ 3
Dome Pete	500	$15⅜	15⅜	15⅜	+ ⅛
Dynamic	7850	134	131	132	+ 1
French Pt	400	400	400	400	
Gr Plains	100	$10¾	10¾	10¾	
Gridoil	4500	75	75	75	

M à Z

Midcon	3000	53	53	53	
Mill City	49649	81	74	77	+ 4
Murphy	300	525	525	525	
Nat Pete	200	255	255	255	— 1
N Cont	z200	22	22	22	
N Davies	500	27	27	27	+2
NC Oils	1600	440	435	440	+ 15
Numac	500	137	135	135	— 2
Okalta	1400	15	15	15	+ ½
Permo	1120	24



LE SKI... MAIS C'EST FACILE — Ainsi perchée sur les épaules de son père, la petite Sandra Krajan, âgée de 3 ans, trouve que le ski est un sport facile. Elle et son père, M. Michael Krajan, sont allés glisser sur les pentes enneigées du club de ski Don Valley, à Toronto, lundi dernier.
(Photofax PC)

1965, une bonne année pour Stormont, Dundas, Glengarry

CORNWALL — Le Conseil des comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry a fait savoir mardi soir qu'il était très satisfait des réalisations de l'année 1965.

Celle qui semble dominer, selon les membres de cet organisme, est la construction d'une chapelle non-confessionnelle au foyer des vieillards Glen-Stor-Dun Lodge de Cornwall.

Cette chapelle, dont la construction a débuté il y a quelque temps, sera terminée dans un avenir rapproché. Ce projet a été entrepris par les comtés unis comme projet du Centenaire et sera un gros atout non seulement pour la maison des vieillards, mais aussi pour toute la ville.

Un autre accomplissement qui mérite d'être souligné est l'ouverture officielle du nouveau bureau d'enregistrement pour le comté de Stormont. Ce bureau est le plus moderne et le mieux équipé de toute la province selon les autorités de la ville.

Soulignons également la rénovation complète du vieux Palais de justice situé dans l'édifice des comtés unis, à l'angle des rues Pitt et Water, à Cornwall.

Cette rénovation, au coût de $38,000 était des plus nécesaire car , à maintes reprises, les juges siégeant en l'enceinte de cette cour avaient condamné et critiqué le Palais de justice.

Les services des travaux publics et de la voirie des comtés de Stormont, Dundas et Glengarry, ont aussi vu à la construction de huit nouveaux ponts enjambant de petites rivières dans les secteurs ruraux. Certains ponts sont déjà terminés tandis que d'autres seront commencés prochainement.

Le Conseil a aussi nommé M. W.E. Roberts ingénieur public comme ingénieur de sûreté pour les comtés unis.

La route depuis Eamer's Corner et St. Andrews West a été pavée à neuf et de nombreuses routes secondaires ont été améliorées.

Elu président

M. Robert Allard a été élu dernièrement président du cercle St-François d'Ottawa, de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne. Les autres membres de l'exécutif sont M. Albini Soucy, vice-président; Mlle Louise Despatie, secrétaire; Mlle Rita Schryburt, trésorière; Mlle Nicole Séguin, directrice culturelle; Mlle Jocelyne Vézina, directrice sociale; M. Germain Roy, directeur sportif; M. Michel Chatelain, publicitaire-propagandiste.

M. Gaston Lemieux a été nommé par le nouvel exécutif, directeur du journal du cercle St-François "Le Pingouin". Ce dernier membre de l'exécutif n'est pas élu par l'assemblée des membres du cercle, mais par l'exécutif. Il assiste à toutes les réunions de l'exécutif et a droit de vote.

Mort tragique d'un citoyen de L'Orignal

CORNWALL — Un homme de L'Orignal, M. Rhéal Lafrance, âgé de 54 ans, a été tué instantanément sur la route transcanadienne (no 17) à L'Orignal, soit à cinq milles à l'ouest de Hawkesbury, quand il fut heurté violemment par une voiture mardi soir, vers 9h.20.

La victime marchait en direction ouest, sur le côté nord de la route, quand une automobile, de modèle récent, conduite par le Dr Robert Blais, 30 ans, de Gracefield, Qué., filant en direction est, a voulu doubler une autre voiture et, ce faisant, a heurté M. Lafrance, le tuant sur le coup. La victime a subi de nombreuses fractures au crâne, aux jambes et aux bras. Le corps a été transporté aux salons funéraires Noël Berthiaume. Le Dr Arcade Perrier, coroner de Hawkesbury, va procéder à une enquête. C'est l'agent L.-C.-J. Cloutier, du bureau de la Sûreté provinciale de Hawkesbury, qui a fait enquête sur les lieux de l'accident. Le Dr Blais voyageait avec les autres membres de sa famille. Aucun d'eux n'a été blessé.



ELLE VEUT LE REPRENDRE — Aleka Diamantis, qui avait porté plainte auprès du ministère de l'Immigration à propos de son époux, un immigrant grec, et contre qui elle avait fait émettre un mandat de déportation peu de temps après leur mariage en 1964, tente maintenant d'obtenir sa liberté. La cause en habeas corpus sera entendue mercredi, à Toronto. La jeune épouse nous fait voir sa photo de noces.
(Photofax PC)

A Glen Robertson

Un incendie jette onze personnes sur le pavé

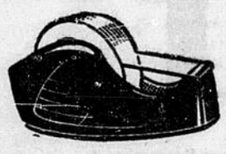
CORNWALL — Un incendie qui a duré plus de quatre heures, à Glen Robertson, mardi après-midi, a détruit une maison et a jeté onze personnes sur le pavé.

M. et Mme Jean-Paul Cardinal et leurs neuf enfants ont été chassés de leur logis, une maison de bois de deux étages vieille de quelque 75 ans. La famille Cardinal y habitait depuis neuf ans environ.

Plombier de métier, M. Cardinal était absent du foyer, occupé à un travail de plomberie dans le village, pas tellement loin de sa demeure. Son épouse, née Rita Bourbonnais, était à la cuisine en train de regarder un programme de télévision, accompagnée de sept de ses neuf enfants. Les deux autres enfants étaient allés patiner au village.

Mme Cardinal aperçut de la fumée émanant d'un ventilateur du haut. Elle se rendit à l'étage et constata que le grenier était en flamme. Elle eut le temps de jeter quelques seaux d'eau sur les flammes mais ce fut peine perdue. L'élément destructeur avait pris trop de maîtrise. Mme Cardinal alerta alors un voisin, M. Gérald St-Onge, garagiste, puis M. Maurice Lalonde, restaurateur. On manda également les pompiers de la brigade volontaire d'Alexandria, sous la direction du chef James Graham, d'Alexandria. Celuici, avec ses huit pompiers et une pompe à incendie, combattirent le brasier pendant plus de quatre heures. Ils réussirent à épargner des flammes la maison de M. Philorum Geneau, sise à cinq ou six pieds de la maison incendiée. Cette maison n'a été que surchauffée. Rien n'a été sauvé de cette maison de neuf pièces sauf quelques vêtements qui se trouvaient au rez-de-chaussée. Les pertes subies par la famille Cardinal sont d'environ $10,000, partiellement couvertes par les assurances.

Les sept garçons et deux filles de M. et Mme Cardinal sont âgés de 3 à 16 ans. La cause de l'incendie est inconnue; cependant, M. Cardinal croit que des fils électriques défectueux seraient à l'origine. Une fournaise installée au sous-sol chauffait à l'huile. Les membres de la famille Cardinal ont trouvé refuge chez des parents et amis de Glen Robertson et de Green Valley pour la nuit.



2592 POUCES DE RUBAN ADHESIF
TOUJOURS PRET A RENDRE SERVICE
- AU BUREAU
- A LA MAISON
- A L'ECOLE

ON PEUT L'EMPLOYER POUR DEPANNER, REPARER, COLLER, FIXER, FERMER, ASSEMBLER !
ON LE TIRE
ON LE COUPE
ON LE COLLE
FACILEMENT

En VENTE à
Imprimerie Leclerc Limitée
138, rue MAISONNEUVE
HULL
777-3858

C'est encore le "temps des Fêtes" chez
Lévesque Fourrures
où l'on se montre généreux avec les prix au cours de la
grande vente de fourrures de janvier



Choisissez votre mode de paiement:
• comptant • compte budgétaire
• mise de côté
Lévesque Fourrures
5, rue Mosgrove Tél.: 233-6406
(entre les rues Rideau et George)

SLOVERS DEPARTMENT STORES
For The Family
En ville et à Billings Bridge

SOLDE après NOEL !

LES DEUX MAGASINS SLOVER OUVRENT DEMAIN SOIR JUSQU'A 9H. . . . VENDREDI DE 9H. 30 à 6H.

VESTONS SPORT pour hommes — 20.00
Divers modèles et tissus, y compris quelques-uns en velours côtelé. Grandeurs 34 à 44. Valeurs jusqu'à 29.95. SOLDE CHEZ SLOVER'S !

VESTES de complets dépareillées — 5.00
POUR HOMMES — Diverses teintes. Grandeurs P., M. et F. Elles s'écoulent rapidement ! SOLDE CHEZ SLOVER'S !

CHEMISES SPORT et D'APPARAT — 1.00
POUR HOMMES — Des aubaines exceptionnelles! Sous-types de séries qui se vendent ordinairement $4. Tant qu'il y en aura. Limite de deux par client. SOLDE CHEZ SLOVER'S ! EN VILLE SEULEMENT

GANTS de CUIR DOUBLES — 3.00
POUR HOMMES — D'excellentes économies pour les clients de la première heure ! Val. jusqu'à $5 SOLDE CHEZ SLOVER'S !

FOULARDS pour hommes — 2.98
Attrayants motifs et teintes . . . quelques-unes unies. Valeurs jusqu'à $5. SOLDE CHEZ SLOVER'S !

CHEMISES d'apparat pour hommes — 4.00
Des chemises blanches, rayées et unies. Marques Forsyth, Tooke-Van Heusen, B.V.D. Val. jusqu'à $7. SOLDE CHEZ SLOVER'S !

VESTONS de SKI — 10.00
POUR JEUNES GENS — Doublure de poil d'orlon. Grandeurs P., M. et F. Confortables et légers. SOLDE CHEZ SLOVER'S !

Chaussettes d'apparat — 2 paires 1.00
POUR HOMMES — Quelques sous-types dans l'assortiment. Valeurs jusqu'à 1.50. SOLDE CHEZ SLOVER'S ! En ville seulement

VESTONS de ski pour garçons — 5.99
Doublure de poil d'orlon, extérieur en nylon matelassé et capuchon à enrouler. Grandeurs 6 à 16. Val. jusqu'à 9.95. SOLDE CHEZ SLOVER'S !

PALETOTS d'auto d'hiver — 14.98
POUR GARÇONS — Des séries de marques Utex et Bromley. Grandeurs 6 à 18. Valeurs jusqu'à 19.95. SOLDE CHEZ SLOVER'S !

CHANDAILS cardigans — 3.99
POUR GARÇONS — Suédine au devant. Grandeurs 6 à 16. Une vraie aubaine ! SOLDE CHEZ SLOVER'S !

GANTS DE LAINE pour garçons — 1.00
Teintes diverses. Grandeurs 8 à 16. SOLDE CHEZ SLOVER'S !

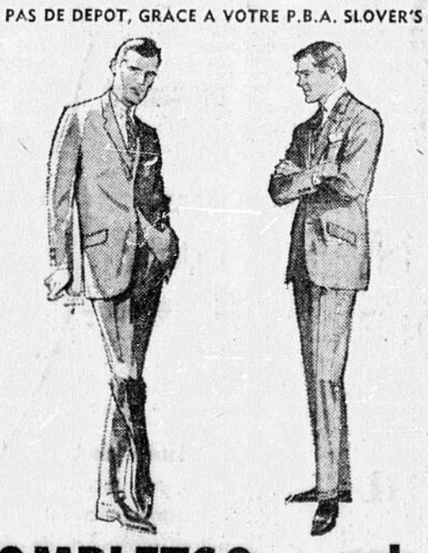
Souliers d'apparat pour enfants — 1.99
Des souliers Oxford, lacés et à courroie. Quelques modèles à garantie de six mois sur les talons et les semelles. Pointures 8½ à 13 et 1 à 4. SOLDE CHEZ SLOVER'S ! EN VILLE SEULEMENT

SOULIERS pour hommes — 10.00
Divers modèles, tous des aubaines exceptionnelles ! Valeurs jusqu'à $18. SOLDE CHEZ SLOVER'S ! EN VILLE SEULEMENT

COUVRE-CHAUSSURES d'hiver pour toute la famille — 20% DE RABAIS
Des bottes à neige, des couvre-chaussures, des caoutchoucs, des bottes de travail. SOLDE CHEZ SLOVER'S!



PALETOTS POUR HOMMES
Laine pure, au fini cachemire. Un solde du manufacturier. Grandeurs 34 à 46. Divers modèles et teintes.
Val. jusqu'à 49.95
SOLDE CHEZ SLOVER'S ! — $29
PAS DE DEPOT, GRACE A VOTRE P.B.A. SLOVER'S !



COMPLETS 2 pantalons POUR HOMMES
Worsted de laine pure. Un solde du manufacturier. Divers modèles de teintes gris, bleu, brun, charbon de bois... et autres. Grandeurs 35 à 44. Tous les complets sont entièrement garantis.
Val. jusqu'à $75
SOLDE CHEZ SLOVER'S ! — $49

Complets 2 pantalons pour HOMMES et JEUNES GENS
Plus de 100 complets à solder. Grandeurs 36 à 42.
SOLDE CHEZ SLOVER'S! EN VILLE SEULEMENT — $29

SOULIERS d'apparat pour dames — 5.00
Divers modèles. D'attrayants souliers et escarpins d'apparat. SOLDE CHEZ SLOVER'S !

VESTONS DE SKI pour dames — 5.99
Des vestons de ski en nylon matelassé, à capuchon à enrouler, glissière au devant, cordon au cou et aux hanches. Teintes vives d'hiver. Tailles P, M et F. SOLDE CHEZ SLOVER'S !

FUSEAUX EXTENSIBLES — 3.99
POUR DAMES — Large glissière latérale, sous-pieds enlevables. Tailles 10 à 18. SOLDE CHEZ SLOVER'S !

LINGERIE pour dames — 1.49
Quelques vêtements en coton, les autres en nylon. Des pyjamas courts, des pyjamas Capri, des robes de nuit, des combinaisons-jupons et des jupons. Tailles P, M et F. SOLDE CHEZ SLOVER'S !

CHAPEAUX pour dames — 3.95
Réduits de notre assortiment ordinaire. VALEURS JUSQU'A 7.95

MANTEAUX pour dames — 49.95
Manteaux garnis de vison, de renard, de rat musqué. Tous réduits au cours de cette vente. Val. ordinaires de 69.95 et 59.95. SOLDE CHEZ SLOVER'S !

CHAPEAUX de similifourrure pour dames — 1.95
Des chapeaux de similifourrure, dans un excellent assortiment de modèles et de teintes. Ord. 3.95. SOLDE CHEZ SLOVER'S !

COSTUMES à neige monopièces — 2.99
POUR ENFANTS — Doublure matelassée, glissière au devant. Grandeurs 2 à 6. Val. de 5.98. SOLDE CHEZ SLOVER'S !

FOULARDS pour garçons — 49c
Divers tartans. Belle variété de teintes. SOLDE CHEZ SLOVER'S !

TOQUES chaussettes pour garçons — 1.00
Rayures de teintes diverses. Valeur 1.98 SOLDE CHEZ SLOVER'S !

Mitaines de laine pour tout-petits — 29c
Motifs dernier cri, de teintes diverses. Val. 75c. SOLDE CHEZ SLOVER'S !

VESTONS en nylon matelassé — 3.99
POUR GARÇONS et FILLETTES — Epaisse doublure matelassée, glissière à la longueur. Grandeurs 4 à 6. Val. 5.98. SOLDE CHEZ SLOVER'S !

PANTALONS doublés — 2.98
DOUBLES, POUR GARÇONS — Confortables et durables. Grandeurs 3 à 6. SOLDE CHEZ SLOVER'S !

ROBES pour fillettes — 2.98
Une excellente gamme de modèles et de teintes, tous réduits pour les écouler rapidement. SOLDE CHEZ SLOVER'S !

Tous nos assortiments de MANTEAUX et d'ENSEMBLES de MANTEAUX pour fillettes d'ENSEMBLES de SKI, de VESTONS et de COSTUMES à NEIGE pour garçons et fillettes... ont subi des RABAIS DRACONIENS pour les écouler rapidement.

Les articles annoncés sont en vente aux deux magasins Slover's (à moins d'avis contraire) . . . en ville et à Billings Bridge

Le prince Juan Carlos refuserait de succéder à Franco

MADRID (AFP) — Le prince Don Juan Carlos refuse de succéder au général Franco et de se substituer à son père Don Juan dans la succession au trône d'Espagne.

En effet, le prince a informé récemment le général Franco de sa fidélité à son père, qu'il considère comme le titulaire légitime de la couronne d'Espagne, annonce un communiqué publié dans le bulletin d'information du conseil privé de Don Juan, comte de Barcelone.

Ce communiqué attaque avec violence les déclarations faites récemment au Times de Londres par M. Manuel Fraga Iribarne, ministre de l'Information et du Tourisme, selon lesquelles le prince Juan Carlos de Bourbon serait désigné par le général Franco dans le courant de 1966 pour lui succéder et occuper le trône.

On considère ce document comme très important, dans la capitale espagnole, étant donné qu'il semble indiquer que le prince a adopté la position de son père, qui rejette la loi de succession et affirme que le futur roi d'Espagne ne peut tenir son trône que de sa légitimité et non du régime franquiste. Cette attitude de Don Juan Carlos réduirait à néant les projets de milieux franquistes influents qui désiraient éliminer Don Juan en faveur de son fils.

Le communiqué déclare que, comme les propos du ministre de l'Information n'ont pas été démentis, il est permis de supposer qu'ils exprimaient le point de vue du général Franco. "La monarchie, souligne-t-il, n'a pas à discuter avec les personnages importants du régime de ses projets concernant la succession de ce dernier". Mais elle est contrainte, selon le document, d'exposer publiquement devant le pays "l'anomalie que suppose la simple tentative d'éliminer Don Juan".

"Seule l'histoire peut faire un roi", ajoute le communiqué, "et il n'existe pas aujourd'hui d'autre titulaire légitime de la couronne d'Espagne que Don Juan de Bourbon et Battenberg. C'est donc par lui que devra être restaurée la seule monarchie possible en Espagne".

Le conseil privé, selon le document, voit dans la manoeuvre "une intention délibérée d'accréditer une différence de point de vue entre Don Juan et son fils Juan Carlos". Mais, affirme le communiqué, il n'y a pas de différend entre l'héritier légitime de la couronne et son fils, qui en ainformé lui-même le général Franco au cours d'une entrevue récente qu'il avait sollicitée. Ces spéculations peuvent dont être politiquement habiles mais ne sont pas correctes, conclut le document qui termine en citant le communiqué publié en 1960 après l'entrevue du général Franco et de Don Juan, dans lequel il était fait allusion à la "transmission normale" de la Couronne.

Ogilvy's OTTAWA

VENTE D'AVANT L'INVENTAIRE

En ville 236-4511 — Billings Bridge 236-3681 — West End 236-4662

LA VENTE PREND FIN DEMAIN . . .

PROFITEZ DE CES ECONOMIES EXCEPTIONNELLES!

Ensembles à goûter
en damas de rayonne irlandaise

½ PRIX!

Des ensembles de robuste qualité, de teintes unies et à motifs tissés en pareil.

52" x 52" et quatre serviettes. Vert, bleu et pêche. l'ensemble 3.25

72" x 72" et six serviettes. Ivoire seulement. l'ensemble 4.50

Quantités restreintes

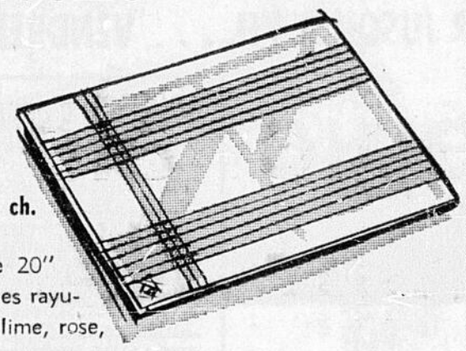
OREILLERS
en plumes de canards et d'oies



Ord. 4.95 ch. 3.95 ch.

Pour dormir confortablement, voici des oreillers de mélanges de plumes de canards et d'oies de qualité, au coutil de ravissant Rose Paris à l'épreuve des plumes et à bords cordés. 20" x 26", de teintes jaune, rose ou bleu.

Essuie-vaisselle en toile



Ord. 58¢ ch. 45¢ ch.

Des essuie-vaisselle en toile, de 20" x 30", à fond blanc neige et larges rayures de teintes vives: bleu, brun, lime, rose, jaune et rouge.

ARTICLES DE TOILE, QUATRIEME ETAGE EN VILLE, AINSI QU'A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

Housses d'oreillers
en percale blanche, à glissière

28" x 42"

Ord. 1.60 la paire

Pour bien conserver vos oreillers propres et protégés, voici de pratiques housses d'oreillers à glissière, pour les laver facilement. 1.20 la paire 60¢ ch.

ARTICLES DE TOILE, QUATRIEME ETAGE EN VILLE, AINSI QU'A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

Salon des souliers pour dames – troisième étage en ville et à Billings Bridge

Economisez $4.00 à $8.00 la paire
SOULIERS D'APPARAT
de marques de renom

d'automne et d'hiver et de haut ton, pour dames!

Ord. 15.95 à 19.95

Prix de vente d'avant l'inventaire

11.98



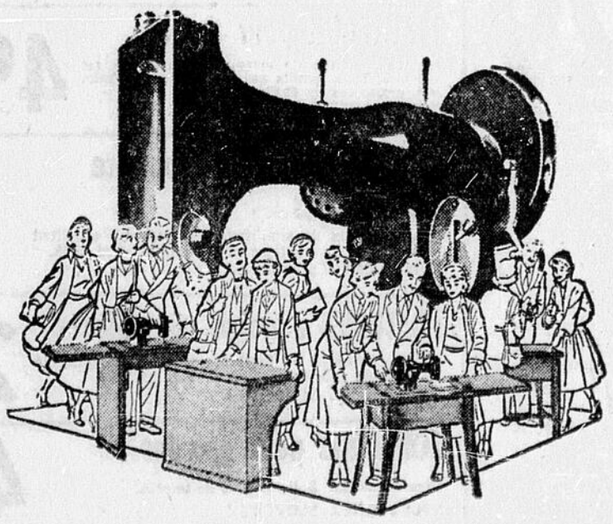
Pointures 5 à 10½

dans l'assortiment, mais pas de chaque modèle

Choisissez une paire ou deux de ces ravissants souliers — vous réaliserez des économies de $4 à $8 la paire. Tous sont fabriqués par des manufacturiers canadiens de souliers de qualité supérieure et sont réduits uniquement parce que les séries n'ont qu'une gamme incomplète de pointures. Venez dès demain et voyez les marques familières sur chaque paire; vous pourrez alors choisir sans crainte. En vente en noir et en brun, surtout à talons illusion.

SALON DE LA CHAUSSURE POUR DAMES, TROISIEME ETAGE EN VILLE, AINSI QU'A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

MACHINES A COUDRE WHITE



Modèles d'occasion et de démonstration

Tous très réduits pour les écouler!

Machines d'occasion

Machines à pédale $10.00 ch.

15 seulement! Modèles portatifs 29.95

Y compris des marques Singer, White et autres

15 seulement! Modèles à cabinet 39.95

CENTRE DE COUTURE WHITE, REZ-DE-CHAUSSEE EN VILLE SEULEMENT

Modèles échantillons et de démonstration

Modèles portatifs à point zigzag et entièrement automatiques.

99.95 à 119.95

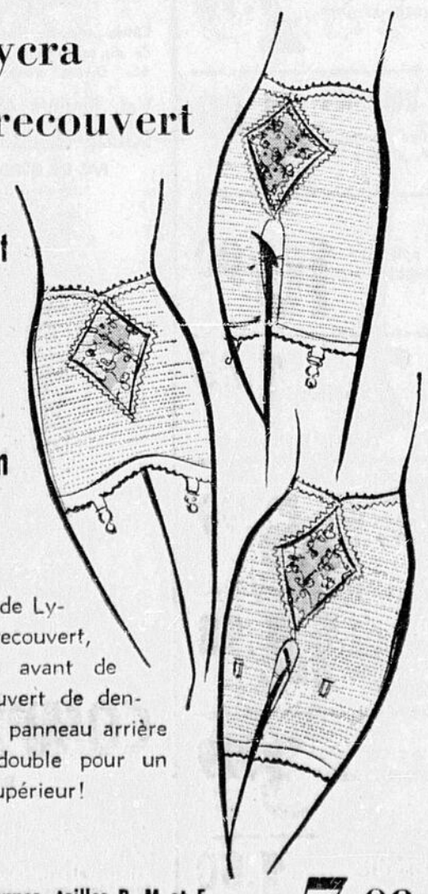
Dans le cabinet, $30 de plus

Tous sont légèrement marqués. Ne tardez pas pour un meilleur choix.

- LEÇONS
- GARANTIE DE 20 ANS

Gaines et gaines-culottes
en Lycra non recouvert

provenant d'un manufacturier de renom



Fabriquées de Lycra non recouvert, à panneau avant de nylon recouvert de dentelle. Petit panneau arrière en Lycra double pour un maintien supérieur!

Jambes moyennes, tailles P, M et F. Blanc seulement. Ord. 11.00 ..... 7.98

Jambes courtes, tailles P, M et F. Blanc seulement. Ord. 9.50 ..... 6.98

Gaines, tailles P, M et F. Blanc seulement. Ord. 8.00 ..... 5.98

GAINES ET SOUTIENS-GORGE, DEUXIEME ETAGE EN VILLE, AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

EN VILLE ET A BILLINGS BRIDGE

De grands rabais sur des centaines de paires de SOULIERS
Young Colony

Ord. 14.95 à 16.95

Prix de vente d'avant l'inventaire 9.98





Des gammes incomplètes de ravissants souliers d'apparat et de sortie, tous réduits d'un assortiment ordinaire . . . de nombreux modèles portent la marque de manufacturiers que vous reconnaîtrez sûrement. Noir, brun, bleu. Pointures 5 à 10 dans l'assortiment, mais pas de chaque modèle ou teinte.

Nous regrettons, pas de commandes postales ou par téléphone — pas d'échange ni de remboursement

SOULIERS YOUNG COLONY, 114, RUE RIDEAU, EN VILLE, AINSI QU'A BILLINGS BRIDGE

Charles Ogilvy Limited

LE DROIT — Hull et la région...

Le maire Lafortune précise sa pensée

Pointe-Gatineau acceptera la hausse, si "l'on est placé au pied du mur"



LES AUTOBUS SONT MAL EN POINT — Lorsqu'ils retourneront au travail, les quelque 25 mécaniciens des compagnies du Transport urbain et Hull Métropolitain auront fort à faire pour remettre les 85 autobus en état de circuler à nouveau. Une tournée du garage de la rue Front, en compagnie du mécanicien en chef, M. Gérald Masson, nous a permis de constater que les ressorts pneumatiques de nombreux autobus se sont dégonflés et que l'huile dans les transmissions est figée à un tel point que celles-ci ne peuvent fonctionner normalement. Dès que la nouvelle convention collective de travail aura été signée entre les compagnies et le syndicat, tous les mécaniciens seront invités à revenir immédiatement au travail afin de faire en sorte que les autobus puissent circuler dès lundi. On peut voir dans cette photo l'arrière d'un autobus touchant presque le plancher, à la suite du dégonflement des ressorts pneumatiques.
(Photo Champlain Marcil)

Le maire de Pointe-Gatineau, M. Daniel Lafortune, a déclaré hier soir que si la hausse des tarifs d'autobus est la seule solution pour régler la grève du transport en commun qui sévit dans la région depuis treize jours, la municipalité se verra dans l'obligation d'accepter l'augmentation.

M. Lafortune a ajouté que le Conseil municipal se réunira en assemblée spéciale vendredi après-midi afin de discuter de la question et de se prononcer pour ou contre la hausse des tarifs que veut imposer la compagnie Hull métropolitain.

"Si nous sommes placés au pied du mur, a-t-il dit, il nous faudra nous plier à la requête de la compagnie en question".

Par ailleurs, le maire avait déclaré à un journaliste anglophone de la capitale, lundi soir, qu'il s'opposerait à l'accroissement des taux du transport dans son secteur. "Nous ne sommes pas en faveur de l'augmentation, à Pointe-Gatineau. Les prix sont déjà trop élevés depuis la grève de 1963 et le service n'est pas satisfaisant, avait-il dit.

"Les autobus voyagent trop chargés et doivent souvent passer au nez de gens qui attendent aux arrêts. Les véhicules n'obéissent pas à leurs horaires qui sont mal faits et devraient être renouvelés."

Le maire Lafortune avait aussi mentionné qu'il ne comprenait pas comment il se faisait que la compagnie soit dans la mauvaise posture financière où elle prétend se trouver. Il déclarait à ce journaliste qu'il se refuserait à convoquer une réunion spéciale du Conseil à ce sujet. "Notre prochaine réunion régulière est le 5 janvier et nous attendrons ce jour pour discuter la question".

M. Lafortune a d'autre part déclaré au "Droit" qu'il avait reçu personnellement, au cours de l'année écoulée, de nombreuses plaintes de citoyens de sa ville, au sujet "du niveau élevé des tarifs et du piètre système de transport" ce qui explique son attitude devant une demande de hausse des taux.

Il a signalé que sa municipalité fera des représentations auprès de la Régie du transport du Québec afin que le tarif actuel soit revisé.

La Régie

D'après les renseignements que nous avons obtenus, il est urgent que toutes les municipalités concernées fassent parvenir à la Régie, par l'entremise du président des deux compagnies de transport intéressées, M. Georges Bisson, une résolution en bonne et due forme appuyant ou rejetant la hausse de tarif. Ces résolutions devraient parvenir à la Régie au plus tard le 2 ou le 3 janvier. Toutes ces municipalités devront se réunir d'urgence d'ici quelques jours. Jusqu'à maintenant, seul le maire de Pointe-Gatineau s'est prononcé officiellement contre ce projet d'augmentation des taux. Il ne s'agit pas là d'une prise de position officielle de la municipalité puisque c'est le Conseil qui doit statuer là-dessus.

Les maires de Hull, Lucerne, Aylmer, Masson, Deschênes, Hull-Ouest et Templeton ont déjà donné leur accord de principe à la hausse. Les autres maires intéressés n'ont pas émis d'opinion sur la question jusqu'à maintenant.

D'après une source bien informée, la Régie du Transport pourrait imposer une hausse de tarif à la grandeur du territoire desservi par les compagnies Hull métropolitain et Transport urbain, nonobstant le désaccord de certaines municipalités.

Le contrat ne serait pas signé avant jeudi matin

La nouvelle convention collective de travail entre les compagnies du Transport urbain et Hull métropolitain et le Syndicat local affilié à l'Amalgamated Transit Union ne pourra être paraphée avant jeudi matin, a fait savoir un représentant des employés.

Tout au long de la journée d'hier, les deux parties en cause ont passé en revue les diverses clauses de la convention, en compagnie du médiateur, le maire Marcel D'Amour. Les négociateurs syndicaux et patronaux sont tombés d'accord sur un projet final de contrat.

Au cours de la journée de mercredi, on rédigera un projet final qui sera soumis à l'approbation des syndiqués lors d'une réunion qui aura lieu à 8 h. du soir à leurs locaux de la rue Principale.

Une émission de CBOFT

Des orienteurs de la Régionale s'en prennent durement à "Point de fuite"

"L'orientation doit se débarrasser de ce dirigisme largement dépassé que veulent parfois lui imposer certains étudiants. Chaque étudiant doit lui-même décider, avec l'aide d'un orienteur, de son action future; c'est là la seule condition d'un "follow-up" probant".

Voilà ce qu'ont déclaré M. Robert Pelletier, directeur du Service d'orientation à la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, et M. Gilles Carrière, professeur documentaliste, à la suite de l'émission "Point de fuite" qui a passé il y a quelque temps au petit écran de CBOFT.

MM. Pelletier et Carrière ont violemment pris à partie les responsables de cette émission. "Le programme "Point de fuite", disent-ils, s'était donné pour tâche d'éduquer les personnes de la région sur des sujets d'actualité. L'émission devait donc au départ, fournir des renseignements appropriés et objectifs. Cependant, la façon dont fut menée l'émission qui avait pour but de renseigner le public sur le Service d'orientation de la CSRO, les méthodes employées, les interviews sélectionnées laissent croire plutôt à des hypothèses à démontrer ou des polémiques à susciter".

Des mises au point

MM. Pelletier et Carrière ajoutent: "A la suite de ces tangentes de l'émission — tangentes involontaires ou non — nous croyons que des mises au point s'imposent, que des rectifications sont nécessaires".

"Au départ, nous sentons la nécessité de nous interroger sérieusement sur le caractère représentatif de l'échantillonnage. Ainsi, après consultation de nos dossiers, il nous est permis d'affirmer qu'au moins un des étudiants interrogés avait terminé le cours secondaire un an avant que notre service ne soit organisé.

"De plus, l'agent du personnel invité pour statuer sur l'importance de nos contacts avec le monde du travail, ignore probablement les échanges continus entre le Service d'orientation et les autorités de la compagnie qui l'embauchent.

"Ainsi, du 29 mars au 2 avril, sur 144 étudiants de 12e année qui se sont intégrés au monde du travail, lors des stages pratiques, 22 étudiants ont été placés à la compagnie où est censé travailler cet agent. Cette expérience a été rendue possible grâce à l'excellente collaboration du gérant du personnel et les directeurs de la compagnie.

"Précisons également que le Service d'orientation a siégé depuis le début sur le comité d'enseignement technique et professionnel de la CSRO le quel groupait le délégué industriel pour l'ouest du Québec, les représentants du Service national de placement tant de la région de Hull qu'Ottawa. Diverses personnes des industries y ont également exposé les tendances locales du marché du travail".

L'information

MM. Pelletier et Carrière ont souligné que cette année, dans le cadre de l'information, le service a déjà organisé 103 conférences faisant appel à des compétences ouvrant à peu près tous les secteurs du monde du travail de la région. "Le service est donc conscient, disent MM. Pelletier et Carrière, de l'absolue nécessité d'inclure l'orientation professionnelle dans ses cadres".

"Qu'il nous soit aussi permis de ne pas nous rallier à certaines formes de questions de l'interviewer qui supposait au départ des faits non démontrés, par exemple: "mais à l'heure actuelle, sans Service d'orientation bien structuré, est-ce que . . ."

"Il ressortait également de l'ensemble de l'émission, ajoutent-ils que le Service de l'orientation avait peu produit chez les étudiants et était méconnu du public. Mais dès lors, il importe de souligner avec plus d'insistance certains faits. Avant tout, le service n'existe que depuis deux ans et ce n'est que cette année qu'il groupe neuf conseillers et dispense l'information par ses 10 professeurs documentalistes.

"Ceci nous permet d'affirmer qu'à la limite, les étudiants interrogés n'ont reçu qu'un an d'orientation par notre service alors que seulement quatre conseillers se partageaient 6,500 élèves, définissaient les structures du Service, standardisaient des outils de travail et dessinaient la forme de son action. L'idéal à atteindre ne devait donc pas nous empêcher de faire ce que nous savions utile et d'établir les bases d'une efficacité toujours plus grande.

"L'orientation doit également se débarrasser de ce dirigisme largement dépassé que veulent parfois lui imposer certains étudiants. Chaque étudiant doit lui-même décider, avec l'aide de l'orienteur, de son action future; nous savons que c'est la seule condition d'un follow-up" probant.

"Que le Service d'orientation soit peu connu du vaste public, l'analyse des faits précités en donne une explication. Qu'il soit nécessaire pour le Service d'orientation de se faire connaître davantage, nous n'en doutons pas. Nous étions d'abord heureux que Radio-Canada nous en donne l'occasion.

"Cependant, tout organisme naissant doit compter avec le temps et arriver peu à peu à expliquer et à faire comprendre les limites de son action. Déjà, le contact avec le monde du travail est établi et une génération profite de l'orientation que nous jugeons indispensable.

"Nous pensons donc en définitive que si CBOFT a voulu présenter le Service d'orientation, l'image qu'il en a laissé reflète peu la simple constatation des faits accomplis et les perspectives vers lesquelles tend ce service".

Jean-Jacques Boivin accusé du meurtre de son épouse

Une accusation de meurtre qualifié a été déposée en Cour de Hull ce matin contre Jean-Jacques Boivin, 19 ans, domicilié au 263, boulevard Gamelin, à la suite de la mort de sa femme, Rita Boivin, née Gélinas, originaire de Shawinigan, tuée d'une balle de carabine .303, le 16 décembre courant, dans sa demeure.

Un jury de cinq hommes a tenu Boivin criminellement responsable de la mort de son épouse, hier soir, à l'issue de l'enquête présidée par le coroner du district, le Dr Gérald Brisson. Le prévenu n'a pas assisté à l'enquête. Il est présentement détenu à la prison de Bordeaux et sera ramené à Hull jeudi matin pour comparaître en Cour des sessions de la paix.

Une dizaine de personnes ont témoigné à l'enquête du coroner qui n'a duré qu'un peu plus d'une heure, au Palais de justice. M. Henry Page, le propriétaire de la demeure où habitait le couple Boivin, a relaté que le soir du 16 décembre il a entendu le bruit d'une détonation semblable à celle d'une carabine de gros calibre, vers 5h.30. Quelques secondes plus tard, Jean-Jacques Boivin a gravi l'escalier en courant et frappé à la porte de chez lui. Le jeune homme aurait alors crié: "je viens de tirer ma femme, venez vite . . ."

M. Page, un fonctionnaire de 56 ans qui occupe présentement le poste de président de la Cité étudiante de Hull, a raconté qu'il s'est empressé de descendre à l'appartement des Boivin et qu'il a vu le corps de la jeune femme de 24 ans baignant dans une mare de sang. "J'ai aussi aperçu la carabine de calibre .303 sur une chaise du salon. C'est alors que Boivin m'a demandé d'appeler un médecin".

M. Page a ordonné à son fils Paul, 22 ans, d'appeler la police et de faire venir une ambulance pour transporter la victime à l'hôpital. Pendant ce temps, Jean-Jacques Boivin aurait appelé son psychiatre, le Dr Roger Pelletier, d'Ottawa, pour lui demander conseil. Le témoin a dit qu'il n'a pas entendu de bruit dans l'escalier à partir de l'instant du coup de feu jusqu'à celui où Boivin est accouru chez lui.

Un trou de six pouces

L'agent Robert Ruyssen, 34 ans, de la Sûreté municipale de Hull, a déclaré à l'enquête qu'il a reçu un appel pour aller chez les Boivin à 5h.52 le soir du crime. Il a décrit la scène de la tragédie comme l'avait fait M. Page en ajoutant qu'il a remarqué un trou de six pouces de diamètre dans le mur de la cuisine. "C'était la trace du projectile".

Le sergent-détective Roger Duquette, 44 ans, de la Sûreté municipale, a mentionné dans son témoignage qu'il a défait une partie du mur de la cuisine où Mme Boivin a été assassinée pour recueillir les fragments de balle qui s'y trouvaient. Il a signalé en outre que le mur était couvert d'éclaboussures de sang et de chair.

Le Dr Raymond Dion, de l'hôpital Sacré-Coeur, a relaté que lorsqu'il a vu Mme Boivin à 6h.40 le 16 décembre, elle était déjà morte. Le procureur de la Couronne, Me Marcel Beaudry, a lu une déclaration signée du Dr Jean-Paul Valcourt, attestant que la victime a succombé à une perforation du poumon gauche et à des hémorragies.

L'inspecteur Jacques Charron, de la Sûreté municipale, a rapporté qu'il a vu une boîte de cartouches de calibre .303 sur le divan du salon dans l'appartement où le drame s'est produit. "J'ai trouvé l'arme au même endroit. La douille de la balle qui venait d'être tirée s'y trouvait encore . . ."

L'idée de tuer

L'inspecteur Charron a déclaré que Jean-Jacques Boivin lui a avoué à l'interrogatoire, qu'il avait eu l'idée de tuer sa femme à l'heure du souper. Le jeune homme aurait précisé: "Nous devions aller jouer aux sacs de sable avec des compagnons de bureau ce soir-là. Pendant que je me trouvais à table avec Rita j'ai décidé que je la tirerais . . . Après le souper ma femme est allée se changer dans sa chambre, j'ai pris la carabine qui était suspendue au mur, je l'ai chargée et lorsque Rita est sortie de la chambre, j'ai tiré . . ."

L'inspecteur Charron a mentionné que Boivin n'a voulu rien divulguer de la conversation qu'il a eue avec son épouse durant le repas ni de celle qu'il aurait tenue avec son psychiatre, au téléphone, après le meurtre.

Un déni de justice

Me Lionel Mougeot, procureur de Boivin, s'est levé pour protester avec vigueur contre le fait que l'inspecteur Charron rapporte, sans preuve de voir-dire, les paroles que son client aurait prononcées après la mort de sa femme. Le coroner Brisson a refusé d'enregistrer l'objection de l'avocat, alléguant que ce dernier ne devait pas entraver son enquête.

Me Mougeot a déclaré aux journalistes, après que le jury eut rendu son verdict, que Jean-Jacques Boivin a été victime d'un "déni de justice" à l'enquête du coroner.

L'Unité sanitaire de Hull

Mise en garde à la population contre les boules en plastique

L'Unité sanitaire régionale de Hull met la population en garde contre les boules en plastique contenant un liquide et destinées, après avoir été réfrigérées, à refroidir les boissons.

Selon les premiers rapports en provenance du laboratoire provincial du ministère de la Santé, disent les autorités de l'Unité sanitaire, les analyses du contenu de ces boules démontreraient une contamination bactériologique grave.

L'Unité sanitaire va jusqu'à recommander fortement à toutes les personnes qui ont de ces objets en leur possession de les détruire, et aux marchands d'en cesser la vente, "qui pourrait être un danger à la santé publique."

On se souvient que vers la mi-décembre, une nouvelle en provenance des Etats-Unis avait jeté l'alarme pour la première fois, disant qu'on avait découvert plusieurs de ces boules qui contenaient de l'eau polluée et qui constituaient un grave danger en cas de bris qui en aurait répandu le contenu dans une boisson.

Vers le 20 décembre, le Dr Jacques Roussel, directeur du Service de santé de la ville de Québec, mettait la population en garde contre l'emploi des "cubes" en plastique utilisés pour refroidir les liqueurs douces ou alcooliques.

Le Dr Roussel demandait aussi aux marchands de retirer ces produits des étalages et, au public, de ne pas en acheter, car "ils sont dangereux pour la santé".

Le service municipal de la santé, disait son directeur, a soumis plusieurs échantillons de ces produits à des épreuves de laboratoire et les résultats sont alarmants. L'eau de ces produits pullule d'une quantité innombrable de microbes et de bactéries nocifs".

La grève des professeurs à la Régionale Papineau sera déclenchée le 10 janvier

La grève des professeurs de la Commission scolaire régionale Papineau débutera le 10 janvier à minuit une minute. C'est ce qu'a décidé l'exécutif de l'Association des instituteurs catholiques de la vallée de la Lièvre, au cours d'une réunion spéciale, hier soir, à Masson.

Les professeurs ont voté en faveur de la grève le 22 décembre courant, par une majorité de 70 pour cent. Ils réclament des augmentations de salaire, des conditions de travail meilleures que celles qui existent actuellement et la parité de traitements pour les hommes et les femmes.

Les négociations entre la Régionale Papineau et les instituteurs ont débuté il y a sept mois. Les professeurs ont fixé la date de la grève au 10 janvier pour donner une dernière chance aux commissaires de la CSRP d'offrir une amélioration substantielle dans les conditions du contrat collectif. Ils auront aussi l'occasion de rencontrer leurs élèves et de leur donner des devoirs à faire pour la durée du conflit.

Il est à noter qu'un avis de huit jours doit être donné au ministre de l'Education avant de déclencher une grève. Selon le nouveau code du travail, une injonction de 10 à 80 jours peut être levée par le gouvernement. En ce cas, la grève serait retardée jusqu'à la fin de mars.

Selon une source bien informée, il appert que les enseignants religieux de la Régionale Papineau demeureront neutres si la grève éclate tel que prévu le 10 janvier. La CSRP compte 123 professeurs et 2,300 étudiants.

La Régionale aurait l'intention, selon cette même source, de s'en remettre, tout comme la Commission de l'Outaouais, à la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec pour tracer une politique d'action en face de la menace de grève des professeurs.

La messe de Noël à la prison de Hull

Les 42 pensionnaires masculins et les deux pensionnaires féminins de la prison de Hull ont entendu la messe de minuit de Noël à la prison même comme par les années passées.

L'aumônier de l'institution le Père Jean Leduc, o.m.i., a célébré la messe. Les chants religieux ont été interprétés par la chorale Ste-Thérèse, choeur de chant mixte, fondé en 1952 par l'abbé René Soucy, maintenant curé de la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire, de Pointe-Gatineau. Elle était dirigée par M. Albert de Bellefeuille. Mlle Léonie Martineau touchait l'orgue.

Après la messe de minuit, les autorités ont servi aux détenus un succulent réveillon. Ils ont pu déguster de la dinre, des hors-d'oeuvre, de la tarte, de la crème glacée, des bonbons et des fruits. On a également remis des cigarettes aux détenus. Une vingtaine d'invités de l'extérieur ont assisté à la messe et ont pris part au réveillon.

Le rôle d'évaluation de Mont-Laurier est contesté

MONT-LAURIER (DNC) — Au cours de leur assemblée de lundi soir dernier, les membres du Conseil de ville de Mont-Laurier ont pris connaissance d'une requête en cassation du rôle d'évaluation de Mont-Laurier, qui a été déposée au greffe du Palais de justice de cette ville. Cette requête est le début des procédures que viennent de prendre huit contribuables de Mont-Laurier dans le but de faire casser le rôle d'évaluation de la municipalité de Mont-Laurier, de le rendre nul, et d'obliger la ville à faire confection d'un nouveau rôle d'évaluation.

Les membres du Conseil de ville de Mont-Laurier ont homologué le rôle d'évaluation préparé par les estimateurs professionnels, firme d'ingénieurs spécialisés en évaluation foncière de Montréal. Ce sont ces ingénieurs qui ont préparé, au cours du printemps et de l'été dernier, le rôle d'évaluation de la ville de Mont-Laurier pour cette année.

Les contribuables qui ont décidé d'intenter des poursuites, dans le but de faire annuler le rôle d'évaluation, sont MM. Joseph Bélanger, Elmer Courtemanche, Félix Paquette, Wilffrid Thibault, Théodore Cléroux, Donat Sirard, André Sirard et Mlle Laurette Grenier. Ils sont représentés par Me Guy Roy, avocat de Mont-Laurier.

La ville se défend

Au cours de leur assemblée de lundi soir dernier, les échevins de la ville de Mont-Laurier ont autorisé Me Vianney Therrien à présenter une défense à cette requête devant la Cour du banc de la reine. Me Therrien, qui assistait à la réunion spéciale de lundi, a donné quelques précisions aux membres du Conseil de ville concernant les allégations de la requête. Me Therrien a dit que l'on attaquait le rôle d'évaluation non pas parce que les contribuables sont insatisfaits de leur évaluation foncière, mais plutôt sur des irrégularités qui auraient été commises avant, pendant et après la confection du rôle d'évaluation.

Selon le procureur de la ville, il semble que les arguments invoqués dans la requête laissent une grande latitude à la ville de Mont-Laurier, et, toujours selon Me Therrien, il apparaît que les allégations de la requête seront faciles à démolir une à une, car il n'y a aucune allégation portant sur autre chose que des technicalités légales que le législateur saura juger dans son entier.

La requête est un volumineux document contenant trente-quatre articles. Elle a été préparée par Me Guy Roy. Me Roy assistait à l'assemblée spéciale ainsi que les estimateurs qui ont exécuté le dernier rôle d'évaluation, celui qui fait l'objet de procédures légales contre la ville de Mont-Laurier.

"Irrégulier, illégal et nul"

Les principaux points invoqués dans la requête sont les suivants: des irrégularités et des illégalités se seraient produites entre la date du dépôt du rôle et son homologation par les évaluateurs ou leurs représentants, causant ainsi, selon la requête, des injustices évidentes et de graves préjudices à l'ensemble des contribuables de Mont-Laurier. L'article 8 de la requête dit: "Le rôle d'évaluation est irrégulier, illégal et nul". Plus loin, la requête mentionne que parmi les évaluateurs expressément nommés, deux seulement ont prêté serment avant d'entreprendre la confection du rôle, de remplir avec honnêteté et fidélité les devoirs de leur charge au meilleur de leur jugement et de leur capacité. Le troisième évaluateur n'a prêté ce serment qu'à la fin de la confection du rôle. Au cours de la confection du rôle, un seul des trois évaluateurs s'est rendu dans la ville de Mont-Laurier pour procéder à l'évaluation de certaines propriétés. Toujours selon la requête, jamais les trois évaluateurs, rarement deux, n'ont agi ensemble pour procéder à l'évaluation.

L'article 16 de la requête mentionne que, durant la confection du rôle, ceux qui ont travaillé à l'évaluation ont fait des promesses aux contribuables et se sont laissé influencer par ces contribuables, de sorte que le rôle déposé ne reflète pas l'évaluation scientifique, équitable et juste, que les contribuables et les requérants devaient s'attendre à avoir tel que le Conseil avait ordonné de le confectionner.

La requête poursuit ainsi pendant trente-quatre articles.

L'attitude du maire

Les échevins n'ont pas caché leur mécontentement vis-à-vis l'attitude du maire de Mont-Laurier, M. Léopold Florant, concernant cette requête. Ils se sont dits tous surpris de ne pas le voir à l'assemblée spéciale qu'il avait lui-même convoquée pour régler le problème de la requête en cassation du rôle d'évaluation. L'échevin Gabriel Lajeunesse a été plus explicite. Il a dit aux membres du Conseil: "Vous savez bien que c'est le maire Florant qui a provoqué cette requête, et qui a incité les contribuables requérants à faire casser le rôle d'évaluation. C'est pour cette raison, de dire l'échevin Lajeunesse, que le maire n'a pas voulu assister à la réunion de ce soir."

Par ailleurs, d'autres échevins ont dit qu'il s'agissait là d'une vengeance personnelle du maire Florant envers les contribuables qui ont fait casser le rôle d'évaluation l'an dernier. D'un autre côté, les échevins n'ont pas manqué de faire remarquer que parmi les requérants se trouvent le cousin de Me Henri Courtemanche, M. Elmer Courtemanche, et le gardien du club de chasse de Me Courtemanche, M. Théodore Cléroux. Devant ces constatations, l'échevin Bourdon a déclaré qu'il s'agissait d'une machination de Me Courtemanche et du maire de Mont-Laurier, M. Léopold Florant.

Toute cette affaire fait revivre, à la mémoire des contribuables de Mont-Laurier, l'histoire de l'an dernier. On se souvient que c'est l'an dernier que le rôle d'évaluation de la ville de Mont-Laurier a été cassé par la Cour. Les procédures de l'an dernier, conduites par Me Henri Courtemanche, qui représentait la ville de Mont-Laurier, sont allées jusque devant la Cour suprême du Canada. Toute cette affaire a coûté à la ville de Mont-Laurier la somme de près de $40,000.00. Et cette année, le bateau a été remis en marche dans la même direction. Cependant, l'avocat de la ville, Me Therrien, s'est dit d'avis que la situation, cette année, est bien meilleure que l'an dernier. Cette année, le rôle d'évaluation a été fait par des professionnels, tandis que l'an dernier, c'était le contraire et, de plus, la requête n'attaque pas spécifiquement l'évaluation proprement dite des contribuables, mais plutôt des vices de formes qui auraient été commis lors de la préparation du rôle et après sa confection.

Il est possible que la requête et la défense, dans toute cette affaire, soient entendues par le tribunal au cours du mois de janvier. Selon toute probabilité, c'est le juge Camille de Martigny qui entendra les deux parties.

Les camionneurs de la région s'organisent

Les camionneurs du comté de Hull se proposent de faire front commun en se groupant en association et en s'affiliant à l'Association provinciale des camions-bascule dont le bureau-chef est à Montréal.

Une première réunion a été tenue mardi soir, à l'hôtel St-Louis, rue Montcalm, alors que trois officiers de l'Association provinciale sont venus donner des renseignements sur la structure de cette association.

M. William Lemelin, conseiller juridique, s'est adressé à une vingtaine de camionneurs du comté de Hull et a défini les buts de l'Association dont le principal est de protéger le camionneur engagé sur des travaux du gouvernement provincial et voir à ce qu'il soit payé selon la cédule des justes salaires.

Selon M. Lemelin, les camionneurs de Hull sont exploités parce que non organisés. Actuellement chacun de ces camionneurs est son propre patron. Il n'est pas un salarié au vrai sens de la loi. Dans une telle situation, il est assez difficile pour eux de se faire reconnaître. Pour améliorer leur sort, pour se faire reconnaître et pour obtenir un meilleur traitement, ils auraient grand avantage à se grouper en association qui deviendrait une filiale de l'Association provinciale des camionneurs. Ils pourraient jouir des moyens d'action et des mesures de protection que cette association met à la disposition de ses membres.

Des problèmes

Les camionneurs de la province de Québec ont des problèmes un peu partout. L'Association provinciale, fondée en décembre 1964, tend à grouper tous ces camionneurs et les mettre sous sa juridiction, tout en laissant à chaque filiale son autonomie.

Il a été révélé qu'il se faisait beaucoup de construction dans le Québec et que le ministère de la Voirie employait un grand nombre de camions-bascule dans la construction de chemins. Dans la région de Montréal, les travaux de l'Expo 67 requièrent également un grand nombre de ces camions. Les propriétaires de camions, dans la région de Montréal, jouissent maintenant d'une plus grande protection et sont mieux payés par le simple fait qu'ils sont organisés. C'est une telle organisation que l'Association provinciale des camionneurs tente de fonder dans chaque comté de la province de Québec. Après avoir groupé les camionneurs du comté de Labelle, les organisateurs de l'Association provinciale sont venus à Hull pour faire le même travail.

Vingt et cinq

Selon l'échelle des justes salaires, les propriétaires de camions - bascule devraient être payés à raison de $0.20 pour le premier mille et $0.05 pour les milles subséquents. Or, il appert que dans Hull, les camionneurs ne sont payés que $0.04 du mille. "Si telle est la situation, souligne M. Lemelin, il y a donc lieu de se former en association locale le plus tôt possible afin d'être reconnus par le gouvernement et obtenir le traitement dû pour le travail accompli".

Des entrepreneurs et sous-traitants de l'extérieur, engagés sur des projets locaux, font leur propre camionnage et privent ainsi les camionneurs locaux de travail. Cette situation cause des ennuis et n'a pas sa raison d'être.

Le conseiller technique de l'Association provinciale fait remarquer que les taux d'assurances, le prix des pneus et de l'essence augmentent mais qu'à Hull, le taux du transport par camions demeure toujours le même. La situation ne s'améliorera pas tant que les camionneurs seront désunis.

Pas de patronage

L'Association provinciale des camionneurs veut justice pour tous ses membres. Elle veut faire disparaître cette plaie du patronage "qui ne favorise que les amis du parti au pouvoir au détriment des autres". L'Association recherche justice pour tous.

M. William Lemelin, qui était accompagné de MM. Lucien Lemieux, organisateur provincial de l'Association et Aldéric Huberdeau, officier de la région de Mont-Laurier dans le comté de Labelle, a parlé des démarches de l'Association auprès du gouvernement, d'une commission d'enquête qui a été créée et d'un rapport qui doit être publié le printemps prochain. "L'Association vise à un total de 7,000 camionneurs d'ici le printemps prochain dans le Québec, dit-il. Il faut faire de la propagande sans faire de violence". L'Association tente aussi à limiter le nombre des camions dans la province, afin d'assurer le plein emploi aux camionneurs actuels. Selon les projets actuels de l'Association, il existerait un Bureau de placement dans chaque comté provincial et un administrateur sur place agirait comme agent de liaison entre l'Association locale et le Bureau provincial. Ainsi groupés dans une seule association, les camionneurs seraient conscients de leur force et obtiendraient un meilleur traitement. "Le gouvernement y songerait deux fois avant de causer des ennuis aux camionneurs", a précisé M. Lemelin.

Assemblée des propriétaires de Gatineau

L'Association des propriétaires du quartier 2 de Gatineau tiendra une réunion très importante à 7h. 30, mercredi soir, au collège St-Jean-Marie-Vianney.

Le secrétaire, M. Hervé Parent, a déclaré que cette réunion a pour but de réorganiser l'Association. On sait qu'à la suite d'une nouvelle délimitation du territoire, à Gatineau, la grandeur et la population du quartier numéro 2 ont presque doublé.

Contrat pour une école de $200,000 dans Riviera

La Commission scolaire de Limbour vient d'adjuger à la compagnie Gérald Lafortune, de Hull, le contrat de construction d'une école de 12 classes — 11 classes régulières et une maternelle — sur la rue de Savoie, dans le secteur Riviera, à Hull-Est, au coût de $280,000.

La Commission a reçu trois soumissions et celle de la compagnie Lafortune était la plus basse. Ce projet de construction a reçu l'assentiment du ministère de l'Education du Québec.

Le président, M. Richard Sexton, a déclaré que le contrat sera signé jeudi soir entre la Commission et la compagnie. Les travaux commenceront dès le début de janvier et seront parachevés pour le début de juin.

Le plan de cette école a été choisi parmi les 14 qui ont été primés, à la suite d'un concours d'architecture scolaire organisé il y a quelques mois par le ministère de l'Education.

Comptoir St-Vincent
72, rue EDDY, HULL
OUVERT TOUS LES JOURS de 1h. à 5h.
Jeudi, vendredi jus. 9h.
Avez-vous songé à ces articles qui ne servent plus et qui sont encore bons, jouets, vêtements, meubles, etc.
Téléphone : 776-1068 — 777-3005
tous les jours et nous irons les chercher
Aidez-nous à aider les pauvres
SOCIETE ST-VINCENT DE PAUL DE HULL

Dr GILLES PILON
B.A.O.D.
OPTOMETRISTE
771-5551
Consultation sur rendez-vous
9 h. 30 à midi — 2 h. à 5 h.
240, boul. St-Joseph, HULL

C'est le temps des améliorations!
BOIS
ET ACCESSOIRES D'AMELIORATIONS DOMICILIAIRES
Votre marchand "PAL" de la région est un bon homme à connaître
MARCHAND "PAL" DE LA SEMAINE:
GREEN VALLEY LUMBER LTD.
300, ch. MONTREAL, EASTVIEW
746-4633
RENSEIGNEZ-VOUS AU SUJET DE NOS PRETS D'AMELIORATIONS DOMICILIAIRES
de $50 à $10,000
Jusqu'à 10 ans pour payer
N'OUBLIEZ PAS ! 9 fois sur 10, vos marchands de bois "PAL" égalent ou sont plus bas que toute concurrence
Il y a un marchand "PAL" près de chez vous

ALMONTE, Ont. — N. T. Sadler Ltd. Tél.: 869
AYLMER, Qué. — Aylmer Building Supplies, 4 rue Main, 684-3275
BOURGET, Ont. — Paul Gauthier, Tél.: 48
CAMPBELL'S BAY, Qué. — Smith Bros. Tél.: 25
CRYSLER, Ont. — Begg Lumber Co. Ltd.
EGANVILLE, Ont. — R. G. Reinke Sons Ltd. 628-2017
EASTVIEW, Ont. — Thibault Lumber Co. Ltd., 147 ch. Marier, 746-8125
EASTVIEW, Ont. — Green Valley Lumber Ltd., 300 ch. Montréal, Tél.: 746-4633
FORT COULONGE, Qué. — Art T. Beaulieu Enrg., Rue Principale, Tél.: 82
GRACEFIELD, Qué. — Oscar Lafrenière et Fils, 463-2858
HULL, Qué. — A. Amyot & Fils Ltée, 275, boul. St-Joseph, 777-5204
HULL, Qué. — Gavard Ltée, 35 rue Mangin, 777-1681
HULL, Qué. — Pilon Ltée, 5 boul. Montclair, 771-5841
HULL, Qué. — F. Thibault Ltée, 63 rue St-Florent, Tél.: 771-6247
LADYSMITH, Qué. — Henry Krose & Sons, Tél.: 664-S-2-2
MANIWAKI, Qué. — Matériaux Gendron Lumber, Route no 11, 449-1611
MANIWAKI, Qué. — J. O. Hubert Ltée, rue Principale, 449-3131
MASSON, Qué. — Mercier Lumber, Route 35, Tél.: 986-3103
WINCHESTER, Ont. — H. S. Lannin Ltd., Rue Mill, Tél.: 774-2627
N.-D.-DU-LAUS, Qué. — Joseph Allaire Enrg., Rue Principale, Tél.: 767-2212
PERKINS MILLS, Qué. — Perkins Lumber J. P. de Rainville, Tél.: 70
POLTIMORE, Qué. — McClelland Building Supply, Tél.: 57-S-1-3
PRESCOTT, Ont. — H. A. Clarke Building Products, 925-2335
QUYON, Qué. — McCann Building Supply, Tél.: 225
ROCKLAND, Ont. — Rockland Building Supply, 161 Laurier, Tél.: 762-5228
ST-ANDRE-AVELLIN, Qué. — Théo Charron, 26 Ste-Julie, Tél.: 56
SHAWVILLE, Qué. — H & S Home Supply, Rue Principale, Tél.: 647-2430
SMITHS FALLS, Ont. — Falls Lumber, ch. Lombardy, Tél.: 283-4411

DOCTEUR J.-C. SIMARD
209, boul. St-Joseph
Médecin chirurgien
Heures de bureau: 2 à 4 p.m. — Soir: 7 à 9
777-1388 — 684-6622

BINGO
MERCREDI
8 HEURES P.M.
Prix d'entrée: $25
SOUS-SOL DE L'EGLISE
BOUL. SACRE-COEUR
HULL, QUE.
GROS LOT
$1,000


JEAN-LOUIS GARNEAU
courtier d'assurances agréé

ARMAND TURPIN
courtier d'assurances associé
S'assure bien qui s'assure chez
GARNEAU-TURPIN Ltée
81, boul. St-Joseph, Hull — 777-6945

RHUMATISMES
Votre colonne vertébrale pourrait en être la cause.
Avez-vous essayé la CHIROPRATIQUE?
E.-F. BOUDREAU, D.C.
Chiropraticien — Rayon X
137, rue Notre-Dame, Hull
771-1447

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28 rue Eddy
HULL

• 10 pains 24 on. $1.69
• Veau et lard haché 3 liv. $1.75
• Lard et boeuf haché 10 liv. 4.75
• Fesse de lard complète, 20-25 liv. liv. 59¢
• Boeuf haché ..... 3 liv. $1.00
• Côté de boeuf ..... la liv. 38¢
• Fesse de boeuf ..... la liv. 51¢
• Longe de boeuf ..... la liv. 51¢
• Patates — le sac 50 liv. avec commande de $20 1.09
GEDEON MONETTE
125 Eddy, Hull 777-2400

BINGO
TOUS LES JEUDIS SOIR
SALLE ECOLE BRUYERE
boul. Gréber
Pte-Gatineau
GROS LOT
$550
SIX DINDES SERONT DONNEES
21 parties régulières
8 h. p.m.
Entrée: $1.00

BINGO
TOUS LES JEUDIS SOIR
8 H.
SALLE R.A.
GATINEAU
GROS LOT
$1,400
54 numéros
PETIT LOT
$175
11 numéros

BINGO
tous les jeudis soir à 8 h. 15
SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
BUCKINGHAM
15 parties régulières
5 parties spéciales
1 partie gratuite
2 GROS LOTS
$700
$700
ADMISSION: $1.00

ON DEMANDE
CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES
A TEMPS PARTIEL
L'entrainement des candidats débute jeudi le 30 décembre
S'adresser au 370, rue Maisonneuve, HULL

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PAPINEAU
requiert les services de
2 PROFESSEURS
pour enseigner au niveau de 8 et 9e année
Les personnes intéressées pourront être interviewées le 3 janvier 1966 durant l'avant midi.
S'adresser à
M. Antoine Morin, directeur général des écoles,
C.P. 337, Masson — Tél. 986-5569

"La quincaillerie la plus complète"
25% DE RABAIS
• JOUETS
• DECORATIONS
• ARBRES ARTIFICIELS
• SLEIGHS
• TOBOGGANS
Ouvert jeudi soir jusqu'à 9 h.
KELLY-LEDUC
67 Wellington HULL
777-1641

MERCI . . .

LES SERVANTES DE JESUS-MARIE désirent exprimer leur profonde reconnaissance à tous leurs généreux bienfaiteurs, en leur offrant une neuvaine de messes chantées en leur chapelle, du 26 décembre au 4 janvier. Elles souhaitent que Jésus-Hostie fasse descendre sur leurs personnes, leurs familles et leurs entreprises, l'abondance des grâces promises à ceux qui répondent à son invitation pressante: "PRENEZ ET MANGEZ"... "CELUI QUI MANGE MA CHAIR... A LA VIE ETERNELLE ET JE LE RESSUSCITERAI AU DERNIER JOUR".

Que la JOIE de NOEL remplisse leurs nobles coeurs !

Que la PAIX promise par les Anges aux bonnes volontés soit leur partage !

SAINTE ET HEUREUSE ANNEE !

Dans le RENOUVEAU CHRETIEN demandé par le Concile !

Les fonctionnaires provinciaux

Aucune proposition n'a encore été faite – CSN

QUEBEC (PC)—Le vice-président de la Confédération des syndicats nationaux, M. Raymond Parent, a déclaré hier à Québec que les négociations entre le syndicat des fonctionnaires provinciaux et le gouvernement vont très lentement et il a ajouté que le gouvernement n'a encore fait aucune proposition sur le plan monétaire.

Au cours d'une entrevue, le vice-président de la CSN a dit que la lenteur des négociations est attribuable en partie à certaines imperfections de la loi sur la fonction publique et à certaines divergences de vues concernant des questions qui sont négociables pour les uns et non-négociables pour les autres.

Les négociations entre les deux parties ont commencé le 20 septembre dernier et elles concernent environ 40,000 membres de la fonction publique. Elles impliquent des débours supplémentaires de plusieurs millions pour le gouvernement.

D'après M. Parent, il est à prévoir qu'une entente ne pourrait intervenir entre les deux parties sans la modification de la loi sur la fonction publique.

Le P. Henri de Lubac, s.j.

Eminent théologien à Montréal, en mars

MONTREAL (PC) — Le père Henri de Lubac, s.j., de Lyon, en France, un des théologiens les plus influents au dernier concile du Vatican, fera un bref séjour à Montréal vers la mi-mars.

Le père de Lubac a confirmé auprès d'un comité qui s'est formé à Montréal pour l'inviter et l'accueillir, qu'il devancerait de quelques jours le voyage qu'il doit effectuer aux Etats-Unis, où il doit prendre part à un congrès international de théologiens, à l'université de Notre - Dame, Indiana.

Des contacts ont également été établis avec d'autres théologiens européens qui doivent aussi participer à cette rencontre, du 20 au 26 mars.



SOIREE DES FETES POUR LES AVEUGLES — Plus de 140 personnes souffrant de cécité ont pris part hier au Centre récréatif Notre-Dame à une soirée récréative des Fêtes, précédée d'un banquet, organisée par la section de Hull de l'Institut national canadien pour les aveugles. Après le souper, la chorale St-Paul, de la paroisse St-Jean-Bosco, a interprété plusieurs chants appropriés, puis les 140 personnes, dont plusieurs enfants, ont reçu chacune un cadeau. On voit dans la photo, de gauche à droite, Nicole St-Jean, Jocelyne Richard, Pierre Leblanc, Danielle Maurice, Denis Saumure et Sylvie Gay. La présidente de la section de Hull de l'INCA est Mme Lorraine Neyron et l'administrateur, M. P. Beaupré.
(Photo Champlain Marcil)

Quatorze ingénieurs veulent démissionner

MONTREAL (PC) — Quatorze ingénieurs de la Régie des eaux du Québec menacent de démissionner en bloc. A leur tête se trouve le président de l'organisme, le juge Jean d'Amours. Tous veulent protester contre une décision prise par les hauts fonctionnaires du gouvernement provincial de la déménager à Québec.

Les éventuels démissionnaires allèguent qu'il serait illogique de tout déménager dans la vieille capitale, puisque 90 p.c. des problèmes de pollution des eaux de toute la province, dont s'occupe la Régie, et des problèmes d'administration municipale qui en découlent se posent dans la région de Montréal.

Selon l'un des ingénieurs, la Régie végète depuis sa création, parce que la réorganisation promise ne vient pas, et elle verrait ainsi sérieusement compromise l'efficacité déjà limitée qu'elle peut avoir.

La Régie, dont le principal bureau est à Montréal et qui en a un autre à Québec un régisseur siège à Québec et quatre à Montréal a appris la nouvelle du déménagement éventuel dans une lettre récente signée par le sous-ministre adjoint des Affaires municipales, M. Camille Blier.

La nouvelle loi créant cet organisme est entrée en vigueur le 1er février dernier.

Onze mois

Au cours de ses onze mois d'existence, la Régie n'a à peu près pas utilisé les pouvoirs qui lui sont conférés par la loi, faute d'avoir l'organisation de base lui permettant de fonctionner.

Elle a dû se contenter jusqu'ici d'accorder les ordonnances que lui demandaient les municipalités dotées d'administrations un peu plus dynamiques que d'autres ou de répartir les coûts de la distribution de l'eau potable dans les régions où plusieurs municipalités partagent un réseau commun d'aqueduc, et de rendre des décisions de cette nature.

Les ingénieurs se promettent, en plus de menacer de démissionner, d'avoir recours, pour exercer des pressions sur Québec, au Syndicat des ingénieurs professionnels, actuellement en négociation en vue d'une convention collective avec le gouvernement provincial, et au Syndicat des fonctionnaires de la province de Québec.

Ils espèrent aussi faire agir certains conseils municipaux avec lesquels ils ont eu à traiter de problèmes d'épuration et de distribution d'eau, au cours de l'année.

Vous avez deux moyens de combattre le cancer. Tout d'abord soyez alertes à tout symptôme du cancer. Vous pouvez apprendre à reconnaître ces symptômes grâce aux renseignements disponibles dans votre section locale de la Société Canadienne du Cancer. Deuxièmement, portez à la connaissance de votre médecin tout nouveau symptôme inusité. Lui seul peut déterminer si vous avez un cancer et prescrire le traitement approprié.

SOIREE de la VEILLE du JOUR DE L'AN

PAVILLON ALOUETTE



135, rue Eddy, HULL

VENDREDI, 31 DEC. 1965

• BUFFET • CADEAUX • COCKTAIL
CHAPEAUX — FLUTES

Billets : 2.50 par personne

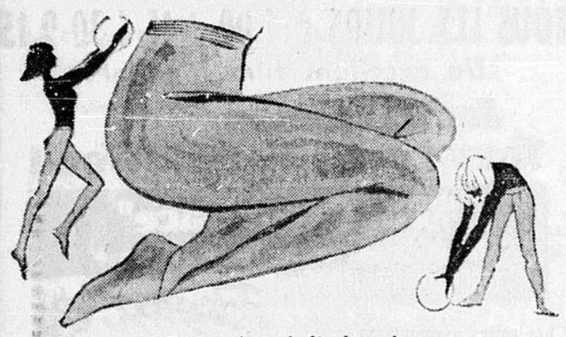
Réservez dès maintenant . . . 777-5197 — 777-1755

ZELLER'S

VENTE DE FIN D'ANNEE

Les 30 et 31 décembre chez ZELLER

Pourquoi ne pas accueillir l'An neuf en profitant de ces "aubaines" vraiment avantageuses?
Et il est tellement facile d'acheter "à crédit" chez Zeller! Trois modes de crédit! Jusqu'à deux ans pour payer!



Economisez à l'achat de

collants extensibles

De la marque "Quality Lane" exclusive à Zeller! En nylon extensible, épais et sans coutures, ces collants sont étudiés pour un ajustage parfait grâce à leur taille élastique et le gousset de type spécial. Beige, noir, blanc et rouge dans l'assortiment.

Grandeurs: 1 à 3 — 97c
Grandeurs: 4 à 10 — 1.27
Grandeurs: 10 à 14 — 1.97
et tailles P, M et F pour dames

Pour dames

Bas de nylon à entrées extensibles

2 paires pour 88c

Ordinairement 57c la paire! Des bas en microtulle de nylon sans couture et de première qualité, en tulle diaphane de 400 aiguilles et de 15 deniers; entrées extensibles; bouts et talons anti-flèches. Quatre teintes en vogue et pointures 8½ à 11.

Gaines-culottes en Lycra

Ord. $3.99. De marque "Vogue". Modèle à jambes moyennes et à panneau de satin recouvert de dentelle et de deux rangs de ruban, au devant; gousset en rayonne. Tailles et entrées élastiques d'un pouce. Blanc. Tailles: P, M et F. — 3.17

Gaines-fourreaux

Ord. $3.99. Gaines-fourreaux en rayonne élastique; panneau avant en brocart baleiné; dos en satin de rayonne élastique. Ceinture de 3 pouces. Bas élastique croisé. Tailles: P, M, F et SF. — 3.17

Elégants chapeaux pelucheux

Ord. $1.99. Solde de fin de saison de populaires chapeaux pelucheux et de chics modèles d'allure jeune, y compris les toques, les tambourins, les casquettes à visière et les farfadets. Blanc et teintes givrées de noir, rouge, café et autres. — 1.47

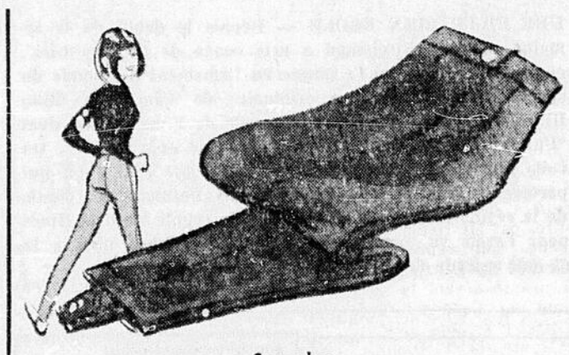
Accessoires à coiffure

Bigoudis à crins et brocheries dans un plateau en forme de coquillage. De 14 à 24 bigoudis au paquet: formats moyen, gros, très gros, bouffant ou géant. Quelle aubaine pour celles qui préfèrent se coiffer elles-mêmes! — 87c

Divers

Réveils "Silver Bell"

Ord. $2.79. Jolis réveille-matin de teinte cuivre ou blanc; formes classiques carrées et cadrans blancs. Economiques! — 2.47



Superbes

fuseaux extensibles

Voici des fuseaux en tissu extensible viscose et nylon "Grand Slam" des filatures Bruck; de coupes proportionnées pour silhouettes ordinaires et grandes. Genre à sous-pieds détachables, coutures rabattues. Teintes tout-aller préférées. Tailles 10 à 18. **Ord. $5.99** — 4.77

Pantalons de ski pour fillettes

CONFECTION NYLON ET COTON. **Ord. 4.99** — 3.97

Pour hommes et garçons

Sous-vêtements en tricot "Thermal"

Pour garçonnets: Sous-vêtements en tricot de coton "Thermal". Caleçons à la cheville et à panneaux doubles au devant et au dos. Camisoles genre pull-overs en tricot côtelé. Ces deux articles sont lavables à la machine. Blanc. Grandeurs 2 à 6X. **Chacun** — 67c

Camisoles 97c — Caleçons 1.37

Pour garçons: tricot de coton "Thermal" d'épaisseur moyenne et lavable à la machine. Caleçons à la cheville; devant galonné. Entrées côtelées. Camisoles à manches courtes, encolure ronde, bas enformé. Blanc, grandeurs 8 à 16.

Camisoles 1.57 — Caleçons 1.77

Pour hommes: tricot de coton "Thermal" pour obtenir un confort qui ne gêne pas les mouvements! Caleçons à la cheville et à coutures galonnées; ceinture élastique; camisoles à manches courtes et à encolure ronde. Grandeurs: P, M et F.

Chics pantalons habillés pour garçons

3.97

Ord. $5.99. Mélange viscose et acétate; coupe à ceinture continentale et pattes ajustables au côté; deux poches crevées; pas de bas de pantalon. Teintes diverses et grandeurs 8 à 18.

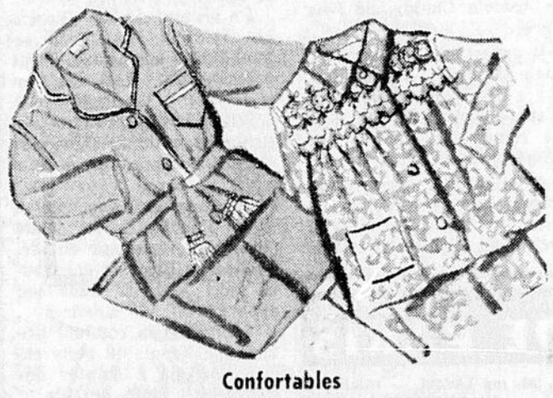
Chemises sport à prix d'aubaine pour hommes

Ord. $3.99. Une aubaine appréciable en hiver, des chemises sport en coton tissé et brossé "Sanforized" à gais motifs tartans et fil écossais. Modèle boutonnant au devant et collet baleiné. Sous enveloppes de polythène. Grandeurs: P, M et F. — 2.97

Divers

Taies "Comfort"

Réputées taies "Wabasso" de fabrication canadienne, de première qualité, en coton de 160 fils au pouce carré. Ourlet ordinaire et d'un blanc étincelant. Dimensions: 42" x 36". **La paire** — 97c



Confortables

pyjamas en flanellette

De notre propre marque "Rendez-vous". Des pyjamas de teintes unies et de coupe masculine à bords cordés et ceinture frangée. Pyjamas monochromes à motif imprimé fleuri de coupe "garçon boucher"; garnitures fleuries et brodées à l'empiècement. Teintes pastelles; tailles: P., M. et F. **Ord. $2.99** — 2.47

Pour le foyer

Boules de neige

Recouvertes de délicieuse noix de coco. **la liv.** — 47c

"Bridge Mix", les bonbons préférés

Ord. 69c la liv. **le sac** — 47c

Le bonbon préféré au Canada!

Pour la reprise des cours

Stylos à bille rentrante

Ord. $1.00. 10 stylos à bille, garantis intégralement et à cartouches en métal. Diverses teintes vives. — 77c

Stylos à cartouche Sheaffer

Ord. 98c. D'excellente qualité, ce stylo à cartouche Shaeffer est présenté avec un étui de 5 cartouches d'encre Skrip. Une aubaine Zeller! — 77c

Petits "O'Henry"

Petites tablettes de chocolat "O'Henry"... le délice aux arachides et à garniture de crème enrobé de chocolat nourrissant. **Ord. 69c la liv.** **la liv.** — 57c



Superbe literie fleurie

La literie "Lady Barbara" décore vos lits d'un délicat motif fleuri à semis sur fond blanc! En coton de qualité de plus de 140 fils au pouce carré. Teintes inaltérables de rose, bleu ou jaune et choix de draps ordinaires renforcés ou de draps ajustés.

Taies 97¢ la paire
Draps de 70" x 100" 2.27 ch.
Draps de 80" x 100" 2.47 ch.
Draps ajustés pour lits jumeaux 1.77 ch.
Draps ajustés pour lits doubles 1.97 ch.



Jeans bien doublés

Pour garçonnets et fillettes! Jeans en robuste denim "Sanforized" de 10 onces; confortablement doublés de flanellette à motifs imprimés fleuris! Pour garçons: pantalon à ceinture élastique; pour fillettes: pantalon à ceinture au dos. Rivets et genous doublés. Marine et autres teintes; grandeurs 3 à 6x. **Ord. $2.99** — 2.47

Divers

Assortiment de serviettes de bain

Ord. 79c. Coton-éponge très absorbant; choix de teintes unies, de rayures et de motifs quadrilés. Bouts frangés et ourlés. 20" x 40". Teintes décoratives. **Au choix** — 57c

Serviettes de bain "Rainbow"

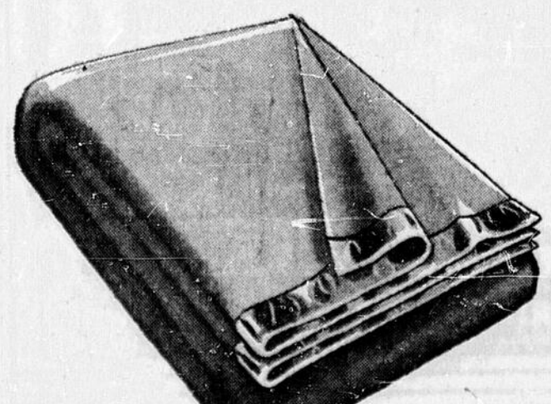
Serviettes en coton-éponge absorbant et à motif "arc-en-ciel" aux rayures polychromes. Genre à bouts grangés. Dimensions: 22" x 42". — 57c

Sacs à sucre

Ord. 37c ch. Pratiques pour une foule d'usages domestiques — Des sacs à sucre en coton lavé et blanchi. A prix de solde! — 3 pour 97c

Tentures en plastique imprimé

Tentures en plastique de bonne qualité et un assortiment gai de motifs fleuris modernes et de paysages. Teintes décoratives. 72" de large et 84" de long. **Ord. 97c.** — 88c



Couvertures "Lamont" en mélange

Couverture en mélange de viscose duveteux rehaussées d'une bordure en satin luisant de 6 pouces. Les avantages d'un fini duveteux "infeutrable". Sept teintes unies et fort décoratives au choix. Dimensions: 72" x 84". — 3.57

TROIS MAGASINS POUR VOUS SERVIR!

PLACE CARTIER, A HULL, ouvert jeudi soir jusqu'à 9 h. 30 – Mail de la rue Sparks, à Ottawa – Centre commercial de Carlingwood

LE DROIT

LA VIE ARTISTIQUE



JOSELITO — Son plus beau rôle dans "LE PETIT VAGABOND". Ce film est présentement à l'affiche du Cinéma Vendôme, Place Cartier, Hull. ***



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

par Edgard Derners

Deux salles archi-combles applaudissent le ballet "Casse-noisette", une tradition qui a commencé à Ottawa avant de se répandre sur le continent

Il n'y avait pas une place de libre, lundi et mardi, aux écoles secondaires Fisher Park et Hillcrest. C'est dire qu'en deux représentations plus de 1,500 enfants et parents — les moins jeunes étaient nombreux — ont vu le ballet du temps des Fêtes "Casse-noisette", musique de Tchaïkovsky et chorégraphie de Madame Nesta Toumine, une présentation du Ballet impérial du Canada, anciennement le Classical Ballet Concert Group d'Ottawa. Il y a une troisième représentation, ce soir, à 6 heures également, au "Protestant High School" de Hull, rue Millar.

Les jeunes auditoires qui voient "Casse-noisette" dans la région ne savent peut-être pas que de par le continent nord-américain, il y a des enfants comme eux qui assistent à "Casse-noisette" durant la période de Noël et du Jour de l'an. Ils ignorent sans aucun doute que ce qui est devenu une belle tradition de par le continent a vu le jour dans la capitale de leur pays.

En effet, Madame Toumine fut la première à présenter cette oeuvre à cette période de l'année. Il y a une quinzaine d'années de cela. Ce faisant, la directrice du Ballet impérial du Canada adoptait une idée lancée par le réputé critique de la danse Anatole Chujoy, de New York.

Il appert que l'idée a fait boule de neige. Aujourd'hui, il y a des représentations de "Casse-noisette" à Noël, dans les principaux centres de l'Amérique du Nord.

A Ottawa, la dernière représentation de "Casse-Noisette" en entier remonte à 1963. L'an dernier, la troupe de Madame Toumine a dansé le deuxième acte en tournée du nord de l'Ontario.

Il va sans dire que la troupe outaouaise de ballet tient à ses traditions et surtout à celle de faire un beau présent aux enfants de la région à Noël.

De ceci et de cela

Au poste CKCH... **Nicole Brière**, la jeune et jolie speakerine de **CKCH**, a interviewé **M. Sviatoslav Toumine**, directeur artistique du **Ballet impérial**, à son émission quotidienne, à 2 heures...

Il ne s'agissait pas d'Enfants Jésus ou même de rois mages... Mais Louis **Lalande**, Bernard **Landriault** et Gilles **Provost** étaient dans la région à Noël...

Un visiteur de New York... Le comédien **Paul Craik — Paul Welsh** au théâtre — est présentement dans la région... Il a beaucoup joué à l'**OLT** et au pavillon de **Britannia** avant de faire carrière à Toronto, puis à New York..

Une très mauvaise nouvelle de Londres... Le jeune comédien et metteur en scène **George Bloom** a été trouvé mort asphyxié dans son appartement à Londres... Il était dans la capitale britannique depuis 18 mois environ occupé à monter des spectacles pour enfants... **George Bloom** avait signé plusieurs spectacles à l'**OLT** et pour l'**Ottawa Theatre for Children**...

La nouvelle pièce de la **Compagnie des Trouvères**... Le titre sera annoncé d'ici une couple de jours... Le thème plaira beaucoup aux garçons.



UNE FILLE BIEN DROLE — Depuis le début de la semaine, Barbara Streissand a pris congé de "Funny Girl", comédie musicale qui l'a lancée au firmament du monde du spectacle. La Canadienne originaire de Vancouver, Mimi Hines, lui succède dans le personnage de Fanny Brice, dont "Funny Girl" est la biographie musicale et romancée. On voit, plus haut, Mlle Hines avec son mari Phil Ford qui partage la vedette avec elle et Johnny Desmond. Le public de la région outaouaise connaît bien le couple Ford et Hines pour l'avoir vu, non seulement à la télévision, mais à la Grande estrade de l'Exposition du Canada central. (Photofax PA)

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "That Darn Cat" (1) 12.30 - 2.40 - 4.50 - 7.00 - 9.10. Dern. 9.00.

CARTIER — "Chemin vers la Piste du cirque" (1) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00. "Coup de feu dans la Sierra" (2) 2.25 - 5.25 - 8.25. Dern. 8.25.

CENTRE — "Dr. Goldfoot and the Bikini Machine" (1) 12.00 - 2.25 - 4.55 - 7.20 - 9.50. Dern. 9.00.

CINEMA DE PARIS — "Cléopatre, une reine pour César" (2) 6.36 - 10.00. "Le scorpion" (2R) 8.29. Dern. 8.05.

CINEMA VENDOME — "Tintin et les oranges bleues" (1) 10.00 - 1.00 - 3.30. "Le petit vagabond" (1) 6.26 - 10.17. "La voix de la conscience" (2R) 8.12. Dern. 8.12.

LITTLE ELGIN — "The Loved One" (3) 1.00 - 3.05 - 5.10 - 7.20 - 9.25. Dern. 9.20.

ELGIN (main) — "Thunderball" (?) 12.15 - 2.34 - 4.55 - 7.20 - 9.45. Dern. 9.30.

ELMDALE — "Mysterious Island" (?) 1.00. "The Knack" (2) 7.00 - 9.15.

LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "Cherchez l'idole" (2) 6.30 - 10.00. "La Salamandre d'or" (1) 8.20. Dern. 8.20.

LINDEN — "Girl Happy" (2R) 1.00 - 4.35 - 8.05. "Family Jewels" (1) 2.40 - 6.15 - 9.45. Dern. 7.55.

MAYFAIR — "Help" (1) 1.00 - 3.45 - 6.50 - 10.00. "A Hard Day's Night" (1) 2.15 - 5.20 - 8.30. Dern. 8.30.

NELSON — "Sound of Music" (1) Tous les soirs 8 h. Matinée, merc., sam., dim. et jours de fête, 2 h.

REGENT — "The Great Race" (1) 1.00 - 3.45 - 6.30 - 9.15. Dern. 9.05.

RIALTO — "Son of Flubber" (1) 1.00 - 5.50. "Circus World" (1) 2.05 - 7.45. "Sword of Sherwood Forest" (1) 4.30 - 10.10. Dern. 5.50.

RIDEAU — "Gunmen of the Rio Grande" (1) 1.25 - 4.50 - 8.30. "When the Boys Meet the Girls" (2) 2.55 - 6.30 - 10.00. Dern. 8.05.

SOMERSET — "Do Not Disturb" (2) 1.20 - 3.27 - 5.34 - 7.41 - 9.48. Dern. 9.28.

CINEMES EN PLEIN AIR

BRITANNIA — "Gunmen of the Rio Grande" (1). "When the Boys Meet the Girls" (2). Guichet ouvert à 7.00.

ODEON QUEENSWAY — "Young Guns of Texas" (1) "Do Not Disturb" (2). Guichet ouvert à 7.00.

A L'AFFICHE CE SOIR ET DEMAIN

Cartier HULL, QUEBEC

Deux films en technicolor

"LE CHEMIN DE LA PISTE DU CIRQUE"

avec Vladimir Tatossow et Irina Chetova

— aussi —

"COUP DE FEU DANS LA SIERRA"

avec Randolf Scott et Joanne McCrea

A l'affiche !

Ainsi que ces courts métrages:

- TRANSPORT COMMAND
- GAME RESERVE
- ROAD TO THE CLOUDS



CENTRE

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403

185, rue LAVALL — HULL

EN COULEURS

"CLEOPATRE"

Une reine pour César avec Pascale Petit

— EGALEMENT A L'AFFICHE

"LE SCORPION"

Daniel Sorano

Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6 h.

TOUS LES JOURS A 1.00-3.45-6.30-9.15

Un excellent film familial !

Jack Lemmon — Tony Curtis · Natalie Wood

—Bosley Crowther, N.Y. TIMES.

BLAKE EDWARDS' "The Great Race"

The greatest comedy of all time!

TECHNICOLOR PANAVISION

Regent

BANK AT SPARKS ST. 236-9111

Les portes ouvrent à 12.30

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

LINDEN A l'affiche !

DEUX FILMS EN COULEURS

Elvis Presley

"GIRL HAPPY"

Jerry Lewis

"FAMILY JEWELS"

GRAND GALA

VEILLE DU JOUR DE L'AN

Chapeaux, ballons, surprises, etc. . . . Musique, spectacle spécial, danse.

CHEZ HENRI SALON D'OR

Réservations 777-2741

A L'AFFICHE !

DANY SAVAL dans

Cherchez l'idole

Mise en scène de MICHEL BOISROND

Adaptation et dialogue de ANNETTE WADEMANT

avec SYLVIE VARTAN et le concours de MYLENE DEMONGEOT

Avec la participation exceptionnelle de CHARLES AZNAVOUR et JOHNNY HALLYDAY

FRANSCOPE

— AUSSI —

"LA SALAMANDRE D'OR"

Jean-Claude Pascal — Valerie Lagrange

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

20th CENTURY THEATRES

TOUS LES JOURS à 2 h. p.m.

RODGERS and HAMMERSTEIN'S

ROBERT WISE Production

THE SOUND OF MUSIC

TODD-AO / COLOR by DE LUXE

Nelson

Rideau et Nelson — 233-8803

TOUS LES SOIRS A 8h. MATINEES MER., SAM., DIM. et TOUS LES JOURS DE CONGE, à 2h.

Du nouveau! Des rabais spéciaux pour les groupes de 50 et plus!

Rep. à: 12.30 — 2.40 — 4.50 — 7.00 — 9.10

Une comédie loufoque ! Ce satané chat entraîne le F.B.I. dans la chasse la plus insensée de tous les temps!

Walt Disney's most hilarious comedy

THAT DARN CAT

HAYLEY MILLS · DEAN JONES · DOROTHY PROVINE

RODDY McDOWALL · NEVILLE BRAND

Technicolor

CAPITOL A l'affiche!

ENFANTS: 50c en tout temps

KAY DENISON

à l'orgue Allen



Mardi, jeudi, samedi et dimanche

Goûtez à notre réputé SMORGASBORD de 6h. à 9h. du soir

Le dim.: de 11h. 30 du matin à 8h. du soir

RESTAURANT GUARDSMAN

112, rue Rideau — 232-9416

Représentations à 10 h. du matin, tous les jours cette semaine, y compris samedi !

JAMES BOND DOES IT EVERYWHERE!

"THUNDERBALL"

PANAVISION TECHNICOLOR Pour adultes

Lundi au samedi: 10 h. — 12.15 — 2.35 — 4.55 — 7.20 — 9.45

ELGIN

RESERVEZ MAINTENANT !



Veillée du Jour de l'an

SPECTACLE - DANSE - BALLONS FLUTES - SERPENTINS

2 SPECTACLES SAMEDI ET DIMANCHE

663-4732

Route 8, TEMPLETON, Qué.

A seulement 10 minutes d'Ottawa par le nouveau pont MacDonald-Cartier

LE NOUVEAU GREBER HOTEL

ATTENTION ! tous les jours jusqu'au 3 janvier

10.00 — 1.00 — 3.30

DIMANCHE : 1.00 — 3.30

LE NOUVEAU "TINTIN"



TINTIN ET LES ORANGES BLEUES

(En couleurs)

CINEMA VENDÔME

Salle climatisée Stationnement gratuit CENTRE COMMERCIAL PLACE CARTIER

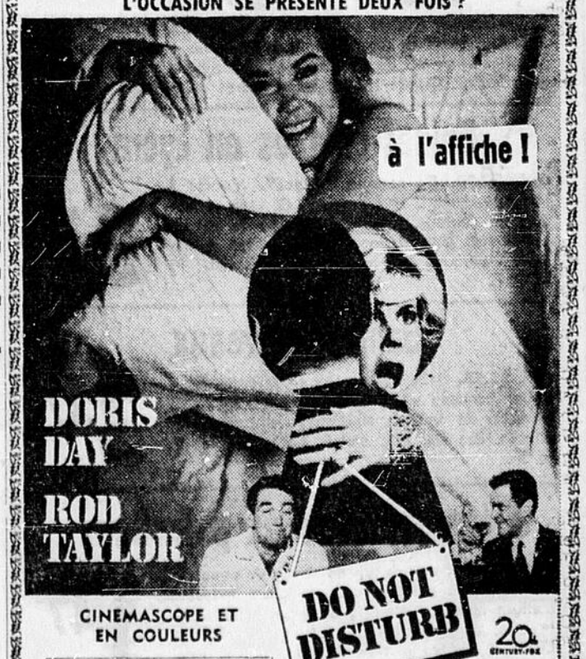
Boul. St-Joseph Hull 776-1440

PLUS DE GROS PRIX EN ARGENT

LIONS BINGO CLUB LIONS

LUNDI 17 JANVIER

QUE DOIT FAIRE UNE FEMME LORSQUE L'OCCASION SE PRESENTE DEUX FOIS ?



CINEMASCOPE ET EN COULEURS

De plus, au Drive-In "Young Guns of Texas"

SOMERSET AT BANK 236-9528 AT BOTH THEATRES QUEENSWAY MONTREAL RD. & QUEENSWAY EAST 745-7145 FREE! IN-CAR ELECTRIC HEATERS DRIVE-IN THEATRE

— A L'AFFICHE —

BIG STARS! BIG HITS! BIG SOUNDS!

HERMAN'S HERMITS

SAM THE SHAM AND THE PHARAOHS



CONNIE FRANCIS

HARVE PRESNELL

LIBERACE

LOUIS ARMSTRONG

FIRST OTTAWA SHOWINGS!

ALL COLOR SHOW!

GUY MADISON "GUNMEN OF THE RIO GRANDE"

CONT. FROM 1 p.m. RIDEAU RIDEAU AT DALHOUSIE

CHILDREN UNDER 12 FREE TA 8 2672 BRITANNIA DRIVE-IN HIGHWAY 17 IN-CAR ELECTRIC HEATERS

Musée National du Canada

SPECTACLE GRATUIT POUR ENFANTS

"Joy of Winter", "Space Flight Around the World", "Messager d'hiver", "Cecilie", "Red Balloon"

Demain à 10 h. de la matinée

—Co-commandité par le Conseil du film d'Ottawa—

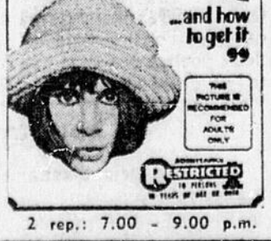
ENTREE LIBRE

ODEON Elmdale theatre

WELLINGTON AT PARKDALE · PHONE 728-3333

2e MOIS !

THE KNACK ...and how to get it



RESTRICTED

2 rep.: 7.00 - 9.00 p.m.

EN SOIREE

2 GRANDS FILMS EN PRIMEUR

LA VOIX DE LA CONSCIENCE

EN COULEURS

"L'oeuvre de choir ne désirerez..."

CINÉMA VENDÔME

PLACE Cartier

CENTRE COMMERCIAL, 425, boul. ST-JOSEPH, HULL

Stationnement gratuit — 776-1440

Vous l'avez aimé dans ECOUTE MA CHANSON

Vous l'avez adoré dans LA CHANSON DE L'ORPHELIN

Vous ne l'oublierez jamais dans son plus grand triomphe!

JOSELITO dans Le Petit Vagabond

Voyez Petit Vagabond à 6.26 - 10.17. Voix de la Conscience à 8.12

Lundi au samedi: 1.00 - 3.05 - 5.10 - 7.20 - 9.30

"Nous nous sommes tordus de rire!" — Shana Alexander, dans Life Magazine

"D'un humour féroce !" — Judith Crist, N.Y. Herald Tribune

ADULT ENTERTAINMENT

The Loved One

Matinée, $1.25 Soirée, $1.50

LITTLE ELGIN



A L'HOTEL ST-LOUIS

Veille du Jour de l'an

DU PLAISIR POUR TOUS

* LUCIEN LAFORTUNE SALLE AQUARIUM
* LES PLAYBOYS SALLE LE BARONET
* ROLLY CHAUTEUSE PRESENTE SON REPERTOIRE
* MICHAEL SHARP CHANTEUR

COUVERT $4 LE COUPLE, TAXE INCL.

SOUVENIRS, BALLONS, ETC. — RESERVATIONS 777-4343

LE DROIT ★ ★ SPORTS ★ ★

Les Browns de Cleveland, en grande forme pour la joute de championnat

GREEN BAY, Wisconsin (PA) — Edmund Raymond (Zeke) Bratkowski, qui a joué le rôle de deuxième violon durant la majeure partie de son séjour de 10 ans dans la ligue Nationale de football, se prépare tranquillement à la plus importante journée de sa carrière.

Si Bart Starr, le quart-arrière régulier des Packers de Green Bay, n'est pas rétabli à temps, c'est sur les épaules de Bratkowski que retombera la tâche de donner les signaux dans la barque des siens contre les Browns de Cleveland, dimanche après-midi, dans la joute de championnat.

On ne saura que plus tard dans le cours de la semaine si Starr sera en mesure de remplir son rôle de premier quart-arrière des Packers.

Bratkowski s'est fort bien acquitté de sa tâche dimanche dernier, alors qu'il a pris la relève au deuxième jeu de la joute et a conduit les Packers à une victoire de 13-10 sur les Colts de Baltimore, même si la partie s'est poursuivie en supplémentaire.

Bratkowski, dont le père était joueur de baseball semi-professionnel, n'a pas eu une carrière facile dans le football. Son séjour chez les Bears de Chicago a été interrompu par son service militaire. Il passa ensuite deux ans et demi avec les Rams de Los Angeles, avant de se joindre aux Packers au milieu de la saison 1963.

Bien portants

Pour ce qui est des Browns de Cleveland, ils ont remporté le championnat de leur division depuis près d'un mois, ils sont au repos depuis bientôt deux semaines et sont en très bonne santé.

Même Paul Warfield, leur grand blessé du début de la saison et une des cibles favorites du quart-arrière Frank Ryan dans leur poussée de l'an dernier vers le championnat, est en santé et prêt à sauter dans la mêlée dimanche après-midi.

Si le brillant jeune flanqueur des Browns réussit à se rendre jusqu'à la fin, ce sera sa première partie complète cette année. Il n'a commencé que deux joutes.

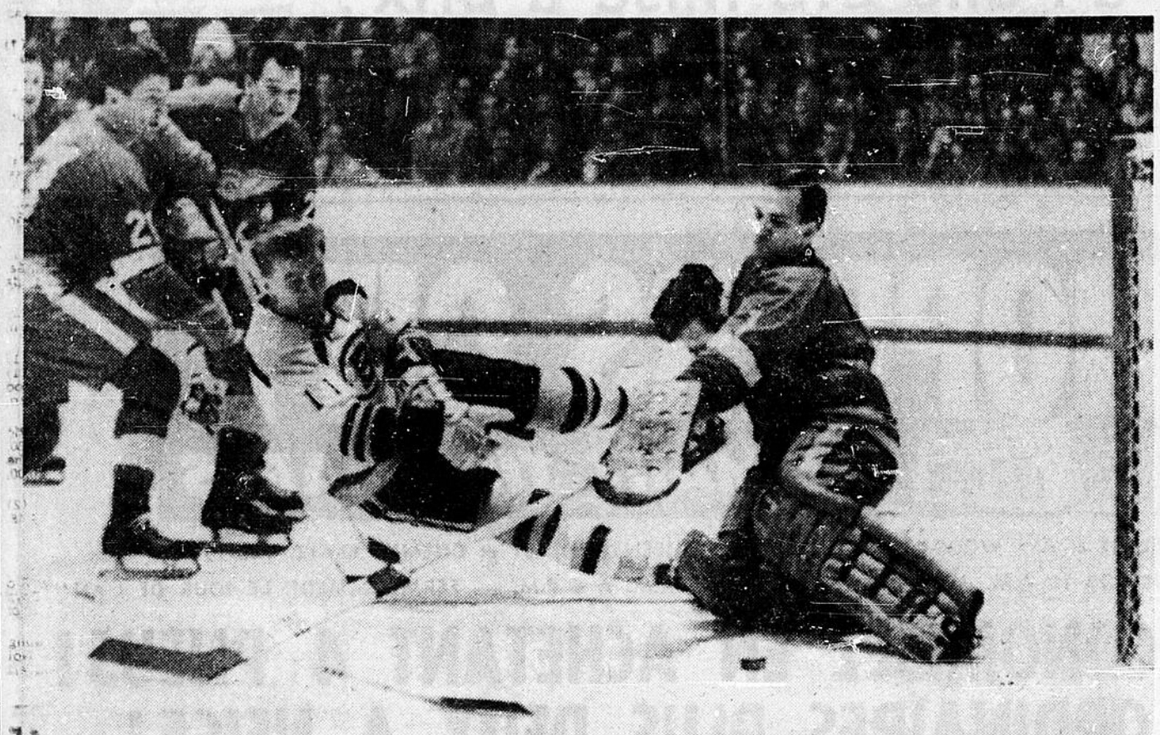
Warfield s'est fait fracasser une clavicule le 6 août, dans la joute d'étoiles contre les étoiles collégiales. Il n'est revenu au jeu que le 12 décembre, contre les Rams de Los Angeles, après que les Browns eurent décroché le championnat de leur division. Dans cette joute, Warfield fut de nouveau blessé à la même épaule et il n'a pu participer à la dernière joute de la saison, le 19 décembre.

L'an dernier, à sa première saison, Warfield a attrapé 52 passes, gagné 920 verges et compté neuf touchés.



DE RETOUR AU JEU — Paul Warfield, l'une des cibles favorites de l'arrière-quart Frank Ryan, des Browns de Cleveland, est prêt pour revenir au jeu. Warfield, qui s'est brisé la clavicule lors de la joute contre les étoiles des collèges américains, ne retourna pas au jeu avant la joute entre les Browns et les Rams, il y a deux semaines. Il se blessa à nouveau durant cette joute, cette fois à une épaule et depuis il n'a fait que pratiquer légèrement, mais sera à son poste régulier dimanche.

(Photofax PA)



WILLIAMS TREBUCHE — Tom Williams, des Bruins de Boston (11), trébuche alors qu'il tente de déjouer le cerbère Roger Crozier, des Red Wings de Détroit, lors d'une joute régulière présentée à Boston. Andy Bathgate (21) et Ab McDonald, sont les joueurs des Red Wings à gauche. Crozier, avec l'aide de Hank Bassen, a réussi son deuxième blanchissage consécutif.

(Photofax PA)

Avec l'aide de Hank Bassen, Roger Crozier réussit son 4e blanchissage

BOSTON (PA)—Le gardien de buts Roger Crozier, avec un tout petit peu d'aide de la part de Hank Bassen, a enregistré hier soir son deuxième blanchissage consécutif et son quatrième de la saison alors que les Red Wings de Detroit ont défait les Bruins de Boston 1-0 grâce à un but de Paul Henderson à la deuxième période.

Crozier, ébranlé dans la première période, s'est reposé durant les huit dernières minutes de l'engagement, puis est revenu à son poste au début du deuxième vingt.

Bassen n'a eu à effectuer que deux arrêts au cours de son bref séjour dans les filets des Wings.

Henderson, qui n'a marqué que huit buts la saison dernière, a donné aux Wings leur marge de victoire avec son neuvième de la campagne. Il a pris une passe de Jimmy Peters et a lancé haut dans le coin supérieur de la cage à 4:47.

Cet unique but de la joute a été organisé par Pete Mahovlich, le jeune frère de Frank, des Maple Leafs de Toronto.

Crozier a bloqué 24 lancers cependant que le gardien de Boston, Ed Johnston, a fourni une spectaculaire performance pour empêcher les Wings de faire monter le pointage en leur faveur. Johnston a fini la joute avec 38 arrêts à son crédit.

Crozier, qui avait blanchi les Canadiens de Montréal 1-0 dimanche soir à Detroit, a été ébranlé dans une collision avec Tom Williams, de Boston, à la 12e minute de jeu. Il est resté étendu sur la glace pendant quelques minutes, puis s'est relevé, a regagné le banc de son équipe et a cédé sa place à Bassen.

Crozier a bloqué dix lancers dans la deuxième période, puis s'est reposé dans la troisième, alors que les Bruins n'ont lancé que trois fois contre sa cage. Deux de ces lancers ont été décochés pendant que Norm Ullman était à purger une punition majeure pour avoir joué du bâton sur Al Langlois.

PREMIERE PERIODE

Aucun but.
Punitions: Marshall 2:58, Barkley 5:01, Awrey 9:03.

DEUXIEME PERIODE

1—Detroit, Henderson 9 (Peters, Mahovlich) 4:47
Punitions: Howe 8:00, Green 15:41.

TROISIEME PERIODE

Aucun but.
Punitions: Green 0:51, Barkley 4:53, Ullman majeure 7:33.

LANCERS

Detroit	13	11	15—39
Boston	13	10	3—26

La Russie défait l'équipe nationale canadienne, 6-2

COLORADO SPRINGS (PC) — L'équipe nationale de la Russie a défait celle du Canada, mardi soir, ici, au tournoi pour l'obtention du trophée commémoratif Walter Brown. Les Russes l'ont emporté au compte de 6-2. Ils menaient par 4-1 après 40 minutes de jeu.

La victoire était la deuxième consécutive pour les Russes, qui n'ont pas encore subi la défaite. Les Canadiens subissaient la défaite à leur première partie dans le tournoi.

La Suède et la Tchécoslovaquie participent également au tournoi.

Le joueur-instructeur Jackie McLeod a réussi les deux filets des Canadiens. Alexander Almetov a réussi le même exploit pour les Russes qui ont écopé de seulement cinq des 13 punitions du match.

La victoire des Russes était leur 11e au cours des 12 dernières rencontres contre les Canadiens.

PREMIERE PERIODE

1—Russie, Strashinov (Mayorov, Kuzhin) 5:16
Punition: McLeod 3:29.

DEUXIEME PERIODE

2—Russie, Almetev (Yakushev) 6:17
3—Canada, McLeod 7:56
4—Russie, Almetev 16:38
5—Russie, Yurzinov (Yakushev) 18:39
Punitions: Bourbonnais 3:55, Rominishevsky 6:47, Yurzinov 7:56 Starshinov 9:36, Huck 13:48, Zaitsev 13:48, Faulkner 15:22 et 17:40, Begg 20:00.

TROISIEME PERIODE

6—Russie, Striganov (Yurzinov, Yakushev) 1:06
7—Russie, Yakushev (Yurzinov) 8:03
8—Canada, McLeod (Mackenzie, Mott) 15:00

LANCERS

Russie	11	10	10—31
Canada	4	9	5—18

Joute nulle, 2-2

La Ligue de ballon sur glace Hull-Est a inauguré une nouvelle saison mardi soir lorsque l'équipe Larivière Aluminum et le Riviera ont annulé, 2-2.

Jack et Richard Lamarche ont enregistré un but chacun pour le Larivière. René Coupal et Gerry Plouffe ont été les compteurs du Riviera. Dix punitions ont été imposées durant cette joute, qui a donné lieu à du jeu passablement rude.

Sherbrooke subit un revers de 6-5 contre l'équipe de Soedertaelje

STOCKHOLM (AFP) — Les Castors de Sherbrooke, détenteurs de la coupe Allan, emblème du championnat de hockey senior canadien, ont encaissé hier leur première défaite depuis le début de leur tournée européenne, un revers de 6-5 aux mains de l'équipe suédoise de Soedertaelje.

Les Castors ont maintenant une fiche d'une victoire et une défaite dans le tournoi international de Stockholm, pour le trophée Ahearne.

L'équipe canadienne avait gagné sa première partie dans ce tournoi par un compte de 8-3 aux dépens d'une autre équipe suédoise.

Les Suédois ont pris une avance de 3-2 dans la première période grâce à deux buts d'Eilert Maeaettaea et un de Hans Carlsson. Les compteurs de Sherbrooke dans ce premier engagement ont été bill Dupré et Réal Rousseau.

En seconde période, il y a eu trois buts suédois marqués par Einar Granath, Soeren Maeaettae et Sven Bystroem, contre un but canadien marqué par Réal Rousseau, qui s'est révélé hier soir le meilleur joueur de l'équipe canadienne.

La troisième période fut dominée par les Canadiens qui ont marqué les deux seuls buts, grâce à René Pépin et Georges Guilbault.

La victoire relègue Sherbrooke au 2e rang

STOCKHOLM (PA) — Les Leksand de Suède ont défait mardi soir le Soedertalje de Suède 5-4 dans une partie pour le trophée Ahearne et ont pris la tête du classement deux points en avant des Castors de Sherbrooke, l'équipe canadienne qui occupe la deuxième position.

Soedertalje avait défait les Castors 6-5 au cours de la journée de mardi.

Pembroke rejoint Cornwall au 2e rang en battant Buckingham, 9-3

Les Lumber Kings de Pembroke sont passés au deuxième rang de la Ligue centrale junior "A" en disposant des Castors de Buckingham 9-3, hier soir. Dans les autres joutes à l'affiche, Smiths Falls a écrasé les Braves de Hawkesbury 13-1 et les Johnson Furies ont vaincu les Rams d'Anrprior 7-4.

Deux parties seront présentées jeudi soir aux arénas de Hawkesbury et de Cornwall. A Hawkesbury, les Braves recevront la visite des Lumber Kings de Pembroke tandis qu'à Cornwall, les Castors de Buckingham seront les hôtes des Royaux.

A Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — Les Lumber Kings de Pembroke ont infligé un revers de 9-3 aux Castors de Buckingham, devant plus de 700 personnes à l'aréna local. Cette victoire permet aux Lumber Kings de prendre possession de la deuxième position, ex-aequo avec les Royaux de Cornwall.

Les deux clubs ont obtenu chacun deux buts à la troisième période.

Les Castors disputeront leur prochaine partie, jeudi soir à 8h. à Cornwall contre les Royaux.

A Smiths Falls

SMITHS FALLS (Spéciale) — Le gardien de buts Wayne Villeneuve, des Braves de Hawkesbury, doit certainement avoir apprécié sa nuit de sommeil . . . s'il a pu dormir, hier soir.

Villeneuve a reçu un total de 68 lancers, soit une moyenne d'un à la minute, lors de la défaite de son équipe au pointage de 13-1 contre les Bears de Smiths Falls. Malgré le pointage élevé, Villeneuve a brillé dans les filets des Braves en volant des buts certains à plusieurs joueurs qui sont parvenus seuls devant lui.

Dennis Plant a joué le rôle de héros au cours de cette partie en comptant 4 buts. Rick Paton a réussi le tour du chapeau; Scott McKinnes 2 tandis que Don Carmicheal. Rod Zaine, Bill Duthie et Michel Brazeau ont complété le pointage.

Richard Morris a évité le blanchissage aux Braves.

Pendant que Villeneuve recevait 68 rondelles, son opposant n'en voyait que quatre . . . tout au cours du match.

A Arnprior

ARNPRIOR (Spéciale) — Luc St-Jean et Ronald McPherson ont compté chacun deux buts pour conduire les Johnson Furies à une victoire de 7-4 sur les Rams d'Arnprior.

Al Dawson, Gerry Cameron et Jimmy Tapp ont complété le pointage.

Don Presley a réussi deux buts pour les Rams; les autres sont allés à Patrick St.-Micheal et à Wayne Rahn.

CLASSEMENT

	G	P	N	P	C	Pts
Buckingham	14	4	1	118	77	30
Cornwall	13	4	1	105	70	27
Pembroke	13	5	1	101	62	27
Capitals	11	6	4	114	83	26
Smiths F.	10	6	5	102	80	25
Furies	11	7	0	103	87	22
Brockville	9	11	1	86	105	19
Hull	5	14	2	82	127	12
Arnprior	4	17	0	81	124	8
Hawkesbury	1	16	2	79	164	4

PROCHAINES PARTIES

JEUDI

Buckingham à Cornwall
Pembroke à Hawkesbury



NORMAN McMILLAN

Tom Mohns a dirigé l'attaque des visiteurs avec le tour du chapeau, Bill Wilson a obtenu deux buts; les autres sont allés à Billy Murray, Terry Wentd, Jim Cotnam et à Tom Richards.

Roger Laurin, Ronald Beaulne et Albert Aubé ont compté les buts des Castors, qui sont revenus épuisés de leur voyage à Halifax où il ont encaissé deux défaites contre le Canadien junior de l'endroit.

L'instructeur Hilary Lawliss était privé des services du joueur de défense Norman McMillan, suspendu pour 5 parties pour avoir bousculé un arbitre lors d'une récente joute à l'aréna de Hull contre les Eperviers, et de l'ailier Robert Aubé, suspendu pour une partie.

Pembroke a pris les devants 2-1 après le premier vingt et il a porté le pointage 7-1 après la période médiane en comptant 5 buts.

Le hockey

LIGUE NATIONALE
CLASSEMENT

	G	P	N	P	C	Pts
Montréal	16	7	4	95	66	36
Chicago	16	9	3	106	72	35
Detroit	15	11	4	101	81	34
Toronto	13	10	5	78	79	31
New York	7	16	7	86	109	21
Boston	6	20	3	66	125	15

MARDI

Detroit 1 Boston 0

CE SOIR

Montréal à Toronto
Chicago à New York

LIGUE AMERICAINE
DIVISION EST

Québec	19	6	3	128	78	41
Hershey	12	13	1	82	72	25
Springfield	12	18	1	89	116	25
Providence	11	14	2	73	95	24
Baltimore	11	16	0	78	87	22

DIVISION OUEST

Rochester	20	6	1	119	81	41
Pittsburgh	15	11	1	99	82	31
Cleveland	12	15	1	79	83	25
Buffalo	9	18	0	69	90	18

MARDI

Cleveland 3 Baltimore 2

CE SOIR

Providence à Buffalo
Rochester à Cleveland
Québec à Hershey
Springfield à Pittsburgh

OHA JUNIOR "A"

Oshawa	16	5	5	138	90	37
Peterborough	14	7	5	127	94	33
Niagara F.	12	5	6	109	72	30
Montréal	10	9	4	98	85	24
Hamilton	10	12	4	114	127	24
Toronto	8	10	7	107	119	23
Kitchener	7	10	6	75	83	20
St. Catharines	7	13	4	90	127	18
London	6	19	3	87	147	15

MARDI

Montréal 12 St. Catharines 2
Peterborough 4 London 5

JEUDI

St. Catharines à Montréal
Oshawa à Hamilton
Niagara Falls à Peterborough

OHA SENIOR

Guelph	11	7	1	78	62	27
Woodstock	10	9	1	76	71	25
Oakville	11	12	1	99	94	25
xKingston	7	7	1	57	59	24
Galt	8	12	2	68	92	21

x—Joue des parties de 4 points

MARDI

Oakville 1 Woodstock 5
Galt 2 Guelph 6

SAMEDI

Oakville à Galt

LIGUE DE L'EST

Johnstown 3 New Jersey 4
Charlotte 3 Greensboro 0

CENTRALE JUNIOR

Ottawa Furies 7 Arnprior 4
Hawkesbury 1 Smiths Falls 13
Pembroke 9 Buckingham 3

NOHA SENIOR

Espanola 1 North Bay 6
Garson-Falconbridge 7 Sudbury 3

MANITOBA JUNIOR

Monarchs 10 Braves 3
Rangers 6 Warriors 5

SASKATCHEWAN JUNIOR

Brandon 5 Weyburn 0

TOURNOI INTERNATIONAL

Russie 6 Canada 2

COUPE AHEARNE

Soedertalje 6 Sherbrooke 5

INVITATION RENSSELAER

Western Ontario 9 Middlebury 0

HORS-CONCOURS

Estevan SJHL 8 Calgary Buffaloes AJHL 2

Boisvert réussit le premier tour du chapeau de la Ligue sportsmen

Quatre blanchissages ont été enregistrés, hier soir, lors des parties de la Ligue sportsmen de ballon sur glace de Hull, disputées à l'aréna de Hull.

Le club Fern Tuile a pris possession de la première position de la section "Est" en blanchissant les Capitals 1-0. John Wolfe a compté l'unique but et Philippe Guertin a récolté le blanchissage.

Dans la deuxième partie, les Royaux de Texas l'ont emporté 4-0 sur le Leduc. Jean Landry a compté deux buts pour les vainqueurs; les autres sont allés à Marcel Chartrand et à Yvon Presley. Réjean Vanasse a obtenu le blanchissage.

La joute entre P'tit canot et les Sportifs de Pointe-Gatineau s'est terminée au pointage nul de 0-0. Henri Carrière a gardé les filets pour le P'tit canot et Michel Bard pour les Sportifs.

Enfin, Raymond Boisvert a obtenu le premier tour du chapeau du circuit Rolland Petit lors de la victoire de 5-0 du Don Lanoue sur le Asselin. Marcel Chaput et Serge Séguin ont complété le pointage avec chacun un but et deux assistances. Ronald Lavigne a récolté le blanchissage.

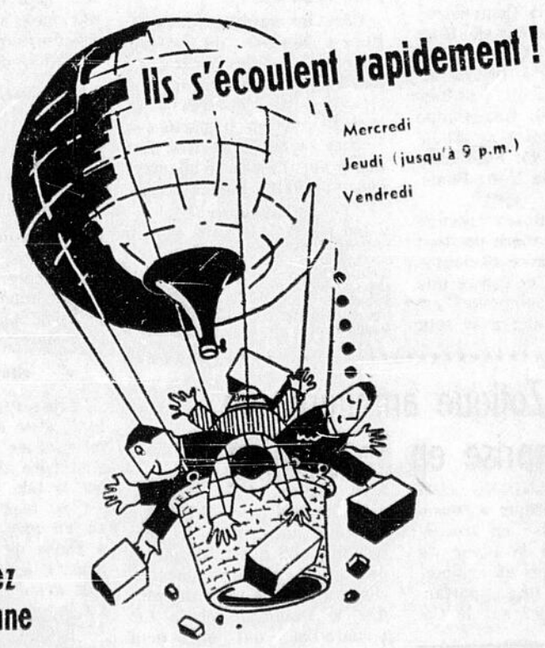
Les prochaines parties seront disputées, dimanche prochain à 2h., à l'aréna de Hull.

Assemblée

Le commissaire Cliff Lacelle a révélé, hier soir, que son circuit tiendra une importante assemblée, ce soir à 8h. à la salle de la taverne Texas, de Hull. A cette occasion, les clubs devront soumettre leur liste de 18 joueurs pour la présente saison.

Les équipes de la section "Est" pourront alors repêcher les joueurs de la section "Ouest" et vice-versa.





Economisez en moyenne

30% PALETOTS

Premier assortiment — Ord. 59.95 — $34
18 paletots seulement, modèles saxons et en tweed

Deuxième assortiment — Ord. 89.95 et $95 — $67
56 paletots de qualité — tous très en vogue. Fabriqués de worsted souple ouest de l'Angleterre ou de luxueux tissu écossais de teintes gris uni; également des paletots de tissus diagonaux et de motifs sobres. Quelques modèles pour silhouettes courtes et fortes dans cet assortiment

Troisième assortiment — Ord. $135 — $97
Cinq paletots seulement, de grandeurs 38, 40 et 42 — venez tôt ! Fabriqués de worsted classique, de coupe impeccable

OUVERTS JEUDI SOIR jusqu'à 9 h.
EN VILLE — Rideau et Sussex, 233-4011
WEST END — Wellington et Holland, 728-6035
SERVEZ-VOUS DE VOTRE COMPTE DE CREDIT FACULTATIF

HENRY "Mack's" LIMITED

Les Canadiens ont été choisis comme l'équipe de l'année au Canada en '65

Le retour des Canadiens de Montréal au sommet du monde du hockey professionnel après une absence de cinq ans a valu au tricolore un double honneur dans le 31e scrutin annuel de fin d'année conduit par la Presse Canadienne auprès des chroniqueurs et commentateurs sportifs du pays.

Les 141 chroniqueurs et commentateurs consultés ont opté pour les Canadiens comme l'équipe par excellence pour 1965 et ont jugé que leur victoire en sept parties sur les Black Hawks de Chicago dans la finale pour la coupe Stanley a été la sensation de l'année dans le monde du sport au Canada.

Dans chacune des deux catégories mentionnées, les Canadiens l'ont emporté sur les Tiger-Cats de Hamilton, les champions de la coupe Grey en 1965.

Après avoir fini en deuxième place dans le classement final de la ligue Nationale, les Montréalais ont éliminé les Maple Leafs de Toronto dans la semi-finale pour la coupe Stanley. Les Leafs, qui avaient gagné la coupe trois ans d'affilée, se sont inclinés en six parties. L'issue de deux de ces joutes n'a été décidée qu'en période supplémentaire.

Chacune des sept parties de la finale pour la coupe Stanley a été gagnée par l'équipe jouant à domicile. Les Canadiens ont finalement mis la main sur la coupe avec une victoire décisive de 4-0 dans la septième et dernière joute de la finale.

Conduits à l'attaque par le vétéran Jean Béliveau, les Canadiens ont été à leur meilleur alors que leur valeureux capitaine était sur la glace. Béliveau a été jugé le meilleur joueur des éliminatoires et s'est vu attribuer le trophée Conn Smythe.

Pour les Canadiens, c'était la 13e conquête de la coupe Stanley de leur histoire, leur sixième en dix saisons et ce faisant, ils ont donné un autre record à Toe Blake, leur instructeur. Toe Blake est en effet le seul instructeur de la ligue Nationale à avoir conduit six équipes à la coupe Stanley. Le nom de Blake apparaît également sur la coupe Stanley trois fois comme joueur, deux fois avec les Canadiens et une fois avec les défunts Maroons de Montréal.

Dans le scrutin pour la sensation de l'année dans le monde du sport canadien, la victoire du Tricolore dans la finale pour la coupe a eu un léger avantage de 19-5 sur la victoire de 22-16 remportée par les Tiger-Cats de Hamilton sur les Blue Bombers de Winnipeg dans la finale pour la coupe Grey, à Toronto le 27 novembre.

Howe et Mile Burka

Les Tiger - Cats eux-mêmes n'ont décroché la deuxième place que par un seul vote sur une autre grande performance dans le hockey, le 600e but de la fabuleuse carrière de Gordie Howe, des Red Wings de Detroit.

Neuf des rédacteurs consultés ont accordé leur préférence dans ce domaine au championnat mondial remporté par Petra Burka, de Toronto, en patinage artistique. Huit d'entre eux ont jugé que la plus sensationnelle performance a été la série d'exploits de Bill Crothers, de Markham, Ont., qui est reconnu comme le plus brillant coureur du demi-mille au monde entier.

Malgré leur défaite aux mains des Tiger-Cats, les Blue Bombers n'ont pas été oubliés au chapitre des performances sensationnelles. Six des participants au scrutin ont tenu compte de leur superbe retour contre les Stampeders de Calgary, après avoir perdu la première joute dans la finale de la Conférence de l'Ouest, une série deux de trois. Aux yeux de cinq rédacteurs, le plus sensationnel événement a été la course de touché de 109 verges réussie par la recrue Ken Nielsen dans la joute décisive contre Calgary.

Divers autres événements sports ont frappé les rédacteurs comme performances sensationnelles: les 200 victoires remportées par Ron Feagan, conducteur de chevaux de courses sous harnais; les épreuves internationales gagnées par les pursang George Royal et Whistling Sea, le triomphe de l'équipe de Bobsleigh du Canada et les exploits de Nancy Greene, de Rossland, Colombie - Britannique, contre des skieuses de réputation internationale.

Victoire décisive

Sur une base de trois points pour un premier choix, deux pour un deuxième et un pour un troisième, le triomphe des Canadiens dans le scrutin pour l'honneur d'être choisis comme l'équipe de l'année, a été plus décisif.

Les Canadiens ont recueilli un total de 276 points et 58 votes de première place. Les Tiger-Cats ont recueilli 40 votes de première place et 223 points. Loin en troisième place se trouvent les champions mondiaux du bobsleigh avec 101 points et 17 votes de première place.

Les Blue Bombers ont recueilli 74 points, bons pour la quatrième place; les champions juniors au hockey canadien, les Flyers de Niagara Falls, ont recueilli 37 points et les champions seniors, les Castors de Sherbrooke, en ont obtenu 33.

Le Maple Leafs de Notre-Dame-de-Grâce, champions juniors au football canadien, sont au nombre des dix premières équipes.

La tête de Shack a-t-elle été mise à prix?

La tête d'Eddie Shack a-t-elle été mise à prix et si oui, à quel prix? Si tel est le cas, qui sera le premier à toucher cette récompense?

Ce sont là quelques questions qui pourraient bien surgir n'importe quand maintenant que le pittoresque ailier droit des Maple Leafs de Toronto est en voie de connaître sa meilleure saison en neuf ans dans la ligue Nationale.

Tout le monde sait que Shack s'est fait des ennemis avec son style rude et bizarre pendant son séjour avec les Rangers de New York, de 1958 à 1961 et depuis qu'il s'est joint aux Leafs il y a cinq ans.

Shack a eu plus que sa part de batailles sur la glace. Au nombre de ses adversaires réguliers on compte des noms bien connus: Gordie Howe, des Red Wings de Detroit, Bobby Hull et Stan Mikita, des Black Hawks de Chicago, et Reggie Fleming, des Bruins de Boston.

Il ne faudrait pas non plus oublier que M. Shack, maintenant âgé de 28 ans, a eu quelques différends assez orageux avec le joueur de centre Henri Richard, des Canadiens de Montréal, qui visitent les Leafs ce soir au Gardens de Toronto.

Pas peureux

La seule autre joute au calendrier de ce soir met aux prises les Black Hawks et les Rangers à New York.

Depuis le premier jour où Eddie Shack a commencé à faire pirouetter ses adversaires à coups de genoux, de coudes et de bâton, il y a eu à son endroit maintes menaces de représailles. Jusqu'ici, cependant, aucune de ces menaces n'a été mise à exécution.

Shack n'est pas le meilleur batailleur de la ligue, mais le drôle de patineur des Leafs n'a pas peur. Personne ne saurait l'accuser d'être un timide.

Il n'y a pas beaucoup de joueurs dans la ligue Nationale qui ont le culot d'aller darder Gordie Howe. Pour Shack, c'est une affaire de routine. Chaque fois que les Leafs rencontrent les Red Wings, c'est à Shack que revient la tâche de couvrir Howe et tout le monde au Gardens et à l'Olympia de Detroit sait jusqu'à quel point il a le don de faire sortir le grand ailier droit de ses gonds.

La dernière menace de représailles est venue de Billy Reay, l'instructeur des Black Hawks, à la suite d'un incident survenu dans la joute de la semaine dernière et à l'issue de laquelle Stan Mikita a accusé Shack de l'avoir dardé.

L'arbitre Frank Udvari décida d'ignorer les plaintes de Mikita et imposa à Shack une simple punition de deux minutes, pour avoir cinglé.

Howie Young

"Dites à Shack qu'il va y goûter," s'est écrié Billy Reay en furie après la partie. "Il peut s'attendre de se faire frapper sur la tête."

C'est bien entendu que Shack ne va pas perdre de sommeil à cause de cette dernière menace. Il en a entendu bien d'autres avant celle-là et aucune ne l'a jamais beaucoup bouleversé. Et il en entendra bien d'autres encore.

Les amateurs se souviennent qu'il y a quelques années, un certain Howie Young, sous les couleurs de Detroit et de Chicago, distribuait des coups de toutes sortes à gauche et à droite, au premier venant. Young ne semblait avoir que des ennemis dans la ligue et les menaces de représailles étaient nombreuses. Avant de prendre le chemin des mineures, Young a multiplié les coups, mais personne ne l'a jamais beaucoup malmené. Ses pires châtiments ont été les punitions que lui imposaient les arbitres pour toutes sortes d'offenses.

Reay s'est plaint du fait qu'un "joueur de rien" — parlant évidemment de Shack — puisse garder une étoile de la classe de Mikita et s'en tirer avec rien de plus qu'une punition mineure.

"Shack n'a même pas été rude à l'endroit de Mikita," a répondu Punch Imlach, l'instructeur des Leafs.

Et il est bien probable qu'Imlach n'aurait aucune objection à compter un de plus de ces "joueurs de rien" parce que Shack a tout de même marqué 14 buts depuis le début de la saison.

Deux blessés

Pour revenir à la joute de ce soir, il est douteux que Richard puisse jouer pour les Canadiens contre les Leafs. Richard accompagnera cependant le club, mais une blessure subie dimanche soir à une épaule le fait souffrir. Henri a été frappé par Bill Gadsby, des Red Wings, et il se ressent du coup depuis.

Un autre Canadien dont on doute de la présence dans la joute de ce soir est le gardien de buts Lorne Worsley, qui a été blessé à un genou dans la première période de cette joute de dimanche. Il est bien probable que Toe Blake lui substituera Charlie Hodge.

Les Leafs attendent cette joute avec confiance. Ils n'ont pas subi une seule défaite dans leurs huit dernières parties, recueillant 14 points sur un total possible de 16.

Pour ce qui est des Rangers, ils seront en quête de leur troisième victoire consécutive sur leur propre patinoire.

Gérard Gosselin, l'un des invités d'honneur au gala des trophées Julien-Daoust

Un rédacteur sportif bien connu de Montréal, M. Gérard Gosselin, du quotidien Le Devoir, sera l'un des invités d'honneur lors du grand gala sportif des trophées Julien-Daoust, le 27 janvier prochain au Manège militaire de Hull.

M. Gosselin a fait sa marque dans le domaine du baseball et de la boxe à Montréal. Il a occupé pendant de nombreuses années le poste de secrétaire de route des défunts Royaux de Montréal, de la Ligue internationale de baseball. Au cours de sa carrière dans le baseball, il a pu assister à la première joute de Jackie Robinson, dans l'uniforme des Royaux en 1943, et dans celle des Dodgers de Brooklyn en 1945.

Le confrère Gosselin est depuis longtemps secrétaire de la Commission athlétique de Montréal et il est reconnu comme un expert dans la boxe. Diplômé en droit, il signe une chronique quotidienne dans Le Devoir depuis plus de 20 ans. Il est bien connu des sportifs de la région Hull-Ottawa par ses fréquentes apparitions à l'émission Sport-Atout sur les ondes de CBOFT.

Le nom de Gérard Gosselin s'ajoute donc à celui de l'ancienne étoile de la Ligue nationale de hockey, Jacques Plante, qui a déjà accepté l'invitation du comité permanent des trophées Julien-Daoust.

Plusieurs autres noms prestigieux viendront s'ajouter à ceux de Gosselin et de Plante au cours des prochaines semaines.

Dans la Ligue junior de Hull:

Les cerbères Montfils et Vézina se livrent une lutte très serrée

Quatre parties seront présentées, ce soir, dans la Ligue junior de la Commission des loisirs à l'aréna de Hull.

A 6h.: Sacré-Coeur visite St-Rédempteur; à 7h. 15: St-Jean-Bosco reçoit St-Raymond; à 8h. 30: Guadeloupe dispute la victoire au St-Joseph, et à 9h. 45: Ste-Bernadette affronte le Notre-Dame-de-Grâce.

Le St-Jean-Bosco occupe toujours la première position du classement avec 18 points, soit neuf victoires contre une défaite. St-Rédempteur est au deuxième rang avec sept victoire contre trois défaites pour 14 points.

Chez les gardiens de buts, Robert Montfils, du St-Jean-Bosco, et Jacques Vézina, du Sacré-Coeur se livrent une chaude lutte. Montfils a alloué 13 buts en 10 parties et Vézina 14 en 10 parties. Les deux ont récolté également chacun quatre blanchissages.

CLASSEMENT

St-Jean-Bosco	9	1	0	18
St-Rédempteur	7	3	0	14
St-Raymond	6	3	1	13
Sacré-Coeur	5	3	2	12
Notre-Dame	5	4	1	11
St-Joseph	3	5	2	8
Ste-Bernadette	1	7	2	4
Guadeloupe	0	10	0	0

St-Zotique améliore son emprise en 3e position

COTEAU LANDING (DNC) — Le St-Zotique a consolidé son emprise en troisième position de la Ligue de hockey Soulanges en remportant mardi soir une importante victoire de 6-2 sur le Coteau Station. A la suite de cette victoire, le St-Zotique a maintenant un total de douze point, soit quatre de moins que le St-Polycarpe en troisième place et trois de plus que le Dalhousie et le Coteau-du-Lac, qui ont neuf points chacun.

Malgré la défaite, sa deuxième de la saison, le Coteau Station occupe encore la première place avec un total de 18 points.

Claude Leroux et Jean-Paul Regis ont conduit le St-Zotique à sa cinquième victoire de la saison en comptant deux buts chacun. Gilles Levac et Guy Poirier ont compté les autres buts des gagnants. Michel Boyer et Robert St-Amour ont réussi un but chacun pour le Coteau Station.

Pendant ce temps, Alfred Haineault, du St-Polycarpe, demeure toujours en tête des compteurs avec un total de 27 points, dont 9 buts et 18 assistances. Jean Samson, de la même équipe, occupe la deuxième place avec 25 points, 11 buts et 14 assistances.

CLASSEMENT

Coteau Station	8	2	2	18
St-Polycarpe	7	3	2	16
St-Zotique	5	6	2	12
Dalhousie	4	8	1	9
Coteau du Lac	4	9	1	9

COMPTEURS

A. Haineault, St-P.	9	18	27
J. Samson, St-P.	11	14	25
M. Boyer, C. S.	8	15	23
N. Bissonnette, C. S.	9	10	19
M. Boyer, C. S.	6	12	18
L. Trahan, St-Z.	8	10	18
L. D. Payment, St-P.	7	10	17
J.-P. Régis, St-Z.	7	10	17
R. Ranger, C. S.	4	12	16
P. Poirier, St-P.	6	8	14

Dubois nommé instructeur du St-Rédempteur

Un sportif bien connu de Hull, Jacques Dubois a été nommé instructeur du club St-Rédempteur pee wee, de la nouvelle Ligue pee wee de Hull. Sylvio St-Cyr agira comme gérant de l'équipe.

Cette équipe sera formée de joueurs étoiles des catégories moustique et pee wee. La première pratique aura lieu, vendredi à 2h., à la patinoire St-Rédempteur.

Début de la Ligue pee wee de Hull ce soir

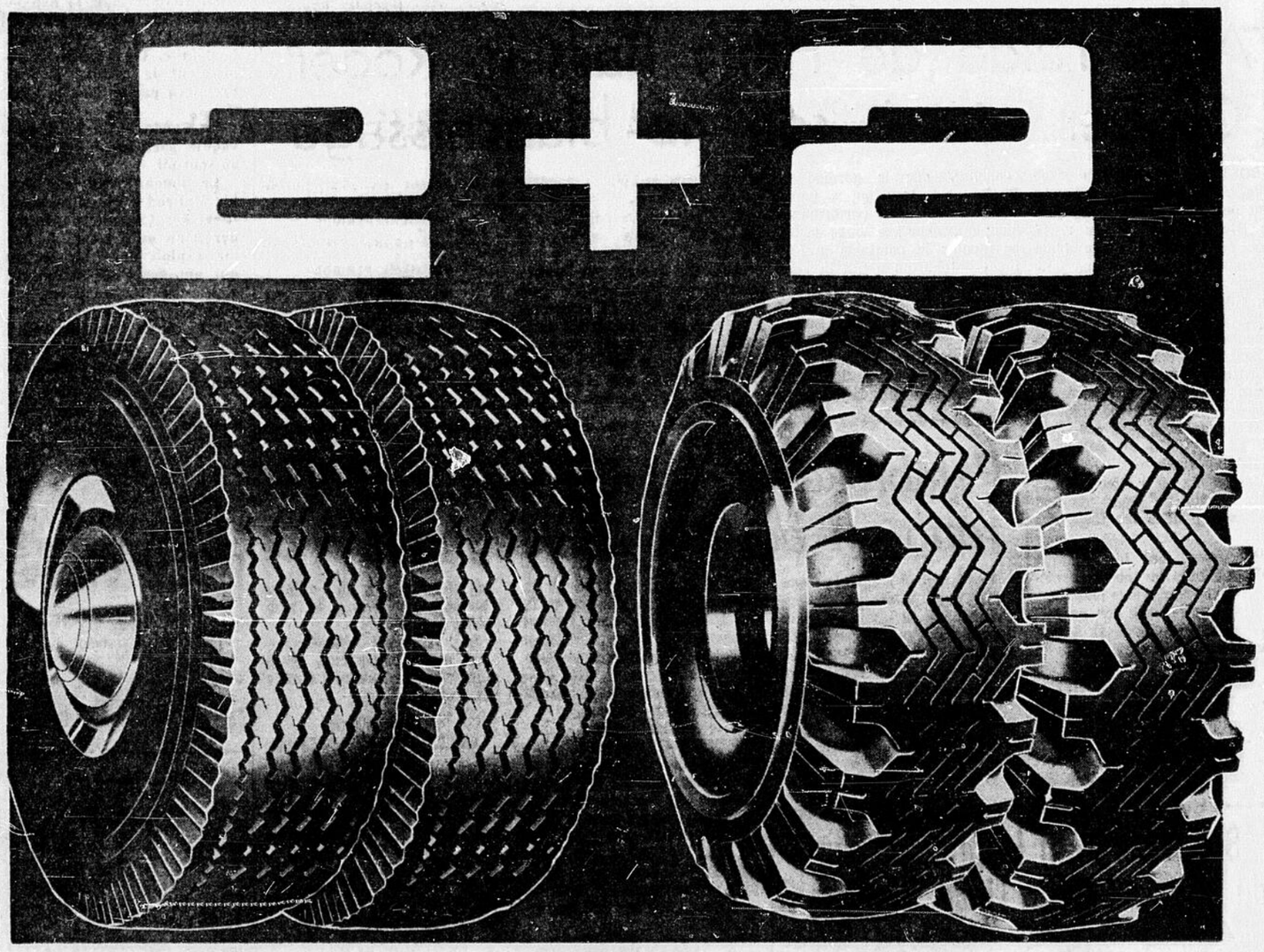
La Ligue pee wee de Hull inaugurera sa saison officielle, ce soir, à 7h. aux patinoires extérieures Notre-Dame et St-Joseph.

A St-Joseph, le club de l'endroit recevra la visite du St-Benoit tandis que le Sacré-Coeur visitera le Notre-Dame-de-Grâce à la patinoire de la rue Charlevoix.

SHOPPERS CITY
FREIMART TIRE MARTS

CHEMIN BASELINE et AVE WOODROFFE, 722-5606 — QUEENSWAY-EST et CHEMIN BLAIR, 746-4597
OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M. VENDREDI, 10 A.M. A 6 P.M. — FERME SAMEDI, LE JOUR DE L'AN

ENFIN! ECONOMISEZ EN ACHETANT 4 PNEUS!
DEUX ORDINAIRES PLUS DEUX A NEIGE!
100% EN NYLON DUPONT



Economisez à la paire! ECONOMISEZ DAVANTAGE SUR QUATRE!

ECONOMISEZ A L'ACHAT DE PNEUS ORDINAIRES ou D'HIVER
A CHAMBRE, FLANCS NOIRS
590/13 670/15
600/13 520/14 775/15

2 pour $18
Sans chambre et avec flancs blancs un peu plus cher
Autres dimensions à prix tout aussi avantageux!
4 pour $34
AUCUNE REPRISE EN COMPTE EXIGEE!
Garantie de 24 mois

- Aucun frais de pose ou de roulement
- Pas de dépôt
- Servez-vous de votre "Charga-Plate" Freiman

Assurance-garantie de pneus en 3 points, Freiman
1 Assurance-garantie contre tous les risques de la route y compris les entailles causées par les cailloux, le verre.
2 Assurance-garantie contre tout vice de fabrication, pour toute la durée de la chape du pneu.
3 Assurance-garantie de satisfaction intégrale du client. Allocation d'échange basée sur le prix de détail ordinaire plus la taxe fédérale et moins la valeur de reprise, au pourcentage du nombre de mois d'usure par rapport à la période assurée.

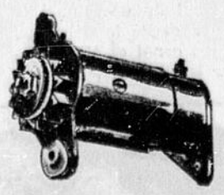

REVISION DES FREINS
A PRIX AVANTAGEUX LES QUATRE ROUES (la plupart des autos) 15.88
CE QUE NOUS FERONS:
- pose de garnitures cimentées pour les quatre roues
- ajustage complet des segments pour assurer un contact parfait
- graissage des coussinets de roues avant
- examen des tambours de freins
- examen de toutes les conduites et cylindres de freins
- revision de freins garantie 30,000 milles

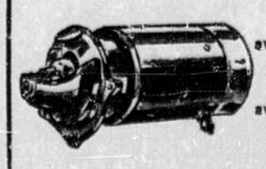

ALIGNEMENT DE PONT AVANT A PRIX ECONOMIQUE
CE QUE NOUS FERONS:
- rectification de la chasse d'essieu et du devers
- ajustage du pincement avant et arrière
- ajustage des coussinets de roues avant
- ajustage des barres de torsion des autos Chrysler
- examen préventif et complet des pièces
6.88



SILENCIEUX TRES ROBUSTES
7.77
GARANTIE PERPETUELLE
Tous les silencieux pour les Ford, Meteor, Chevrolet et Pontiac, 1949 à 1964, à échappement simple. Economies proportionnelles pour tous les autres silencieux et tuyaux d'échappement aux Tire Marts.
POSE GRATUITE EN 15 MINUTES
Une semaine seulement

GENERATRICES REUSINEES A GARANTIE INTEGRALE
6 volts 10.25 avec reprise
12 volts 12.55 avec reprise


DEMARREURS PUISSANTS
6 volts 11.50 avec reprise
12 volts avec reprise 17.95


Garantis intégralement et réusinés aux normes de pièces d'auto neuves.

Le hockey mineur à Alexandria

GLEN ROBERTSON — (DNC) Les équipes du hockey mineur du district d'Alexandria profitent actuellement d'une période d'inactivité d'environ deux semaines. Mais, les organisateurs des différentes ligues sont des plus actifs.

En effet, il s'agit de choisir les équipes d'étoiles et de compléter le calendrier pour la balance de la saison avant de se préparer pour les séries éliminatoires.

Voici maintenant les statistiques des différentes catégories de cette section de hockey et cela après deux mois d'activités.

CLASSEMENT MOUSTIQUE

Canadiens	7	0	0	14
Red Wings	5	2	0	10
Black Hawks	4	2	1	9
Rangers	2	4	1	5
Boston Bruins	2	5	0	4
Maple Leafs	0	7	0	0

COMPTEURS

T. Ross	14	5	19
J. Westley	13	4	17
R. Gareau	14	2	16
R. Shepherd	11	1	12
C. Roy	9	3	12
R. Lajoie	6	6	12

CLASSEMENT PEE WEE

Lions	6	1	0	12
Panthers	6	1	0	12
Tigers	1	5	1	3
Bears	0	6	1	1

COMPTEURS

R. St-Denis	11	1	12
B. McDonald	8	4	12
R. Laframboise	7	3	10
M. MacGillis	6	4	10
M. Décoeur	5	4	9
M. Wilson	6	2	8
A. Boisvenue	4	4	8

CLASSEMENT BANTAM

Mustangs	5	2	0	10
Comets	3	2	2	8
Pontiacs	3	3	1	7
Chevy II's	1	5	1	3

COMPTEURS

B. Libbos	10	0	10
M. Boisvenue	5	5	10
L. Taillefer	6	2	8
D. Morris	4	3	7
M. Geneau	3	1	4
B. McLennan	3	1	4
R. Lavigne	1	3	4

CLASSEMENT MIDGET

Juvenile	4	0	1	9
Maroons	3	2	0	6
Browns	1	2	2	4
Reds	0	4	1	1

COMPTEURS

A. Andrey	11	4	15
J. Nyman	9	5	14
W. Lefebvre	9	4	13
L. Décoeur	6	5	11
K. MacDonald	7	3	10
G. Lalonde	7	1	8
B. Morris	5	2	7

Wendover défait L'Orignal 9 à 4

L'ORIGNAL — Le Wendover a défait l'Orignal 9-4, hier soir, lors d'une joute de la Ligue trans-canadienne disputée à l'aréna de Wendover.

Réjean Maisonneuve et Simon Potvin ont dirigé l'attaque des vainqueurs avec chacun deux buts. Rolland Drouin, Mauril Viau, Jean Franche et Marcel Périard ont complété le pointage.

Réjean St-Jean a réussi 2 buts pour les perdants; les autres sont allés à André Landriault et à André Jacques.

Bernard Stucker et Pierre Richard comptent cinq buts

Deux joueurs ont réussi chacun cinq buts, hier, lors des parties de la Ligue paroissiale St-Rédempteur de Hull. Bernard Stucker et Pierre Richard ont réussi l'exploit dans la catégorie bantam-midget.

Stucker n'a pas été chanceux malgré son exploit puisque son équipe, le Tulsa a essuyé un revers de 7-6 aux mains du St-Louis. Quant à Richard, il a aidé le Hershey à vaincre le Buffalo 7-6.

Deux autres joueurs ont également pris la vedette au cours de ces parties en comptant chacun quatre buts. Il s'agit de Roger Nantel, du club Buffalo, qui a été défait 7-6 par Hershey et Pierre Corneau qui a conduit le club Montréal à une victoire de 4-3 sur le Hull, dans la catégorie moustique.

RESULTATS MOUSTIQUE

LACHUTE 2 — A. Robinson 2.
QUEBEC 2 — L. Maurice, F. Fournier.
MONTREAL 4 — M. Corneau 4.
HULL 3 — G. Lacavalier, D. Charbonneau, J.-G. Larente.

PEE WEE

SUEDE 5 — M. Boyer 4, G. Telmosse.
CANADA 5 — R. Tremblay 2, M. Groulx, H. Lavigne, G. Desjardins.

BANTAM-MIDGET

ST-LOUIS 7 — C. St-Cyr 3, F. Soulière 2, C. Martel 2.
TULSA 6 — B. Stucker 5, D. Monette.
HERSHEY 7 — P. Richard 5, R. Côté, Y. Prégent.
BUFFALO 6 — R. Nantel 4, J. Tremblay 2.

PROCHAINES PARTIES MERCREDI

Moustique: Montréal vs Gatineau; Gatineau vs Sorel.
Pee wee: France vs Norvège; Canada vs France
Bantam-midget: St-Louis vs Buffalo

Weslock a conservé la première place

TORONTO (PC) — Nick Weslock, le champion amateur ontarien de 48 ans, a conservé la première place en tête de la classification de l'Association de golf de l'Ontario pour la quatrième année consécutive.

Weslock, ancien champion amateur du Canada et six fois champion de l'Ontario, s'est mérité une place cette année au sein de l'équipe de la coupe Willingdon — dans les matches de championnat interprovincial — pour la 16e fois.

Tom McAllister, un jeune Torontois de 28 ans qui n'était pas classifié l'an dernier, a pris la deuxième place dans la classification de cette année. Il s'est classé deuxième parmi les amateurs dans le tournoi de championnat omnium de l'Ontario et a atteint la semin-finale dans le tournoi pour le championnat provincial amateur.

OUVERT de 10 A.M. à 10 P.M. TOUS LES JOURS. VENDREDI 10 A.M. à 10 P.M. FERME SAMEDI, le JOUR de L'AN

SHOPPERS CITY FREIMART

QUEENSWAY EAST AND BLAIR RD. • BASELINE RD. AND WOODROFFE AVE.

PRIX EN VIGUEUR CE SOIR JUSQU'A SAMEDI, TANT QU'IL Y EN AURA



MANTEAUX D'AUTO CHAUDEMENT DOUBLES POUR DAMES

Manteaux d'auto longueur trois-quarts du genre boutonnant en avant; poches plaquées ou fendues; col claudine, ailé, châle, Chelsea ou avec capuchon; quelques-uns sont finis avec garniture duveteuse au collet. Tissus de laine ou bouclé; doublures piquées. Teintes: vert, rouge, bleu, noir ou brun. Tailles 8 à 16.



MANTEAUX D'HIVER
POUR FILLETTES

Rég. 12.88 **9.66** | Rég. 15.38 à 18.41 **12.66** | Rég. 19.31 **14.66**

Un splendide assortiment de modèles de manteaux de lainage ou laine lamellés. Doublure matelassée ou piquée; la plupart sont garnis de tissu fourrure. Teintes variées : tailles 8 à 12.

PALETOTS CORVETTE ET PALETOTS COURTS
POUR GARÇONNETS

Rég. 10.91 à 13.96 **7.74**



Paletots corvette tout laine ou nylon finis avec confortable doublure piquée. Boutons en avant et capuchon amovible. Tailles 32 à 36. Les paletots courts sont munis d'une doublure à glissière, devant à glissière, trois poches en avant et capuchons à cordon. Grandeurs 26 à 36.



COSTUMES A NEIGE 2 MORCEAUX
POUR ENFANTS

Rég. 12.58 à 13.52 **9.66**

Une variété de modèles de costumes à neige avec capuchon à même ou capuchon amovible pour les petits garçons; fermeture glissière et doublure piquée. Plusieurs de ces ensembles pourront se laver dans la machine. Teintes variées dans les grandeurs 3 à 6.

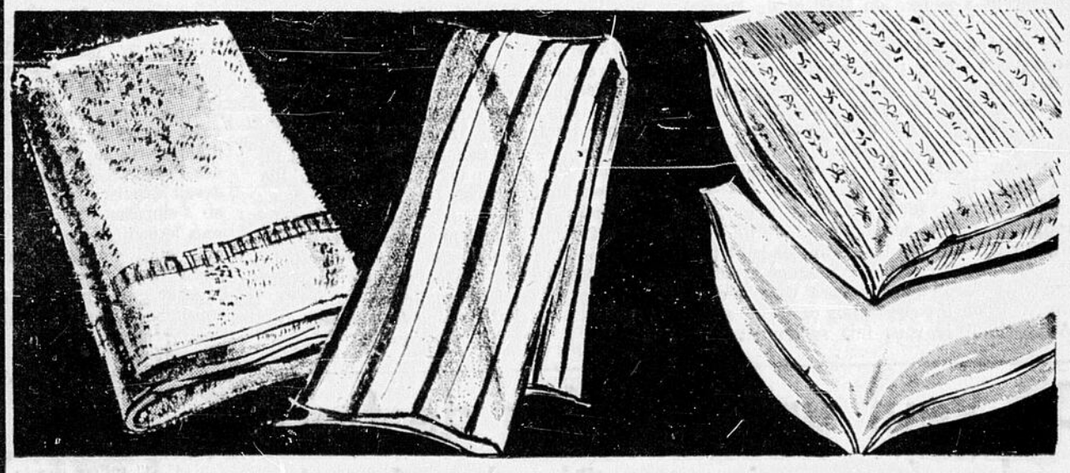
VENTE DE BLANC DE JANVIER



DRAPS BLANCS RIDEAU par Tex-made

Draps d'une blancheur neige très durables, se lavent facilement et d'un beau fini doux, 136 fils au pouce. Faites vos approvisionnement maintenant et économisez durant la vente de Blanc.

81" x 100" pour lit double	rég. 3.14 ch.	2.51 ch.
72" x 100" pour lits jumeaux	rég. 2.94 chacun	2.41 ch.
54" x 75" modèle contour pour lit double	rég. 3.14 chacun	2.61 ch.
39" x 75" contour pour lits jumeaux	rég. 2.94 chacun	2.51 ch.
Taies pour assortir	rég. 1.44 la paire	1.11 ch.



SERVIETTE DE BAIN EN TISSU EPONGE
94c

Des serviettes douces et absorbantes dans un beau choix de motifs fleuris, teintes unies et dessins jaquard. Sous-types de séries à prix plus élevés. 20" x 40" et 22" x 44" de dimension.

ESSUIE-VAISSELLE EN TOILE
3 pour 97c

Essuie-vaisselle de teintes gaies pour faire étinceler votre vaisselle et votre verrerie et les rendre parfaitement propres. Nombreux dessins à rayures multiples. Grand format 20" x 30".

VENTE D'OREILLERS
1.44 1.84

Oreillers de plume de poulet lavés et stérilisés recouverts de coutil rose ou bleu. Grandeurs 17"x25". 1.44 chacun Oreillers en mousse effilochée et mousse solide à l'extérieur pour les rendre plus doux. Format 20" x 26". 1.84 chacun.

Housses à glissière pour oreillers. Housses de coton blanc de dimenssion 42" x 33". 77c la paire.

LUXUEUX COUVRE-LITS EN HEIRLOOM
POUR LITS DOUBLES ou LITS SIMPLES

6.97 chacun



Des couvre-lits "Heirloom" réversibles 100% coton prérétréci et qui se laveront dans la machine. Ce sont des sous-types de séries à prix plus élevés. Choix de blanc, blanc antique, bleu, aigue-marine, rose, vert ou jaune. Grandeur lit double: 96" x 108", lits jumeaux 86" x 108".

LE DROIT — LE MONDE DES JEUNES — FIERTE INITIATIVE DESINTERESSEMENT

Des origines scientifiques



Ghyslaine lance un appel à toutes les guides de Hull

Kibuye Collège, le 11 décembre, 1965.
Chères consoeurs guides,

Encore une fois, je viens vous raconter l'histoire passionnante de mon pays d'adoption. Contrairement à la neige du Canada, ici nous avons du soleil plein les poches. La chaleur qui nous accable aujourd'hui est celle du Canada en été. Quoique situé entre le 1er et le 5e degré sud de l'Equateur, le Rwanda jouit d'un climat tempéré à cause de son altitude. Il n'y a que deux saisons contrairement aux quatres du Canada; la saison des pluies et la saison sèche.

Enfin les classes ont repris leur course folle le 25 novembre dernier. Le collège compte un nombre de 105 gentilles Rwandaises, toutes pensionnaires, réparties en trois classes du Tronc Commun, c'est-à-dire 8e, 9e, 10e années. Vous vous demandez certes pourquoi les cours ont débuté si tard? Et bien la construction inachevée du collège en est la raison. Ici la construction d'une école se fait au prix de mille et un sacrifices, mille et une démarches. Pour obtenir les matériaux nécessaires, il nous faut tout importer car le Rwanda ne compte aucune industrie produisant le matériel servant à l'avancement du pays.

Tout comme vous les Rwandaises se préparent à la fête de Noël et du Nouvel an. Il faut noter que la préparation n'est pas celle du Canada . . . Elles ne pensent pas à courir pour les courses de dernière heure ni à s'extasier devant les vitrines remplies de milles cadeaux . . . Ah non! car les gens n'ont pas "le sou" pour se permettre le luxe que vous, vous procurez. Comme dit certaine chanson de Noël, les riches rêvent de présents plein les bras, mais . . . il y a et aura toujours le Noël des pauvres. Je ne vous dis surtout pas que les Rwandais sont tristes, au contraire, ils se préparent intérieurement. Je ne peux encore vous décrire un Noël "en brousse" mais ça viendra . . . Aujourd'hui je vous fais seulement part de la préparation. Le matérialisme est fort loin des gens à cette occasion.

Anssi, plusieurs doivent se demander comment sont nos journées en "mission". En premier lieu, la messe fait partie de notre vie, pas qu'elle nous est imposée, au contraire, nous sommes tout à fait libres, mais nous sentons tellement le besoin de nous rapprocher du Christ que ça fait partie de notre journée. Puis il y a le déjeuner, et les cours commencent dès 8 h. 15 jusqu'à midi. Les classes recommencent à 1 h. 15 pour se terminer à 4 h. 30. L'étude se fait en classe mais comme tous les jours l'obscurité enveloppe tout le pays dès 5 h. 30, les élèves doivent étudier sous l'éclairage d'une lampe à pétrole, car chose certaine, nous n'avons pas la joie de nous servir d'électricité pour le moment. Constatez-vous un peu la chance que vous avez d'être nées dans un pays choyé?

Comment et que mangeons-nous? Nous prenons le même nombre de repas que toutes, mais il nous est fort difficile d'avoir un menu varié car la culture est peu varié au Rwanda. Nous mangeons des haricots, du riz, des pommes de terre (comme celle du Canada) et des patates (sucrées). Nous achetons cette nourriture en échange contre des vêtements usagés que les gens veulent bien nous faire parvenir. Donc encore une fois, je fais appel à votre grande générosité en vous demandant si vous le pouvez, me faire parvenir des vêtements que vous ne portez plus. Vous vous direz certes, elles n'ont pas besoin de tant de linge si elles ne sont que cinq . . . Détrompez-vous, car comme je vous l'ai dit au début, nous avons 105 élèves à nourrir, trois fois par jour . . .

Sur ce, je vous quitte une autre fois, espérant que ma demande sera entendue par les Hulloises et que le cri désespéré du Rwanda sera le bienvenu au Canada.

Fraternellement,
Ghyslaine Lafortune,
Kibuye, Rwanda.

On veut un peu plus de fierté du français à Chelmsford

AZILDA (DNC) — A l'Ecole secondaire de Chelmsford, certains étudiants français publient un journal dont il nomme **"L'Insolent"**. C'est une initiative remarquable dans une école où la langue anglaise est prédominante et c'est grâce à quelques élèves français assistés de Mme Richard qui enseigne le français.

Dans leur revue mensuelle, voici ce que certains des correspondants ont dit de leur langue et de leur situation.

Premièrement, voyons un article intitulé; "Où est votre fierté?" "Quel honneur!" L'Ecole secondaire régionale de la vallée de Chelmsford est au premier rang dans le Nord-Ontarien au point de vue éducation, instruction bilingue et activité para-scolaire. Du moins c'est ce que nous disent les inspecteurs...

"Cependant, je remarque une certaine apathie générale dans l'école. Par exemple, comment ce fait-il que l'assistance à l'activité française est si déplorable? Aussi, peut-on appeler cette école bilingue?

"Ce qu'il manque chez-nous c'est une force collective avec laquelle on pourrait 'oser' demander ce qui nous appartient. Mais, comment obtenir cette force? C'est très simple! Je pense qu'il faut premièrement donner notre appui aux groupes français et deuxièmement, il nous faut demeurer unis . . .

"Ce n'est pas là du fanatisme! C'est votre droit! Ce n'est pas grave d'avoir trop d'initiative mais c'est mal d'en manquer, et pire encore de refuser nos responsabilités.

"Mais, quelles sont nos responsabilités en tant que Canadiens français qui fréquentent une école secondaire bilingue. Les professeurs nous accusent de mal parler notre langue! D'accord, nous parlons un français pourri d'anglicismes.

"Comment peut-il en être autrement dans le milieu anglais où nous vivons? A l'école, par exemple, dans les classes supérieures on nous enseigne toutes les matières en anglais à l'exception du français. C'est à nous d'exiger davantage.

"Où est votre fierté? Demandez donc ce qui vous revient. C'est votre droit et votre devoir d'entendre parler français . . .

"Encouragez vos activités françaises. Participez au moins à une organisation. Faites quelque chose. Réveillez-vous donc!"

Nous pouvons donc constater que la future génération n'est pas fière de sa langue. Regardons maintenant une autre opinion intitulée; "Le français au Canada n'est pas un patois, mais une langue qui s'améliore."

Claude Tremblay un étudiant de la 11e année écrit:

"On attend souvent dire: "Je ne veux pas parler français parce que je le parle trop mal". Ce jugement est faux parce qu'une langue est d'abord une communication. Si l'individu communique, il a réussi à se faire comprendre. Que ce soit en français boiteux ou un français selon les règles de la bonne grammaire, le message s'est fait et c'est ce qui compte...

"La prononciation et l'usage de notre français au Canada n'ont pas été créés, le tout vient du français classique et des dialectes." conclut-il.

Bonne fête

29 DECEMBRE 1965
Thibodeau, Gisèle, 12 ans, Pain-C.
Joanisse, Sylvie, 10 ans, Gatineau
Carrière, Michel, 12 ans, Blezard V.
Gagnier, Claudette, 12 ans, Pain-C.
Grisé, Lise, 6 ans, Earlton
Chartrand, Ronald, 14 ans, Earlton
Michaud, Gérald, 15 ans, Kirkland L.
Levert, Francine, 6 ans, Blezard V.
Larocque, Lucie, 9 ans, Hawkesbur.
Benoit, Alain, 3 ans, Ste-Céc.-de-Mas.
Larose, Guy, 12 ans, Hanmer
Payer, Johanne, 6 ans, Thurso
Roy, Angela, 13 ans, Belle-Rivière

30 DECEMBRE 1965
Filion, Yvette, 13 ans, Hawkesbury
Morin, Claude, 14 ans, Mattawa
Morin, Conrad, 14 ans, Mattawa
Gagner, Claudette, 12 ans, Pain-C.
Guindon, Léo-Paul, 13 ans, Curran
Arbour, Nicole, 12 ans, Lavigne
Le Guerrier, Jacques, 11 ans, Fort-.
Goulet, Daniel, 7 ans, Verner
Gratton, Michel-Gérard, 13 ans, East.
Filion, Yvette, 13 ans, Hawkesbury
Gaudreau, Hélène, 1 an, Hull
Despatie, Yvon, 7 ans, Hanmer
Snagac, Walter, 8 ans, Hanmer
Lahaie, Robert, 6 ans, Hanmer
Ducharme, Rachelle, 7 ans, Earlton

31 DECEMBRE 1965
Emond, Marc, 9 ans, Thurso
Bergeron, Claire, 4 ans, Pte-Gatineau
Ruest, Nicole 14 ans, Cartier
Charron, René, 7 ans, Hull
Fleury, Dillon, 13 ans, Fort-Coul.
Gingras, Réginald, 15 ans, Earlton
Desbiens, Laurence, 7 ans, Blezard
Venne, Michel, 12 ans, Verner
Péladeau, Normand, 3 ans, Alfred
Gingras, Réginald, 15 ans, Earlton
Ducharme, Rachelle, 7 ans, Earlton
Raiche, Michel, 15 ans, Thurso
Garneau, Laurette, 15 ans, Hull
Duirouette, Robert, 8 ans, Hull
Emond, Marc, 9 ans, Thurso
Desrosiers, Michel, 10 ans, Corn.
Clairoux, Micheline, 11 ans, Hull

Dans l'histoire

29 décembre 1965

Il y a 795 ans aujourd'hui — en 1170 — l'archevêque de Canterbury Thomas Becket était assassiné dans sa cathédrale par des courtisans du roi Henri II. Fils d'un marchand de Londres, Becket devint grand chancelier d'Angleterre à l'âge de 37 ans: il était le premier Anglais à occuper le poste depuis la conquête normande. Il s'avéra excellent homme politique et mena un train de vie qui n'avait rien à envier à celui du roi. Mais, une fois nommé archevêque en 1162, il changea d'attitude et mit sa popularité personnelle au service de l'Eglise contre le roi. Son assassinat aurait été suscité par l'exclamation de Henri II: "Qui me débarrassera de ce prêtre importun".

1775 — Sarah Siddons fait ses débuts sur la scène londonienne dans le personnage de Portia dans "Le marchand de Venise".

1895 — Les Anglais commencent le raid Jameson contre les Boers en Afrique du Sud.

— — —

30 décembre 1965

Il y a 505 ans aujourd'hui — en 1460 — le duc Richard d'York était tué dans une embuscade alors qu'il accompagnait des troupes pour expulser d'Angleterre la reine Margaret, née Française. Son fils Edouard devait expulser le roi Henri VI et s'emparer de la couronne sous le nom d'Edouard IV, mettant ainsi fin à la première phase de la Guerre des Roses. Lorsque plus tard, en 1487, une troisième faction, celle des Tudors, renversa Richard III, la majorité de la noblesse médiévale d'Angleterre avait été exilée ou avait péri dans la bataille.

1853 — Les Etats-Unis achètent 45,535 milles carrés de territoire mexicain pour $15,000,000 à la faveur de la transaction Gadsden.

1903 — 538 personnes périssent dans unincendie au théâtre Iroquois à Chicago.

Les premiers à l'école de Saint-Eugène

ST-EUGENE (DNC) — Les 13 et 14 décembre, les parents visitaient les classes de leurs enfants et les titulaires enseignant de chaque année respective. M. Claridan Quesnel s'était rendu responsable du voyage de chaque groupe, comme il le fait quotidiennement pour le voyage des élèves, à l'école Notre-Dame-de-Fatima, de St-Eugène.

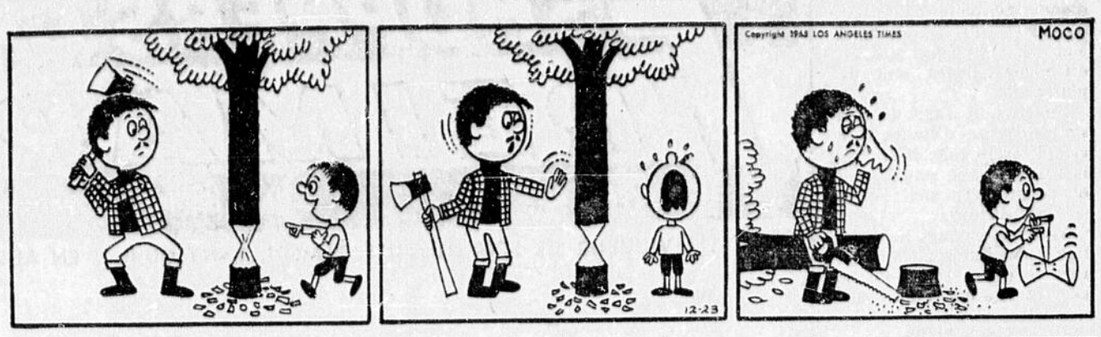
Voici la liste des deux premiers de chaque classe:

Première année: Ginette Ranger et Linda Reilly; 2e année: Mariette Brisebois et Alain Bédard; en 3e année: Anne Ranger, Claude Brunet et Serge Lauzon.

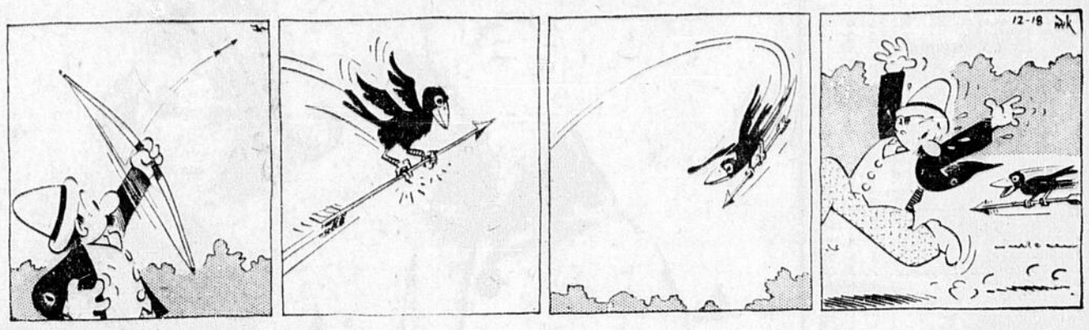
En 4e année: Suzanne Therrien et Rollande Cadieux; en 5e année: Shirley Mullin et Thérèse Brunet; en 6e année A: Florian Fournier et Jocelyne Gauthier.

En 6e année B: Suzanne Famula et Monique Brunette; en 7e année A: Jean-Pierre Brazeau et Donald Wylie; en 7e année B: Thérèse Lauzon et Lise Ranger; en 8e année: Suzanne Brunette et Raymonde Ranger.

MOCO

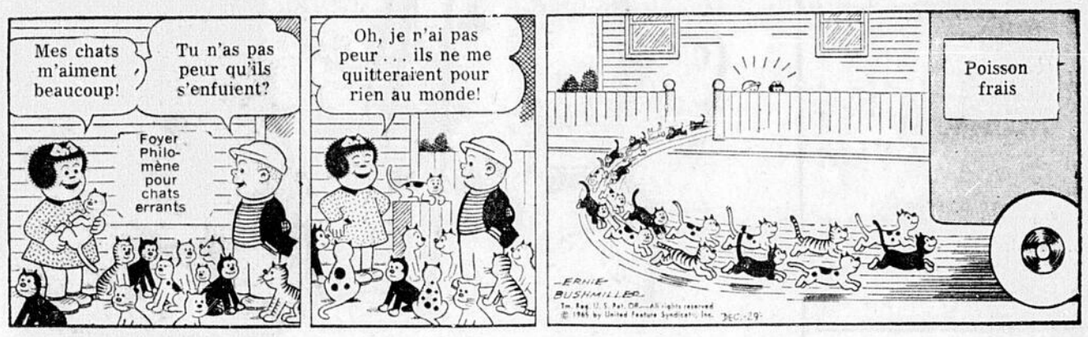


FERDINAND



Par SPRENGEN

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES: DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 5 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

VOTRE ANIMAL choyé est peut-être au "foyer" de la Société protectrice des animaux. 728 4664. 3-je. v. s.

BERGER allemand répondant au nom Jeff, perdu environs rue Guertin, Hull. 777-3533. 3-304

MONTRE-BRACELET dorée, pour homme, perdue sur rue Archambault. 777-7483. 3-304

TROUSSE de 3 clefs trouvée sur ave Laurier, Ottawa. 235-0303. 3-305

LA PERSONNE qui a trouvé un porte-monnaie (wallet) boulevard Sacré-Coeur, est priée de retourner l'argent, si elle ne veut pas encourir des procédures. 130, boulevard Sacré-Coeur, Hull. 3-305

LUNETTES fumées; homme; perdues Elgin-Lisgar-Laurier. 235-4838 3-305

MONTRE en or pour dame, trouvée sur rue Main, Ottawa-Est. — 234-2761. 3-304

MONTRE en or, de dame, trouvée jeudi, rue Clarence. 745-6720. 3-303

Agents demandés ..... (4)

POSTE VACANT

POUR UN VENDEUR expérimenté et désireux de réussir en sollicitant magasins, bureaux, restaurants, motels, garages, écoles, hôpitaux, institutions, etc., pour offrir nos produits d'éclairage de plus longue durée. Age 30-65 ans, auto essentielle. Nous payons les commissions les plus élevées automatiquement à tous les mercredis sur les commandes répétées à l'année longue. Ces nouveaux produits offerts pour la première fois au Canada feront certes de 1966 la meilleure de nos 21 années en affaires. Aucune connaissance technique requise puisque notre Surveillant régional des ventes vous montrera comment faire de l'argent dès votre première visite. Territoires de choix exclusifs dans Ottawa et la région qui doivent être comblés immédiatement. Ecrivez: Hi-Test Corporation, 206 ouest, rue King, Hamilton, Ontario. 4-303

Hommes demandés ..... (5)

VENDEZ et réparez montres dans vos temps libres. Renseignements gratuits. Boîte 160, Station Delorimier, Montréal. 5-5

PERSONNEL POUR L'ENTRETIEN DES POSTES permanents sont disponibles pour des hommes intéressés dans le travail d'hôpital. De préférence entre 25 et 40 ans et il est essentiel d'être en bonne santé. Excellents bénéfices aux employés. S'adresser par écrit au Directeur du personnel, Hôpital municipal d'Ottawa, 1053, avenue Carling, Ottawa 3. 5-304

HOMME demandé pour route de lait; expérience exigée; région Gatineau. 663-6014. 5-304

"SKI PATROL" demandé; salaire et pension. S'adresser: M. Nelson Bellemare, Mont-Tremblant Lodge, tél. St-Jovite 425-2711. 5-3

DIAMOND LAMP COMPANY offre une occasion exceptionnelle de ventes à commission, à un homme de la région; vente d'ampoules incandescentes, de tubes fluorescents de longue durée et d'aménagements. L'âge importe peu. Excellentes conditions de travail. Aide initiale dans la vente. Revenus illimités et clientèle régulière, voilà pourquoi c'est "une occasion unique". Case postale 874, Hamilton, Ontario. 5-304

PETER KALINGER Limited requiert plus de couvreurs d'expérience. Bon salaire aux hommes compétents. Composez 825-1664 ou adressez-vous au bureau à 14 Grenfell Crescent (près de Dineglen et du chemin Merivale). 5-305

Hommes-femmes demandés (6)

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT

POUR LES COURS

I B M

ANALYSE DES DONNEES
MECANOGRAPHIE
DACTYLO DE SECRETAIRE ET COURS DE PROGRAMMEUR
DE CERVEAU ELECTRONIQUE
POUR HOMMES ET FEMMES

AUTOMATION

CENTRE OF OTTAWA LTD.
75, rue Albert
Cours du jour et du soir.
Pour information appelez
236-0133

6

Hommes-femmes demandés (6)

700 commis à l'Impôt sur le revenu

$212 par mois (selon les heures de travail)

CENTRES DES DONNEES FISCALES
DIVISION DE L'IMPOT
MINISTERE DU REVENU NATIONAL
TUNNEY'S PASTURE OTTAWA
ET EDIFICE TEMPORAIRE NO 5

ANGLE DE LA RUE PRESTON ET DE L'AVENUE CARLING, OTTAWA

On aura besoin de 700 commis toute la journée pour au moins 4 mois à partir du 1er février 1966.

REMARQUE: Les titulaires d'un emploi continu dans le service civil et le service public, de même que les membres de la Gendarmerie royale du Canada et des éléments réguliers des Forces canadiennes, NE SONT PAS ADMISSIBLES à ce concours.

On se procure des précisions et des formules de demande aux bureaux de poste et du Service national de placement et la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa.

Les intéressés doivent s'inscrire auprès de la Commisison du service civil du Canada, Ottawa, au plus tard le 5 janvier 1966.

L'EXAMEN ECRIT AURA LIEU LE 15 JANVIER 1966

Veuillez mentionner le numéro de concours 65-842

6

Femmes demandées (7)

PRODUITS AVON

REMPLACEMENT immédiat à Hull, Wrightville et Ottawa, pour servir les clientes Avon. Profits très intéressants. Faites vite. 232-8585. 7-304

FILLE pour travaux domestiques, 4 enfants. 777-3544. 7-304

2 COMMIS de bureau pour travail intéressant et diversifié. Bureau moderne et bien éclairé; tous les avantages aux employés. Préférence aux candidates bilingues. Sur interview seulement. Vous adresser à Monsieur Larocque, Adams Furniture, 142, rue Bank. 7-305

EASTVIEW, femme pour soin d'un enfant; travaux domestiques; 5 jours. 37 Lavergne, après 6 p.m. 7-305

GATINEAU, bonne fiable, propre, aimant les enfants. Travail général de maison et garde d'un bébé, 3 ans. Expérience, références. Logera en dehors. 663-6955. 7-305

HYDRO-QUEBEC

SECRETAIRE BILINGUE

FONCTIONS:

Remplir les fonctions de secrétaire auprès d'un chef de service. Prendre la dictée française et anglaise.

EXIGENCES:

Avoir complété un cours commercial et posséder au moins 5 ans d'expérience comme sténographe bilingue.

aussi

OPERATRICE DE MACHINE A COMPTABILITE

FONCTIONS:

Tenir à jour le contrôle du grand livre et préparer la balance de vérification. Etre familière avec l'opération des machines Burroughs et National Cash.

EXIGENCES:

Doit être bilingue. Avoir complété un cours commercial et posséder au moins 3 ans d'expérience.

SALAIRE:

Selon l'expérience et la compétence

BENEFICES MARGINAUX:

Plan de pension, régime de sécurité de salaire, Croix-Bleue, vacances annuelles, etc.

POUR DEMANDE D'EMPLOI:

Ecrivez ou téléphonez à

HYDRO-QUEBEC
65, rue St-Rédempteur,
Hull, P.Q.
Tél. 777-4351 local 73

7

Femmes demandées (7)

FILLE ou dame, soin d'un enfant et légers travaux. 777-5550. 7-305

GARDIENNE pour enfants. — 304 Besserer. 233-9832. 7-305

FILLE de table expérimentée, 8 à 5, 400, boul. Taché. 771-0242. 7-3

LAVEUSE de vaisselle, le jour de 8 à 5. 400, boul. Taché. 771-0242 7-3

PERSONNE, 20 ans ou plus, ouvrage général de maison; 4 enfants. 777-3061. 7-305

FILLE ou dame sérieuse pour garder 2 enfants, ouvrage général. 771-8483 après 5 h. 7-305

JEUNE FILLE pour prendre soin de 2 enfants pendant que mère travaille; logée. 771-4141 après 6 p.m. 7-305

FEMME, âge moyen, bilingue, ouvrage général de maison. Logée. 236-3316 après 6 p.m. 7-3

VENDEUSE avec expérience pour lingerie; doit être bilingue; chance d'avancement; bonnes conditions de travail. Pour rendez-vous téléphoner 776-1301, Mme Charbonneau. 7-305

MENAGERES

DES POSTES permanents de disponibles aux dames intéressées dans le travail d'hôpital. De préférence entre 25 et 40 ans, en plus d'une bonne santé. Excellents bénéfices aux employés. S'adresser par écrit au Directeur du personnel, Hôpital municipal d'Ottawa, 1053, avenue Carling, Ottawa 3. 7-304

TRAVAIL de jour ou de nuit; dimanches libres. 749-8045. 7-2

FEMME ou fille, travaux domestiques; 2 enfants; logée; bon salaire. 236-1548. 7-304

GARDIENNE fiable, aimant les enfants; mère travaille; doit demeurer ici; références; $15 par semaine. 235-8565. 7-304

FILLE ou femme d'expérience pour prendre charge de la maison pendant que mère travaille; logée ou non; 5½ jours. 663-5152. 7-304

DAME ou jeune fille pour garder 2 enfants; logée si désiré. — 663-4579 après 7 p.m. 7-304

FILLE ou dame pour soin 2 enfants, légers travaux. Logera ici. 729-1549 matin et après 6 h. 7-305

GARDIENNE pour un bébé. Manor Park. 745-5816. 7-304

FILLE ou femme d'expérience pour prendre charge de la maison pendant que mère travaille. 8h.30 à 5h.30, lundi au vendredi inclusivement. $25 par semaine. 2 enfants, 2½ ans et 4½ ans. 746-1886 après 5h.30 ou s'adresser 288 Cercle Michel, Eastview. 7-303

FEMMES ou filles demandées. Ne soyez pas l'esclave de votre budget. Nous avons quelques ouvertures pour personnes sérieuses, ambitieuses, qui désirent se faire un salaire minimum de $85 par semaine, plus dépenses et qui possèdent automobile. — Temps plein ou partiel. Aucune sollicitation. Bonus additionnel toutes les semaines. Pour plus de renseignements, écrivez, donnant détails à Case 162, Le Droit. 7-12

JEUNE fille pour s'occuper d'un enfant de deux ans, 5 jours par semaine. $2 par jour. 771-4060. 7-303

FILLE ou femme pour aider mère. Logée. 749-3579. 7-303

AIDER au travail de maison, célibataire entre 25 et 40 ans; $25 par semaine, chambre et pension. Hull-Sud. Communiquer avec Mlle Davis, 232-1567 de 10 à 4 p.m. les jours de semaine seulement. 7-j.n.o.

SECRETAIRE

L'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent a une ouverture à son siège social à Ottawa, pour une secrétaire possédant un minimum de trois (3) ans d'expérience. Salaire $3,900.00 — $4,200.00. Préférence sera accordée aux candidates bilingues. Conditions de travail excellentes et nombreux avantages complémentaires.

Les demandes doivent être faites par écrit à l'Agent de l'emploi, Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent, C.P. 98, Cornwall, Ontario. 7

Position vacante ..... (9)

COMMIS DES ARCHIVES

L'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent a une ouverture à son siège social à Ottawa, pour un commis des archives possédant un minimum de quatre (4) ans d'expérience dans le domaine des archives. Salaire $4,500.00 à $5,000.00. Conditions de travail excellentes et nombreux avantages complémentaires.

Les demandes doivent être faites par écrit à l'Agent de l'emploi, Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent, C.P. 98, Cornwall, Ontario. 9

[illegible]

AIDE MENAGERE, Parc de la Montagne, bonnes conditions. 771-3666. 7-303

Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfants chez moi, le jour. Gatineau. 663-2120. 8-303

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi. 771-9897. 8-305

PRENDRAIS enfant en pension le jour. 745-3511. 8-305

Instituteurs demandés ... (10)

INSTITUTRICE demandée pour maternelle. Demi-journées seulement. Traitement minimum de $1,700 pour la première catégorie. Augmentations annuelles. Allocation pour expérience jusqu'à concurrence de cinq ans. Répondre en mentionnant tous les renseignements quant aux qualités et à l'expérience, ainsi que le nom du dernier inspecteur, à M. A.-M. Mageau, secrétaire, R.C.S.S. no 2, canton de Larder Lake, Case postale 387, Larder Lake, Ontario. 10-1

L'école séparée Ste-Gertrude de Smooth Rock Falls

demande un instituteur pour une 6e année garçons, pour janvier 1966:

Salaire:

Echelle de la Fédération

Pour expérience, allocation de $200 par année, jusqu'à concurrence de six (6) ans.

Adressez:

M. Roméo Langlois, secrétaire,
Smooth Rock Falls, Ont.
(tél. 579)

10

Emplois demandés ..... (11)

AVEZ-VOUS besoin d'une femme de ménage? Appelez 771-8035. 11-305

DAME ferait ménage dans Ottawa, Hull; aussi bureaux, le soir. 827-1201. 11-20

Propriétés demandées .. (15A)

ETES-VOUS INTERESSE à vendre votre propriété? Pour un service rapide et courtois consultez la Maison Conrad Sigouin Ltée, courtier, 126 Hôtel-de-Ville, Hull, 771-6266. 15A-300

Divers demandés ..... (21)

PIANO, tout format, comptant. — 777-3001 après 6 h. 21-j.n.o.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21-300

NOUS achetons les vieilles autos pour démolition. 746-1601 ou Navan 38-S-14, Guy W. Cléroux. 21-303

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

NOUS ACHETONS dactylotypes de toutes marques. Roy Typewriter, 777-5225. — 76, rue Eddy. 21-j.n.o.

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT basse-ville 2 chambres à coucher, $70. 234-4708. 22-6

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, chauffé. 204 Montfort, Eastview. 746-8679. 22-304

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains privée; chauffé. Adultes. Libre. 777-9164. 22-4

APPARTEMENT, poêle et réfrigérateur si désiré. 239 Columbus, 749-3993. 22-305

APPARTEMENT moderne, 3 chambres, chauffé, libre, sécheuse, $85. Orléans, 746-4315. 22-303

APPARTEMENT, dupiex, 3 chambres à coucher, chauffé, près Place Cartier; libre. 771-4118. 22-5

APPARTEMENT chauffé, 2 pièces et salle de bains; pour 1 ou 2 personnes. — 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-303

CYRVILLE, 5 grandes pièces, chauffé. 746-0372; 745-1460. 22-304

Imprimerie nationale de Hull

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement hors-rue; libre. 728-4748. 22-6

APPARTEMENT 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains; près église et autobus. $80. Adultes. 11 Laurier, Hull. 777-9343. 22-18

APPARTEMENT, adultes, 3 pièces, chauffé, 1er janvier, $60. 777-3162. 25 Mance. 22-2

UN MOIS GRATUIT

APPARTEMENT neuf, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, laveuse, sécheuse, stationnement gratuit; près Place Cartier, école, église. $110 et $120. 777-6985. 22-

APPARTEMENTS neufs, 1er février, 3 chambres à coucher, rue Caron, Hull. 771-4724. 22-13

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains; chauffé; stationnement. $70. 777-4024. 22-303

Modernes, 1 chambre à coucher $85

APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décorés, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus; meublés $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains; près église et autobus. $80. Adultes. 11 Laurier, Hull. 777-9343. 22-303

APPARTEMENT, 32B, rue Ste-Hélène, 5 pièces, chauffé, $80. S'adresser 148 Kent, Hull. 22-305

BUNGALOW neuf, meublé ou non, 3 milles du pont Alonzo, chemin Cantley. $80. 777-8547; soir, 827-1063. 22-3

1 CHAMBRE, équipé, buanderie, stationnement, rue Bruyère, $85. 235-3537. 22-j.n.o.

1 CHAMBRE à coucher, cuisine, salon. A partir de $80. 777-6223. 22-

BUNGALOW A LOUER

BUNGALOW, rue Caron, 2 chambres à coucher, chauffage entièrement à l'électricité; libre 1er février. 777-9223. 22-3

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé; vision câble. $125. 777-6223. 22-

JANVIER GRATUIT

2 CHAMBRES à coucher, 1er étage, $85. 234-5668. 22-3

4 CHAMBRES à coucher, grand salon, cuisine, salle à manger, garage; chauffé; jusqu'à juin. $125. 777-6223. 22-

POURQUOI PAYER LOYER ?

Achetez une

MAISON TREND

4 chambres à coucher, 2 étages, terrain tout paysagé; garage tenant; versement initial complet.

Solde en première hypothèque

SEULEMENT $280

Principal, intérêt et taxes

AUSSI PEU QUE

$107 PAR MOIS

TREND HOMES

PARC GLENWOOD

684-5361

De 11 h. du matin à 9 h. du soir

22

THE

BRITTANY

240, Promenade Brittany

Une et deux chambres à coucher, en vedette beaucoup d'espace dans les garde-robes et chambres spacieuses. Chauffage eau chaude, électricité compris dans le loyer. Venez voir les suites modèles ouvertes pour inspection.

C. A. Fitzsimmons et cie Ltée

Courtier

232-7185 Soir, 232-7187

22

Logements à louer ..... (22)

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine. 65 Church. 746-4740. 22-3

COTE-DE-SABLE rue Laurier, grand logis, 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur; stationnement gratuit; frais peinturé; possession immédiate. $80. 233-1168; soir: 731-6502. 22-j.n.o.

LOGIS 3 chambres à coucher, rue Bédard, Eastview. 746-0689 après 6 p.m. 22-27, 29, 31

LOGIS, 88 Barrette. $90. 1er janvier. S'adresser 283 Cercle Michel. 22-4

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, réfrigérateur et cuisinière. 749-3334. 22-305

EASTVIEW, deux pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. $70. 108 Marier. 22-303

EASTVIEW, logis 3 pièces, $50; stationnement. 749-4676. 22-305

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher; stationnement; lessiveuse et sécheuse. 749-4938 le soir. 22-305

EASTVIEW, appartement 5 pièces, chauffé. 746-8991. 22-2

EASTVIEW, appartement 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé. 749-1161 22-4

GATINEAU, logis moderne, 5 pièces, chauffé, 2 chambres à coucher; libre. 663-3075. 22-305

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher. 151, boul. Labrosse. Libre. 663-5316. 22-305

GATINEAU, 3 chambres à coucher, 1er décembre, $105. — 745-4384 après 6 p.m. 22-4

GATINEAU, moderne, 3 pièces, stationnement, $60; libre. 771-8750. 22-303

GATINEAU, logis moderne, bas, chauffé, 4 grandes pièces. 771-2373. 22-304

GATINEAU, logis, 2 chambres à coucher; 2e étage. 663-5002. 22-2

GATINEAU, logis 3 pièces et salle de bains, tuiles; chauffé, eau chaude. 663-4937. 22-2

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, salle de bains. 663-4522. 22-13

LOGIS, 5 pièces, $55. 663-3667. 22-303

84 ISABELLE, maison neuve, très moderne, 3 chambres à coucher, cuisine, dînette, foyer, abri d'auto; $140. Pour rendez-vous: — 771-1434. 22-j.n.o.

HULL, logis, 1 chambre à coucher, très propre, $65; chauffé; adultes. 771-2769. 22-304

LOGIS haut, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie. Pointe-Gatineau. $58. 771-3643 après 5 h. 22-11

LOGIS chauffé, 3 pièces; libre; Pte-Gatineau. 777-7074. 22-305

LOGIS, haut, chauffé, 5 pièces, fraîchement peinturé; libre. 663-4009; 663-7177. 22-13

LOGIS 6 pièces, $65. 109 Laurier, Hull. 771-5751. 22-3

LOGIS, salle de bains complète, 2 grandes pièces. 771-2373. 22-304

LOGIS chauffé, 51 Châteauguay. 776-2152. 22-304

LOGIS (bas), 3 pièces, chauffé. 44 Guertin, Hull. 771-7175. 22-303

LOGIS 3 grandes pièces. S'adresser 53 Laval, Hull. 777-1357. 22-305

LOGIS 2 chambres à coucher, $90. Chauffé. 187 Bradley, Eastview. 749-0226. 22-305

LOGIS 3 pièces, libre. 777-1358. 22-2

LOGIS chauffé, salle de bains complète, salon, cuisine, 1 chambre; tuile. $70. — 64 Davies, Hull. — 771-2059. 22-2

LOGIS, libre, 4 pièces, salle de bains complète, éclairé, chauffé; 663-4632. 22-2

LOGIS 5 pièces et salle de bains complète, 182 Eddy. S'adresser: 92A Garneau, 771-4293. 22-2

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, pour couple. $65. 746-8437. 22-304

MAISON 2 chambres à coucher, libre. S'adresser 352 Clarence — 233-6620. 22-303

RUE GAGNON, salon, cuisine, une chambre à coucher, non chauffé. $35.
RUE EDDY, salon, salle à manger, cuisine, 2 chambres à coucher; chauffé. $80.
RUE PRINCIPALE, salon, cuisine, grande chambre à coucher, balcon vitré, chauffé. $70.
RUE ST-LAURENT, très grand logis, non chauffé. $75.
RUE PRINCIPALE, appartement genre "pent-house", chauffé, très moderne. $80.
RUE PRINCIPALE, rez-de-chaussée pour bureau, salon de coiffure; très moderne.
RUE HOTEL-DE-VILLE, 2 chambres à coucher, très moderne. $95.
BUNGALOW, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, chauffé, moderne, $75. 59 St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau. 771-2262.

GUARANTY TRUST
114, rue Principale, Hull
9 h. a.m. à 5 h. p.m.
du lundi au vendredi
771-6655

PARC DE LA MONTAGNE, chauffé, éclairé; $75 ;libre. 233-2234. 22-2

OTTAWA, 15 Champlain, 2 chambres à coucher, chauffé, $85 — 749-7258. 22-1

MAISON, Elmvale Acres, 3 chambres à coucher. Doit être vue. Libre. $145. 731-5195. 22-303

3 GRANDES pièces, chauffé, stationnement. $65. 18 Ste-Hélène. 777-8808. 22-3

PTE-GATINEAU, logis 4 pièces, chauffé, salle de bains complète; libre. 771-4679. 22-1

6 PIECES, chauffé, $75. St-Eienne, Hull. 777-4226. 22-305

TEMPLETON, logis 2 chambres à coucher, chauffé. 663-3396. 22-2

RUE LAVIGNE, Wrightville, logis moderne, 3 grandes pièces, salle de bains, prélarts. $55. 777-1912. 22-305

209 YORK et 2039, boul. St-Laurent; chauffés. 731-5156. 22-2

Logements à louer ..... (22)

WRIGHTVILLE, appartement chauffé, 3 chambres à coucher, $105. Libre. 771-9097. 22-3

WRIGHTVILLE, 1er février, 3 pièces, très propre. 771-1292. 22-3

WRIGHTVILLE, logis chauffé, $65. 777-1110. 22-21

WRIGHTVILLE, 2 pièces, chauffé, $40; haut. 771-1108. 22-3

WRIGHTVILLE, appartement moderne, libre; 2 chambres; (haut). 777-8547. 22-3

WRIGHTVILLE, appartement moderne, libre; 2 chambres; (haut); 777-8547. 22-302

WRIGHTVILLE, appartement trois chambres à coucher, stationnement privé; libre 1er janvier — Adultes. 777-6106. 22-2

WRIGHTVILLE, 5 pièces, (haut), moderne. 65 St-Onge. 771-5702. 22-303

Appartements meublés .. (22A)

JANVIER GRATUIT

EASTVIEW, garçonnière meublée, laveuse, sécheuse automatiques; stationnement. $85. Après 5 heures, 745-1418. 22A-1

GARÇONNIERE, cuisinette, salle de bains privée; $75; 257 Daly, 232-7735. 22A-j.n.o.

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, stationnement. 432 Côté, 746-6195. 22A-3

APPARTEMENT 2 pièces, meublé, rue St-Patrice. 234-0857. 22A-3

APPARTEMENT meublé, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains privée, stationnement, $95; 1er janvier. 584 Chapel — 232-7735. 22A-j.n.o.

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher; stationnement; lessiveuse et sécheuse. 749-4938 le soir. 22A-305

GARÇONNIERE spacieuse, moderne 1 ou 2 personnes. Côte-de-Sable, 233-7880. 22A-305

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE meublée, pour jeune fille, cuisine et entrée privées; excellent chez-soi. 771-7961. 23-303

CHAMBRE pour 1 ou 2, téléphone, réfrigérateur, lavage, tous privilèges; près autobus; stationnement. 777-0537. 23-305

CHAMBRE avec cuisine, meublée, aussi chambre simple. 106 Guigues, Ottawa. 23-303

CHAMBRES meublées, $30 à $50. 219 Daly. 232-7735. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, rangette. 317 St-Patrice. 235-3724. 23-304

HULL, chambre meublée, réfrigérateur, rangette; stationnement. Raisonnable. 771-8095. 23-303

CHAMBRE pour homme, près autobus; entrée privée. 10 Wright, Hull. 777-6276. 23-3

GATINEAU, chambre propre, meublée, entrée privée, cuisine partagée. 663-4932. 23-3

CHAMBRE meublée, pension si désiré, pour dame, 21, boul. St-Joseph. 23-2

CHAMBRES pour hommes, très central. 777-7360. 23-3

CHAMBRE propre, coucher seulement, $6. Stationnement. 119 Laval, Hull. 771-2819. 23-304

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRES et pension pour hommes. Centre de Hull. 771-2275. 24-304

CHAMBRE et pension pour jeune grand-mère ou veuve en échange de la garde d'un enfant, 6 ans. Ecrire: Case 153, Le Droit. 24-305

CHAMBRE et pension pour 2 filles, Eastview. 745-9564. 24-305

CHAMBRE, pension si désirée. 350 Lévis. 745-1481. 24-3

CHAMBRE, pension pour dame, fille, avec références. 777-6948. 24-2

CHAMBRE et pension pour homme. 17 Champlain, Hull. 777-3429. 24-1

CHAMBRE, pension, pour homme, $14 par semaine. 233-9768. 24-5

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-15

Bureaux à louer ..... (25)

HULL, centre de la ville, 192 Principale, 400 pieds carrés approximativement; rez-de-chaussée; entrée privée; planchers murales exquises; libre 1er octobre; aussi: 250 pieds carrés au 1er étage. 771-7321; le soir: 684-3481. 25-300

MAGASINS et bureaux, rues Rideau et Dalhousie; le jour seulement 232-1566. 25-j.n.o.

BUREAU, boul. St-Joseph, endroit central, 560' carrés, tapis plinthe à plinthe. $100. 771-7316. 25-304

BUREAUX neufs, $75; $85. 176-178 St-Joseph, Hull. 25-5

Commerces à louer .... (25)

ESPACE pour épicerie, etc. 111 St-Etienne, Hull. 771-6858. 26-303

Entrepôts à louer ..... (28A)

LOCAUX commerciaux, boul. Sacré-Coeur, Hull, en face de l'Imprimerie nationale; l'un idéal pour salon de barbier; l'autre idéal pour entrepôt de "dry cleaning". Aussi autre local pour entrepôt général. 777-5251. 28A-7

Divers à louer ..... (30)

SALON DE LA MARIEE

LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-j.n.o.

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary, 291 Laramée. 777-7980. 30-

ROBES de mariées, filles d'honneur bouquetières, graduation. Salon Rêve de la Mariée, 108 St-Joseph, 771-9162. 30-j.n.o.

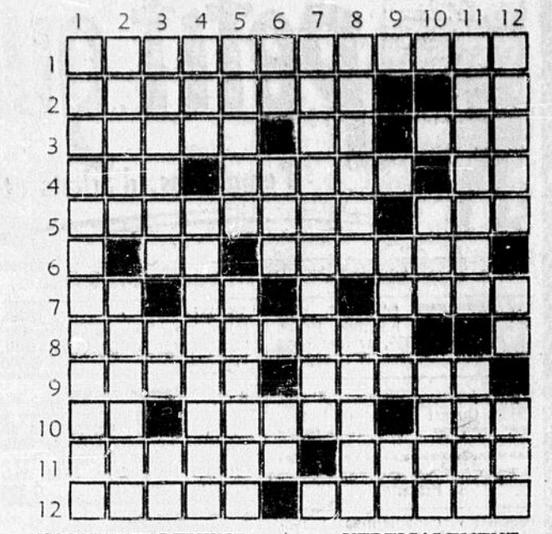
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Floretta, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

92 BEECHWOOD — Propriété commerciale de choix; vaste terrain 66 x 99; $27,500. George Howith, courtier, assurance, 741-9971. 32-j.n.o.-Ont.

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2375 —



HORIZONTALEMENT

1—Actuellement.
2—Qui fait des relevés. — Fleuve de France.
3—Epargne, délivre. — Phonétiquement: Petit enfant. — Eclat de voix.
4—Fils de Noé. — Attachement, lien. — Route rurale.
5—L'homme, par opposition à Dieu. — Théâtres d'opérations extérieures.
6—D'un verbe gai. — De la Toscane.
7—Lettre grecque renversée. — Possessif. — A l' . . . de (sans qu'on sache).
8—Etat de ce qui est passif.
9—Classer, sélectionner. — Semblable
10—Id est. — Faire tort à. — Colère.
11—Faites de vive voix. — Se jettent impétueusement sur.
12—Hotus. — Mesurée au mètre.

VERTICALEMENT

1—Ordre formel et détaillée.
2—Songer. — Garnira.
3—User (étoffe). — Marqué le conditionnel. — Premier en son genre.
4—Manche au tennis. — Cavité au-dessous de l'épaule.
5—Narine des cétacés. — Quantité de gerbes qu'on met en une fois sur l'aire (pl).
6—Venu au monde. — Expression employée au tennis. — Sa Sainteté.
7—Protubérance d'un os.
8—Terre maigres. — Habitée par les hommes.
9—Firmament. — Note.
10—Ecorce du chêne. — Joindre.
11—Exposons par un récit. — Fleuve d'Irlande.
12—Cacher. — Usages. — Temps chaud.

SOLUTION DU PROBLEME No 2374

HORIZONTALEMENT: 1. Présomptueux; 2. Rapine — Entre; 3. Editer — Eu; 4. Pi — Organe — Si; 5. An — Teutons; 6. Uléma — St; 7. Ane — Sélénite; 8. Torse — Tsar; 9. Ivre — Thèse; 10. Oeil — Prières; 11. Carême; 12. Séries — Ne — Ré.

VERTICALEMENT: 1. Préparations; 2. Radin — Nove; 3. Epi — Terrier; 4. Sitôt — Sel; 5. Onéreuse — Ce; 6. Mergule — Upas; 7. Atèle — RR; 8. Té — Nome — Tien; 9. Un — Enanthème; 10. Eté — Isère; 11. Urus — Stase; 12. Xe — Intéresse.

NON CLASSE

par Larry Hurb



"Je vais me renseigner sur ces quinze petites annonces ! Occupe-toi donc de l'autre, celle de la société de prêts !"

Instituteurs demandés .. (10)

INSTITUTRICES QUALIFIEES DEMANDEES POUR NOS ECOLES SEPAREES

SALAIRES

	2e classe	Catégorie 1	Catégorie 2	Catégorie 3	Catégorie 4
Minimum	$3,000	$3,300	$3,600	$3,900	$4,200
Maximum	4,400	4,700	5,000	5,300	5,600

Augmentation annuelle, $200.00 pour expérience dans nos écoles ou ailleurs. Mentionner qualifications, expérience et le nom du dernier inspecteur.

Sadresser à: C.R.C.S.S. OF HEARST,
Aurèle Bisson, sec.,
C.P. 637 — Hearst, Ontario.

10

LE DROIT — NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS



Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et unit. Pièces, service. G-300

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Fourrures

VENTE D'ECOULEMENT. Reprises. Capes, jaquettes, manteaux, chapeaux, collets. $5 et plus. Cardash, 358 Rideau. G-3

Télévision-réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull, 771-1988. G-300

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-300

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Planchers

PROVOST ENR.
BOIS FRANC sablé et fini plastique. — Réparations, finition salles de jeux, etc. 771-8406.

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél.: 728-3773. G-300

Vente et service

CHARRUES JEEP, PIECES ET EQUIPEMENT HYDRAULIQUE
SERVICE complet et réparations Percy Carrière, 44, chemin de Montréal. 749-5927.

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

Vente et service

AUTO-NEIGE "Moto Ski"; pas d'acompte; jusqu'à 3 ans pour payer. Migneault Frères, 218 Jacques-Cartier, Gatineau. — 663-2043; 663-5885. G-303

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

Plongé dans la réflexion et les chiffres nous préparons cette semaine notre programme et notre succès 1966.

HEUREUSE ANNEE
ROMEO
PIGEON & LAVOIE LTEE
Courtier et immobiliers
745-1521

LOUIS TITLEY LTEE
IMMEUBLES
RUE RIDEAU — 233-1168
Chemin Montréal — 745-6801

AVENUE RUSSELL — Maison de brique, 3 chambres à coucher, très propre, garage, $18,500, termes. Roger Titley, 731-6502.

RUE PUTMAN — Double en brique, converti en duplex chaque côté, $17,900, termes. Georges Da Costa, 729-6352. 32-300-Ont.

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

$750 COMPTANT, Orléans, bungalow neuf, très moderne, $14,900. Guénette, 745-6429.

$500 EN ACOMPTE, Eastview — Bungalow, fini stuc, plancher bois franc, cave pleine grandeur, aussi abri d'auto, spécial $12,500. Labranche, 745-3753.

$900 EN ACOMPTE, Eastview — 3 ch. à coucher, grande cuisine, garage neuf, entrée pavée, aubaine, $13,900. Labranche, 745-3753.

RUE RICHELIEU — Epicerie, chiffre d'affaires $140,000 par année, seulement $27,000. Appelez Simard, 749-1966.

EASTVIEW, 316 Shakespeare — $500 à compte, bungalow stuc, abri d'auto, plâtre, grande cave. Appelez Simard, 749-1966.

CARDINAL HEIGHTS, près des Recherches nationales, bungalow, 3 chambres à coucher, garage. Terrain 67 x 147. Prix $13,900. Gauvin 745-6145.

COTE-DE-SABLE, 4 propriétés brique, 4 chambres à coucher, tous loués $100 mensuel, semi-détaché. Prix $10,000. Acompte $1,500. Termes faciles. Gauvin 745-6145.

$22,800. Duplex en brique, 3 chambres à coucher par unité, près de N.R.C. Guénette 745-6429. 32-300-Ont.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198

RUE LAURIER: Duplex en brique, logis 4 et 3 chambres à coucher. Réduit à $15,500 pour vente rapide. — Edgar Chénier, 777-1198. 32-300 Qué.

VENTE PRIVEE

MAISON de 8 logis neufs, tous loués. Revenu annuel brut $10,000. Près Place Cartier, Hull. Jour 235-7203; soir 777-6985. 32-i.n.o., Qué.

CONSTRUCTION neuve; split-level, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux finie sans poteau; 2 foyers, patio, boîtes à fleurs, garage, trottoirs, rue pavée, vue panoramique extra. 16, rue Meilleur, Hull, 771-7246. 32-303-Qué.

DUSSAULT
PRETS HYPOTHECAIRES
"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
33, Laval, Hull 771-3211

167, BOUL ST-JOSEPH, Wrightville — Edifice commercial, 66' de front sur le boulevard. 8,900 pieds carrés. Revenu annuel $10,140. Hypothèque $39,000. R. Landry, 777-6075.

RUE STE-HELENE — 5 logis, chauffage eau chaude. Revenu annuel $4,080. Hypothèque, $21,000. J.-P. Querry, 776-2990.

IMMEUBLES JACQUES
Courtier-Realtor
58 Lois, Hull
777-3860 — Soir 776-1629

HULL — 89 CARILLON — triplex $12,000, acompte $1,500.

15 ET 15A WRIGHT — duplex $9,000, acompte $1,500.

POINTE-GATINEAU — 93 St-Jean-Baptiste, 2 chambres à coucher, (2 étages), terrain 40 x 150, $5,500, acompte $500.

23, RUE RODOLPHE — Bungalow 3 chambres à coucher, terrain 62 x 80, $10,500, acompte $500.

TERRAIN commercial en face du projet Riviera, 19,625 pieds carrés, prix $4,000.

STE-ROSE — rue Boyer, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, $12,000, acompte $1,000.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

AYLMER, Wychwood, bungalow, 3 chambres à coucher. Aubaine. Cause départ. Termes à discuter. 663-6911; 771-9591. 32-303

GATINEAU, vendre ou louer, bungalow 6 chambres à coucher, foyer, grand terrain. Meilleure offre. 663-6655. 32-21 Qué.

AYLMER, 2 chambres à coucher, bas acompte; $80 par mois. — 684-4374 après 7 p.m. 32-3-Qué.

AYLMER, duplex. Termes faciles. 777-1681; 777-5881. 32-j.n.o. Qué.

"REALTOR"
COURTIER EN IMMEUBLE
SYLVIO HUNEAULT
136, 2e Avenue, GATINEAU
663-3903

PTE-GATINEAU — Boul du Progrès, 5 logis de construction récente, revenu intéressant, conditions faciles. Bon placement pour investisseur. 447.

GATINEAU — Rue Glaude, bungalow de 3 chambres à coucher, système de chauffage central, aubaine $7,500. Acompte minime. 446.

VOUS CHERCHEZ une aubaine? Appelez Armand Couture, 663-4991 pour un bungalow de 3 chambres à coucher, nombreux extras, toute offre sera considérée. 433.

GATINEAU — Rue Jogues, 4 chambres à coucher, confort parfait, sacrifice à $10,000. Armand Couture, 663-4991. 432.

GATINEAU — Coin LaSalle et boul. Labrosse, bungalow, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, salle de jeux presque finie, terrain de 76 x 150, tourbé, paysagé. Il y a beaucoup d'extras dans cette propriété autant en dehors comme en dedans. C'est une vraie aubaine. Proprio transféré. J. Fournier, 777-0367. 448.

PRETS HYPOTHECAIRES
32-300-Qué

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

JACQUES TOMARO
COURTIER EN IMMEUBLE
771-5280 — 663-4528
ZOEL LEBLANC

CECI EST une propriété magnifique, très bien située sur la rue Caron, garage double, système à l'eau chaude, prix pour prix n'allez pas ailleurs. $17,500.

POUR FIN DE SPECULATION à long terme, vente en bloc d'une valeur de $260,000 de propriétés à revenus, possédant 28 revenus, hypothèque à 7% intérêt; comptant à discuter. Rendement de 10% à 14% avec la capitalisation.

BON CHOIX d'hôtel et tavernes avec hypothèques aussi basses que 6%.
32-j.n.o.-Qué.

Commerces à vendre .... (33)

IMMEUBLE JACQUES LTEE
COURTIER - REALTORS

RESIDENCE, duplex, magasin de variété, restaurant, poste d'essence, 200 pieds de façade. Jour: 777-3860; soir: 776-1629.

COMMERCE licencié, épicerie-boucherie. Chiffre d'affaires $225,000 par année. Acompte $25,000. Pour renseignements appelez, jour: 777-3860; soir 776-1629. 33-j.n.o.

EPICERIE-RESTAURANT dans Hull à vendre. 777-0182. 33-3

Automobiles à vendre .. (36)

BUICK 1960, toit rigide, parfait état d'un bout à l'autre; dame doit vendre immédiatement; prix sacrifice. 236-4101. 36-304

1965 PONTIAC V-8 Custom sport, 2 portières, toit rigide. Automatique, au plancher. 777-0584. 36-304

AUTO-NEIGE "Huskie" neuve, modèle 1964, $450. Appeler Low 422-3220. 36-3

Automobiles à vendre .. (36)

1960 FORD, 6 régulière, parfait état. $595. 771-1445. 36-304

1959 PONTIAC, comme neuve, six automatique. $695. 771-1445. 36-304

1954 CHEVROLET, très propre, moteur bon état. S'adresser: 188 Kent, Hull. 36-305

PONTIAC 1959, V-8, automatique, 2 portières, pneus à flancs blancs, pneus à neige, bas acompte accepté. Série 9761111376 — 722-8319; après 9 p.m.: 771-8695. 36-304

PLYMOUTH 1957, familiale, V-8, automatique, radio, excellent état, plein prix $195. Série 96924663. 722-8319; après 9 p.m.: 771-8695. 36-304

FALCON 1960, sedan, automatique, radio, bas paiements mensuels acceptés; aucune rouille; plaques du Manitoba 18-A-30 — 722-8319; après 9 p.m.: 771-8695. 36-304

CHEVROLET 1957, 6 cylindres, très bon mécanisme. 771-3063. 36-305

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

Pour de bonnes affaires dans les autos usagées voyez
BLONDIN
MOTORS LIMITED
Concessionnaire FORD
Le foyer des autos et des camions usagés de toute confiance
192-198, rue MONTCALM
HULL — 777-5251
36

CET HIVER PARTEZ DU BON PIED
Procurez-vous une Studebaker neuve dès maintenant !
Jouissez de la saison des Fêtes sans aucun paiement sur votre Studebaker neuve avant mars
S.L.B. MOTORS Co.
895, boul. ST-LAURENT
746-4674
36

TRUST GENERAL DU CANADA
120, RUE PRINCIPALE — 771-3227
B. BARRETTE, après 5 h. — 684-6362

AVEC UN DEBOURSE DE $850.00 ce bungalow situé à 9, rue Charette est à vous. L'état de la maison est tout comme neuf. L'intérieur comporte cinq pièces. L'extérieur est de brique et bois, abri d'auto.

LOT PANORAMIQUE, sur rue Thibault. Dimension du terrain 82' largeur, avec de beaux jeunes ormes à l'arrière. Prix demandé $4,900.00.

CLAUDE TESSIER INC.
Courtier-Realtor — 162 Hôtel-de-Ville, Hull
771-7333

365 BOUL. ST-JOSEPH — Site idéal pour bureau ou commerce. Situé près nouveau et futur centres d'achat. Chauffage central, 6 pièces. Beau terrain zoné commercial, $21,000. Termes. J. Laflamme, 771-7334.

RUE THERIEN, spacieux bungalow, brique et pierre, très propre. 3 chambres, cuisine avec dinette, cave partiellement finie, $15,700. Termes à discuter. C. Tessier, 771-6372.

ACOMPTE $2,000 RUE CHOLETTE, joli et spacieux bungalow, 3 chambres, cuisine avec dinette, entrée pavée, $15,000. A. Dupuis, 663-3474.

GLENWOOD DOMAINE, $12,500. Bungalow 6 pièces dont salle à manger, foyer naturel, abri d'auto. Entrée pavée, haie, patio. Occupation immédiate. Acompte $2,000.

CONRAD SIGOUIN Ltée
COURTIER, REALTOR 126 HOTEL-DE-VILLE
771-6266

ENDROIT IDEAL pour édifice de bureaux à quelques pas de la rue Principale, centre de Hull, 4 logis en brique, sur grand terrain de 132 x 132. Termes.

$13,200 POSSESSION IMMEDIATE. Bungalow en brique, 6 pièces, près de l'hôpital du Sacré-Coeur. Très propre. Aubaine.

RUE JOLICOEUR, split-level tout en pierre, très moderne, plafond cathédrale, 6 pièces finies, 2 foyers, garage attaché, $23,900. Visitez et faites une offre.

74 MAURICE face à la promenade, près du Collège Marie-Médiatrice. Bungalow "ranch" de 1,625' carrés, 9 grandes pièces, garage. Léger comptant. Une seule hypothèque. Possession immédiate.

APPELEZ UN DE NOS REPRESENTANTS
R. BELLEMARE, 776-2319 F. DION, 771-6010
H. MARSOLAIS, 777-3494 VAL. CHENIER, 771-7697
32-Qué.

TESSIER
courtiers en immeubles
771-5867
ANDRE TESSIER LTEE
236, boul. St-Joseph
Hull, P.Q.

BUNGALOW DE TROIS ANS, d'une propreté impeccable, dans ville Gatineau, nouveau projet, bungalow brique, léger acompte, capital intérêts et taxes $102.00 par mois, $13,500. C. Giroux, 771-1101.

HULL, duplex avec garage double, toute offre acceptable, idéal pour personne qui cherche à se procurer boutique à l'arrière de chez lui. Seulement $2,000.00 comptant. Guy Tessier, 776-2233.

TERRAIN RESIDENTIEL, 66x120 près des églises et écoles. Seulement $2,500. J. Cyr, 777-6743.

CHALET A LOW, près de Paugan, $2,200. Avantages de la Gatineau et situé à peu de distance de la ville. A. Tessier, 771-3886.

IBERVILLE, duplex très propre, logis principal 2 chambres à coucher, intérieur impeccable, $9,800. A. Guénette, 771-4561.

IBERVILLE, duplex très propre, logis principal 2 chambres à coucher, intérieur impeccable. A. Guénette, 771-4561.

RIONS UN PEU



Roulottes à vendre ..... (36A)

ROULOTTE 50 x 10, comme neuve, $4,500 complète; 3 ans d'usage. 749-9219. 36A-2

Divers à vendre) ..... (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-j.n.o.

LOUEZ UN T.V. NEUF
A LA JOURNEE, semaine, au mois ou à l'année; aussi magnétophone. Richer & Snow, 771-9805.

BASSINETTE d'enfant, 27 x 51, $15. 827-2024. 37-304

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

"BABY-TENDA", chrome, très propre, $12.50. 777-0437. 37-304

CADEAUX, instruments de musique, chants, disques français. — Music Centre, 241 Rideau. 37-305

COUPONS tissus, lainage, brocart, nylon à chaussettes, nécessaire à chapeaux, matériaux à rembourrage; jupe, velours. 430 Rideau, angle Chapel. 234-9363. 37-21

CE SOIR, louez un TV portatif sur table ou console. Aussi stéréo console haute fidélité. 100% du loyer applicable sur l'achat. Eastview TV Rentals, 749-2261. 37-300

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

CHAISES ROULANTES pliantes commodes: chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Banford Regis Ltd., 233-4110.

A VENDRE
AUTO-NEIGE "Moto-Ski", gagnant du championnat international; 3 ans pour payer, sans acompte. — 745-6063. 37-300

EQUIPEMENT de garage à vendre. 771-3540. 37-305

LESSIVEUSE, 3 mois d'usage, prix raisonnable. 777-2295. 37-305

MACHINE à coudre portative Arrow, $25. 771-9611. 37-2

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $88.94. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MOULIN A SCIE complet avec moteur Diesel 100 forces, bonne aubaine. Tél: Gracefield 463-2181. 37-303

PIANOS à queue ou droits, complètement remis à neuf. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-j.n.o.

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc; solde au complet $54.30. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

ROBE longue de mariée, 8-9, velours coupé. 235-3434. 37-305

REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

PAILLE, foin battu, en balles. 563-2441 ou écrivez: Léopold Cloutier, Earlton, Ontario. 37-22, 28

REFRIGERATEURS à gaz: 6, 8, 10 et 12 pieds cubes. 776-2713, Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 37-j.n.o.

TENTURES sur mesures. Plus vaste choix et plus bas prix — 233-4442. 37-304

TISSUS à la verge, nylon à chaussettes. Couturière. 430 Rideau. 234-9363. 37-305

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull. 777-5225. 37-

TUBES fluorescents 8' avec accessoires, $10; châssis d'aluminium 35¼x59 et 61½, avec vitres, $10; 1,000 tuiles à plancher en vinyle d'amiante, 5 cents chacune; poutres d'acier, plaques d'acier, barres à joints, tuyaux. La plus grande quantité de marchandises et assortiment de couleurs de ferronnerie dans Ottawa. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale. 825-3161 ou 825-2711. 37-j.n.o

Divers à vendre ..... (37)

SCIE mécanique (chain-saw) Fairbank-Morse, $80. 777-1893. 37-j.n.o.

TELEVISEURS? N'achetez rien de commun! Nous avons des appareils neufs et d'occasion pour aussi peu que $5.90 par mois — écrans de 13 à 23 pouces — nous finançons nos propres comptes — échanges et mise de côté. — 234-8929. 37-j.n.o.

La direction et le personnel de votre magasin local
CANADIAN TIRE
vous offrent, à vous et à votre famille, leurs voeux d'une année heureuse et florissante. 37

Bateaux et accessoires (39)

MODELES 1965, moteurs hors bord Johnson en montre. Mise de côté et crédit disponibles. Green Valley Lumber, 300 chemin Montréal. 746-4633. 39-j.n.o.

Animaux ..... (40)

PETITS CHIENS de maison et jeunes bergers allemands enregistrés. Dr Granier, vétérinaire, 771-9417. 40-305

Argent disponible ..... (42)

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431 — 777-8054. 42-j.n.o.

PRETS PRIVES maintenant disponibles pour 1ère et 2e hypothèques. Taux peu élevés, légers paiements mensuels. Pour consolider vos dettes, rénover votre maison, etc. Appelez M. Reinhart, 771-7613. 42-12

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701; 235-9125. 42-j.n.o.

SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiements mensuels faciles. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc., 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

ARGENT à prêter, 1ère ou 2e hypothèque. Demander G. Tessier. André Tessier, courtier, 236, boul. St-Joseph. 771-5867. 42-300

Plan budgétaire "PAL"
jusqu'à $10,000
6 mois à 10 ans
1—Pour améliorer
2—Réparer
3—Salle de récréation
S'adresser à
MM Picard ou Paquette
PILON LTEE
771-5841
5, boul. Montclair HULL
42-J.N.O.

Le régime Associates de prêts aux propriétaires!

Dorénavant, vous pourrez emprunter la somme dont vous aurez besoin pour acquitter vos factures considérables en souffrance ... pour financer un cours à l'université ... pour réaménager toute la maison ... pour acheter un chalet d'été ... ou pour toute autre bonne raison d'emprunter. Ce, grâce au Régime Associates de prêts aux propriétaires! De gros prêts conformes aux grandes nécessités de l'heure. Voici comment obtenir ces emprunts: si vous êtes propriétaire, vous n'avez qu'à vous prévaloir de votre avoir-propre immobilier comme garantie de votre emprunt. Et vous pouvez vous en prévaloir, que votre maison soit hypothéquée ou non. Vous obtiendrez de l'argent à taux d'intérêt raisonnable... sans verser le boni ou encourir de frais maquillés. Passez au bureau ou téléphonez au sujet de notre Régime de prêts aux propriétaires.

MODES DE FINANCEMENT POUR TOUS LES BESOINS
THE ASSOCIATES
OTTAWA
85, rue Sparks — 232-3515
EASTVIEW
REALTY CREDIT LIMITED
219, ch. Montréal — 745-7074
HULL
119, rue Hôtel-de-Ville
771-8367
SMITHS FALLS
Centre d'achats — 283-0153
42

Personnel ..... (44)

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

Personnel ..... (44)

EVIERS nettoyés à l'électricité, n'importe quand. 235-3736. 44-17

Réparations et services . (45)

TOITURES DE TOUS GENRES
Réparations — Couvertures en bardeaux et ouvrages de métal en feuilles
J. D. SANDERSON
CIE LTEE
437 Catherine CE. 3 9369
45

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8h.30. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-j.n.o.

Naissances

Félicitations aux parents

DAGENAIS — M. et Mme Pierre-Yves Dagenais, née Claudette Beaudoin, annoncent la naissance de leur fils baptisé Joseph, Florent, Jean-Pierre. Les parrain et marraine sont M. et Mme Florent Beaudoin, oncle et tante de l'enfant. (Marionville, DNC).

PROULX — M. et Mme Gérald Proulx, née Fernande Thivierge, annoncent la naissance de leur fils baptisé Joseph, Jean, Denis. Les parrain et marraine sont M. et Mme Jean-Marie Proulx, oncle et tante de l'enfant. (Marionville, DNC).

SIMARD — M. et Mme Léo Simard (Lisette Hébert) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, Joseph, Stéphan, Ghislain, à l'hôpital St-Michel de Buckingham le 11 décembre 1965. 303

Courrier-Travail

de Janot TRUDEL

Une carrière dans les Forces Armées Canadiennes

par

C. R. KNOWLES, Capitaine du groupe des Chefs du personnel de Défense, Quartiers des Forces Armées Canadiennes, Ottawa.
Conclusion d'une série de deux articles

Trois magnifiques plans sont aussi disponibles pour les jeunes gens qui possèdent un degré secondaire mais qui ne veulent pas continuer leurs études antérieures. Ces plans fournissent un entraînement sur terre, sur mer ou dans les airs, et si le cours est couronné de succès, une nomination comme officier dans la Commission du Service d'Entraînement pour un temps fixe.

Les candidats qui choisissent de poursuivre une carrière dans l'armée sont enrôlés pour le service sur les bateaux de la flotte ou comme pilotes dans les escadrilles navales. Tous les candidats prennent un cours fondamental de quatre mois dans la doctrine navale et le développement de l'officier. A la fin du cours, les cadets vont en mer pour l'entraînement dans la navigation et la vie de marin; ceci est suivi d'un cours additionnel sur terre. Les cadets choisis pour l'entraînement comme pilotes de l'escadrille suivent un cours pour obtenir leurs ailes suivi par un cours sur l'escadrille anti-sous-marine.

Le programme d'entraînement disponible pour les candidats de l'Armée couvre l'entraînement de 36 semaines avec des périodes variées pour appliquer l'entraînement. L'entraînement est destiné pour aider l'officier dans sa branche ou son service. De l'emphase est placé sur les techniques de développement, sur le commandement des autres, l'initiative personnelle, l'assurance, la confiance et l'intégrité, les qualités de valeur dans n'importe quel domaine.

Les candidats pour officier d'équipage de l'air s'entraînent comme pilotes ou navigateurs de radio, poursuivent un cours dans les sujets se rapportant au développement de l'officier. L'éducation est aussi donné en mathématiques, physique, navigation et les sujets généraux de l'équipage de l'air qui seront développés pendant le reste du cours de pilotage.

Le candidat désigné pour le cours de pilote suit un programme d'entraînement sur des avions à réaction et à la fin du cours, les cadets reçoivent leurs ailes de pilote tellement convoitées.

Les candidats choisis pour l'entraînement de radio-navigation suivent un cours de 52 semaines qui couvre la navigation élémentaire et appliquée.

Pendant cette période de Nominations du Service d'Entraînement, ces officiers peuvent faire application pour des postes permanents.

Les officiers des Forces Armées Canadiennes sont parmi les meilleures au monde. La preuve de cette affirmation réside dans le fait que l'histoire a constamment fait appel aux Canadiens pour amener et conserver la paix en Europe, au Moyen-Orient et en Afrique. Ce défi a été rencontré tour à tour par des jeunes Canadiens qui ont le goût de l'aventure.

Pour le jeune homme qui est intelligent, alerte et déterminé, il y a d'excellentes opportunités pour acquérir un entraînement qualifié, développer ses qualités personnelles et faire son chemin dans la vie. Le salaire est convenable, les soins médicaux et dentaires sont fournis, il y a un excellent plan de pension, et les voyages, la camaraderie et les activités récréatives sont aussi d'autres avantages.

Pour ceux qui sont intéressés dans la carrière des Forces Armées Canadiennes, ce serait profitable de discuter leur projet avec le conseiller de Carrière dans les Forces Armées Canadiennes. Votre directeur des cours du soir ou votre conseiller en orientation serait heureux de parler de votre avenir avec vous.

Pensez-y bien !

POUR DE L'INFORMATION ET DES DETAILS SUR LES CARRIERES DANS LES FORCES ARMEES CANADIENNES, REMPLISSEZ ET POSTEZ LE COUPON AU BAS DE LA PAGE.

Lettres de nos jeunes lecteurs

CHERE JANOT: Quelle est l'éducation nécessaire pour devenir biologiste et dans quels domaines peut-il travailler?
MARC

CHER MARC: L'éducation essentielle est un degré universitaire dans un des domaines suivants: l'agriculture, la sylviculture, la pharmacie avec une spécialisation dans un de ces domaines.

CHERE JANOT: Je suis décidé de poursuivre une carrière dans le ballet, comme professeur si je ne peux pas réussir en me donnant pleinement comme ballerine. J'ai entendu parlé de l'Ecole Nationale de Ballet mais je ne sais pas où elle existe excepté en Ontario. Pouvez-vous me donner le renseignement?
FUTURE BALLERINE

CHERE BALLERINE: Cette profession pourvoie de la nourriture et de la beauté pour l'âme mais le corps reste souvent affamé. Préparez-vous à un âpre et difficile chemin. L'Ecole Nationale de Ballet (dédommagée par l'Association de Ballet du Canada) est située à 111, rue Maitland, Toronto, Ont., à l'attention du directeur. C'est une école de pension et de jour, avec un programme d'éducation général jusqu'à la 11e année et un entraînement de ballet intensif. Il y a un cours spécial pour celles qui ont laissé l'école.

Nous vous invitons à nous écrire pour les problèmes d'emploi, de carrière et de profession. Adressez à Janot Trudel, Courrier-Travail, L.D., C.P. 6036, Montréal, Qué.

Littérature "Carrière" gratuite
Carrières: ARMEE, MARINE, AVIATION
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....
Envoyez à Janot Trudel, Courrier-Travail, L.D., C.P. 6036, Montréal 3, Qué.

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Vous pouvez tous économiser

à l'achat de nos

AUBAINES

DES VENDEURS SPECIALEMENT CHOISIS

$2795 1965 CHEVROLET Impala, deux portières, toit rigide, radio, automatique, servo-direction, servo-freins. Fini bleu. Plaques J89498. Demandez RAY DANIS

$2695 1964 PONTIAC Parisienne custom sport, radio, automatique, servo-direction, pneus à flanc blanc, enjoliveurs de roues. V-8. Plaques 47924A. Demandez AL FARIS

$1795 1964 PONTIAC sedan Laurentian, quatre portières, radio, automatique. Fini brun. Plaques 21544A. Demandez ELWOOD ROCK

$1295 CHRYSLER sedan, radio, automatique, servo-directino, servo-freins, fini blanc. Très propre, a peu roulé. No de série: 8219109316. Demandez JACK ROY

$1295 1961 PONTIAC, 6 cyl., décapotable, radio, TA jaune. Matricules 14-509-A. Demandez LOU DESJARDINS

Vendeurs bilingues en devoir en tout temps

SURGENOR MOTORS LIMITED

(Le meilleur vendeur General Motors)

Endroit principal: Angle de SPARKS et LYON

Terrain de voitures d'occasion: Rue ALBERT, juste à l'ouest de BANK

235-3321 235-4371

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

POUR BIEN COMMENCER L'ANNEE .....

C'EST UNE AUTO D'OCCASION COMME NEUVE DE CHEZ

BLONDIN MOTORS

Produits Ford de qualité

Voici quelques exemples

1964 FORD Custom 500, 4 portières, V-8, automatique, radio, marron **$2075**

1963 CHEVROLET sedan quatre portières, 6 cyl., automatique, radio, fini marron **$1875**

1963 FORD sedan Galaxie, quatre portières, 8 cyl., teinte dorée **$1850**

1965 FORD Custom 500, 2 portières, 8 cyl., automatique, servo-direction, radio **$2775**

1962 RAMBLER sedan 4 portières, 6 cylindres, radio, bleu avec intérieur gris **$1025**

1965 RAMBLER Classic, sedan 4 portières, 8 cyl., automatique, radio, brun pâle métalleux **$2375**

Les résidants d'Ontario ne paient pas la taxe de vente du Québec

BLONDIN

Concessionnaire autorisé des voitures FORD

192-198 MONTCALM

HULL — 777-5251

Achetez à cette enseigne

Achetez avec confiance

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

PERSONNE NE S'EN VA A PIED

Si VOTRE auto refuse de démarrer, en voici qui ne refuseront pas.

1965 OLDSMOBILE Delta 88 toit rigide, 2 portières, automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Fini blanc avec un joli intérieur turquoise. Matricules 1210-A **$3895**

1964 PONTIAC Parisienne toit rigide, 4 portières, automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Magnifique fini bleu diplomate et intérieur assorti. Mat. 8234-A **$2595**

1964 CHEVROLET Impala toit rigide, 2 portières, automatique, servo-freins, radio, flancs blancs. Fini noir tuxedo et intérieur rouge très élégant. Mat. 17549-A **$2595**

1964 CHEVROLET Biscayne, 2 portières, transmission manuelle et lave-pare-brise. Cette auto est sans égratignures. Fini noir uni et intérieur rouge. Mat. 38008-A **$1995**

1963 PONTIAC Parisienne décapotable, automatique, servo-direction, radio, pneus à flancs blancs. Fini turquoise foncé et intérieur assorti. Matricules 54321-A **$2395**

1963 CHEVY II toit rigide, 2 portières, 6 cylindres, radio, pneus à flancs blancs. Cette auto est comme neuve et doit être vue. Matricules 844767 ..... **$1795**

1962 BUICK Le Sabre sedan, automatique et radio. Voici une vraie beauté au magnifique fini beige et toit tan. Matricules 10163-A **$1895**

1961 CHEVROLET Impala décapotable, automatique, servo-direction, radio, pneus à flancs blancs. Celle-ci a un fini rouge émeraude et un toit blanc. Mat. 39923-A **$1795**

JIM TUBMAN PONTIAC

1770, rue BANK 733-4050

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

SPECIAUX DE FIN D'ANNEE!

AUTOS d'OCCASION A1 DE CAMPBELL

1962 CONSUL CAPRI, chaufferette et dégivreur. Pl. 130072 ..... **$695**

1960 METEOR familiale, V-8 automatique, entièrement remise au point. Pl. X32232 ..... **$845**

1963 FORD Custom Fordor, 6 cylindres, toute remise au point. Pl. 68365A **$995**

1964 RAMBLER 2 portières, toit rigide, V-8 automatique, radio, servo-direction, pneus à paroi blanche, très belle auto. Pl. J3814 ..... **$1995**

1965 MUSTANG 2 portières, toit rigide, V-8 automatique, radio, solde de garantie de manufacture. Pl. 16630A **$2645**

1963 PARISIENNE décapotable, V-8 automatique, servo-direction, radio, pneus à paroi blanche, entièrement remise au point. Série 30867 ..... **$1895**

CAMPBELL

Votre concessionnaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie depuis 45 ans

265 ouest, ave LAURIER

232-9445-6 232-9447-8

Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

1. Description Honnête

La description de tout véhicule annoncé doit être précise et véridique.

2. Annonce Honnête

Tous les véhicules annoncés doivent être disponibles pour la vente dès que l'annonce est publiée, ou être remplacés par une facture de vente "bona fide" portant une date suivant la mise en circulation de l'exemplaire de l'annonce.

3. Prix Honnête

Le prix annoncé doit être le prix total au comptant du véhicule en plus de la licence et des taxes locales, s'il y en a. Lorsque l'acompte est mentionné, il devra être le montant total payable par l'acheteur, sur livraison, en plus de la licence et des taxes, s'il y en a.

4. Vente Honnête

A chaque acheteur possible, on devra décrire l'auto de façon tout à fait exacte et donner une réponse complète a toutes ses questions (si toutefois l'information est disponible).

5. Garantie Honnête

La Garantie du distributeur (quand elle est émise) doit être bien expliquée à tout acheteur de véhicule. On demandera à l'acheteur de lire la garantie et de prendre connaissance des bénéfices auxquels il a droit et des restrictions qui y sont attachées.

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

NE FAITES PAS AFFAIRES AVANT D'AVOIR VU

PARKWAY

1964 CHEVROLET Impala toit rigide, 2 portières, V8, automatique, servo-direction, radio. Fini vert avec intérieur assorti. Matricules J88532.

1964 VALIANT Signet toit rigide, 2 portières, 6 cyl., automatique, fini gris, intérieur bleu, sièges baquets. Un seul proprio, solde de garantie du rouage d'entraînement. Matricules 39937-A

1963 PLYMOUTH familiale 4 portières, 1 proprio, solde de garantie du rouage d'entraînement. Matricules X21603.

1963 VALIANT sedan, 4 portières, 6 cyl., automatique, radio, solde de garantie du rouage d'entraînement. Matricules 3161A.

PARKWAY

PLYMOUTH CHRYSLER

729-5121 729-5121

"L'endroit idéal"

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Pour des autos usagées adressez-vous à Turpin

1965 PONTIAC Parisienne, 4 portières, sedan, transmission automatique, V-8, SD, SF, radio. Fini beige automne avec intérieur assorti. Pneus à flancs blancs, enjoliveurs de roues. Plaques 48422-A **$2895**

1963 PONTIAC Parisienne, toit rigide, 2 portières, automatique, SD, SF, radio. Fini blanc grec avec intérieur bleu. Gicleuses et essuie-glaces électriques à deux vitesses. Série 3774701219 ..... **$2195**

1962 PONTIAC Parisienne, 4 portières, toit rigide, transmission automatique, radio. Fini marron Honduras et toiture ivoire avec capitonnage marron. Etat exceptionnel. Plaques 4849-A **$1795**

1964 ACADIAN Canso 4 portières, familiale, 6 cylindres à haut rendement, transmission automatique. Fini blanc hermine avec intérieur bleu vinyle. Plaques X-24427 ..... **$2095**

TURPIN

PONTIAC BUICK LTD.

425, ch. Richmond

728-1901

1666, ave Carling angle de Clyde

728-0659

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

ENGAGEMENT DE QUALITE MYERS

Conduisez la voiture de votre choix au mécanicien de votre choix avant l'achat. C'est MYERS qui défraiera l'inspection.

1965 CHEVROLET Bel Air sedan, 4 portières, chaufferette, automatique, radio hors série. SD. Matricules 16636-A **$2595**

1963 OLDSMOBILE sedan, 4 portières, chaufferette, automatique, servo-mécanismes. Matricules 64170-A **$2395**

1964 CADILLAC décapotable, chaufferette, automatique, radio hors série, servo-mécanismes, y compris servo-glaces et sièges électriques à 6 positions. Une auto exceptionnelle ayant appartenu à un homme d'affaires de la région. Achetée neuve, entretenue par Myers. Matricules J-91856 ..... **$4995**

Plus de 100 voitures exceptionnelles au choix

MYERS MOTORS

ELGIN et CATHERINE

233-5653 233-8411

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Bien vendre pour vendre souvent!

Toutes nos autos d'occasion OK ont été spécialement choisies et remises au point et cotées pour assurer une bonne valeur à l'acheteur et pour créer de bonnes relations afin de conserver nos clients.

1961 RAMBLER American, familiale, une familiale compacte avec privilège d'espace d'une grosse voiture. Commodités d'une 4 portières, avec transmission automatique. Pl. X-23525 ..... **$1195**

1961 CORVAIR Monza sedan 4 portières, avec sièges baquets, transmission automatique et radio. Couleur Saddle Tan. Pl. J90721 ..... **$1095**

1963 RAMBLER Classic sedan 4 portières, bleu azur, moteur 6 cyl., transmission standard, parfait état. Pl. 61246 ..... **$1595**

33 autres modèles au choix Garantie G.W. d'un an

MILT HURD MOTORS

Le plus ancien et le plus vaste concessionnaire "RAMBLER"

218, ch. Montréal — 745-9116

PARC D'AUTOS USAGEES

185, ch. Montréal — 749-5957

En face de l'hôtel Eastview

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Bonne et Heureuse Année

A tous nos clients et amis La direction et le personnel de "chez"

CYRVILLE

CHRYSLER DODGE Ltée

900, boul. St-Laurent

745-7051

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

AVANT LA FIN DE L'ANNEE FAITES "UNE BONNE TRANSACTION" CHEZ LE GROS VENDEUR

BÉLISLE

AUTOMOBILES

Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet

444, ch. de MONTREAL

Le soir: 749-5948

749-5941

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

SPECIAUX DES FETES

1959 FORD sedan, plaques 4K6043. Seulement **$399**

1959 OLDSMOBILE Dynamic, deux portières, toit rigide, hydramatique, servo-direction, servo-freins, radio, plaques 4K6416. Seulement **$799**

1964 CHEVROLET Biscayne sedan, plaques J87821. Seulement **$1399**

1961 HILLMAN sedan, plaques J85044. Seulement **$499**

GUEST MOTORS 1964 LTEE

CHEVROLET-OLDSMOBILE

72 Leduc, Hull

4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy

777-2735

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Aubaines spéciales de fin d'année

1966 FORD, quatre portières, toit rigide, entièrement équipée, SD, SF, servo-glaces, automatique à double différentiel, toit de vinyle, verre teinté. 1,600 milles. Plaques J-63735.

1963 FORD sedan Fairlane 500, quatre portières, automatique V8, radio, fini riche Bourgogne. No de série 53J291.

1962 VALIANT sedan V-200, quatre portières, 6 cyl., automatique, très propre. Plaques 16281-A.

1961 PLYMOUTH Suburban, V-8, automatique, radio, fini ton sur ton et intérieur assorti. En excellent état. Plaques X-23017.

CAPITAL DODGE

CHRYSLER LTD.

1554, ave CARLING près du Queensway

729-3116

Nécrologie

FUNERAILLES JEUDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
BERTRAND M. Séraphin	Maison funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, à 9 h. 30. Service religieux en l'église St-Hugues, à 10 h.
BURT M. James Lancaster	Maison funéraire Hulse & Playfair, 315, rue McLeod, Ottawa. Service religieux en la chapelle centrale de la maison funéraire, à 2 h.
CLEARY M. Edward	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview, Ont. Service religieux en l'église de l'Assomption.
GERMAIN M. Arquila	Maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, à 7 h. 30. Service religieux en l'église St-Raymond, Hull, à 7 h. 45.
GAUTIER M. Charles	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 260, rue Besserer, Ottawa, à 7 h. 45. Service religieux en l'église St-Charles, à 8 h.
SEGUIN M. Romuald	Maison funéraire Whissell & Gourd, Papineauville, Qué., à 8 h. 50. Service religieux en l'église paroissiale de Papineauville, à 9 h.

DORAN — Mme Georgine Doran (née Lavioiette), épouse de feu Louis Doran, est décédée le mercredi 29 décembre 1965, à l'âge de 86 ans. Ces dernières années elle avait habité chez sa nièce, feu Mme Clara Bélisle, 116, rue Charlotte, Ottawa. Elle laisse de nombreux neveux et nièces, dont M. Nelson Charlebois, maire de Cumberland, Ont. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa. Départ le vendredi 31 décembre; service à 7 h. 30 en la Basilique d'Ottawa. Inhumation au cimetière de Casselman. 60-304

GAUTIER — Subitement le lundi 27 décembre 1965 est décédé M. Charles Gautier, époux d'Irène Duhamel, à l'âge de 72 ans. Outre son épouse, il laisse quatre fils: Irénée, Gérard, François et Jean-Pierre; deux filles, Mme Maurice Vassart (Marie-Thérèse), et Mme Rosaire Roy (Pauline), 19 petits-enfants et un arrière-petit-enfant. La dépouille mortelle repose au salon Racine et Robert Ltée, 260, rue Besserer. Funérailles le jeudi 30 décembre. Départ à 7 h. 45 pour service à 8 h. en l'église St-Charles. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

GERMAIN, M. Arquila, du 66 St-Raymond, Hull, est décédé le dimanche 26 décembre 1965, à l'âge de 65 ans. Il laisse outre son épouse, née Florence Laurin, cinq fils: Gérard, Marcel, Jacques, Ronald et Raymond; cinq filles: Mmes Gérald Desèves (Clairette), Adélard Baker (Huguette), Robert Brown (Colette), Paul Fortin (Pierrette) et Mlle Paulette; deux frères, Ovila et Aldoria; 3 soeurs: Mmes Aldéa Gratton, Arthur Cloutier, Lionel Roussel; 26 petits-enfants et un arrière-petit-enfant; plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle est exposée à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull. Départ du cortège le jeudi 30 décembre à 7 h. 30 pour service en l'église St-Raymond à 7 h. 45. Inhumation au cimetière St-Rédempteur. 60-303

LAPARLE —M. André Laparle, d'Alexandria, époux de feu Anna Séguin, est décédé à Cornwall, le 26 décembre, à l'âge de 71 ans. Il laisse trois filles, Mme Joe McDonell (Béatrice), de Balmertown, Ont.; Mme Paul Brunet (Blanche), d'Alexandria; Mme Noël Laplante (Georgette), de Verdun; trois fils, Roméo, de Stratford; Albert et Aldémar, d'Alexandria. Il laisse aussi 20 petits-enfants et 21 arrière-petits-enfants; deux frères, Eugène Laparle, de St-Lambert, et Pierre, de Montréal; une soeur, Mme Joseph Fowler (Mabel), de Montréal. La dépouille mortelle a été exposée aux salons funéraires Marcoux et Morris d'Alexandria. Service mercredi en l'église Sacré-Coeur d'Alexandria. Inhumation au cimetière paroissial.

LAPLANTE — Mme Octave Laplante, née Délia Thivierge, est décédée à Plaisance, Qué., le 28 décembre 1965, à la suite d'une longue maladie, à l'âge de 78 ans et trois mois. Outre son époux, elle laisse deux fils, Aurèle et Gaétan, de Plaisance; trois filles: Mme Rodolphe Desjardins (Germaine), de Papineauville; Mme Marcel Ménard (Laurence), de Gatineau; Mme Laurent Deschambault (Mascia), de Thurso; une soeur, Mme veuve Amanda Martin, de Plaisance; 21 petits-enfants et neuf arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire J.-Bruno Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso, le vendredi 31 décembre à 9 h. 30; service à 10 h. en l'église paroissiale de Plaisance. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-304

BERTRAND — M. Séraphin Bertrand, de Sarsfield, Ont., est décédé dans un hôpital local, le lundi 27 décembre 1965. Outre son épouse, Nellie Ryan, il laisse trois filles: Mlle Mary, de Sarsfield; Mme Ted Nunan (Betty), de Rockland; Mme Jerry McCarthy (Jean), d'Ottawa; un frère, Fortunat, d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, Ont. Départ le jeudi 30 décembre à 9 h. 30; service à 10 heures en l'église St-Hugues de Sarsfield. Inhumation au cimetière paroissial. 60-303

BRUNETTE — Mme Omer Brunette, née Amanda Séguin, demeurant au 962 de la rue Principale est, à Hawkesbury, est décédée à Rochester (New York), à l'âge de 70 ans. Outre son époux, elle laisse deux fils, Ronald et Fernand, de Rochester; une fille, Mme Roma Roy (Yvette), de Sodus (New York); quatre frères, Antoine et Damias, de L'Orignal (Ontario); Alexandre, de Chute-à-Blondeau, et Hormidas, de Hawkesbury; trois soeurs, Mme Willie Lachaîne, de Grenville (Québec); Mme Ernest Perrier, de Pointe-aux-Chênes; Mme Eugène Emond, de Valleyfield. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Noël, 416, rue McGill, à Hawkesbury. Départ à 9h.45, vendredi, le 31 décembre, pour l'église L'Ascension. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial de Hawkesbury.

CLEARY — M. Edward Cleary, du 44, rue Maisonneuve, Eastview, est décédé subitement le lundi 27 décembre 1965, à l'âge de 36 ans. Outre son épouse, Hélène Bougie, il laisse un fils, Jeffrey; une fille, Kathleen; six frères: Patrick, Daniel, Donald, William, Alfred et Gerald; cinq soeurs: Mme Victor McNamara (Christina), Mme Allan Ferguson (Doris), Mme Allan York (Rita), Mme Earl Hyndman (Mary) Mme Eldon Pollock (Kay). La dépouille repose à la maison funéraire Racine et Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview. Départ jeudi matin pour service en l'église de l'Assomption d'Eastview et inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Avis légaux ..... (53)

Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967

DOSSIER No: CCEU 5-1602A (E.J.L.)

PROJET: Service de nettoyage et d'entretien des immeubles sur l'emplacement de l'Exposition universelle de 1967.

Des soumissions sous enveloppes cachetées, portant à l'extérieur mention du contenu et adressées à la Compagnie canadienne de l'Exposition Universelle de 1967, 685 Cathcart, Montréal, P.Q., seront reçues jusqu'à 4:00 heures de l'après-midi (H.N.E.)

LE MARDI 1er FEVRIER 1966

On peut consulter les plans, devis et formule de soumission aux bureaux de l'Association des Entrepreneurs en bâtiment, à Montréal, Québec, Ottawa, Toronto, St-Jean, Terre-Neuve, Winnipeg, Manitoba, Regina, Saskatchewan, Edmonton, Alberta, Vancouver, B.C., Victoria, B.C., Charlottetown, Ile du Prince-Edouard, Halifax, Nouvelle-Ecose, Fredericton, Nouveau-Brunswick, ainsi qu'à la salle des plans de la CCEU à Montréal. On peut se procurer plans et devis et formules de soumission auprès de Service des Plans de la CCEU, au 24ème étage de la Place Ville-Marie à Montréal, moyennant le versement à la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967 d'un dépôt de $100.00.

Toute soumission doit être accompagnée du dépôt de garantie mentionné dans les formules de soumission.

La Compagnie ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission ni aucune des autres.

JEAN-CLAUDE DELORME, secrétaire,

24ième étage
Place Ville-Marie,
Montréal, P.Q.

VILLE D'OTTAWA

Département de l'urbanisme et des travaux publics

Egouts pluviaux

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4h. de l'après-midi, h.n.e.,

LE LUNDI 10 JANVIER 1966 pour l'exécution du contrat no 65-73, à savoir la construction d'égouts sanitaires et pluviaux et de raccords domiciliaires, dans le quartier Gloucester, comme suit:

Les travaux ne pourront commencer qu'une fois les approbations de la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario et de la Commission des affaires municipales de l'Ontario, reçues.

SECTION I:
Chemin Walkley, des 1-v lot 29 aux 1-v lot 37, 390 pieds courants de tuyau de 10 pouces de diamètre.

SECTION II:
Chemin Walkley, de la rue Bank à limite est du lot 6, 314 pieds courants de tuyau de 12 pouces de diamètre.

SECTION III:
Chemin Walkley, des 1-v lot 7 au chemin Albion.
480 pieds courants de tuyau de 12 pouces de diamètre et 30 pieds courants de tuyau de 21 pouces de diamètre.
590 pieds courants de tuyau de 27 pouces de diamètre et 620 pieds courants de tuyau de 30 pouces de diamètre.
600 pieds courants de tuyau de 36 pouces de diamètre et 50 pieds courants de tuyau de 42 pouces de diamètre.

On pourra se procurer les bleus des ouvrages, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au service des égouts, pièce 702, moyennant un dépôt de vingt-cinq ($25) dollars en espèces ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la ville d'Ottawa, à pièce 701, 7e étage, département de l'urbanisme et des travaux publics, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

On remboursera ledit dépôt si l'on retourne les documents de soumission en bon état, au plus tard 30 jours après la date fixée pour le dépouillement des soumissions.

On n'acceptera que les soumissions des entrepreneurs qui auront fourni, à titre de partie intégrante des documents de soumission, le nom d'au moins un de leurs employés qui détient un permis de dynamiteur à vie, délivré par le directeur de l'urbanisme et des travaux publics de la ville d'Ottawa.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne reçoivait qu'une seule soumission, elle se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier,
A. T. Hastey.

Ottawa,
le 23 décembre 1965.

On renonce au projet d'une station de pompage nucléaire en Californie

WASHINGTON (AFP) — La Commission américaine de l'énergie atomique a renoncé au projet de construction d'une station de pompage nucléaire d'une puissance de 525,000 kilowatts qui était destinée à l'irrigation de la basse Californie.

Il s'agissait d'un réacteur d'un type nouveau dont la matière fissile devait être constituée de barres de thorium dans lesquelles devaient être réparties des particules d'uranium-235. Ces dernières devaient amorcer la fission et transformer le thorium en uranium-233 qui devait alors participer à la réaction. Celle-ci devait être plus efficace en théorie que celle de l'uranium enrichi actuellement utilisé dans les centrales nucléaires, ce qui aurait permis de porter à environ neuf ans l'intervalle entre les recharges du réacteur, contre deux à trois ans pour les centrales classiques.

Cette caractéristique devait permettre de réduire le coût de l'énergie à 0.035 cents par kilowatt-heure contre 0.045 à 0.055 cents pour les centrales nucléaires les plus récentes. Il était prévu en outre que ce réacteur "large seed - blanket" pourrait éventuellement devenir surgénérateur, c'est-à-dire qu'il produirait plus de matière fissile qu'il n'en consommerait.

Le vice - amiral Hyman G. Rickover qui dirigeait depuis 1962 les travaux relatifs à ce projet, dans le cadre de la Commission de l'énergie atomique, a dû reconnaître que des difficultés techniques, dues notamment à l'intense chaleur subie par les barreaux de thorium-uranium, rendaient cette réalisation impossible dans les conditions financières, $171.5 millions, et les délais prévus.

Le service des eaux de l'Etat de Californie qui devait utiliser cette centrale devra en conséquence s'adresser à des compagnies d'électricité pour alimenter la station de pompage pour l'irrigation de la basse Californie avec les eaux de la rivière Feather située dans le nord de l'Etat. Un autre projet nucléaire sera considéré ultérieurement étant donné que ce pompage nécessitera dans plusieurs années une énergie de 1,383,000 kilowatts, soit l'équivalent de celle consommée en 1960 par la ville de Los Angeles.

Une citation

Lors d'un récent séjour à Toronto, l'éminent compositeur britannique **Michael Tippett** donnait une conférence aux étudiants, aux membres de la faculté et aux visiteurs à l'Université de Toronto sur "le compositeur: un artiste de son temps". Une citation de William Blake a surtout frappé: "L'art vivant vient de l'imagination; l'art mort vient de la mémoire"

Rubriques

Fiançailles ..... (1)
Mariages ..... (2)
Perdu-Trouvé ..... (3)
Agents demandés ..... (4)
Hommes demandés ..... (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Femmes demandées ..... (7)
Pour bébés ..... (8)
Position vacante ..... (9)
Instituteurs demandés ..... (10)
Emplois demandés ..... (11)
Logements demandés ..... (12)
Chambres demandées ..... (13)
Chambres et pensions demandées ..... (14)
Bureaux demandés ..... (15)
Propriétés demandées .... (15A)
Commerces demandés ..... (16)
Fermes demandés ..... (17)
Terrains demandés ..... (17A)
Entrepôts demandés ..... (18)
Garages demandés ..... (19)
Automobiles demandées .. (20)
Divers demandés ..... (21)
Logement à louer ..... (22)
Appartements meublés .... (22A)
Chambres à louer ..... (23)
Chambres et pension ..... (24)
Bureaux à louer ..... (25)
Commerces à louer ..... (26)
Garages à louer ..... (27)
Fermes à louer ..... (28)
Entrepôts à louer ..... (28A)
Chalets à louer ..... (29)
Chalets demandés ..... (29A)
Divers à louer ..... (30)
Autos à louer ..... (30A)
A louer ou à échanger .... (31)
Propriétés à vendre ..... (32)
Terrains à vendre ..... (32A)
Commerces à vendre ..... (33)
Ferme à vendre ..... (34)
Chalets à vendre ..... (35)
Villégiature ..... (35A)
Automobiles à vendre ..... (36)
Roulottes à vendre ..... (36A)
Terrain pour roulottes .... (36B)
Divers à vendre ..... (37)
Marché alimentaire ..... (37B)
Accessoires d'automobiles (38)
Bateaux et accessoires .... (39)
Assurances ..... (41)
Animaux ..... (40)
Argent disponible ..... (42)
Amusements ..... (51)
Avis divers ..... (52)
Avis légaux ..... (53)
Directeurs de funérailles .. (54)
Fleuristes ..... (55)
Monuments ..... (56)
Messes-Services anniversaires ..... (57)
In Memoriam ..... (58)
Remerciements ..... (59)

Avis légaux ..... (53)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
Appel d'offres
Construction d'un viaduc du Canadien Pacifique
Promenade Rivière Outaouais

Des soumissions cachetées, clairement indiquées quant à leur contenu et adressées au soussigné, pour la construction d'un pont en béton élevé au-dessus des rails du Canadien Pacifique à leur intersection avec la prom. Rivière Outaouais, seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi, h.n.e., et ouvertes publiquement quinze minutes plus tard dans les bureaux de la Commission le

VENDREDI 14 JANVIER 1966

Les travaux comprennent la fourniture de tous les matériaux y compris environ 3,200 pi. de pilotis H en acier, et d'environ 1,700 verges cubes de béton armé pour un pont à trois travées en béton d'un total de 145 pi. de longueur.

Les plans, cahier des charges et formules de soumission sont disponibles sur demande au Bureau de la Commission, 291 avenue Carling, Ottawa, Ontario moyennant un forfait de $10.00 sous forme de chèque visé ou argent comptant, qui ne sera pas remboursé.

L'on ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

Le secrétaire,
J. E. HANDY
Commission de la capitale nationale
291 avenue Carling,
Ottawa, Ontario

VILLE D'OTTAWA
Département de l'urbanisme et des travaux publics

Egouts sanitaires

Des soumissions cachetées adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4h. de l'après-midi, h.n.e.,

LE LUNDI 17 JANVIER 1966

pour l'exécution du contrat no 65-79, à savoir la construction d'égouts sanitaires dans le quartier Gloucester comme suit:

CHEMIN SHEFFIELD:
de 1,238' au nord de la ligne centrale de l'avenue Leeds, à 3,238' au nord de la ligne centrale de l'avenue Leeds, 2,051' de tuyau de 15" de diamètre.

On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage, le cahier des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au service des égouts, pièce 702, moyennant un dépôt de vingt-cinq ($25) dollars en espèces ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la ville d'Ottawa, à pièce 701, 7e étage, département de l'Urbanisme et des Travaux publics, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

On remboursera ledit dépôt si l'on retourne les documents de soumission en bon état, au plus tard 30 jours après la date fixée pour le dépouillement des soumissions.

On n'acceptera que les soumissions des entrepreneurs qui auront fourni, à titre de partie intégrante des documents de soumission, le nom d'au moins un de leurs employés qui détient un diplôme de dynamiteur à vie, délivré par le directeur de l'Urbanisme et des Travaux publics de la ville d'Ottawa.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY
Ottawa, le 23 déc. 1965

AVIS AUX ENTREPRENEURS
TRAVAUX D'EXCAVATION
ET
INSTALLATION DE CONDUITE PRINCIPALE D'EAU

Des soumissions cachetées adressées au directeur et aux membres du Bureau des commissaires, hôtel de ville, 111 promenade Sussex, Ottawa, Ontario, pour la pose de conduites principales d'eau de 8" et de 12" sur les rues Chapel et Wilbrod, seront reçues jusqu'à 4.00 p.m. h.n.e., le lundi 10 janvier 1966.

On pourra se procurer les devis, cahiers des charges, bordereaux de soumission et autres renseignements pertinents au bureau du commissaire des Travaux publics, hôtel de ville, 111 promenade Sussex, Ottawa.

La cité se réserve le privilège de refuser une ou toutes les soumissions ou de n'accepter aucune soumission s'il est préférable dans l'intérêt de la cité de ce faire, et en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la cité se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY.
Ottawa, Ontario.

VILLE D'OTTAWA
Département de l'urbanisme et des travaux publics

Egouts pluviaux

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4h. de l'après-midi, h.n.e.,

LE LUNDI 10 JANVIER 1966

pour l'exécution du contrat no 65-78, à savoir la construction d'égouts pluviaux dans le quartier Gloucester, comme suit:

Les travaux ne pourront commencer qu'une fois les approbations de la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario et de la Commission des affaires municipales de l'Ontario reçues.

SECTION I:
Avenue Kilborn, de la promenade Featherston à 204' à l'ouest, 204' de tuyau de 12" de diamètre.

SECTION II:
Avenue Kilborn, de l'avenue Prospect à 568' à l'est, 270' de tuyau de 12" de diamètre et 290' de tuyau de 15" de diamètre.

On pourra se procurer les bleus des ouvrages, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au service des égouts, pièce 702, moyennant un dépôt de vingt-cinq ($25) dollars en espèces ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la ville d'Ottawa, à pièce 701, 7e étage, département de l'Urbanisme et des Travaux publics, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

On remboursera ledit dépôt si l'on retourne les documents de soumission en bon état, au plus tard 30 jours après la date fixée pour le dépouillement des soumissions.

On n'acceptera que les soumissions des entrepreneurs qui auront fourni, à titre de partie intégrante des soumissions, le nom d'au moins un de leurs employés qui détient un permis de dynamiteur à vie, délivré par le directeur de l'Urbanisme et des Travaux publics de la ville d'Ottawa.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier, A. T. HASTEY
Ottawa, le 23 déc. 1965

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le jeudi 30 décembre 1965

21 mars au 19 avril (LE BELIER)



Peu de changement en perspective, sauf dans votre occupation; il est possible que vous ayez à subir une contrainte. N'oubliez pas que le soleil luit pour tout le monde.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)



Quoiqu'il existe une situation équivoque, l'atmosphère ne vous déplait pas. Une apparence vous trompe. Le remue-ménage finira par être à votre avantage.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)



Vous prendrez une heureuse initiative dont les résultats seront quand même douteux. Prenez garde aux propos que vous tenez; ils pourront tourner contre vous.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)



Le chances de succès sont bonnes, mais vous risquez de les compromettre par votre indépendance. Une personne malveillante vous cause de l'incertitude,

22 juillet au 21 août (LE LION)



Vous avez des procédés qui sont interprétés de différentes manières. Vous constatez qu'une affection est insuffisamment partagée.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)



Vous avez dans votre entourage une personne qui diffère d'opinion avec vous. On cause autour de vous de choses qui ne vous intéressent pas, et on retarde le sujet que vous avez à coeur.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)



Un malentendu pénible peut vous opposer momentanément à l'être aimé. Aujourd'hui, votre esprit est distrait par des choses extérieures à votre travail.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)



La chance vous servira dans des circonstances difficiles mais vous aurez à vous défendre contre des envieux. Un événement vous ravit; prenez de suite une décision radicale.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)



La distance qui vous reste à parcourir pour atteindre votre objectif est relativement courte. Des forces extérieures vous aident.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)



Votre journée sera dans la bonne moyenne sur le plan matériel, mais dépourvue de contentement. Vous aurez des idées originales et facilement réalisables.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)



Certaines complications auraient pu être évitées dans le domaine familial. Les occasions de vous amuser et de vous distraire ne sont pas assez nombreuses.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)



Les perspectives en amour sont assez bonnes, mais vous aurez des difficultés à surmonter dans les autres activités. Il vous faut faire le sacrifice de quelque chose.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez de grandes qualités morales, telles l'ordre, le respect du droit et la décence. Ces qualités vous vaudront l'estime de tous les gens que vous rencontrerez sur votre route. Vous avez du charme et de l'entregent, vous êtes mondain et la vie vous réserve d'agréables surprises et de cuisants revers. C'est au foyer que vous goûtez vraiment la joie intérieure.

MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'À 9 H. STATIONNEMENT GRATUIT, AVEC TOUT ACHAT, POUR LES AUTOMOBILISTES QUI ENTRERONT AU PARKING CENTRE FREIMAN APRES 6 H. DU SOIR.

FREIMAN

EN VILLE et au WESTGATE

SOLDES DE FIN D'ANNEE

NOUS REGRETTONS, PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES OU POSTALES

REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE et AU WESTGATE

⅓ DE RABAIS! PULL-OVERS ET CARDIGANS d'Angleterre, pour hommes. Ord. 19.95 à 49.95 (En ville seulement) — 13.30 à 33.30
A ½ PRIX! BIJOUX NOUVEAUTE. Colliers et boucles d'oreilles. Ord. 1.00 à 3.00 — 50¢ à 1.50
A ½ PRIX! SACS A MAIN TOUT-ALLER, POUR DAMES. Ord. 5.98 — 2.99
POUR DAMES: CHANDAILS LAINE ET ORLON, blouses d'entretien facile. Aux prix de rabais de — 2.99 à 5.99
POUR DAMES: PULL-OVERS CROCHETES d'Italie et de fins tricots anglais. Ord. 19.98 à 40.00 (En ville seulement) — 13.99 à 25.00
POUR HOMMES: SOULIERS IMPORTES et canadiens de marques réputées. Réduits à — 11.99
POUR HOMMES: PANTOUFLES de marque réputée (En ville seulement) Réduites à — 4.99

DEUXIEME ETAGE, EN VILLE – REZ-DE-CHAUSSEE AU FREIMAN-WESTGATE

A ½ PRIX! ROBES POUR DAMES. Ord. 25.00 — 12.50
⅓ DE RABAIS! CHANDAILS IMPORTES POUR DAMES. Ord. 19.98 à 49.98 — 12.99 à 32.99
CHANDAILS EN TRICOTS PLATS et en gros tricots pour dames. Réduits à — 5.99
JUPES DE LAINE pour dames. Au prix de rabais de — 3.99
ROBES POUR DAMES. Ord. 6.99 à 10.88 — 5.00 et 7.00
MANTEAUX D'HIVER en lainages garnis de fourrure pour dames. Au prix de rabais de — 47.00 à 67.00
COMBINAISONS-JUPONS, jupons et vêtements de nuit en nylon. Ord. 3.99, 4.99 — 2.99
GAINES-CULOTTES de lycra à jambes longues, de marque réputée. Tailles: P, M et F. — 6.99
PANTOUFLES de marque réputée pour dames. (En ville seulement). — 2.99 et 3.99
BOTTILLONS D'IRLANDE ET D'ANGLETERRE, de marques réputées, pour dames. (En ville seulement) — 11.99
REPUTES SOULIERS "DEB", "DELGRANDE" ET "AVANT GARDE" — 11.99
REPUTES SOULIERS AIRSTEP très confortables (En ville seulement) — 9.99
ELEGANTS SOULIERS DU "CAREER SHOP". Au prix de rabais de — 6.99

TROISIEME ETAGE, EN VILLE – REZ-DE-CHAUSSEE, AU WESTGATE

PANTOUFLES DES FETES, pour enfants. (En ville seulement) — 1.99
ELEGANTS BOTTILLONS à semelles vulcanisées pour fillettes — 6.99
PEIGNOIRS EN ACETATE ou EN NYLON matelassés pour fillettes et toutes-petites. Ord. 5.99 — 4.44
VESTONS DE SKI EN NYLON IMPRIME pour fillettes. Rouge baie ou bleu. Grandeurs 8 à 14. Ord. 6.99 — 4.99
MANTEAUX CORVETTE TOUT LAINE pour fillettes. Teinte: chameau. Grandeurs 8 à 14. Ord. 9.99 — 6.99
CHANDAILS DE LAINE ET D'ACRILAN pour adolescentes. Grandeurs 10 à 16. Ord. 8.99 — 6.88
PALETOTS CORVETTE EN NYLON ou EN LAINE, pour garçons. Au prix de rabais de — 12.99
A ½ PRIX! ORNEMENTS DE NOEL, arbres en vinyle, séries de lumières. Ord. 29¢ à 26.95 — 14¢ à 13.47

QUATRIEME ETAGE, EN VILLE – SOUS-SOL AU WESTGATE

A ½ PRIX! POUPEES ET VETEMENTS DE POUPEES. Ord. 1.49 à 6.98 — 74¢ à 3.49
ECONOMISEZ 20.00! TABLE DE BILLARD DE 8 PIEDS recouverte de drap anglais. Ord. 139.00 — 119.00

SOUS-SOL BUDGETAIRE EN VILLE – REZ-DE-CHAUSSEE, AU WESTGATE

BOTTILLONS IMPERMEABLES pour dames (En ville seulement) — 4.99 et 5.99
PANTOUFLES DE NOMBREUX MODELES pour dames. (En ville seulement) — 1.99
BOTTILLONS EN CUIR DOUBLES de toison, pour hommes. Au prix de rabais de — 9.99
MANTEAUX GARNIS DE FOURRURE pour dames. (En ville seulement). Ord. 39.88 et 49.88 — 29.99
ROBES D'APRES-MIDI ET ROBES-COCKTAIL pour dames et jeunes filles. Ord. 10.98 à 14.98 — 8.88
VESTONS SPORT TOUT LAINE pour hommes. Au prix de rabais de — 10.99
PANTALONS FUSELES ET CHEMISIERS. Sous-types — ch. 99¢
LINGERIE ET VETEMENTS DE NUIT pour dames. Au prix de rabais de — ch. 99¢
CULOTTES POUR DAMES. Modèles, teintes au choix. Tailles: P, M et F. — paire 25¢
JUPONS GARNIS DE DENTELLE, pour dames. Tailles: P, M et F. — 50¢
VETEMENTS DE NUIT EN NYLON BROSSE ou en flanellette pour dames. Tailles: P, M et F — 1.99
BAS EN MICROTULLE DE NYLON sans couture, pour dames. Quelques sous-types. Pointures 8½ à 11. La paire — 25¢

FREIMAN EN VILLE ET AU WESTGATE — OUVERTS DEMAIN DE 9 H. 30 A.M. A 9 H. P.M. — VENDREDI DE 9 H. 30 A.M. A 6 H. P.M. — FERMES SAMEDI, LE JOUR DE L'AN — TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE EN VILLE ET AU WESTGATE.